

Jean-Luc Aubé, ébéniste sculpteur

# Des meubles qui traversent les siècles!

Le Courrier  
DE SAINT-HYACINTHE



Oubliez le contreplaqué et la mélamine, Jean-Luc Aubé, ébéniste sculpteur, fabrique des meubles en pin et sculpte dans du bois massif.

## DENYSE BÉGIN

**Au cours des années '60 et '70, les Québécois ont été pris d'un engouement massif pour tout ce qui rappelait la vie matérielle des ancêtres. Une immense chasse au trésor a débuté, vidant les granges, greniers et sous-sols des meubles, vaisselles anciennes, outils, lampes à l'huile ou horloges, tous des souvenirs de la vie passée.**

**Les antiquités sont devenues à la mode et cette frénésie a donné le goût à plusieurs de faire des recherches sur le patrimoine québécois. Pour d'autres, ce fut la découverte d'objets fabriqués de main d'homme, par exemple des meubles massifs, en pin, qui traversaient très bien les années et qui enjolivaient les pièces d'une maison, par leurs couleurs faites de sang de boeuf, d'argile, de thé ou d'une variété d'autres matières naturelles.**

**Friand de ces techniques, de ces matériaux nobles et de ces couleurs riches et naturelles, Jean-Luc Aubé, ébéniste, crée des meubles de facture ancienne, en y ajoutant sa touche personnelle de sculpteur, «pour leur donner une âme». Solidité, beauté et durabilité au menu!**

Avant d'être ébéniste, ce Maskoutain est passé par l'École de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli. «Enfant, j'aimais beaucoup le dessin mais je n'ai jamais touché le bois. Mon grand-père maternel le travaillait à l'occasion, mais encore-là, il ne m'a jamais montré comment faire. Quand j'ai entendu par-

ler de l'École de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli, j'ai eu le goût de m'y inscrire.

«Après, j'ai fait cinquante-six métiers puis, par les soirs, j'ai commencé à réfectionner des meubles victoriens pour un collectionneur, M. Fernand Tanguay. Il s'y connaissait énormément et c'est lui qui m'a montré l'ABC du métier d'ébéniste, raconte Jean-Luc Aubé. C'est devenu une passion.»

Jean-Luc Aubé utilise le pin, à 90%. «C'est le bois qu'utilisaient nos ancêtres. À l'époque, ils trouvaient leur matière première partout autour d'eux. Le pin est maintenant plus rare et celui dont je me sers provient plus souvent qu'autrement de la Colombie-Britannique. Le pin est un bois mou qui se travaille bien.

Je déteste les bois francs. Chez les ancêtres, les bois francs servaient surtout à fabriquer les meubles pour les gens riches, entre autres les Anglais. Les Canadiens français travaillaient le pin et rehaussaient leurs meubles par une gamme de couleurs naturelles et durables, pour donner une impression de richesse. Ces coloris, dont la technique de fabrication remonte au temps de la construction des pyramides égyptiennes, ce sont avec les "milk paint" qu'on peut les recréer aujourd'hui.

**Maître de son temps, maître chez lui**

La fiche à queue-de-rat, les charnières à «ailes de papillon» ou les queues-d'aronde font maintenant partie du quotidien de M.

Aubé.

Dans son atelier, chez Artefact, il travaille à son rythme. «Ce que j'apprécie le plus dans mon travail, c'est de ne pas faire de la production en série et d'être maître de mon temps. Ça ne veut pas dire que je ne fais pas des semaines de 60 heures, mais je répartirais mon temps comme je veux.»

Chaque pièce qu'il réalise est unique mais cela n'en fait pas des produits hors de prix.

«Actuellement, la demande pour les meubles audio-vidéo est très forte, mais je confectionne aussi des bahuts, vaisseliers, armoires, commodes, manteaux de cheminée, secrétaires, etc. Chaque commande est un nouveau défi. Avec des bons outils et de l'imagination, il n'y a pas de limite à ce qu'on peut accomplir.»

C'est avec la touche finale, la finition, que Jean-Luc Aubé se distingue. «Une belle mouluration, c'est comme le chrome sur une voiture, explique-t-il. Les sculptures au ciseau, taillées directement dans le bois, constitue un complément qui personnalise les meubles.

Mon inspiration provient surtout des meubles du XVIIIe siècle, mais je peux tout aussi bien fabriquer des armoires de cuisine.»

Un créateur polyvalent, un sculpteur pour qui le bois n'a plus de secret, Jean-Luc Aubé est heureux dans sa "bulle de pin", dans son atelier d'ébéniste sculpteur.

«L'art artisanal nous identifie à l'objet, non par un simple mouvement de sympathie, mais parce qu'il est vraiment le prolongement de nous-mêmes, né de nos aspirations physiques et psychologiques.»

Kamaladevi Chattopadhyay

L'armoire québécoise est sans doute l'article le mieux connu, le plus représentatif et le plus recherché du mobilier d'inspiration française, selon Michel Lussard et Huguette Marquis, auteurs de l'Encyclopédie des antiquités québécoises. En voici deux, réalisées par M. Aubé.

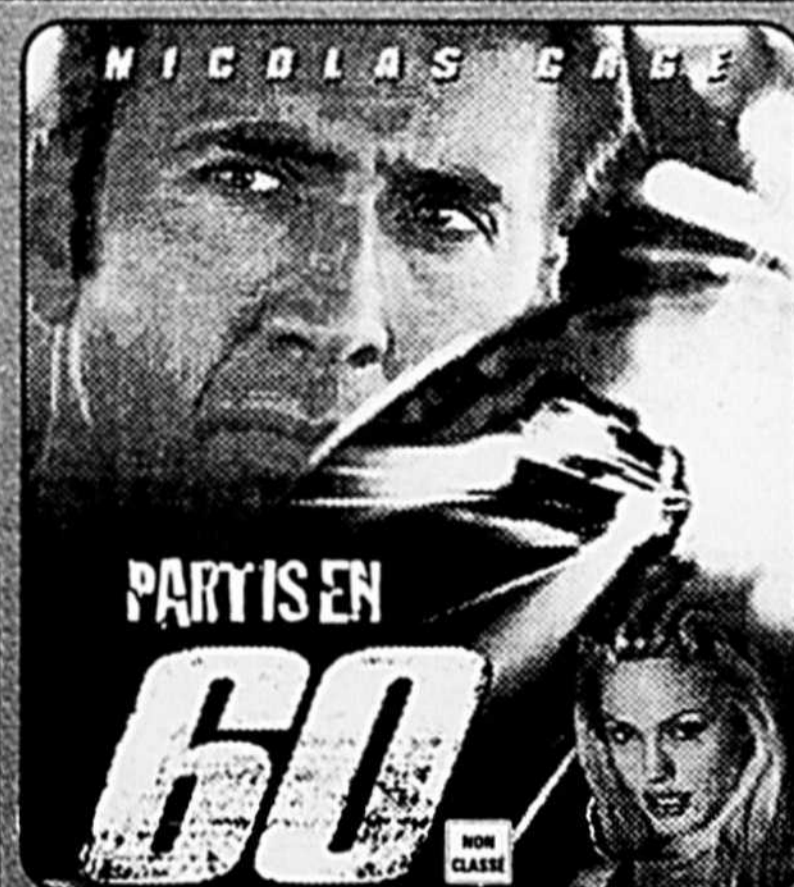
0245906

**8 SALLES**  
Galeries St-Hyacinthe  
773-9492

cinéma  
Saint-Hyacinthe

Semaine du 9 juin au 15 juin 2000

DÉS VENDREDI: PARTIS EN 60 SECONDES	TOUS LES JOURS: 13h25 - 16h00 - 19h00 - 21h40
2e semaine: CHEZ BIG MOMMA	TOUS LES JOURS: 13h05 - 15h25 - 19h05 - 21h25
3e semaine: MISSION IMPOSSIBLE 2	TOUS LES JOURS: 13h00 - 15h40 - 18h50 - 21h35
3e semaine: LE COWBOY DE SHANGHAI	TOUS LES JOURS: 13h15 - 15h45 - 19h10 - 21h30
4e semaine: LA VIRÉE	TOUS LES JOURS: 13h10 - 19h25
4e semaine: DINOSAURE	TOUS LES JOURS: 13h15 - 15h20 - 18h55 - 20h45
6e semaine: GLADIATEUR	TOUS LES JOURS: 13h30 - 18h45 - 21h45
7e semaine: FRÉQUENCES	TOUS LES JOURS: 15h15 - 21h20



Consultez notre nouveau site internet

www.cinema8.qc.ca

Conception: **Signet** plus

Mission impossible

## Une machine à imprimer de l'argent

■ JEAN VIGNEAULT

Le premier Mission impossible, de Brian de Palma, était très difficile à suivre tant le scénario était complexe. John Woo qu'on a connu avec Face Off, a concocté un deuxième Mission impossible plus simple. Mais comme son prédécesseur, Woo n'est pas arrivé à produire un film qui va à la cheville de la série télévisée avec Peter Graves.

Tout d'abord, on a construit un scénario aux ficelles trop grosses. Une firme pharmaceutique a conçu en laboratoire un virus qui tue en moins de 30 heures, et un antidote qui guérit en un rien de temps.

Il suffit donc de répandre le virus et de vendre l'antidote à des prix de fou. Heureusement, l'agent Ethan Hunt interrompt ses vacances pendant lesquelles il pratique l'escalade, pour aller sauver le monde. Chemin faisant, il tombera amoureux au premier regard, d'une voleuse très habile et surtout, très charmante.

Comme le cowboy du western traditionnel, Hunt consacre toutes ses forces à épargner au monde les affres de la mort et parallèlement, à sauver sa belle des griffes des méchants.

John Woo a tellement aimé Face Off qu'il utilise ici les mêmes procédés de déguisement. À au moins trois reprises.

Il me semble qu'avec un budget d'une centaine de millions de dollars, on peut renouveler le genre et les trucs. Mais comme le premier Mission impossible a

rapporté presque un demi-milliard, les producteurs se moquent bien de pareils détails. Le vrai du vrai au cinéma américain d'été, c'est l'argent, point final.

Les amateurs de motos seront ravis, les poursuites avec cet engin trop souvent meurtrier, sont spectaculaires. Impossibles à réaliser dans la vraie vie, mais sur grand écran, ça produit des images saisissantes.

Le combat final de kung fu est à déconseiller aux âmes sensibles. Les coups portés sont d'une violence inouïe. En fait, les deux belligérants se portent sûrement chacun une trentaine de coups tous mortels. Mais ils sont faits forts et celui qui se bat pour l'amour devrait normalement avoir le dessus sur celui qui ne lutte que pour l'argent.

Ceux qui comme moi éprouvent du vertige en hauteur, en auront pour l'argent au début alors que l'Organisation rejoint Hunt accroché à une falaise. La scène dure durant quelques minutes, c'est assez pour donner des frissons.

S'il faut absolument parler des comédiens, disons que Ethan Hunt, c'est Tom Cruise qui se contente d'être beau, que la belle voleuse, c'est Thandie Newton qui avait joué avec lui dans Entrevue avec un vampire, et que Dougray Scott incarne le mauvais garnement. Pas de quoi écrire à sa mère, ces comédiens ne gagneraient pas de prix dans un festival de cinéma amateur muet.

Site internet : [www.missionimpossible.com](http://www.missionimpossible.com)

## Nouveauté à l'affiche

Partis en 60 secondes

Film d'action américain avec Nicolas Cage. Soixante secondes, c'est le temps

qu'il faut à une bande bien organisée pour voler des autos de luxe.

## Vidéo

### LA FIN D'UNE LIAISON

Version française

Drame de Neill Jordan

Int. : Ralph Fiennes, Julianne Moore, Stephen Rae

À Londres en 1939, Sarah (Julianne Moore), prisonnière avec Henry (Stephen Real), entame avec Maurice Bendrix (Ralph Fiennes), une liaison passionnée. Un jour, après avoir été blessé par l'explosion d'une bombe allemande au cours d'un rendez-vous intime, Maurice voit Sarah mettre inexplicablement fin à leur liaison. Maurice se demande ce qui a provoqué cette brusque décision. Ce n'est que des années plus tard qu'il découvrira le secret du cœur de celle qui n'a jamais cessé de l'aimer.

Durée : 101 minutes



### VOYEUR

Version française

Suspense de Stephan Elliott

Int. : Ewan McGregor, Ashley Judd, Patrick Bergin

Ce voyage surréaliste qui explore les profondeurs de la douleur, a la même facture visuelle exceptionnelle, parfois étrange, que son prédécesseur (la comédie Les aventures de Priscillia, folle du désert). Ewan McGregor incarne l'Oeil, un agent de renseignement solitaire dont la femme et la fille ont disparu. Il doit suivre Joanna Eris (Ashley



## Les films à la télé cette semaine

### Jeudi 8 juin

9h05 SRC (5) ÉCHEC À LA DAME

E.U. 1994. Drame judiciaire avec Hal Holbrook. - Lorsque son père tombe malade, une femme d'affaires dure et cynique retourne au ranch familial où elle renoue avec les valeurs simples de la vie. (1h55)

14h TQS (6) COMME DES VOLEURS

Can. 1990. Comédie policière avec Gerry Quigley et Carolyn Dunn. - Les tribulations de deux voleurs à la tire dont l'une des victimes se révèle être un policier. (2h)

18h TQc (4) APPELEZ-MOI MISS CATASTROPHE

(2e de 2). E.U. 1988. Comédie avec Cindy Williams et Tony Randall. - Son principal revenu étant les publicités que fait son chien, une actrice en chômage s'acharne à le guérir lorsque celui-ci tombe malade. (1h)

20h TQS (5) O.V.N.I. : L'ULTIME RENCONTRE

E.U. 1993. Science-fiction avec D.B. Sweeney et Robert Patrick. - Réapparaissant après une disparition de cinq jours, un bûcheron soutient qu'il a été kidnappé par des extraterrestres. (2h)

21h TQc (3) L'HISTOIRE DE JOHNNY

G.B. 1993. Drame de meurtres avec David Thewlis. - Les tribulations d'un jeune marginal de Manchester qui s'en va retrouver son ancienne compagne à Londres. (2h22)

23h TVA (3) BARTON FINK

E.U. 1991. Comédie dramatique avec John Turturro et John Goodman. - Plusieurs malheurs s'abattent sur un dramaturge à succès lorsqu'il se rend à Hollywood pour écrire son premier scénario de film. (2h30)

23h18 SRC (4) LE MAÎTRE DES ÉLÉPHANTS

Fr. 1993. Drame psychologique avec Jacques Dutronc et Erwan Baynaud. - À la suite du décès de sa mère, un gamin est envoyé en Afrique retrouver son père qui lui est inconnu. (2h22)

23h22 TQc (2) FANTÔME DU PARADIS

E.U. 1974. Drame musical avec William Finley et Paul Williams. - Le compositeur d'un opéra rock se fait voler son œuvre par un impresario machiavélique. (1h43)

0h00 TQS (2) LE BÉBÉ DE ROSEMARY

E.U. 1968. Drame fantastique avec Mia Farrow. - Une jeune femme enceinte se convainc d'être en butte à des manifestations de sorcellerie. (1h55)

Vendredi 9 juin

9h05 SRC (6) LA GUERRE POUR BÉBÉ JESSICA

E.U. 1993. Drame social avec Susan Dey et Michael Ontkean. - Les parents adoptifs d'une fillette se battent pour conserver la garde de l'enfant lorsque ses parents biologiques tentent de la récupérer. (1h55)

14h TQS (5) AMOS ET ANDREW

E.U. 1993. Comédie policière avec Nicolas Cage et Samuel L. Jackson. - Les mésaventures d'un dramaturge de race noire qui a été pris pour un cambrioleur alors qu'il se trouvait dans sa nouvelle demeure. (2h)

20h TQS (6) POLICE ACADEMY 2 : AU BOULOT

E.U. 1985. Comédie policière avec Steve Guttenberg et David Graf. - Des diplômés d'une académie de police luttent contre des voyous dans un quartier défavorisé. (2h)

20h TVA (4) KIDNAPPÉ

E.U. 1994. Drame policier avec Dabney Coleman. - Un détective poursuit un fonctionnaire qui se sert d'informations collectées au ministère du Revenu pour choisir les richards dont il va kidnapper le fils. (2h)

21h TQc (4) L'ENFANT NOIR

Fr. 1994. Drame de meurtres avec Baba Camara et Madou Camara. - Un jeune adolescent ne dans un village au cœur de la Guinée va poursuivre ses études dans la capitale. (1h43)

22h43 TQc (5) SCARAMOUCHE

Fr. 1993. Drame policier avec Pierre Santini et Pierre Hodein. - Deux policiers enquêtent dans le milieu sélect d'une académie d'escrime où un jeune maître d'armes a été retrouvé assassiné. (1h39)

23h TVA (6) LOVERBOY

E.U. 1989. Comédie avec Patrick Dempsey et Kate Jackson. - Les aventures sentimentales d'un étudiant qui doit travailler comme livreur de pizzas pour payer ses frais d'université. (2h)

23h18 SRC (5) OISEAUX DE FEU

E.U. 1990. Drame de guerre avec Nicolas Cage et Tommy Lee Jones. - Un pilote d'hélicoptère militaire se rend en Amérique du Sud où il doit affronter un confrère fort adroit qui travaille pour des narcotrafiquants. (2h07)

0h00 TQS (4) LE BALAFRÉ

E.U. 1993. Drame policier avec Al Pacino et Steven Bauer. - L'ascension fulgurante d'un expatrié cubain dans le milieu de la pègre de Miami. (3h30)

Samedi 10 juin

12h30 SRC (4) POLLYANNA

E.U. 1990. Conte avec Hayley Mills et Jane Wyman. - Une orpheline de 13 ans réussit à ramener la joie dans le cœur de plusieurs personnes aigries. (2h30)

15h30 TQS (5) PAS DE VACANCES POUR LES BLUES

E.U. 1993. Comédie avec Kathleen Turner et Dennis Quaid. - En vacances à La Nouvelle-Orléans après la naissance de son premier enfant, un couple d'espions doit neutraliser une redoutable criminelle. (2h)

16h TVA (6) LA BELLE ET LE LÉOPARD

E.U. 1994. Comédie dramatique avec Brooke Shields et John Varty. - En Afrique, une productrice de documentaires animaliers s'intéresse au sort de deux jeunes léopards. (2h)

18h30 TQS (5) AIR AMERICA

E.U. 1990. Aventures avec Mel Gibson et Robert Downey Jr. - Deux pilotes découvrent que la ligne aérienne pour laquelle ils travaillent est soutenue par la CIA. (2h15)

18h30 TVA (4) DENIS LA PETITE PESTE

E.U. 1993. Comédie avec Mason Gamble et Walter Matthau. - Un vieux retraité est le souffre-douleur

d'un gamin du voisinage qui accumule sans le vouloir catastrophe sur catastrophe. (2h)

19h30 SRC (3) LE PARC JURASSIQUE

E.U. 1993. Science-fiction avec Sam Neill et Laura Dern. - Grâce au clonage, un promoteur réussit à peupler une île déserte de dinosaures en vue d'en faire un parc d'attractions. (2h30)

20h30 TVA (6) LA PESTE

E.U. 1996. Comédie fantastique avec John Leguizamo et Jeffrey Jones. - Un jeune arnaqueur excentrique accepte de servir de proie à un millionnaire qui organise des chasses à l'homme sur son île privée. (2h)

20h45 TQS (4) CALIFORNIA

E.U. 1993. Drame de meurtres avec Brad Pitt et Juliette Lewis. - Un meurtrier et sa petite amie répondent à l'annonce d'un jeune couple qui se cherche des compagnons de route pour un voyage vers la Californie. (2h30)

21h TQc (2) CONVERSATION SECRÈTE

E.U. 1974. Drame psychologique avec Gene Hackman et John Cazale. - Un homme se spécialise dans l'électronique et loue ses services sans s'inquiéter des mobiles de ses clients. (1h57)

22h49 SRC (4) LE REFUGE DES ANGES

Sued. 1993. Comédie dramatique avec Helena Bergstrom et Richard Wolff. - Venue prendre possession d'une ferme qu'elle a eue en héritage, une jeune citadine excentrique se heurte à la zézanie parmi les villageois. (2h31)

22h57 TQc (1) C'EST L'APOCALYPSE

E.U. 1979. Drame de guerre avec Martin Sheen et Robert Duvall. - Pendant la guerre du Vietnam, un officier des forces spéciales remonte un fleuve en bateau pour aller tuer un colonel renégat. (2h48)

23h22 TVA (4) AFFAIRE NON CLASSÉE

E.U. 1990. Drame judiciaire avec Gene Hackman et Mary Elizabeth Mastrantonio. - Une jeune avocate qui assume la défense d'une femme poursuivie en recours collectif entre en conflit avec son père qui s'occupe de la partie adverse. (2h)

23h45 TQS (7) LA LEÇON DE PLAISIR

Fr. 1995. Drame de meurtres avec Karina K. et Hugo Baret. - Un amoureux éconduit engage un comédien afin de détourner sa fiancée de son nouvel amant. (2h)

Dimanche 11 juin

13h TQc (5) UN AMOUR DE CHIEN

All. 1996. Comédie avec Alexander Pelz et Elisabeth Niederer. - Un énorme saint-bernard sème la pagaille dans la maison d'un avocat qui l'a ramené chez lui après l'avoir renversé avec sa voiture. (1h39)

15h30 TQS (6) ULTIME ÉPREUVE

E.U. 1987. Drame sportif avec Matt Adler et Gregory Harrison. - Après avoir gagné un concours de surf sur ses vagues artificielles en Arizona, un adolescent s'en va vers Hawaï pour affronter les vagues de l'océan Pacifique. (2h)

16h TVA (6) LA LÉGENDE DE LA RUBY SILVER

E.U. 1995. Aventures avec John Schneider et Rebecca Jenkins. - Quatre individus espèrent trouver fortune dans une vieille mine qui d'autres ont exploitée en vain. (2h)

20h TQS (6) DALILA ROBOTRON

E.U. 1992. Drame fantastique avec Kim Cattrall et Billy Zane. - Après avoir été ramenée à la vie grâce à des techniques médicales révolutionnaires, une espionne se voit dotée de pouvoirs particuliers. (2h)

20h TVA (4) PARFUM DE FEMME

E.U. 1992. Comédie dramatique avec Al Pacino et Chris O'Donnell. - Un ancien militaire aveugle au tempérament difficile entreprend un périple à New York en compagnie d'un collègue qui a été engagé pour veiller sur lui. (3h30)

21h30 TQc (3) L'HISTOIRE DE JOHNNY

G.B. 1993. Drame de meurtres avec David Thewlis et Lesley Sharp. - Les tribulations d'un jeune marginal de Manchester qui s'en va retrouver son ancienne compagne à Londres. (2h22)

23h50 SRC (3) MARIUS

Fr. 1991. Comédie dramatique avec Pierre Fresnay et Raimu. - Un jeune homme est partagé entre son amour pour une femme et l'attraction de la mer et de l'aventure. (2h10)

23h TQS (3) LE PASSÉ REVIENT

E.U. 1991. Drame fantastique avec Emma Thompson et Derek Jacobi. - Un détective enquête sur le passé mystérieux d'une jeune inconnue qui souffre d'amnésie. (2h15)

23h52 TQc (3) LA CONQUÊTE DU GRAND ÉCRAN

Can. 1996. Documentaire d'A.B. Gladu. - Évocation de 100 ans de cinéma au Québec. (1h53)

Lundi 12 juin

9h05 SRC (5) FATALITÉ

E.U. 1993. Drame avec Amy Madigan et Dennis Boutsikaris. - Une famille voit son quotidien bouleversé lorsque ses membres se révèlent tous atteints du sida. (1h55)

11h SRC (4) A. RIMBAUD : AVENTURES EN ABYSSINIE

(1re de 4). Fr. 1995. Drame biographique avec Laurent Malet et Jacques Bonaffa. - Les principaux événements qui ont marqué la fin de la vie du poète français Arthur Rimbaud. (1h)

14h TQS (5) ULTIME TRAHISON

E.U. 1994. Drame psychologique avec Marlo Thomas et Mel Harris. - Quatre sœurs poursuivent leur père en justice parce qu'il aurait abusé d'elles dans leur jeunesse. (2h)

18h TQc (5) PANIQUE À L'ORPHELINAT

(1re de 2). E.U. 1986. Comédie dramatique avec John Denver et Cindy Williams. - Des orphelins tentent d'empêcher la saisie du centre d'adoption qui les accueille. (1h)

21h TQc (2) TROIS COULEURS - BLEU

Fr. 1993. Drame psychologique avec Juliette Binoche et Benoît Régent. - Après avoir perdu son mari et sa fille dans un accident, une jeune femme tente d'effacer toute trace de son passé. (1h49)

22h49 TQc (1) C'EST L'APOCALYPSE

E.U. 1979. Drame de guerre avec Martin Sheen et Robert Duvall. - Pendant la guerre du Vietnam, un of-

ficier des forces spéciales remonte un fleuve en bateau pour aller tuer un colonel renégat. (2h48)

23h26 TVA (4) JE FERAI N'IMPORTE QUOI

E.U. 1994. Comédie de meurtres avec Nick Nolte et Whitney Wright. - À Hollywood, un acteur sans succès se retrouve avec la garde de sa fille qui décroche un rôle dans une série télévisée. (2h)

23h30 SRC (4) UNE CHAMBRE POUR DEUX

E.U. 1984. Comédie dramatique avec Lance Guest et Barry Miller. - Un étudiant d'université doit partager une chambre avec un condisciple excentrique. (1h59)

0h00 TQS (5) L'IDOLE D'ACAPULCO

E.U. 1963. Comédie musicale avec Elvis Presley et Ursula Andress. - Un marin mis à pied trouve un emploi dans un hôtel d'Acapulco. (2h)

Mardi 13 juin

9h05 SRC (5) UNE ÉPOUSE POUR MON MARI

E.U. 1994. Drame de meurtres avec Lea Thompson et Farrah Fawcett. - En 1889, au Nebraska, une épouse mourante choisit une prostituée pour la remplacer après de son mari et de ses enfants. (1h55)

11h SRC (4) A. RIMBAUD : AVENTURES EN ABYSSINIE

(2e de 4). Fr. 1995. Drame biographique avec Laurent Malet et Jacques Bonaffa. - Les principaux événements qui ont marqué la fin de la vie du poète français Arthur Rimbaud. (1h)

14h TQS (6) KALÉIDOSCOPE

E.U. 1990. Mélodrame avec Jacklyn Smith et Perry King. - Après plusieurs années de séparation, trois sœurs se réunissent chez un avocat qui, au seul de la mort, veut reconstituer l'histoire de leur famille déchirée. (2h)

18h TQc (5) PANIQUE À L'ORPHELINAT

(2e de 2). E.U. 1986. Comédie dramatique avec John Denver et Cindy Williams. - Des orphelins tentent d'empêcher la saisie du centre d'adoption qui les accueille. (1h)

20h TQS (5) AVEC INTENTION DE NUIRE

E.U. 1993. Drame policier avec Tim Matheson et Emma Samms. - Tenir responsable de la mort d'une patiente, un anesthésiste s'évade de prison pour prouver son innocence. (2h)

21h TQc (3) TROIS COULEURS - BLANC

Fr. 1993. Comédie dramatique avec Zbigniew Zamachowski et Julie Delpy. - Toujours amoureux de son ex-épouse, qui vit à Paris, un nouveau riche polonais se fait passer pour mort afin d'appâter celle-ci avec son héritage. (1h39)

23h26 TVA (5) UN WEEK-END À LA CAMPAGNE

E.U. 1996. Comédie de meurtres avec Rita Rudner et Dudley Moore. - Diverses intrigues se déroulent dans le contexte d'une auberge californienne tenue par une adepte du Nouvel Âge. (2h)

0h00 TQS (5) PARENTS À TOUT PRIX

E.U. 1991. Comédie de meurtres avec Tanya Roberts et Jeff Conaway. - Une femme dont l'époux est stérile décide de prendre des amants afin d'avoir un enfant. (1h45)

Mercredi 14 juin

9h05 SRC (5) IL EST GÉNIAL, PAIPY

Fr. 1987. Comédie avec Guy Bedos et Fabien Chombart. - Un violoniste divorcé voit son existence déordonnée se compliquer davantage lorsqu'il trouve à sa porte un gamin inconnu qui dit être son petit-fils. (1h55)

11h SRC (4) A. RIMBAUD : AVENTURES EN ABYSSINIE

(3e de 4). Fr. 1995. Drame biographique avec Laurent Malet et Jacques Bonaffa. - Les principaux événements qui ont marqué la fin de la vie du poète français Arthur Rimbaud. (1h)

14h TQS (6) L'EXPERTE EN POTINS

E.U. 1992. Comédie dramatique avec C. Thomas Howell et Ally Sheedy. - Un jeune comédien tente de piéger son ex-épouse qui a compromis sa carrière en publiant un livre à scandales. (2h)

18h TQc (4) L'INDESTRUCTIBLE

(1re de 2). E.U. 1986. Drame fantastique avec Scott Bakula et Ellen Bry. - Devenus indestructibles après avoir inhalé un mystérieux gaz, un chauffeur de taxi et son fils sont chargés de contrecarrer un milliardaire criminel. (1h)

20h TQS (6) UN COEUR POUR VIVRE

E.U. 1994. Drame psychologique avec Ann Jillian et Michelle Greene. - Une mère dont le bébé mourra à la naissance accepte qu'on transplante son cœur afin de sauver un autre nouveau-né. (2h)

20h TVA (4) LA DERNIÈRE CHANCE

E.U. 1993. Comédie fantastique avec Robert Downey Jr. et Charles Grodin. - Quatre anges gardiens chamboulent la vie d'un jeune homme dont ils utilisent le corps pour accomplir sur Terre un dernier souhait. (2h)

21h TQc (2) TROIS COULEURS - ROUGE

Fr. 1994. Drame psychologique avec Irène Jacob et Jean-Louis Trintignant. - Une complicité inattendue se développe entre un vieux juge cynique et une jeune femme sensible. (1h47)

22h47 TQc (4) L'ENFANT NOIR

Fr. 1994. Drame de meurtres avec Baba Camara et Madou Camara. - Un jeune adolescent ne dans un village au cœur de la Guinée va poursuivre ses études dans la capitale. (1h43)

23h18 SRC (6) PANIQUE

Can. 1996. Drame avec Alexandra Woodward et Robin Andrew Wilcock. - Un travesti auteur de dramatiques pour la radio récite devant son assistant homophobe sa dernière création. (1h47)

23h29 TVA (4) UN MONDE POUR NOUS

E.U. 1989. Comédie dramatique avec John Cusack et Ione Skye. - Une jeune étudiante studieuse qui vit seule avec son père se fait courtiser par un garçon timide mais original. (2h)

0h00 TQS (4) LE KID EN KIMONO

# Pour un été joyeux et chantant!



**Denyse Bégin**

dbegin@lecourrier.qc.ca

Le Parvis deviendra-t-il le "Club Soda" de Saint-Hyacinthe? C'est en tout cas le souhait de son propriétaire, M. Denis Côté qui s'est associé à Mme Johanne Dufresne pour que la salle du Parvis devienne un haut lieu culturel maskoutain. On y offrira à la relève artistique, la possibilité de se faire connaître. Les deux partenaires ont dévoilé la semaine dernière leur programmation estivale.

La saison débutera par les représentations théâtrales de la pièce «Sur le matelas», une comédie du dramaturge québécois Michel Garneau. Cette pièce écrite en 1972, «pour que les acteurs s'amuse», raconte l'histoire d'amoureux qui viennent tout juste d'aménager ensemble et qui ne souhaitent qu'une chose "vivre leur vie d'amoureux en paix". C'est sans compter sur les nombreux personnages farfelus mais plutôt encombrants qui viendront perturber leur petit bonheur tranquille. Le regard cynique de l'auteur souhaite représenter le ridicule de l'Homme face au bonheur des autres, sous un ton léger et drôle.

Les quatre comédiens sont des élèves de troisième année en volet théâtre au Cégep de Saint-Hyacinthe. Ils ont vraiment hâte de faire connaître cette pièce dont ils avouent se délecter à chaque répétition. «On s'amuse et on veut que les spectateurs en fassent autant. C'est léger et comique. On accorde une bonne place à la chanson et même si on n'est pas des pros, on s'assume», a raconté Julie Labrosse, une comédienne. Ses collègues sont Jacinthe Roy, Carl Ringuette et Dominic St-Amant, également metteur en scène. Marie-Odile Côté est directrice de production et

s'occupe des décors, des costumes, du son et de l'éclairage.

Les représentations auront lieu les mardis, mercredis, vendredis et samedis, à 20 h, du 20 juin au 26 août.

## «Si la chanson m'était contée»

Une autre troupe présentera quant à elle une revue musicale de plus de cent chansons du répertoire québécois de 1920 à aujourd'hui. Présentées par thème et sous forme de pot-pourri, les chansons feront voyager le spectateur des «nuits chaudes de Montréal», aux boîtes à chanson, en passant par le folklore, jusqu'à la célèbre Céline.

Stéphanie Roy, Véronique Lamoureux, Isabelle Quimper, Michel Saint-Arnault, Éric Leblanc, Guillaume Sansoucy et Johanne Dufresne seront sur la scène du Parvis, tous les jeudis dès 20 h, du 29 juin au 31 août.

M. Denis Côté promet des soirées agréables et divertissantes et veut développer à Saint-Hyacinthe un lieu culturel accessible à tous et accueillant pour la relève artistique.



Roger Lafrance

Mme Johanne Duchesne chantera le Québec avec sa troupe, dans la revue musicale «Si la chanson m'était contée», du 29 juin au 31 août, au théâtre Le Parvis.



Roger Lafrance

De gauche à droite, on aperçoit Marie-Odile Côté, Dominic St-Amant et Julie Labrosse qui font partie de la troupe qui présentera «Sur le matelas», une comédie de Michel Garneau, tout l'été, au Parvis.

# CINÉ-PARC ST-HILAIRE

Transcanadienne (autoroute 20) sortie 115

TÉLÉPHONE: 467-0402

## PROGRAMMATION

Du 9 au 15 juin

13 ANS +

NON CLASSÉ

2e film

WOODY HARRISON vs ANTONIO BANDERAS  
RUPERT EVERETT  
★CORPS ET ÂME★  
v. l. de PLAY IT TO THE BONE

PARTIS EN 60 SECONDES

2e film

a tradition collégiale la plus importante. LA VIRÉE 13 ANS +

13 ANS +

RUSSELL CROWE  
GLADIATEUR

# De grands moments en perspective!



**Denyse Bégin**

dbegin@lecourrier.qc.ca

Dernièrement, Mélanie Pion et Benoît Messier, étudiants en deuxième secondaire à l'école secondaire Saint-Joseph, apprennent une bonne nouvelle, une grande nouvelle. Ils ont tous les deux remporté un concours plutôt génial, grâce à des textes écrits pour un cours axé sur la chanson québécoise. Une initiative de Sylvie Moreau, enseignante et d'Yvan Pion, auteur-compositeur-interprète qui s'efforcent depuis quelques mois de faire découvrir aux jeunes, la richesse du répertoire musical québécois.

Pourquoi ce concours est-il génial? Parce que les textes des deux jeunes seront interprétés par des artistes québécois, lors du Festival d'Été de Québec. Ils auront la chance de les rencontrer et de rapporter le disque compact enregistré lors du spectacle. L'an dernier, cela a donné le très intéressant "J'ai treize envies de chan-

ter". Cette année, ils seront dix jeunes à participer au projet de Louis-Yves Dubois, de Radio-Canada.

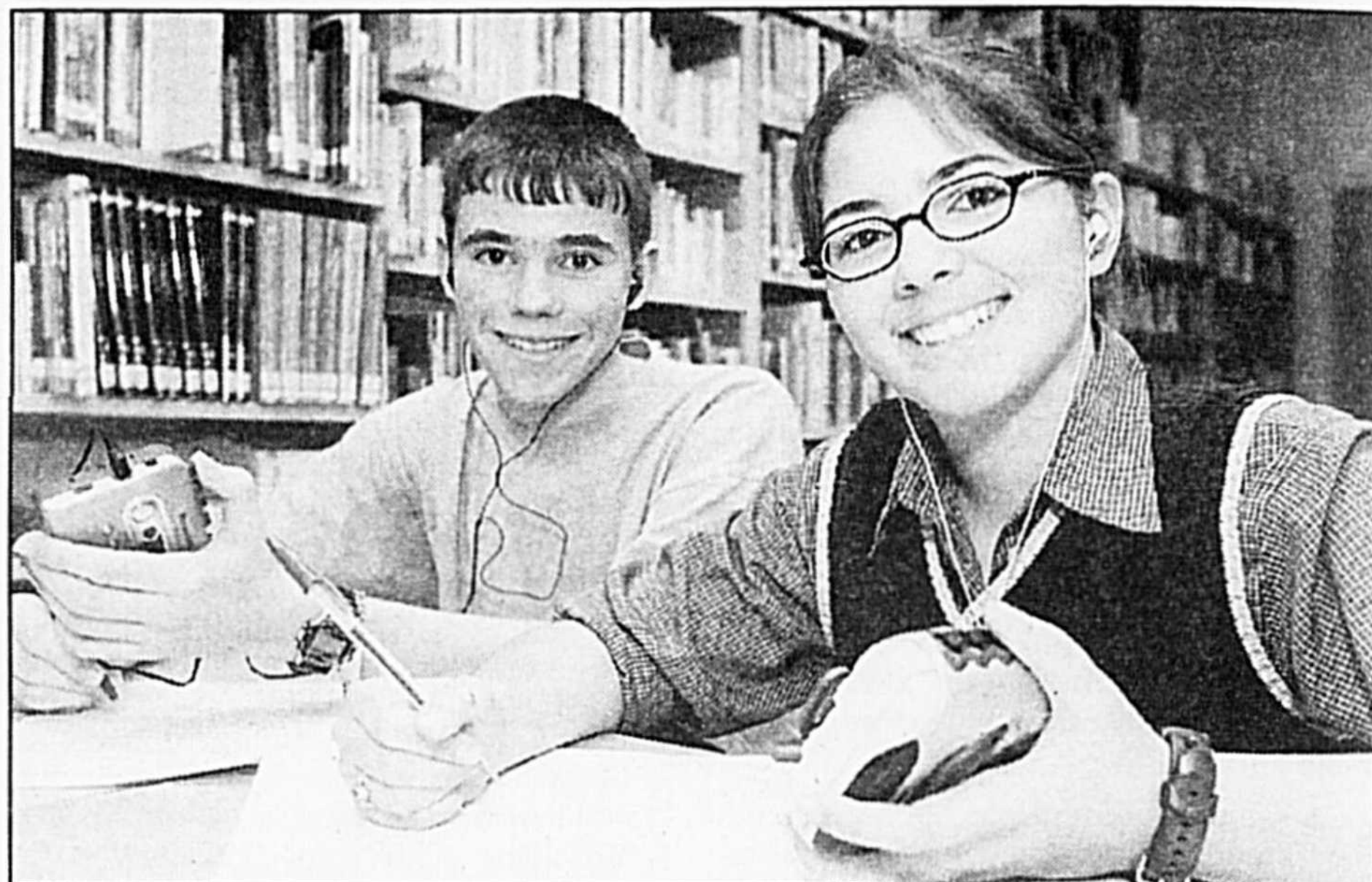
«Lorsqu'on a écrit nos textes de chansons, c'était pour un examen suite à notre cours de chanson. On était loin de penser que ça irait aussi loin. C'est Sylvie (Moreau) qui a entendu parler du concours et qui a envoyé nos textes, raconte Mélanie.

«Pour les rédiger, on se voyait attribuer une mélodie par Yvan (Pion), qu'on écoutait tout en composant notre chanson. C'était long et plutôt difficile.

«Il y a environ deux semaines, j'ai reçu un appel de l'émission 275-Allo, pour m'avertir que j'avais gagné le concours.

«Ça n'a pas été facile mais je suis bien contente. Étant donné que c'est une histoire vraie (la mort de mon père), ça venait du dedans... Peut-être que c'était plus simple que pour les autres élèves, je ne sais pas trop.»

Benoît Messier, lui, affirme s'être amusé avec les mots, par «des phrases pas rapport avec le contexte, comme le secret de la Caramilk, etc.»



PPM — Patrick Deslandes

Benoît Messier et Mélanie Pion seront aux premières loges du Gagala, le 11 juillet prochain, au Festival d'Été de Québec alors que Daniel Boucher et Projet Orange interpréteront la chanson qui leur a permis de remporter un concours fort original.

## Que la vie est mystérieuse

**Benoît Messier**

Que la vie est mystérieus'  
Malgré tout ce qui est possibl'  
La vie est souvent curieuse  
Pourquoi faut-il rendr' tout pénibl'

Que la vie est mystérieus'  
Tous ces problèm' impossibles  
Nous mettr' d'une humeur coléreuse'  
Pourquoi faut-il rendr' tout pénible

Le secret de la Caramilk  
Pourquoi ils puent tant les sconces  
Un mot qui rime avec milk  
Sont toutes des questions sans réponses

Mais que la vie est mystérieus'  
Malgré tout ce qui est possibl'

Nous avons des idées trompeus'  
Pourquoi faut-il rendr' tout pénible

Ikea et leurs montages  
Pourquoi les pouls' pondent des oeufs ronds  
Mais qui est ce personnag'  
Combien de grain' dans les potirons

Le secret de la Caramilk  
Tous les ennuis mécaniqu'  
Les Écossais et leurs p'tits kilts  
Il y aura toujours l'énigmatiqu'

Que la vie est mystérieus'  
Malgré tout ce qui est possibl'  
La vie est souvent curieus'  
Pourquoi faut-il rendr' tout pénibl'

*Sur l'air de Quand les hommes vivront  
d'amour, de Raymond Lévesque*

## Plus jamais on se r'verra

**Mélanie Pion**

Tu es parti trop loin de moi  
Et plus jamais on se r'verra  
M'man a tout fait, était comm'deux  
Celui à blâmer c'est bien Dieu

Depuis le jour où t'es parti  
Pour ne plus jamais revenir  
Un camion citern't'a heurté

Si tu savais comme j'ai pleuré  
Et maintenant j'y pense encor'  
J'n'y peux rien c'était mon sort

J'avais tellement besoin de toi  
J'me disais pourquoi m'fais-tu ça  
Je me sentais si dépourvue  
De tout ce à quoi j'avais t'nu  
Mon frère et moi abandonnés  
Par celui qu'on a adoré

Sur ta tombe j'me recueillis  
Et je me suis dit pourquoi ta vie  
Est-elle montée vers les grands cieus  
Ça nous a fait si malheureux  
Oh en moi tu es bien soudé  
Mon père jamais je n't'oublierai  
Je ne t'oublierai je ne t'oublierai

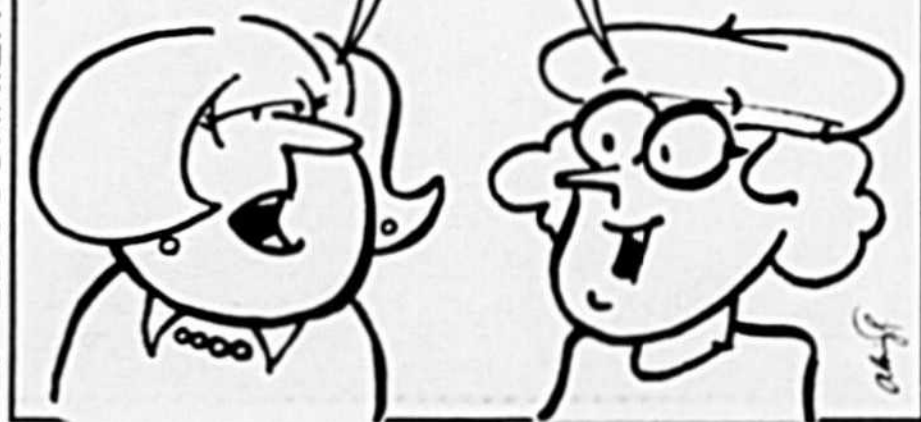
Tu es parti trop loin de moi  
Et plus jamais on se r'verra  
M'man a tout fait, était comm'deux  
Celui à blâmer c'est bien Dieu.

*Sur l'air de La ballade de  
Jean Batailleur, de Zachary Richard*

## Les Greluches

C'est Ginette Reno  
qui a chanté  
pour le Rocket.

Ça prenait  
une vraie pour  
saluer un vrai!



## Un petit voyage à Québec

Mélanie et Benoît entendront leurs chansons pour la première fois le 11 juillet prochain, au Parc de la Francophonie, à Québec. C'est un groupe de Québec, "Projet Orange" qui interprétera le texte de Mélanie et Benoît aura la chance d'entendre Daniel Boucher interpréter le sien. Ils pourront ensuite monter sur scène discuter un peu avec les interprètes. L'an der-

nier, ce spectacle du Festival d'Été avait attiré 10 000 personnes.

Le "Gagala" sera animé par Luck Mervil et les artistes invités, en plus de ceux nommés plus haut seront Les Respectables, One Tone, Mara Tremblay, Sylvain Lelièvre, Pierre Flynn, Marie-Michèle Desrosiers et Louise Forestier.

Une expérience pour Mélanie et Benoît qui devrait être assez inoubliable!

**Procurez-vous le tout nouveau**  
**PASSEPORT 2000**

non remboursable • non transférable

**PASSEPORT ADULTE**

**15 \$** taxes incluses

ACCÈS AUX MANÈGES ET GRAND NATIONAL GOODYEAR EN SUS

**Exposition agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe**

**21 au 30 JUILLET #0000**

**Offre valide seulement du 5 juin au 15 juillet**

ACCÈS AUX MANÈGES ET GRAND NATIONAL GOODYEAR EN SUS

**Du 21 juillet au 30 juillet 2000**

Information: (450) 773-9307 • [www.expo-agricole.com](http://www.expo-agricole.com)

**COMMENT SE PROCURER LE PASSEPORT ?**

- 1- Présentez-vous au bureau de l'Exposition (2670, avenue Beauparlant à Saint-Hyacinthe)
- 2- Apportez une photo de 3 cm de large sur 4 cm de haut ainsi que la somme nécessaire en argent comptant

LUNDI AU VENDREDI : 8 h 30 à 16 h 30  
SAMEDI : 8 h 30 à 12 h

0262593

# La boîte à images

## Funérailles du Rocket : meilleure couverture avant que pendant

■ MICHEL LAMARCHE

Ça fait maintenant une semaine que Maurice Richard a été porté en terre et que la vie au Québec a repris un cours un peu plus normal. Rien ne nous empêche de dresser un bilan final de l'importante couverture médiatique du décès et des funérailles du Rocket.

En général, la télévision francophone du Québec a fait un assez bon boulot, surtout les jours précédant les funérailles.

Sauf Renaud Lavoie, à RDS, qui a profité d'une entrevue avec Mario Tremblay pour lui demander si lui et Jacques Lemaire iraient au Minnesota (on s'en foutait bien si vous voulez mon avis), les journalistes sur place, toutes stations confondues, ont été très efficaces.

L'honneur du meilleur «intervenant préfunérailles» revient à Jean-Paul Chartrand père, à RDS.

Il a très bien connu le Rocket, mais ce n'était pas l'objet de son propos. Plutôt, M. Chartrand, bien appuyé par de vieilles coupures de journaux, a ressorti plusieurs prises de position très radicales de M. Richard, à l'époque du regretté Dimanche-Matin notamment.

Surtout, il les remettait dans leur contexte avec des informations et des anecdotes souvent inédites et donc très intéressantes. Enfin, on sentait que M. Chartrand aimait profondément l'idole du Québec et lui vouait le plus grand respect.

Par ailleurs, ça faisait tout drôle de voir Lionel Duval parler du Rocket et obtenir des témoignages pour le compte... de TVA! Incidemment, M. Duval a rendu de bons services à la station de la rue de Maisonneuve Est.

### Politiciens et bavardage

La couverture de la cérémonie funéraire, par contre, m'a laissé sur mon appétit. Deux éléments m'ont particulièrement fatigué.

D'abord, alors que tous les membres de la famille et les proches de M. Richard ont maintes fois rappelé que le défunt ne faisait jamais de politique, toutes les stations de télévision, celles de langue anglaise comprises, n'ont pas raté un seul politicien qui mettait les pieds sur le perron de la basilique Notre-Dame.

Ainsi, on a eu droit à Jean Chrétien, à Lucien Bouchard et à Pierre Bourque, les seuls qui auraient pu mériter trente secondes d'antenne de par leur position de leaders du pays, de la province et de la ville où M. Richard a accompli tous ses exploits. Et là encore.

Il était par ailleurs complètement inutile d'interroger Jean Charest, Bernard Landry, Gilles Duceppe, Stéphane Dion et Mario Dumont, d'autant plus qu'ils n'ont rien apporté de différent à tout ce qui avait été dit les jours précédents.

Il faut dire que les politiciens ont cette faculté, ce talent même, de profiter de

toutes les occasions pour s'exprimer et ne rien dire à la fois...

Si les médias avaient vraiment respecté le Rocket, ils n'auraient questionné aucun politicien. Ceux-ci, de toute façon, avaient tous eu leur tribune à la Chambre des Communes et à l'Assemblée nationale, la veille ou l'avant-veille des obsèques.

Les reporters auraient dû, en lieu et place, se tourner vers les badauds, principalement les aînés, qui s'étaient massés le long de la rue Sainte-Catherine et des autres artères où défilait le cortège.

Maurice Richard était un «homme du peuple»; c'est le peuple qui aurait dû avoir le privilège de s'exprimer, suivi des joueurs de hockey, anciens et actuels, du Canadien et des clubs rivaux.

Autre lacune dans la couverture des funérailles : le verbiage. Si un trophée devait être remis dans cette catégorie, il serait décerné aux trois médias de langue française, avec une mention spéciale à TQS.

Il était correct d'émettre des commentaires et ressasser des souvenirs pendant que le cortège progressait vers la basilique. Toutefois, il était de mise de se taire à partir du moment où le cercueil a été retiré du corbillard, et surtout lorsque l'on a fait entrer la dépouille dans la basilique.

Mais sans doute parce qu'ils sont des commentateurs, les Bernard Derome, Pierre Bruneau et Jean-Luc Mongrain ont... commenté! Et leurs analystes, analysé! M. Derome et ses collègues ont été un peu moins volubiles que les autres, mais ils ont trop parlé.

Le comble de l'intervention inutile revient à Jean-Luc Mongrain, alors que le cercueil, escorté de six anciens coéquipiers du Rocket, était immobile, tout près de l'autel.

«Il y a un temps d'arrêt pour permettre aux gens de prendre place.»!!!

Était-ce vraiment nécessaire? Également à TQS, un reporter parlait... de ce qui se passait dehors! Pendant ce temps, une belle musique émanait de l'orgue (pour l'écouter il fallait se tourner vers l'une des trois stations de langue anglaise) tandis que la caméra offrait une image saisissante de la dernière salle comble pour le Rocket.

Si au moins on nous avait donné la capacité maximale de la basilique, on aurait su en cinq secondes combien il y avait de gens à l'intérieur.

Les médias américains et canadiens-anglais ont compris il y a longtemps qu'il n'était pas nécessaire de parler pour qu'un reportage soit émouvant. Au Québec, on sent trop souvent ce besoin, de peur de ne pas être intéressant ou d'avoir l'air mal préparé.

Si j'étais allé aux funérailles, je n'aurais pas traîné mon baladeur et je me serais laissé baigner par l'atmosphère; c'est également ainsi que je voulais vivre cet événement, au petit écran.

## Au menu du petit écran

■ MICHEL LAMARCHE

Encore cette semaine, on pourra regarder plusieurs longs métrages de qualité. L'éventail de bons films commence vendredi soir à 21 h, sur la chaîne Historia (position 48), avec le drame historique **Staline**.

La SRC enchaine samedi soir, à 19 h 30, avec **Le parc jurassique** (à moins qu'il y ait du hockey), tandis que Télé-Québec offre deux chefs-d'oeuvre de Francis Ford Coppola, **Conversation secrète**, à 21 h, avec le toujours excellent Gene Hackman, et **C'est l'Apocalypse**, à 22 h 57, avec **Martin Sheen**.

Également samedi soir, les cinéphiles bilingues seront peut-être attirés par **12 Angry Men**, un «remake» d'une pièce de théâtre de laquelle, à la fin des années 50, Sidney Lumet a fait un film avec Henry Fonda, Lee J. Cobb et Edward G. Robinson, entre autres. La nouvelle version, tournée en 1997, regroupe notamment Jack Lemmon et George C. Scott dans l'un de ses derniers rôles.

Pour compléter la liste des films à voir, TVA présente **Parfum de femme**, dimanche soir, à 20 h. Pour ceux qui ne l'ont jamais vu, Al Pacino y est merveilleux.

Du côté des documentaires, Radio-Canada et Jean-François Lépine amorcent une série de trois émissions sur la mafia, mardi soir à 20 h. Le lendemain, à la même heure à RDI, deuxième de quatre émissions sur **Ronald Reagan**, à **Grands reportages**.

Toujours dans les documentaires, Musimax (position 37) présente un reportage d'une heure sur la vie et la carrière de **Gloria Estefan**, jeudi à 12 h 30 et à 20 h. À 21 h jeudi, Musimax poursuit dans la même veine avec un spectacle de la chanteuse d'origine cubaine.

Enfin, Historia nous ramène 28 ans en arrière, à l'occasion de la Série du Siècle. Avec cette émission, jeudi soir à 18 h, **Tournants de l'histoire** ravivera sans doute de merveilleux souvenirs à bien des amateurs de hockey.

Parlant de hockey, il se peut que la finale **Dallas-New Jersey** ne soit pas encore terminée lorsque se pointera le week-end. On sait déjà qu'un cinquième match sera présenté à Radio-Canada, jeudi soir.

Ailleurs qu'au hockey, les choix sont très nombreux et incluent... les Expos! En effet, grâce... à Toronto, on pourra enfin voir la troupe de Felipe Alou sur la télé conventionnelle. Vendredi soir, à 19 h et dimanche après-midi, à 13 h, CBC (position 6) diffuse les premier et troisième matchs de la série **Expos-Blue Jays**. La deuxième joute sera présentée samedi, à 16 h, sur les ondes de RDS et de TSN.

Par ailleurs, la plus intense rivalité géographique du baseball majeur envahit le réseau FOX (position 28), avec la confrontation **Mets-Yankees**, samedi à 13 h.

Samedi, à 16 h 30, ABC et TSN, dernière

re étape de la Triple Couronne du turf (courses de chevaux) avec le **Belmont Stakes**.

RDS poursuit sa couverture des **Internationaux de tennis de France**. Jeudi matin à 8 h, on diffuse les demi-finales féminines et le lendemain à 7 h, les demi-finales masculines. Samedi matin, à 8 h 30, on présente la finale féminine et le lendemain, dès 8 h, la finale chez les hommes.

RDS ne quittera pas le Vieux Continent pour autant puisque dès dimanche, on pourra suivre les péripéties du championnat de soccer **Euro 2000**. On présentera environ trois matchs par jour.

Parce que l'on approche de la présentation du Grand Prix de Formule 1 du Canada, RDS commence dès la semaine prochaine sa couverture de l'événement. En premier lieu, **Jacques Villeneuve** se confie à Christian Tortora, lundi, à 19 h 30. Deux jours plus tard, RDS nous dévoilera tout ce qu'il est possible de savoir sur cet événement, mercredi soir, à 19 h.

Pour terminer cette chronique, une petite touche locale : **Bertrand Godin** fait ses débuts à TVA, samedi matin à 10 h, avec **Visez dans le mille**, une émission d'une demi-heure réservée aux étudiants du secondaire et du collégial sur les métiers qui s'offrent à eux et les passions qu'ils ou elles cajolent déjà.



PPM — Patrick Deslandes

Les soeurs Madeleine et Thérèse Jodoin réalisent des pièces décoratives en bois, pour le parterre ou la maison. Elles les peignent avec goût et en font des objets colorés, qui égayent l'endroit où on les place. Des oeuvres remplies d'humour et de naïveté dont plusieurs sont exposées à la bibliothèque municipale T.-A.-Saint-Germain, jusqu'au 17 juin. Pour information : 773-4865.

**RÉPARATION DE FISSURES SANS ENDOMMAGER NI EXCAVER**

*Monsieur FISSURE*

AVANT → APRES

«JE SUIS LA SOLUTION»

Infiltration d'eau  
Pose et nettoyage de drains français  
Effondrements de sol  
Imperméabilisation de fondations  
Planchers de béton  
Injection d'époxy et de polymère

1er au Québec

ÉVACUATION DE LA PYRITE

25 ans d'expérience

Estimation rapide

**656-8356**  
**1-800-656-8356**

**Certificats-cadeaux disponibles**

**AUBERGE Quilliams** LAC BROME ★★★★★

www.aubergequilliams.com

Les vendredis soir <b>MOULES ET FRITES</b> À volonté <b>12,95\$</b>	<b>BRUNCH</b> «gourmand» Le dimanche 11h à 14h <b>18,95\$</b>	<b>Menu Bistro</b> Table d'hôte et menu gastronomique <b>tous les soirs</b>
--	---	--

**FORAÎT CHAMBRE ET REPAS À PARTIR DE 159\$**  
pour 2 pers. Service inc. 50% rabais sur la chambre la 2e et 3e nuit en semaine

**FESTIVAL DU HOMARD**  
(1 livre à 1 1/4 livre)  
et de **FRUITS DE MER**  
Langoustines, crevettes, pétoncles, moules, homard

**572, ch. Lakeside Lac Brome Sortie 90, aut. 10, à 5 km de la sortie**  
Rés. (450)-243-0404 ou 1-888-922-0404

Mercredi 7 juin 2000 - LE COURRIER - B-5

Seul Maskoutain invité au programme «Découvreurs du Millénaire»

# «Une fin de semaine merveilleuse qui me donne le goût de m'impliquer davantage»

- David Jalbert-Gagnier

## ■ MICHEL LAMARCHE

C'est avec la tête pleine de souvenirs et un désir encore plus grand de poursuivre son engagement communautaire que David Jalbert-Gagnier, un Maskoutain de 15 ans, est revenu du Sommet international des jeunes. Cet événement a réuni du 8 au 10 mai à Disney World, 2000 jeunes de 8 à 15 ans, venus de partout sur la planète.

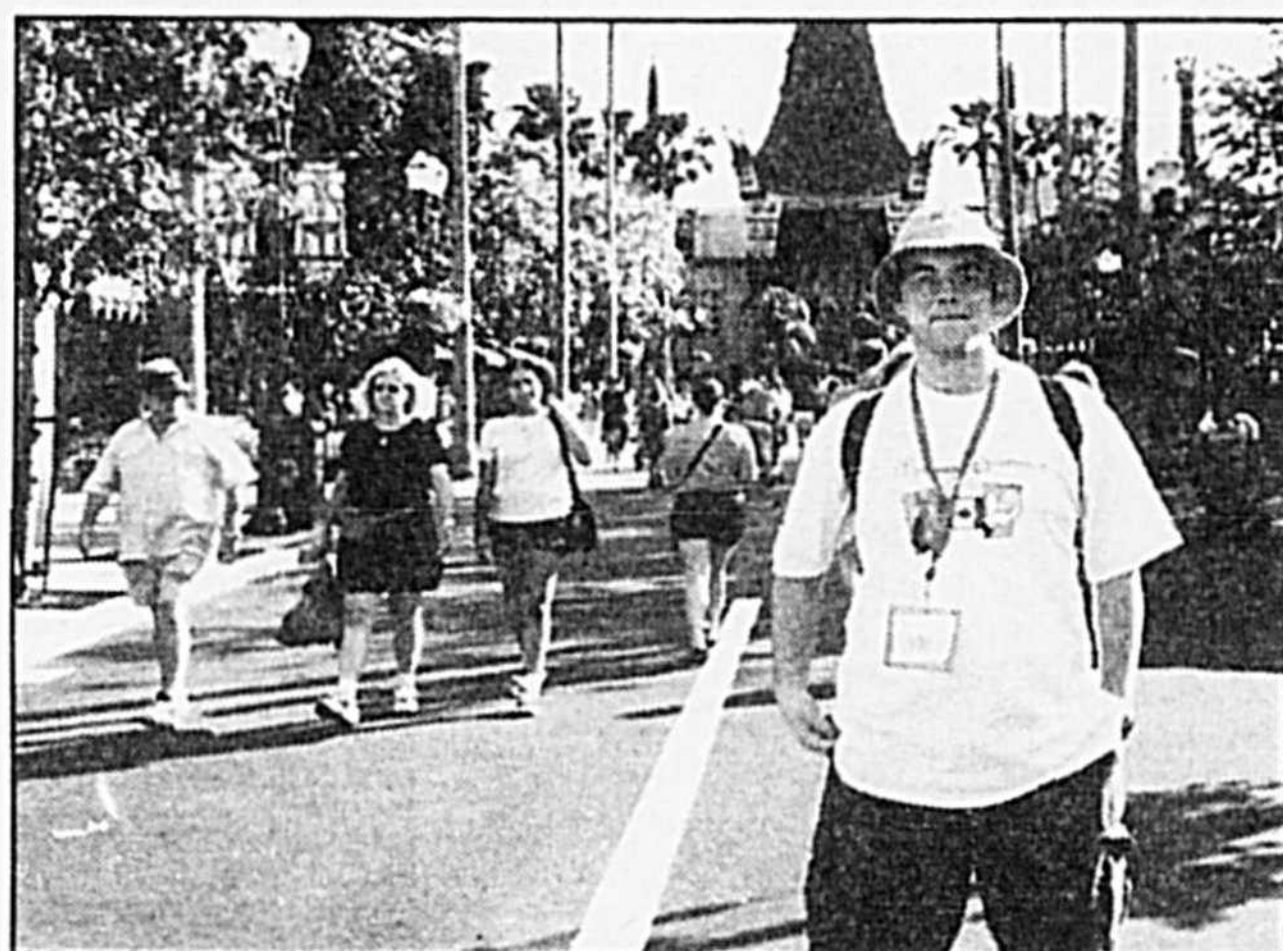
Étudiant de 4<sup>e</sup> secondaire au Collège Antoine-Girouard, David s'est avéré l'unique citoyen de Saint-Hyacinthe parmi les 82 Découvreurs du Millénaire venant du Canada, dont 17 autres du Québec, à effectuer ce trop court séjour au pays de Mickey Mouse.

La chaîne de restauration rapide McDonald's a mis ce programme de l'avant en collaboration avec Disney World et l'Unesco.

### Jeune homme actif

À l'instar des 81 autres Canadiens et des 1 999 autres jeunes du monde entier, David a été choisi à cause de son implication communautaire.

Il est membre de la pastorale, des scouts et du conseil étudiant de son école.



À Disney World, David Jalbert-Gagnier s'est fait photographe devant une réplique du «Chinese Theater», un monument qui se trouve à Hollywood.



Enchanté de son séjour à Orlando, David Jalbert-Gagnier (à gauche) a raconté ce qu'il avait ressenti en présence de Mme Marielle Bédard, l'épouse du propriétaire du restaurant McDonald's du boulevard Laframboise, de Liette Jalbert, sa mère, et de Jason Martineau, premier assistant du restaurant.

En fait, il vient d'en être élu le président. Au Collège Antoine-Girouard, David a réussi à aménager un local de rencontre pour le conseil étudiant. Il projette maintenant d'améliorer la salle d'étude et les classes. Tout récemment, on lui a confié le contrat de la conception de la future page

web du Collège.

Bref, on parle d'un jeune homme occupé.

«J'aime ça être impliqué dans ce genre d'activités et me dévouer pour des causes particulières», lance David, en toute simplicité, lorsqu'on lui demande pourquoi il est si actif.

C'est sa mère, Liette Jalbert, qui a eu l'idée d'inscrire son fils à ce programme, en voyant un coupon à ce sujet en novembre.

Le hic, toutefois, c'est que les règlements du concours empêchaient Mme Jalbert d'y inscrire son fils. On s'est donc tourné vers Benoit Lussier, responsable de la vie étudiante au Collège, qui s'est fait un plaisir d'acheminer la paperasse requise.

«Je le connais depuis trois ans et je peux dire que David est un jeune homme très responsable, minutieux et persévérant. Il prend les choses à cœur et veut le bien des organismes pour lesquels il s'implique. Il est un leader», affirme M. Lussier.

David a été informé de la bonne nouvelle en février.

«Qui ne serait pas content d'être choisi pour aller à Disney World et rencontrer plein de jeunes de son âge de tous les

coins du monde?», lance l'adolescent, lorsqu'on l'a invité à parler de la réaction qu'il a eue après avoir appris sa sélection.

### Un week-end parfait

Dans le cadre des célébrations du millénaire et du programme «Découvreurs du Millénaire», McDonald's et Disney ont identifié 2 000 jeunes à l'échelle du globe, âgés de 8 à 15 ans.

Ces «Découvreurs» ont fait connaître leur réalisation au monde entier et ont participé à un sommet interactif au Disney Institute ayant pour thème «Les jeunes, sources d'inspiration entre eux pour un meilleur avenir».

Ce sommet de trois jours a été couronné par une cérémonie grandiose où David ainsi que ses nouveaux amis ont été honorés pour leur contribution exceptionnelle et leur rôle exemplaire dans le monde.

«Ce fut une fin de semaine merveilleuse, qui me donne le goût de continuer de m'impliquer. De plus, ça m'a permis de décompresser un peu! Tout était pensé : et en trois jours on a eu le temps de tout voir : Epcot Center, Disney World, MGM Studios. Jamais je ne pourrai revivre un moment avec autant de gens de nationalités différentes. Je m'en souviendrai toute ma vie», de conclure David.



PPM — Robert Gosselin

Le 20 mai dernier, à l'atelier-résidence «la» Claude à Rougemont, se tenait une fiesta flamenco qui a attiré une soixantaine de personnes. M. Normand Choquette, organisateur du spectacle a qualifié celui-ci de belle réussite : «Il y avait beaucoup de complicité entre les membres de la troupe : Pierre LeDuc, Jos Lumbrel, Danielle Blaney et Daniela. Ils ont transmis avec fougue et chaleur toute la passion qui se dégage de cette musique envoûtante.» La saison des spectacles à «la» Claude reprendra au mois d'août. D'ici là, place aux artistes peintres qui sont invités à participer aux Beaux Dimanches en peinture, dans les jardins de l'atelier, où l'on trouve des lupins, cosmos, coquelicots, roses, iris et autres fleurs en abondance.

À partir du 25 juin et jusqu'au 24 septembre, lorsque le beau temps le permettra, les peintres s'expriment à l'huile, à l'acrylique ou à l'eau sont les bienvenus dans les jardins de «la» Claude. Un symposium-rallye où les artistes devront exécuter une oeuvre entre midi et 17 heures.

En septembre, un encan tenu sous la présidence de M. Armand Vaillancourt, sculpteur, permettra d'acheter certaines toiles choisies parmi la production des Beaux Dimanches. Pour information : Normand Choquette au (450) 469-1148.

MOLSON EXPORT présente le

# FESTIVAL COUNTRY WESTERN

de Saint-Hyacinthe

Inf. (450) 771-4586

**23-24-25 Juin 2000**

Terrain de l'Aréna L.P. Gaucher

Lynn Jodoin et Hugues Tanguay en spectacle

# Frissons et émotion!



**Denyse Bégin**

dbegin@lecourrier.qc.ca

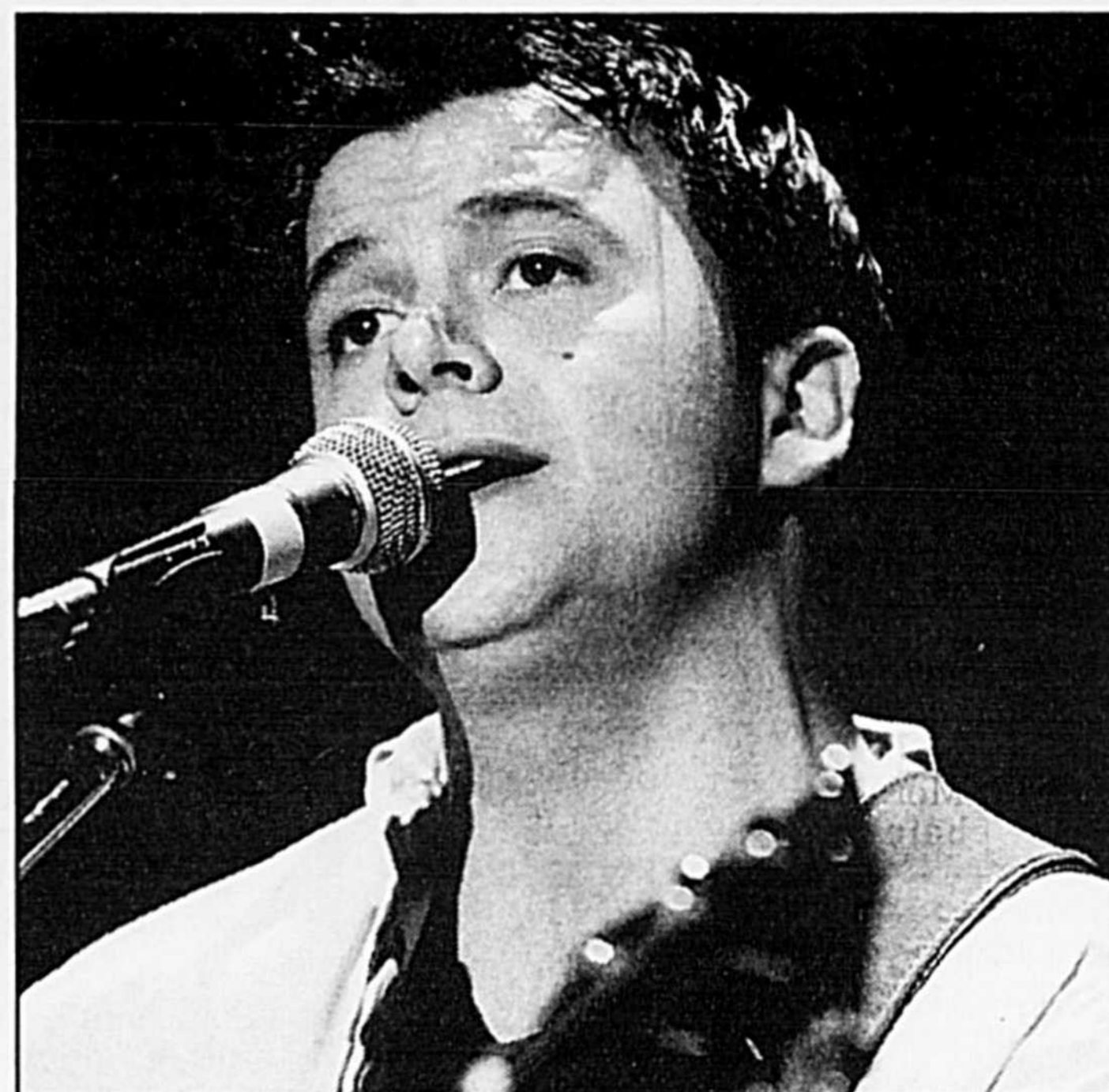
En spectacle solo au Cégep dernièrement, Lynn Jodoin a offert une performance remarquable. Cette interprète d'origine maskoutaine a une voix chaude et puissante, qu'elle ne force pas comme trop de chanteuses le font actuellement. Elle chante avec finesse et émotion ses propres chansons ou des classiques de la chanson québécoise. Une fille qui ira loin, sans aucun doute.

Lynn Jodoin est présentement en tournée avec Jean-Pierre Ferland. Il lui offre une tribune de prestige et ce n'est pas pour rien.

Moment magique, lorsqu'elle a interprété «B»Mommy«\$, superbe chanson de Gilles Richer et Marc Gélinas, avec la petite Catherine Saint-Laurent, à la mi-temps du spectacle. Puis, vers la fin du



Lynn Jodoin, une magnifique interprète, très empathique envers son public. Un nom à retenir!



L'amour, la vie, la mort, Hugues Tanguay chante ce qui touche les gens avec sincérité et sensibilité.



PPM — Alain Roberge

Cette toile de M. Normand Rodier, "Un air de printemps" fait partie de l'exposition des peintres de l'Atelier libre de peinture qui se tient à l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe jusqu'au début du mois d'août. Le long des couloirs, sur deux étages, il est possible d'admirer les oeuvres d'une dizaine de peintres maskoutains. Pour information : 799-5239.

spectacle, Lynn Jodoin a interprété avec émotion «B»Le plus beau voyage«\$» de Claude Gauthier. Frissons garantis pour le spectateur.

On a aussi eu droit à un medley disco où Donna Summer, l'idole de la chanteuse était à l'honneur. L'excellente choriste Dominique Faure y a mis son chaleureux grain de sel. Une autre belle voix à découvrir!

Lynn Jodoin a interprété plusieurs chansons extraites de son premier album «B»Passer au travers«\$. Les arrangements pour l'album et le spectacle sont d'Alain Leblanc, guitariste brillant. Denis Courchesne à la batterie, Claude Guay à la basse et Jean-Sébastien Fournier, claviériste complétaient l'orchestre.

## L'univers d'Hugues Tanguay

La première partie du spectacle a permis de découvrir le Maskoutain Hugues Tanguay, auteur-compositeur-interprète. Accompagné des musiciens de Lynn Jodoin et bénéficiant des savants arrangements d'Alain Leblanc, il a pu mettre en valeur ses chansons parfois douces, parfois corsées. Hugues Tanguay joue de la guitare ou s'accompagne au clavier. Ses textes sont intéressants bien que parfois un peu déroutants mais il fait des liens qui permettent de saisir le contexte. Une trop courte prestation pour un artiste qui a du potentiel. Les Maskoutains pourront le réentendre aux Beaux Mardis de Casimir, le 1er août, alors qu'il sera en première partie de Steeve Diamond.

RESTAURANT

**Le Vieux St-Pie**  
Cuisine Française • Spécialité Gibier

*Tout en dégustant un succulent repas, laissez-vous envoûter par le charme d'une musique d'ambiance au violon et violoncelle, jouée par les Soeurs Bergeron.*

**Vendredi, le 9 juin de 19h à 23h.**

8 rue Roy, St-Pie  
Pour information et réservation  
tél.: (450) **772-2044**

0258654

THÉÂTRE

des Hironnelles

## LES GRANDES CHALEURS



Marie Tifo

Paul Savoie

Violette Chauveau

Éric Bernier

Hugo Giroux

Une comédie de **Michel Marc Bouchard**

Mise en scène de **Sophie Clément**

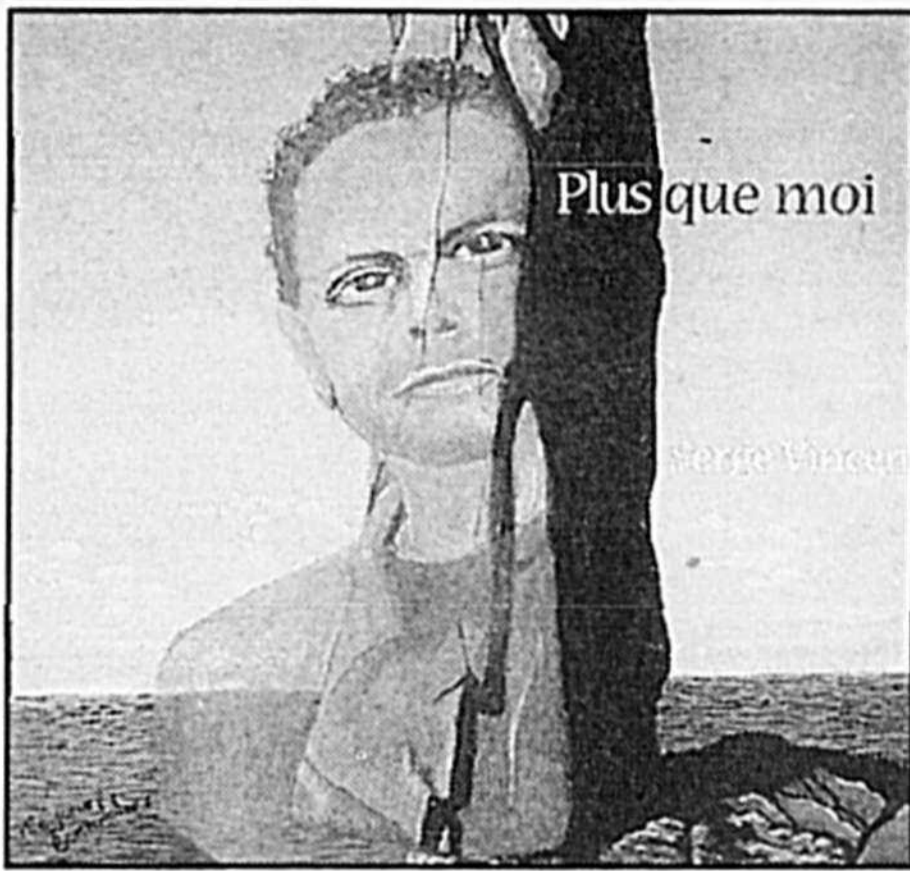
À compter du 7 juin • mercredi au samedi à 20h30

**RÉSERVATIONS: (450) 446-2266**

Salle Climatisée

**Forfait Souper-Théâtre • Buffet à volonté**

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL, AUTOROUTE 20 EST DE MTL (SORTIE 105)



**Serge Vincent-Plus que moi**

Oubliez l'illustration du coffret et plongez dans l'univers de ce Québécois de Saint-Jean-sur-Richelieu. Auteur-compositeur-interprète, il raconte des histoires, sur des musiques simples qui soutiennent ses propos. Pour vous donner une idée, sa voix ressemble parfois à Dan Bigras mais en moins rauque, parfois à Florent Pagny, mais en plus juste. Dans "Décider", il raconte : «J'avais décidé de faire un chanteur\*J'ai tatoué mon âme de mes rêves en couleurs\*J'me suis promis le calme après l'orage et la sueur\*...Et j'ai levé le pouce boulevard de la misère\*Et j'ai vaincu la brousse pour enfin voir la lumière.» Moi j'aime bien. C'est un gars qui a des choses à dire et qui ne les dit pas n'importe comment. Déjà intéressant, c'est son premier album! Une belle découverte!

cote : \*\*\*\*



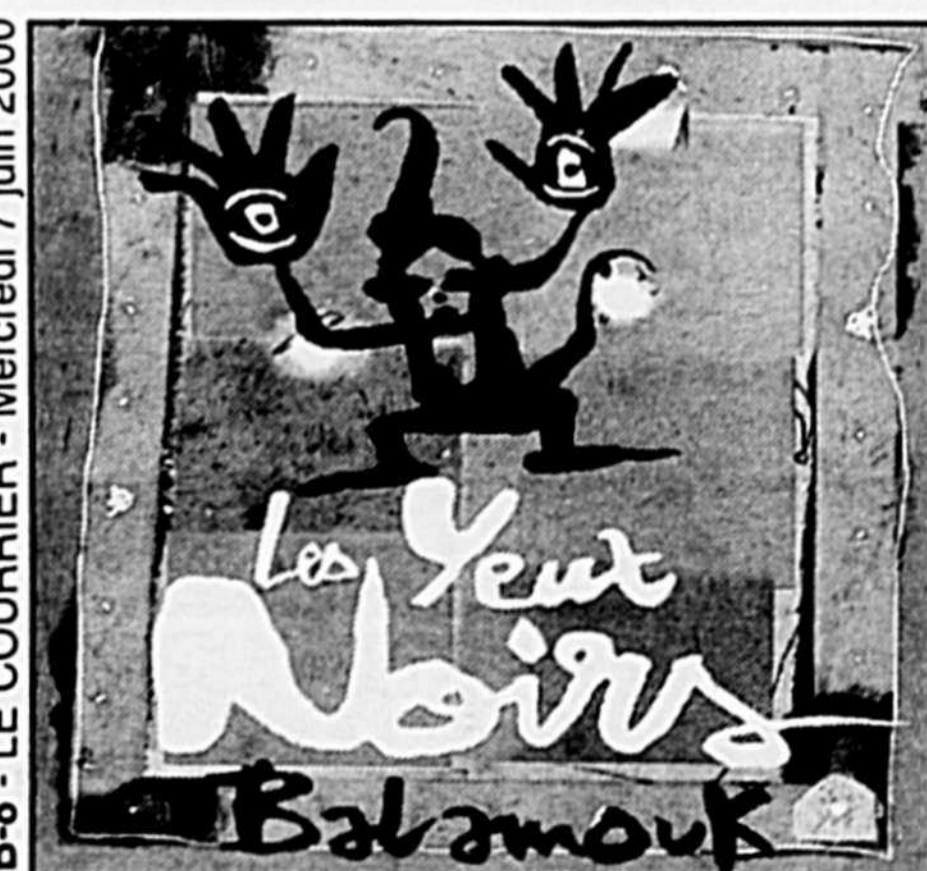
**Nelson Minville-Centre-ville**

Ce n'est pas tout à fait récent mais j'avais le goût de découvrir cet album. Le titre l'indique, l'atmosphère est très urbaine. Magnifique violoncelle d'Eric Longworth dans "Sans elle". Les mélodies sont un peu country, un peu rock, quelquefois pop, parfois presque latin. Des textes intéressants mais pas percutants, des musiques pas si mal mais un peu banales. J'avoue que je m'attendais à mieux.

cote : \*\*\*

**Les Yeux noirs-Balamouk (La maison des fous, en roumain)**

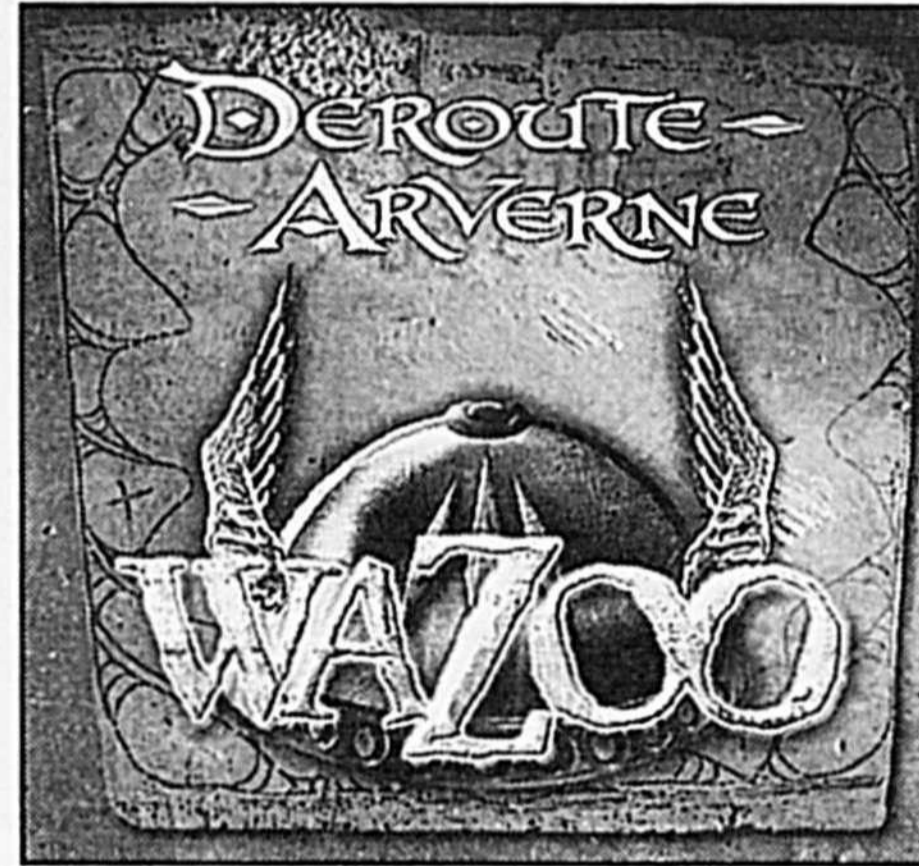
On se laisse facilement emporter par la



pièce titre de ce disque qui propose beaucoup de pièces des musiques traditionnelles slaves et yiddish et des compositions originales. Des musiques d'ambiance, orientales, dignes du film "Le mari de la coiffeuse", où Jean Rochefort dansait à en perdre l'âme pendant que sa femme coiffeuse s'occupait de ses clients.

Les musiciens sont excellents, les violons et violoncelles langoureux à souhait. On se croirait parfois parmi une troupe de tziganes, parcourant le monde et y chantant sa détresse. À découvrir!

cote : \*\*\*\*



**Wazoo-Déroute Arverne**

À entendre la première pièce du disque, "La manivelle", on peut avoir le goût de partir pour l'Auvergne y rencontrer Astérix et Obélix. Ça brasse, ça lève, c'est joyeux. Puis, la chanson suivante est une tentative de reggae plutôt ratée. Ça se complique! Avec "Le Dieu du Dome", on débute par un air celte pour naviguer ensuite vers quelque chose de plutôt indéfinissable. Les chanteurs et musiciens sont jeunes et juvéniles...On leur laissera pousser la barbe un peu.

cote : \*\*

*	À éviter
**	Moyen
***	Bon
****	Très bon
*****	Indispensable

# Café, brioches et concert classique au Parvis

**■ DENYSE BÉGIN**

M. Claude Richard, violoniste, sa soeur, Mme Élise Richard, pianiste et Mme Mercedes Roy, mezzo-soprano se produiront en concert ce week-end. Au programme : Beethoven, des extraits du film "La liste de Schindler", Rachmaninov et plusieurs autres. «Des oeuvres légères pour un programme estival», promet M. Richard.

Un retour aux sources pour le duo Richard, ces Maskoutains pour qui la musique classique occupe une part importante dans leur vie. M. Richard enseigne la musique au Conservatoire de musique du Québec à Montréal ainsi qu'à l'Université de Montréal. Mme Richard enseigne le piano à Saint-Hyacinthe. De plus, les deux musiciens sont en résidence à la chapelle historique du Bon Pasteur à Montréal, avec un trio complété par Mme Hélène Gagné, violoncelliste.

Si l'enseignement occupe une place importante dans leur quotidien, ils offrent aussi plusieurs concerts. Dernièrement, ils étaient au Festival du domaine Forget et à la prestigieuse "AEOLIAN series", à London en Ontario.

Au restaurant Le Parvis, la mezzo-soprano Mercedes Roy qui travaille actuellement avec Mme Élise Richard, interprétera quelques airs célèbres. Le concert débute à 14 h, dimanche le 11 juin.



Claude et Élise Richard seront en concert au Parvis dimanche le 11, à 14 h.

## Gagnants des P'tits Canards Prétirages du 29 mai au 2 juin 2000

**Bons10\$ Rôtisserie Parenteau**

- #14825 Jacques Desrosiers, Saint-Hyacinthe
- #19212 Brasserie Labatt, Saint-Hyacinthe
- #4987 Alain Bélanger
- #2450 Sylvie Pelletier, Saint-Hyacinthe
- #16323 Richard Leblanc, Saint-Hyacinthe
- #16234 Sylvie Casavant, Saint-Hyacinthe
- #9229 Carole Cloutier, Saint-Jude
- #11693 Agnès Leclerc, Saint-Dominique
- #13304 Marguerite Riendeau, Saint-Hyacinthe
- #15986 Nicole Benoît, Saint-Jude
- #3461 Martine Gladu, Sainte-Madeleine
- #13305 Denise Larivière, Saint-Hyacinthe
- #5406 Cécile Barbeau, Saint-Hyacinthe
- #16634 Jean Lemonde, Sainte-Hélène
- #16565 M. Maisonneuve
- #5823 R. Richer, Mont-Saint-Hilaire
- #16641 François Turcotte, Saint-Hubert
- #2620 Louise Quintal, Roxton Falls
- #13815 Paul-Émile Couture, Saint-Hyacinthe
- #15644 Éric Campbell, Saint-Hyacinthe
- #10043 Yolande Brazeau, Sainte-Rosalie
- #526 Marlyse Overbeek, Saint-Thomas-d'Aquin
- #1266 Johanne Borduas, Saint-Hyacinthe

**Bons 10\$ Fondation Aline-Letendre**

- #13054 Daniel Jacob, Saint-Hyacinthe
- #19073 Ubald Lalime, Saint-Hyacinthe
- #5883 Monique Turcot, Mont-Saint-Hilaire

**#8821 Réjeanne Pouliot, Saint-Hyacinthe**

- #7623 Yvan Palardy, Saint-Damase
- #9668 Réjean Reigier, Saint-Thomas-d'Aquin
- #18005 Concorde Automobile, Saint-Hyacinthe
- #16732 Yannick Anctil, Sainte-Rosalie
- #14699 Danielle Perreault, Saint-Hyacinthe
- #647 Colette Brodeur, Saint-Hyacinthe
- #5681 Madeleine Plante, Saint-Valérien
- #10367 Pauline Provencher, Saint-Hyacinthe
- #6049 José Morissette, Sainte-Rosalie
- #5634 Paul Arpin, Saint-Pie
- #4960 Lise Bessette, Saint-Hyacinthe
- #13712 Claude Barrette, Saint-Hyacinthe
- #11549 Gisèle Asselin, Saint-Lambert
- #13539 Gertrude Lalonde, Saint-Hyacinthe
- #236 Sébastien Petit, Saint-Hyacinthe
- #6619 Richard Fournier, Saint-Hyacinthe
- #15811 Yvan Riendeau, Saint-Hyacinthe
- #1250 André St-Amand, Saint-Hyacinthe
- #4423 Normand Roy, Saint-Hugues
- #5590 Jocelyne Courtemanche, Saint-Damase
- #14598 Anne-Marie Caron, Saint-Hugues

**Bons d'épicerie 50\$ Provigo**

- #546 Camille Pitt, La Présentation
- #4615 Manon Fleury, Saint-Hyacinthe
- #15972 Roland Pichette, Saint-Hyacinthe
- #11060 Annie Laplante, Saint-Hyacinthe
- #11522 Micheline Leclerc, La Présentation

**Téléphone cellulaire Motorola, valeur de 149\$ de Audiotec Bell**

- #12590 Manon Gingras, Saint-Hyacinthe

**Mini-croisière, valeur de 66\$ Voyage Vasco**

- #12421 Louise Fagnant, Saint-Hyacinthe

**#13769 Sylvie Vallé**

- #10990 Carole Boucher, Saint-Hyacinthe
- #10474 Louise Goyette, Sainte-Rosalie
- #10676 Luc Ledoux, Saint-Hyacinthe
- #12422 Rita L. Fagnant, Saint-Hyacinthe
- #2605 Edmond Jean, Acton Vale
- #4908 Lorraine Flibotte, Saint-Hyacinthe
- #18775 Automobiles Inter-Action, Saint-Hyacinthe
- #5040 Réjean Hubert, Sainte-Madeleine
- #15926 Normand Martin, Upton
- #10769 Liette Desgranges, Saint-Hyacinthe
- #10872 Lucie Gendron, Beloeil
- #5016 Liette Desjardins, Saint-Hyacinthe
- #5458 Madeleine Bouchard, Saint-Hyacinthe
- #15844 Martine St-Onge, Saint-Hubert
- #3045 Denise Morin, Saint-Hyacinthe
- #15502 Cynthia Morin, Saint-Hyacinthe
- #16440 Monique Lemieux, Saint-Hyacinthe
- #11868 Muriel Pelletier, Saint-Hyacinthe
- #11644 Amélie Amyot, Saint-Hyacinthe
- #10412 Salon Rita Fleuriste, Saint-Hyacinthe
- #5994 Suzanne Martin, Saint-Hyacinthe
- #4025 Jocelyne Beaulieu, Carignan
- #6002 Sylvie Rémy, Saint-Nazaire
- #633 Carmen Letendre, Saint-Jude
- #13421 Claire Ménard, Saint-Hyacinthe

**Laissez-passer Cinéma 8 St-Hyacinthe, valeur de 8,50\$**

- #19459 Concept Énergie Cardio, Saint-Hyacinthe

**#11132 Rosaire Martin, Saint-Hyacinthe**

- #10996 J.P. Cormois, Beloeil
- #10969 Marcel Lamothe, Beloeil
- #6035 Louise Cordeau, Saint-Hyacinthe
- #10746 Louis Choquette, Saint-Hyacinthe
- #6171 Ginette Michon, La Présentation
- #14471 Rolland Phaneuf, Sainte-Rosalie
- #14520 Robert Rainville, Saint-Hyacinthe
- #10914 Henriette Hirbour, Beloeil
- #9213 Sylvie Beaugard, Saint-Jude
- #14897 Club Social Olymel, Saint-Hyacinthe
- #3221 Lise Bousquet, Saint-Lambert
- #15754 Réjean Poirier, Saint-Hyacinthe
- #10331 Jean Guérin, Saint-Hyacinthe
- #63 Jeannette Hamel, Saint-Césaire
- #13604 Sylvie Morin, Saint-Hyacinthe
- #15817 Marjolaine Lamarre, Saint-Hyacinthe
- #7159 Thérèse Beauchemin, Saint-Hyacinthe
- #19875 Mouvement Santé Réadaptation, Saint-Hyacinthe
- #8415 Jean-Paul Chagnon, Sainte-Rosalie
- #15964 Marguerite Larouche, Saint-Hyacinthe
- #11407 Denise Boudais, Saint-Hyacinthe
- #8819 Denise Jodoin, Saint-Hyacinthe
- #96 Soeurs de la Charité, Saint-Hyacinthe
- #16385 Gilberte Duceppe, Sainte-Rosalie
- #1743 Johanne Darsigny, La Présentation
- #2424 Julienne Tremblay, Saint-Hyacinthe
- #13325 Michel Béllisle, Saint-Hyacinthe
- #12012 Francine Bernard, La Présentation



Fondation Aline-Letendre

1800, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe

# Un Grand Tour Tout en Musique, pour la Société Philharmonique

■ DENYSE BÉGIN

Grâce au soutien financier de la Maison du Bingo Maskoutaine, la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe offrira, au cours de la saison estivale, des spectacles musicaux gratuits dans cinq municipalités de la MRC Les Maskoutains.

La tournée «le Grand Tour Tout en Musique» débutera à Sainte-Rosalie, le 17 juin, à compter de 19 h, au terrain des loisirs municipaux, dans le cadre des «Rosalies».

La Société Philharmonique se produira par la suite à Saint-Hugues, le samedi 8 juillet, à 19 h, au terrain des loisirs ou à l'église, selon l'humeur de Dame Nature. Le lendemain, à 19 h, la prestation de l'ensemble musical aura lieu sur le parvis de l'église, à Sainte-Madeleine.

Au mois d'août, dimanche le 6, à 14 h, la Société Philharmonique se produira dans le cadre du Festival du maïs de Saint-Damase. La dernière municipalité visitée par l'ensemble sera Saint-Simon, à une date et dans un lieu qui ne sont pas encore déterminés au moment d'aller sous presse.

Riche de sa vaste expérience musicale, la Société Philharmonique entend divertir les Maskoutains en musique et avec son humour habituel. M. Patrick Bérard, président de la Société, a profité du lancement pour annoncer l'arrivée d'un nouveau directeur musical, M. Guy Archambault, en poste au début de la tournée. Trompettiste, actif au sein de la Société Philharmonique depuis trente ans, M. Archambault remplacera M. Robert Piette, qui tire sa révérence après dix années de service.

Le programme des concerts n'est pas déterminé pour l'instant, mais M. Bérard a parlé d'une musique variée, légère, dans le ton de la saison estivale.

Rappelons que la Société Philharmonique offre ce samedi, 10 juin, son spectacle annuel. Des plus prometteurs, «B»Perdus dans l'Espace«\$» permettra aux amateurs de revivre en musique les émotions fortes liées aux émissions ou films tels «les Sentinelles de l'air», «Star Trek», «Star Wars» et plusieurs autres. Le spectacle débute à 20 h, au Collège Saint-Maurice. Les billets sont en vente au guichet de la SDS, au Marché-Centre ou le soir de la représentation, à l'entrée.



C'est à la Maison du Bingo Maskoutaine qu'a eu lieu le lancement du «Grand Tour Tout en Musique» de la Société Philharmonique. Celui-ci permettra aux Maskoutains d'entendre l'ensemble musical dans cinq municipalités au cours de l'été. Dans l'ordre habituel, on aperçoit M. Patrick Bérard, président de la Société Philharmonique, M. Claude Bernier, Préfet de la MRC Les Maskoutains et maire de Saint-Hyacinthe et M. Jean Guilmain, 2e vice-président de la Maison du Bingo Maskoutaine.

Du 13 au 16 juillet

## Le tout Saint-Louis sera en liesse!

■ JEAN-MARIE FONTAINE

Les résidants de Saint-Louis auront de nombreuses raisons de festoyer du 13 au 16 juillet. Cette période coïncide avec le début des vacances pour plusieurs et Saint-Louis soulignera son 125e anniversaire de fondation en jumelant ses activités au fameux Festival country qui en sera à sa huitième présentation.

Il y a un an, le comité organisateur avait eu à surmonter un problème de taille, parce que la tenue du fameux bingo avait été compromis en raison d'une mésentente avec la Maison maskoutaine. Depuis, les nuages se sont dissipés et il est déjà acquis que, sous l'immense chapiteau, se tiendra un super bingo, doté d'une bourse globale de 5 000 \$, le jeudi 13 juillet, à compter de 19 h 30, marquant le lancement des Fêtes.

«Merci à la grande région maskoutaine, parce que tout baigne dans l'huile», a fait valoir le maire Gaétan Lavallée, lors du dévoilement de la programmation.

Incidentement, le comité organisateur du Festival innove puisque outre l'immense chapiteau où défilent les chanteurs country, le très prisé chapiteau de danse avec les professeurs-animateurs Micheline et Raymond Lamarche sera également de retour. Un troisième chapiteau sera principalement axé vers les retrouvailles, afin de permettre aux gens de fraterniser. Et pour une première fois, les jeunes de Saint-Louis et de la région jouiront pendant les trois jours, en soirée, d'un chapiteau où les orchestres rock, populaire et rétro iront de prestation.

Le groupe Laizenzymes donnera le ton le vendredi 14 juillet à 20 h.

«Ces sept musiciens avaient fait la première partie du spectacle de Noir Silence, il y a quelques années, à Saint-Louis et la chanteuse Geneviève Jodoin, de Saint-Damase, avait créé une favorable impression. Le samedi 15 juillet, à 20 h, ce sont les Chiens Bleus, d'Acton Vale, qui feront les frais de la musique. Les Chiens Bleus ont mérité le deuxième prix au récent concours de La Québécoise», a mis en lumière M. le maire.

Le dimanche, à compter de 19 h 30, les jeunes seront chauffés à bloc par Bald Vulture, Trademark, Onion Stork, Shacore, Matters of Fact et Scone Turkey qui se relayeront sur la scène.

Au niveau country

Les musiciens du groupe Entrain rempliront une tâche colossale, puisqu'ils accompagneront tous les chanteurs country

qui se présenteront à Saint-Louis à compter du vendredi 14 juillet à 20 h, et jusqu'au dimanche 16 juillet, à 23 h.

Denis Côté, dont la réputation n'est plus à faire en raison de ses nombreuses apparitions télévisuelles, sera la grande vedette les vendredi et samedi, à 23 h. Steve

Desmarais sera également à l'oeuvre au cours des deux premiers jours du Festival. «Steve a été la coqueluche l'an passé. Quant à Ricky et Pierre, ils sont à monter un spectacle spécial pour le samedi à 21 h», a spécifié M. Lavallée.

Roger Gravel, Céline et Guylaine Royer



Gaétan Lavallée, coordonnateur du Festival et des Fêtes du 125e de Saint-Louis; Guy Arpin, responsable du bingo; Jean-Pierre Arpin, responsable de l'activité jeunesse; et Huguette Ouellet, responsable de l'aspect country, étaient optimistes lors du dévoilement de la programmation, d'autant plus qu'il y aura une cuvée de vin Saint-Louis pour commémorer le 125e anniversaire de la municipalité.



**S A L L E**  
*Châtelaine*  
ENR.

**DERNIER BRUNCH DE LA SAISON!**

**Dimanche, le 18 juin**

**Fête des Pères**

de retour le 3 septembre 2000

**Réservez tôt**

**525, Grand Rang St-François, St-Hyacinthe**

**Tél.: 773-9082**

et Ovila Landry sont également des noms connus par les amateurs qui pourront aussi se dilater la rate. De fait, le duo Lionel et Pierre clôturera les première et dernière soirées avec leur humour habituel.

La restauration sur le site a été confiée au sympathique Réal Saint-Pierre. Un méchoui est à l'horaire le samedi, ainsi qu'un souper au spaghetti le dimanche. «Le dimanche après-midi, après le brunch, nous rattrapons avec l'après-midi folklorique de Gilles Salvais et Robert Boutet, ainsi que les surprises de Marcel Saint-Germain. Les tirs de poney qui sont toujours très populaires, figurent à la programmation le dimanche après-midi», a ajouté M. le maire.

Porte-parole du député Yvan Loubier, Bertrand Desrosiers a expliqué en ces termes la recette gagnante du Festival de Saint-Louis. «Les gens quittent heureux parce que l'organisation est bien structurée. C'est un événement à ne pas manquer. Ce que je puisse souhaiter, c'est du beau temps.»

L'esprit de solidarité est manifeste chez les promoteurs de Festival country, puisque des représentants de Buckingham, de Saint-Robert, de Saint-Hyacinthe, de Sorrel, de Berthier, de Saint-Damase, de l'Ange-Gardien et de Saint-Jude, ont participé au dévoilement de la programmation.



Micro-greffe  
avec ou sans  
chirurgie

**HAIRFAX**  
CLINIQUE CAPILLAIRE

**Tél. : 773-9191**  
www.hairfax.com

Les miroirs de mes nuits (Roger Fournier)

## Entre le rêve et la réalité

■ JEAN VIGNEAULT

Quand Roger Fournier se contente de décrire la vie de tous les jours de ses personnages, ses accents sont toujours aigus. Quand il insère des tranches de sa vie, sous forme de récits oniriques, dans le parcours d'un professeur amoureux fou d'une femme volage dont l'infidélité le fait souffrir, on plonge tout droit dans une histoire de terre et de chair.

Roger Fournier dans *Le Stomboat*, Le retour de Sawinne, Gaïagyne, m'est apparu plus sensuel et plus vrai que dans son oeuvre la plus récente, *Les miroirs de mes nuits*. Sans doute qu'en racontant une partie de son enfance et de son adolescence

sous la forme de rêves, presque tous plus effrayants les uns que les autres, l'auteur a dû sacrifier l'intensité que véhicule un roman écrit d'un seul trait.

Dans *Les miroirs de mes nuits*, Roger Fournier alterne l'autobiographie romancée et le roman d'un jeune homme qui marie la femme de ses rêves, devient professeur de littérature au cégep au temps des années folles.

J'ai eu des difficultés très sérieuses à parcourir ces rêves peuplés de serpents, de démons, d'animaux de toutes sortes, qu'on égorge ou qui tuent le héros et sa belle. Je veux bien que la sexualité naissante s'exprime dans le rêve, mais cette insistance à présenter constamment l'initiation sexuelle comme un acte de mort,

Roger Fournier



LES  
MIROIRS  
DE MES NUITS

vlb éditeur

sexuellement qu'elle fait mal à son amant en lui racontant toutes ses escapades. Et même quand elle lui répète qu'il n'y a que lui qui compte, que lui qu'elle aime, elle ne peut lui promettre fidélité. Au contraire, elle sait qu'elle ne résistera pas à des aventures purement sexuelles. Comme si le plaisir sexuel du jeune professeur devait absolument être tempéré par la jalousie, par la souffrance, par l'obligation d'être partagé.

Le roman de Fournier se situe dans les années '50 et '60. Ce qui peut expliquer les réticences du personnage central à assumer sa sexualité. Et aussi la frénésie et l'appétit presque vorace des autres au même égard. Mais la morbidity des rêves est troublante et enlève du rythme au récit.

Par contre, la qualité de l'écriture ne se dément jamais. Fournier est truculent, il possède non seulement le mot juste, mais le sens de l'image, la poésie de la phrase. De sorte que d'un roman qui promène le lecteur d'un héros à un autre, du rêve à la réalité, il a échafaudé quand même une oeuvre qui se lit bien. Plus à cause de la qualité du style qu'à cause de l'ensemble du roman.

**Les miroirs de mes nuits, Roger Fournier, vlb, 229 p.**

## Sur la scène des arts

**La SDS rafraîchit son site web**

Il est maintenant possible d'accéder au site web de la SDS (Société de diffusion de spectacle) par un bouton qu'on trouve à la page d'accueil du Courrier ou en utilisant l'adresse habituelle : <http://www.sds-st-hyacinthe.qc.ca>. On y trouve tous les détails sur la programmation et le coût des spectacles pour la prochaine saison. Pour certains artistes, on suggère des liens qui offrent un complément d'information. Le site a été conçu par Nelson Archambault et Eric Dozois.

**Francine Perreault expose chez Ti-Père**

Membre de l'Atelier libre de peinture de Saint-Hyacinthe, Francine Perreault expose une dizaine de ses toiles, réalisées à l'acrylique, jusqu'au 21 juillet, au restaurant Chez Ti-Père. Les oeuvres choisies sont principalement des paysages. Pour information : 773-9846.

**André Massé au Vieux Saint-Pie**

Le peintre André Massé, lui aussi membre de l'Atelier libre de peinture de Saint-Hyacinthe, expose une quinzaine de ses toiles au restaurant le Vieux Saint-Pie au cours du mois de juin.

**Du vin... à la poterie, à Saint-Denis-sur-Richelieu**

Le Clos Saint-Denis, un verger-vignoble situé sur le Chemin des Patriotes, organise des journées thématiques pour faire revivre la poterie à Saint-Denis-sur-Richelieu qui fut jadis un haut-lieu de cette technique artisanale, au Québec. Les samedis 10 et 17 juin, et le dimanche 11 juin, M. et Mme Tardif, propriétaires du vignoble, en collaboration avec la Société d'histoire des Riches-Lieux et de Marjorie Brault, céramiste-potière, vous convient à une journée de découverte de poterie, d'histoire et de viticulture.

Cette journée débute par la cueillette d'argile directement dans la rivière Richelieu, et se poursuit avec l'atelier de poterie entrecoupé d'un bref exposé historique, de la visite du Clos Saint-Denis, de la présentation et dégustation des produits du vignoble et du repas du midi. Pour information : Ghyslaine Meunier-Tardif au (450) 787-3766.

**«Spicilèges modernes»**

L'artiste peintre Richard Fulham présente jusqu'au 18 juin ses oeuvres récentes, regroupées sous le thème «Spicilèges modernes». Le mode d'expression privilégié de cette exposition est le collage et les techniques mixtes. Richard Fulham cherche à capter l'attention du public et à modifier l'interprétation traditionnelle qu'on

se fait d'un tableau. L'exposition se tient à l'Espace Parcours, au 130 chemin Bates, bureau 101, à Ville Mont-Royal. Pour information : Richard Fulham au 771-4807.

**Symposium «Une époque en art»**

Tous les peintres, sculpteurs, photographes et artisans de toutes tendances et de toutes disciplines sont invités à s'inscrire au Symposium «Une époque en art» qui se tient pour une cinquième année à Saint-Basile-le-Grand les 29, 30 septembre et le 1er octobre.

Pour se procurer le formulaire d'inscription et les règlements, communiquer avec France Goyette au (450) 653-7747 ou par courriel : [bibliostb@videotron.ca](mailto:bibliostb@videotron.ca). La date limite d'inscription est le 7 juillet.

**Mondial des cultures à Drummondville**

Le Mondial des cultures se tiendra cette année du 7 au 16 juillet. On y attend plus de 500 artistes internationaux. Le spectacle d'ouverture mettra en vedette les neuf membres de la famille Leahy qui présenteront quelques nouveautés, prévues sur leur album qui sortira à l'automne 2000.

Lors du défilé international du 11 juillet, on exploitera le thème de la nuit du dragon puisque 2000 est l'année du dragon dans l'horoscope chinois. Comme activité de financement populaire, les organisateurs du festival vendront des lanternes chinoises. Pour information : (819) 472-1184 ou sur le site web : [www.mondialdescultures.qc.ca](http://www.mondialdescultures.qc.ca).

**OUVERT**

**Bar Gai Le Bélier**

Situé au 1632, rue Principale, Granby à côté du Camping Tropicana

**Judi et Dimanche**

Venez au 5 à 7

**Les vendredis soir**

Spectacle Terrasse

Activités extérieures

Musique disco et beaucoup plus

**Les heures d'ouverture :**

Judi et Dimanche de 17 h à 1 h

Vendredi et Samedi de 20 h à 3 h

**Super party le 24 juin**

Hot dogs et ailes de poulet sur B.B.Q.

Feu d'artifice, entrée 10\$/personne

**Billets en vente dès maintenant.**

**Inf. : (450) 372-9670**

comme un acte qui sera forcément puni, finit par agacer.

Certes, les amours de Gisèle et du héros sont charnelles à souhait. Mais là encore, la notion de péché est omniprésente et Fournier invente une Gisèle si libérée

**Marie-toi Maman!**

Suzanne Champagne présente une toute nouvelle comédie

**Tout l'été à partir du 7 juin 2000**

**Getting Mamma Married** de Stephen Levi  
Traduction et adaptation Josée La Bossière  
Mise en scène Suzanne Champagne

Avec Pascale Desrochers, Suzanne Champagne, Jacques Girard, Raymond Legault et Patrice Coquereau

Du mercredi au vendredi à 20 h 30, le samedi à 19 h et 22 h  
Réservations : 450-469-3006 ou 1-888-666-3006

Salle avec climatisation / Forfait Souper Théâtre avec la halte gourmande «Les Quatre Feuilles»

**Théâtre Rougemont**

106.5 FM *Un air de Rock*

BOUTIQUE À VIN

**Le Courrier**

Galerias ST-HYACINTHE L'ambiance de l'an 2000

V.I.P. L'assurance Automobile

# Où Sortir au centre-ville!!

## RESTAURANT PEPE



LES BONNES TABLES ET LEURS PROFESSIONNELS

Depuis 6 ans déjà, le restaurant PEPE de Saint-Hyacinthe offre une cuisine italienne branchée avec ses produits du marché. Les hôtes du chef Jean-François Labrèche sont donc assurés de toujours y trouver fraîcheur et qualité. D'ailleurs, tout est fait maison comme dans toute cuisine italienne qui se respecte. Parmi les spécialités du PEPE, on retrouve les pâtes toujours al dente, la pizzalita, le veau, le poulet sans oublier le fameux saumon. Et pour arroser le tout, une belle sélection de vins vous est proposée et au verre si vous le désirez.

Tant le midi que le soir, laissez-vous tenter par la table d'hôte variée et renouvelée au gré des saisons, que vous pouvez déguster à des prix fort abordables. Venez donc profiter de la belle saison sur la terrasse et vous détendre dans l'ambiance décontractée et chaleureuse du PEPE au 1705, rue Girouard Ouest, centre-ville de Saint-Hyacinthe. Pour réserver, composez le (450) 773-8004. Les 2 propriétaires, Benoit St-Amand, à gauche et Jean-François Labrèche, le chef cuisinier, se feront un plaisir de vous accueillir.

**Andréa's Gate RESTAURANT**

De mai à juillet le **HOMARD EN FOLIE**

Table d'hôte 4 services à partir de 15,95\$

Spécialement pour vous...

"Salade César et steak au poivre, apprêtés à votre table"

774-3620

0261406

**LE PARVIS**

Salle de réception et service de traiteur

**Forfait Souper-Théâtre**  
30\$/personne  
20 juin au 26 août

1295, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe  
**774-0007**

0261401

**Aux Goûts du Monde**

Osez l'aventure! Si vous aimez

- les ris de veau
- la musique latino
- les gibiers
- la musique africaine
- les couscous
- le Blues
- les bons vins
- les poissons frais

Ainsi que tout ce qui est internationale, le resto "Aux Goûts du Monde" doit s'inscrire dans votre itinéraire culinaire et culturel.

1595, rue Saint-Antoine (vieux St-Hyacinthe)  
(450) 774-9700

0261403

**PEPE**

Restaurant Spécialité italienne

Table d'hôte du midi à partir de 5,95\$

Table d'hôte du soir à partir de 9,95\$

Le 18 juin c'est la fête des Pères

Pour réservation **773-8004**

1705, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe

0261058

**ROSE GRILLADES**

bella rosa

Vous aimez ...  
**Bien manger nos spécialités**

- Grillades
- Poissons frais
- Mets mexicains
- Fruits de mer
- et encore...

Vous aimez ...

**La musique du monde** tous les vendredis et samedis  
9-10 juin à 21 heures  
Tout un party  
**La Fiesta Latina** avec José Manuel

16-17 juin à 21 heures  
**Vive la chanson française** avec Renée Gagnon

494, rue Saint-Simon centre-ville Saint-Hyacinthe  
771-0069

0261121

**BAR-TERRASSE**

**L'EXIL**

**NOUVEAU : Restaurant Le Mayo**

Sandwicherie et salades  
**Bon appétit!**

Venez profiter de notre belle terrasse

**ATTENTION • ATTENTION**

**NOUVEL HORAIRE :**  
Du lundi au vendredi : 11h à 3h  
Samedi et dimanche : 14h à 3h

695 Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe  
(450) 773-5166

0261316

**LA QUÉBÉCOISE**

Venez essayer notre nouveau menu, incluant **grillades** et **brochettes**.

**Spécial rôti de boeuf au jus à 7.95\$**  
(les dimanches soir seulement)

1010 Av. Bourdages Nord **773-5107**

0261317

**EXCITEZ VOS SENS**

BIÈRES IMPORTÉES

**Festival du homard**

Verrière

SALON CIGARE

**LE CHIEN JAUNE**  
Bar et Cuisine Bistro

1360 Calixa-Lavallée **773-4141**

0261405

# Des petits bouts de bois qui prennent forme

■ DENYSE BÉGIN

Ce n'est pour l'instant qu'un hobby, mais Benoît Duguay compte y



Des stylos qui ont du chien! Des oeuvres en bois tourné de M. Benoît Duguay.

consacrer de plus en plus de temps car il aime bien créer des objets utiles, à partir de simples bouts de bois.

«J'ai toujours été intéressé par tout ce qui touche les arts. Je faisais un peu de sculpture et de la peinture étant petit. Mon parrain avait un tour à bois et je le regardais parfois travailler. C'est au Cégep, pendant un programme de réorientation de carrière, que le goût pour cette activité m'est revenu. En feuilletant un catalogue, j'ai vu tout ce qu'on pouvait produire avec un simple tour à bois et j'ai eu le goût de me lancer dans cette aventure», avoue le tourneur maskoutain.

M. Duguay fabrique des stylos, des bouchons pour le vin, des chandeliers et des coupe-papier principalement. Les essences de bois varient énormément et certaines proviennent d'aussi loin que l'Afrique.

«Les pièces que je tourne sont uniques et elles n'ont aucune teinture. Elles sont signées et j'y indique le bois utilisé.

Les oeuvres de Benoît Duguay sont exposées au Bureau de Tourisme et des congrès jusqu'au 30 juin et on peut aussi en admirer en restant chez-soi, si l'on a un accès internet à l'adresse suivante : [www.vision-2000.com/tbd](http://www.vision-2000.com/tbd).

## Lire et aimer lire

Dans la lignée des cours de langues virtuels dont nous parlions la semaine dernière, le ministère français de l'Éducation, par la voie de son site Educnet, (<http://www.educnet.education.fr>) a récemment proposé à ses visiteurs le site québécois «Lire et aimer lire» : <http://www.aimerlire.quebecel.qc.ca>

Il le recommande tout particulièrement à ceux qui veulent dénicher de bonnes et nouvelles astuces pour enseigner la lecture. Elaboré dans le cadre de la coopération franco-québécoise sur les autoroutes de l'information, le site a été créé par le ministère de l'Éducation du Québec et la Commission scolaire Marie-Victorin, en collaboration avec le ministère des Relations internationales.

Destiné aux enseignants, «Lire et aimer lire» est un carrefour pour une foule d'informations relatives à la pédagogie de la lecture, pour les 5 à 12 ans. Le but est de faire s'accorder différentes activités scolaires aux volets «Lecture» des différents programmes d'études du primaire. Ainsi, d'une part, dans la section «Textes officiels», de nombreuses ressources documentaires détaillent les composantes du programme scolaire officiel sur l'apprentissage de la lecture. D'autre part, «De la théorie à la pratique», «De l'enseignement à l'apprentissage» et «Du lecteur débutant au lecteur averti», signalent à l'aide d'articles de périodiques et d'ouvrages didactiques, des façons originales d'aborder l'enseignement de la lecture. Des exemples d'ateliers sont donnés, des logiciels informatiques et autres supports multimédias sont également proposés. Finalement, quelques références mènent

vers des fiches décrivant plusieurs oeuvres québécoises de littérature jeunesse.

Une autre initiative pour stimuler la lecture provient du Cégep Maisonneuve, à Montréal, où deux enseignantes, Lydia Froio et Joséphine Moffa, développent un projet de livre parlant.

L'objectif, rapporte la revue des profs branchés Clic (<http://ntic.org/clic>), est de faciliter l'apprentissage des langues, et en particulier de l'anglais. En fait de livres, il faudrait plutôt parler pour l'instant, plus modestement, de deux récits. Le logiciel Cantare, que les professeurs peuvent se procurer auprès de leurs conseillers en nouvelles technologies, décortique les textes en plusieurs segments d'exercices, qui aident les débutants à développer leurs capacités en matière de lecture et de compréhension littéraire.

La première histoire, intitulée Epiménondes et écrite par Katharine O'Flynn, raconte un jeu auquel l'auteure participait avec son frère et sa soeur. L'autre récit, The Snob par Morley Callaghan, parle «d'un jeune homme et de son amie de coeur qui, fortuitement, se trouvent dans une librairie en même temps que le père du jeune homme». L'étudiant peut dans un premier temps choisir de lire l'histoire, de simplement l'écouter ou de faire les deux simultanément. A tout moment, il peut consulter un glossaire en cliquant sur un mot. Dans le contexte de chaque histoire, les mots auront leur champ sémantique particulier. Après les deux lectures, on peut participer à une série d'exercices sur la compréhension du texte et de la langue.

Questions? Adressez-les à [redaction@sciencepresse.qc.ca](mailto:redaction@sciencepresse.qc.ca)



Les comédiens de la troupe de théâtre du «Bon-jour» du Mouvement Action Loisirs de Saint-Hyacinthe ont relevé avec brio le défi de présenter leur pièce «J'ai un rêve» le 27 mai dernier. Trente minutes d'émotions fortes pour ces comédiens qui révélaient, dans leurs textes, beaucoup d'eux-mêmes et de leurs aspirations. Pour l'une, c'était de se marier; pour l'autre, de pouvoir enlever toutes les cochonneries qui traînent par terre, etc. Ils étaient aidés par Mme Lily Melançon qui anime les ateliers de théâtre de la troupe. Sur la photo, Norbert Chagnon, Alexandre Brodeur et Nicolas Proulx mangent des chips, heureux d'être ensemble avant un party de mariage. Ils reprendront bientôt leur spectacle au Théâtre Masc'Arcade de Saint-Théodore-d'Acton, le 17 juin, à 15 h. Pour information : Lily Melançon au 774-0333.

## UNE JOURNÉE DE RÊVE



Dans le cadre de la promotion «Une Journée de Rêve», le 5e et dernier tirage a eu lieu le 2 juin 2000. La gagnante est Mme Mélanie Roux de Sainte-Rosalie. De gauche à droite : M. Gérard Leblanc, publicitaire au Journal Le Courrier, Mme Anick Savoie, de Les Quatre Feuilles et du Théâtre de Rougemont, M. André Brochu, directeur des Galeries St-Hyacinthe, M. Jacques Brodeur, président de l'Association des Marchands et Mme Manon Brasseur de CFEI.

## Vous voulez en savoir plus sur...

- la recherche d'emploi ?
- un Canada branché ?
- la sécurité nautique ?
- comment démarrer une entreprise ?
- les services à l'enfance ?
- la santé et les soins de qualité ?

Le gouvernement du Canada vous simplifie l'accès à de multiples renseignements. Un guichet unique offrant de l'information sur plus de 1 000 services se trouve au bout des doigts.

N'hésitez pas à communiquer avec nous !

1 800 O-Canada  
1 800 622-6232

[www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)

ATME 1 800 465-7735

Canada

## Bulletin paroissial de Saint-Pie, 1909-1920, reflet d'une société (5)

■ **Luc Cordeau**  
Membre de la Société  
d'Histoire régionale  
de Saint-Hyacinthe

### Le quotidien

La vie de tous les jours de cette société rurale et catholique du début du XXe siècle est d'abord marquée par certains points démographiques. Le nombre élevé de baptêmes, donc des naissances, indique une race qui cherche à se perpétuer dans le temps, 952 baptêmes pour la période 1909-1920. Le taux de natalité est plus grand pendant la belle saison. Les femmes sont donc plus fécondées l'hiver, pendant la saison tranquille à la ferme.

Les mauvaises conditions d'hygiène associées à des soins médicaux médiocres et à des épidémies comme la grippe espagnole provoquent un taux de décès élevé, 640 pour ces 12 années. De ce nombre, 246 morts sont des enfants qui ont entre 0 et 2 ans et 35 de 3 à 10 ans inclusivement. Ces derniers chiffres confirment le taux élevé de morts infantiles. Chez les personnes âgées, on compte 21 décès pour les 80-89 ans et 14 pour les 90-99 ans.

Parmi les sacrements religieux, au cours de la période de la publication des bulletins paroissiaux, 777 jeunes font leur communion solennelle et 212 mariages sont célébrés. La liste des mariages au cours des mois, nous révèle

le qu'en plus d'être populaire, le mariage est surtout célébré en dehors de la période des travaux des champs.

Le quotidien de cette vie rurale traditionnelle est empreint d'un esprit de charité et d'entraide. En effet, les corvées sont courantes afin d'assurer à tous le réconfort et un minimum de confort lorsque le malheur frappe chez un paroissien. Dans l'adversité, les gens se serrent les coudes, la sympathie et l'empathie dominent.

Le bulletin de 1910 rapporte qu'un incendie, le 15 avril, a complètement détruit la maison de monsieur Louis Gévry, rang Bas-de-la-Rivière. Pour le curé Decelles, la paroisse se donne l'honneur et le mérite d'aller au secours de la famille éprouvée. La même année, une corvée est organisée au cimetière au cours du mois de juillet. En octobre 1917, l'abbé Decelles écrit qu'une collecte est organisée au village afin de venir en aide, [...] d'apporter quelque secours, à un jeune ouvrier éprouvé par la maladie dans sa personne et dans sa famille. Un autre incendie, le 5 septembre 1916, fait preuve de la générosité des gens. Le curé rapporte que le feu chez Philippe Brodeur, rang Bas-de-la-Rivière, a complètement détruit les bâtiments et leur contenu. Les gens donnent au sinistré, du travail, des matériaux de construction et une somme de 175.00\$.

### Autre temps, autres moeurs...

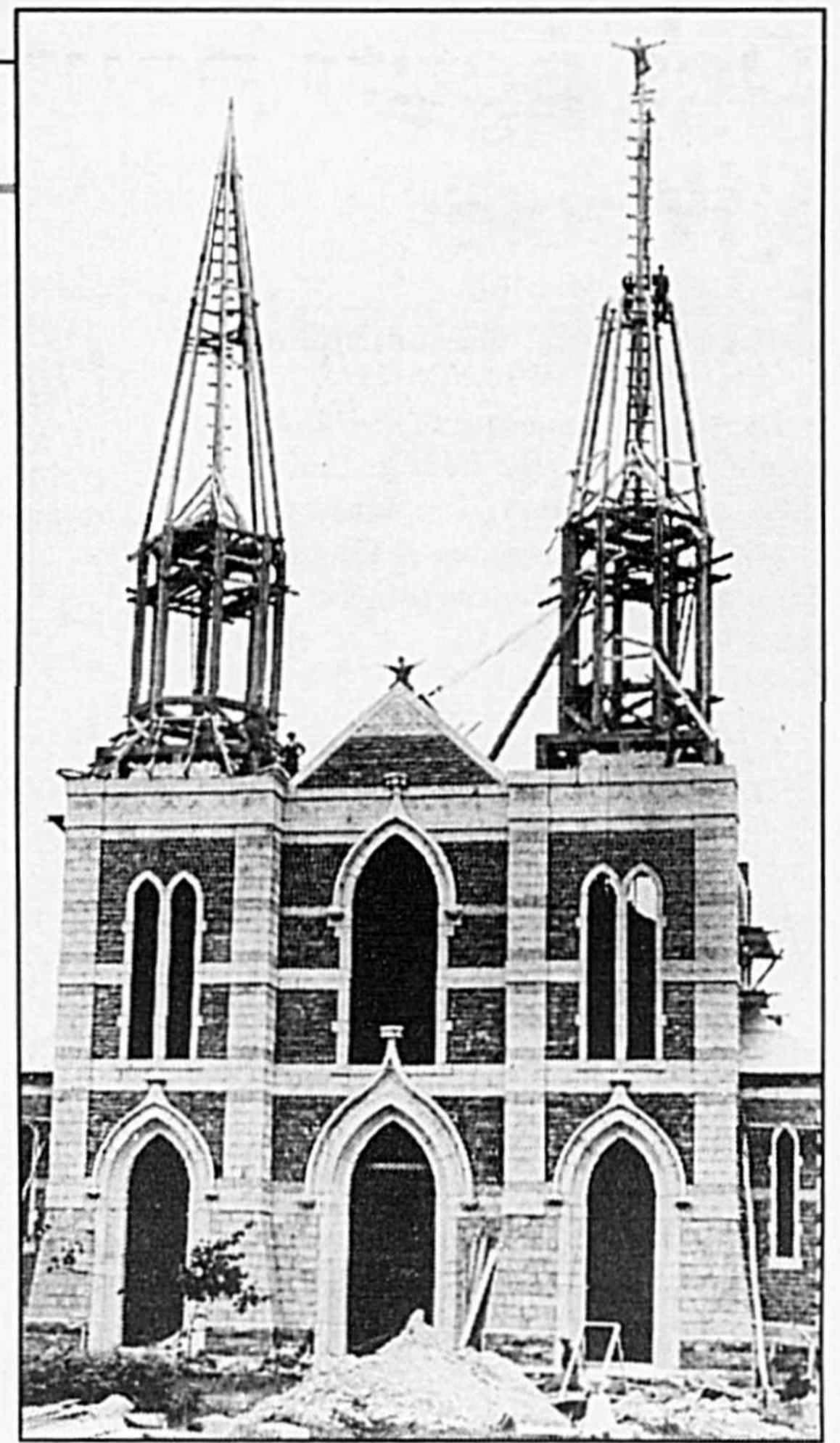
Dans ce monde patriarcal, la femme

a souvent un rôle effacé. En plus de perdre son nom lors de son mariage, elle est souvent absente de listes et documents officiels. L'abbé Decelles prend les statistiques produites dans les bulletins, dans les registres paroissiaux. En les transcrivant, il ne prend pas soin d'indiquer le nom de la mère des nouveaux-nés ainsi que des nouveaux mariés. Il est vrai qu'à l'époque, seul le nom du père a de l'importance.

Chaque époque a ses prénoms à la mode. Au cours de la période 1909-1920, certains prénoms reviennent souvent parmi les jeunes admis à la communion solennelle, chez les garçons : Oscar, Rosario, Alfred, Arthur, Georges, Henri, Joseph, Armand et Conrad, chez les filles : Bernadette, Rosa, Marie-Anne, Marie-Ange, Robertine, Yvonne, Germaine, Dora et Irène.

Les élections municipales ne se tiennent pas l'automne comme de nos jours, mais l'hiver, en janvier. Les travaux des champs y sont sûrement une des principales raisons. A l'époque, l'activité économique principale est l'agriculture. L'hiver donne plus de temps aux gens pour s'occuper d'autres activités.

Cette brève critique d'une source nous a permis de voir le reflet de cette société du début du XXe siècle, catholique, française et rurale, menacée par le vent de modernisme créé par l'augmentation de l'industrialisation et de l'urbanisation du Québec.



Photographie des rénovations majeures de l'église de Saint-Pie en 1910. Auparavant, l'église, plus petite, n'avait qu'un clocher central. Sur le bout du clocher, monsieur Raoul Despart. L'église symbole d'une société catholique, au centre de la paroisse et de la vie quotidienne, se devait d'être belle et majestueuse.

Archives de la Société d'Histoire Régionale de Saint-Hyacinthe

# Marie-toi Maman!

Suzanne Champagne présente  
une toute nouvelle comédie

**Getting Mamma Married**  
de Stephen Levi  
Traduction et adaptation  
Josée La Bossière  
Mise en scène  
Suzanne Champagne

Avec Suzanne Champagne, Pascale Desrochers  
Jacques Girard, Raymond Legault  
et Patrice Coquereau

Traduction et adaptation Josée La Bossière  
Mise en scène Suzanne Champagne

## GAGNEZ UNE soirée de rêve

**Le forfait comprend :**

- Transport en limousine de la résidence des gagnants par **Limousine Maskoutaine**.
- Une bouteille de vin de la boutique à vin.
- Un repas pour 4 personnes vous sera servi au **Restaurant "Les Quatre Feuilles" de Rougemont**.
- Une soirée au Théâtre de Rougemont pour assister à la présentation de la pièce **"Marie-toi Maman"**.
- Un bon d'achat d'une valeur de **100\$** à utiliser chez les marchands des **Galerias St-Hyacinthe**.

**Ouvert aux 18 ans et plus**  
Règlements disponibles aux **Galerias St-Hyacinthe**

Les tirages auront lieu les vendredis soir les 5, 12, 19, 26 mai et le 2 juin 2000

**106.5** *La voix de Québec* et **Le Courrier**  
vous invitent à participer au tirage de 5 forfaits pour 4 personnes

en collaboration avec les **Galerias ST-HYACINTHE**  
L'ambiance de l'an 2000

**Facile de participer :**  
Vous remplissez le coupon de participation dans **Le Courrier de Saint-Hyacinthe** et chez les marchands participants des **Galerias de Saint-Hyacinthe**.  
Vous déposez le coupon de participation dans les boîtes appropriées aux **Galerias St-Hyacinthe** ou vous le faites parvenir à :  
**Galerias St-Hyacinthe**  
3200, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe J2S 4Z5

**COUPON TIRAGE**

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_

**Théâtre Rougemont**

SALLE AVEC CLIMATISATION

**BOUTIQUE À VIN**

**Galerias ST-HYACINTHE**  
L'ambiance de l'an 2000

**V.I.P. Limousine Maskoutaine**

0262536

# Méchant problème à l'école Sainte-Rosalie

La classe de cinquième année de Marie Guertin, de l'école Sainte-Rosalie, figure parmi les lauréates du concours de chanson RAP organisé dans le cadre du programme de prévention de l'usage du tabac chez les jeunes du primaire.

Une autre école de la CS Saint-Hyacinthe figure sur la liste des écoles primées lors de la remise des Grands Prix. Il s'agit de la classe de Diane Tétreault, enseignante de cinquième année à l'école Roger LaBrèque d'Acton Vale.

Initié par la Direction de la santé publique de la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux de la Montérégie, le programme «Méchant problème» a connu un vif succès grâce à l'étroite collaboration des CLSC de la Montérégie.

Quelque 180 écoles, 440 classes et près de 11 000 élèves y ont participé.

Un finaliste a été honoré par territoire de CLSC. La palme a été attribuée à une classe de 5e année de l'école Vinet-Souigny à Saint-Constant.

Le programme «Méchant problème» vise à apprendre aux jeunes à mieux résister aux pressions et aux occasions de fumer.



## Après la naissance

La prochaine rencontre postnatale à l'intention des parents de bébé de 0 à 6 mois aura lieu le lundi 12 juin de 13 h 30 à 15 h 30. La session se terminera avec la fête de l'été. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire et une halte-garderie est offerte sur place.

## Congé de maternité

Une personne-ressource du Centre d'emploi du Canada tiendra une soirée d'information sur le congé de maternité et le congé parental le mardi 13 juin à 19 h au CLSC.

## Alcochoix

Offert sur une base individuelle, ce service s'adresse aux personnes qui prennent de 15 à 35 consommations par semaine et qui veulent réduire leur consommation. Il s'agit d'un guide personnel pour évaluer et contrôler sa façon de boire. Pour participer, il faut téléphoner au 778-2572, poste 613, et laisser ses coordonnées sur la boîte vocale.

## Centre d'enseignement sur l'asthme

Le Centre d'enseignement sur l'asthme du CLSC informe les personnes asthmatiques et leur famille afin de les aider à maîtriser cette maladie et à améliorer leur qualité de vie. L'enseignement est dispensé à l'occasion de rencontres individuelles ou de groupe. Pour tout renseignement ou rendez-vous, communiquez avec les inhalothérapeutes du CLSC au 778-2572, poste 660.

# Questions de santé

## Ce que toute femme devrait savoir

Tous les jours, plusieurs femmes consultent leur médecin parce qu'elles ont des pertes vaginales. Pourtant, dans bon nombre de cas, ces pertes sont tout à fait normales puisqu'elles sont constituées par les sécrétions qui proviennent des glandes du vagin et du col de l'utérus. Elles sont habituellement claires ou laiteuses et elles ont une odeur particulière sans être désagréable. L'apparence des sécrétions est variable selon le moment du cycle menstruel (par exemple, elles sont plus épaisses au moment de l'ovulation), mais aussi lorsque la femme allaite ou qu'elle est excitée sexuellement.

Par contre, une augmentation marquée de la quantité des sécrétions, surtout s'il y a un changement au niveau de l'odeur ou de la couleur, de même que la présence d'une irritation ou de démangeaisons au niveau de la vulve ou du vagin, informent la femme qu'il y a un problème. Ces changements apparaissent quand il y a une perturbation dans l'équilibre normal du vagin. On dit alors que la femme souffre d'une vaginite. Plusieurs facteurs peuvent causer ce problème, notamment l'utilisation de savon parfumé, d'huile ou de mousse pour le bain, d'un aérosol hygiénique ou d'une douche vaginale. Certaines personnes peuvent être irritées par le latex des condoms, par le lubrifiant ou par le

spermicide utilisés pendant les relations sexuelles. Les symptômes peuvent aussi survenir à cause du diabète, d'une grossesse, d'une infection ou encore suite à la prise d'antibiotiques.

Voici certains conseils pour prévenir la vaginite :

1. Portez de préférence des sous-vêtements de coton blanc.
2. Évitez de porter des collants, des pantalons très ajustés, un maillot de bain humide ou un cuissard de cyclisme pendant de longues périodes de temps.
3. Quand vous allez à la toilette, essuyez-vous toujours de l'avant vers l'arrière.
4. Évitez les papiers hygiéniques colorés ou parfumés de même que les serviettes sanitaires et les tampons déodorants.
5. Assurez-vous d'enlever les tampons utilisés : un tampon oublié peut causer des pertes nauséabondes et de l'irritation.
6. Lavez les organes génitaux tous les jours, délicatement, en utilisant un savon très doux, rincez bien et asséchez complètement.
7. Évitez les savons parfumés, la mousse et l'huile pour le bain ainsi que les douches vaginales et les aérosols hygiéniques.

La semaine prochaine, nous parlerons des infections vaginales.



EXCLUSIF  
AUX ABONNÉS  
DU  
COURRIER

# 15 ABONNÉS EN VACANCES




## AU

# R

## Théâtre de Rougemont

**SOYEZ PARI MI LES 15 ABONNÉS du Courrier de Saint-Hyacinthe  
À MÉRITER UNE PAIRE DE BILLETS POUR LA PIÈCE "MARIE-TOI MAMAN"**

présentée au Théâtre de Rougemont  
**LE MERCREDI 21 JUIN 2000 À 20H30**



**COMMENT PARTICIPER:**

- 1 - Seuls les abonnés du Courrier sont éligibles au concours.
- 2 - Vous devez remplir le coupon ci-contre et le retourner à l'adresse suivante :  
**LES ABONNÉS DU COURRIER EN VACANCES  
655, Avenue Ste-Anne  
Saint-Hyacinthe, Qc  
J2S 5G4**
- 3 - Vous pouvez nous retourner les coupons par la poste ou venir les porter à nos bureaux.
- 4 - Les coupons doivent être reçus à nos bureaux le mardi 13 juin 2000 à 10h
- 5 - Le tirage aura lieu le mardi 13 juin 2000 à 10h
- 6 - Inscrire le nom de l'abonné sur le coupon.
- 7 - Aucun fac-similé ne sera accepté.
- 8 - Vous devez répondre à la question d'habileté qui est au bas du coupon.

Les règlements du concours sont disponibles à nos bureaux.

COUPON DE PARTICIPATION : (MARIE-TOI MAMAN!)

Nom de l'abonné: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Municipalité: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

No téléphone: \_\_\_\_\_

Question d'habileté: (50 + 50) X 2 = \_\_\_\_\_

## Le mini-boomerang

Tu as sans doute déjà vu, à la télé ou dans un livre, cette étrange arme appelée boomerang. Le boomerang a la propriété de revenir à son point de départ si on manque la cible visée. Cette caractéristique, qui est due à la forme de l'objet, le rend fort utile.

C'est très intéressant de lancer un vrai boomerang... mais ce n'est pas facile! En plus, il est très difficile de s'en procurer dans un magasin.

Il y a cependant moyen de faire soi-même un mini-boomerang qui donne de bons résultats. Voici comment :

Dessine d'abord ton boomerang sur une feuille de carton fort. Inspire-toi des dessins ci-contre, ou reproduis-les tout simplement. Le boomerang le plus connu est en forme d'équerre, ses angles sont bien arrondis et une des branches est plus longue que l'autre. Découpe maintenant ton boomerang et installe-le sur un objet incliné. Puis fais-le s'envoler avec une chiquenaude, ou encore en le frappant avec un petit bâton.

### Une arme capricieuse

As-tu réussi? Normalement, le boomerang



devrait revenir vers son point de départ. Peut-être devras-tu fabriquer quelques boomerangs avant d'en avoir un qui te donne satisfaction? Mais ne t'attends pas à ce que ton petit morceau de carton revienne exactement à son point de départ!

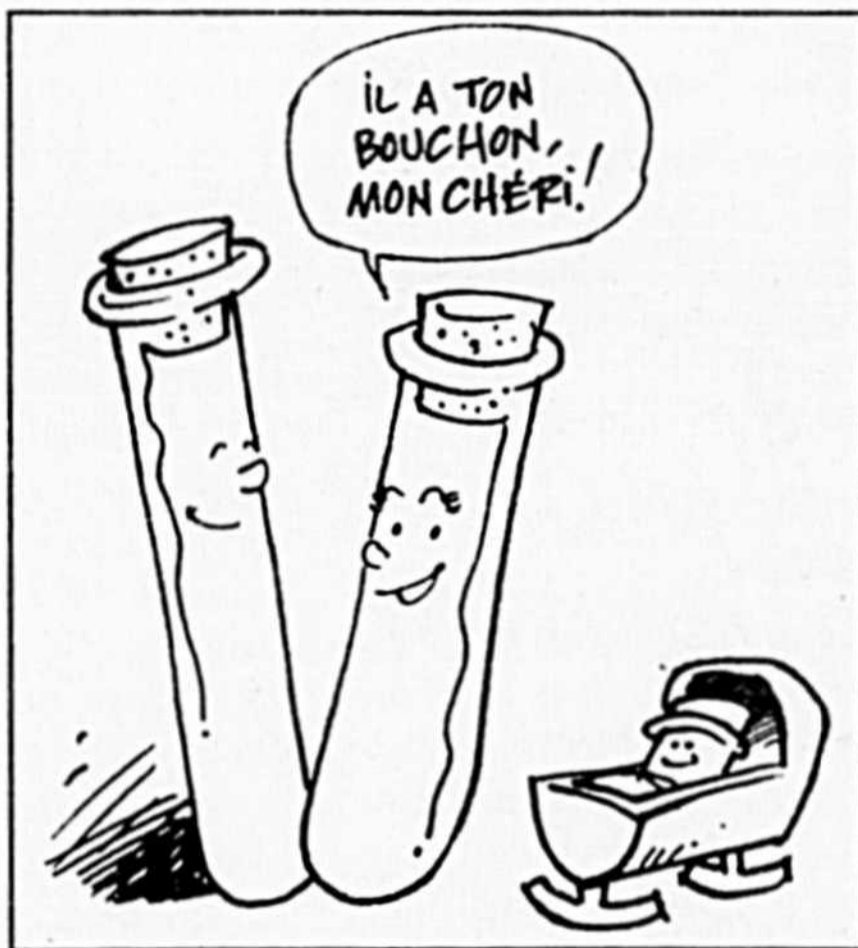
Cette arme est associée à un pays, l'Australie (tout comme les kangourous), mais dans le passé, elle a aussi été utilisée en Europe. On vient même de découvrir en Pologne le plus vieux boomerang qui aurait été utilisé il y a 25 000 ans!

Agence Science-Press

## Qu'est-ce qu'un bébé éprouvette?

Un bébé-épiprouvette est un bébé né à la suite d'une fécondation in vitro, c'est-à-dire que le spermatozoïde et l'ovule se sont fusionnés en dehors du corps de la mère, dans une éprouvette. On prélève d'abord des ovules chez la mère et des spermatozoïdes chez le père. Puis, on réunit ces cellules sexuelles dans une éprouvette afin qu'elles se fusionnent.

Cette fusion crée un oeuf fécondé. L'oeuf se



divise en plusieurs cellules et devient un embryon. On place cet embryon dans l'utérus de la mère. À partir de ce moment, la grossesse suit son cours normal, jusqu'à l'accouchement.

Parfois, l'embryon ne survit pas. Il faut alors en implanter un autre. Pour éviter de tout recommencer, on prépare d'avance plusieurs embryons, qu'on garde congelés à de très basses températures. À la fin du processus, un poupon aussi rose que les autres sortira du ventre de la mère.



Par Eric Groleau, B.Sc., D.C. Chiropraticien

## Santé!

La santé est à la mode ces derniers mois. Régulièrement à la une des médias, ce sujet est très préoccupant pour nos politiciens. Mais

la santé n'est pas qu'un concept politique récent, elle est omniprésente pour toutes et tous et ce, depuis toujours. Sans prix, elle se veut une réalité qui se vérifie par toutes ces expressions que je vous livre en vrac : «Santé!», «Je vous souhaite de la santé», «L'important, c'est qu'il/elle soit en santé», «De la santé en masse!», «Santé et prospérité!», «Meilleurs voeux de santé!».

Mais qu'est-ce que la santé pour vous? Arrêtez-vous quelques minutes pour réfléchir à la question et faites-vous votre propre définition de la santé. Ensuite, comparez votre définition avec ce qui suit.

### Le fonctionnement optimal du corps humain

Pour plusieurs, voire la majorité, la santé correspond à l'absence de maladie. En fait, c'est beaucoup plus que cela. La santé, c'est non seulement l'absence de maladie, c'est le fonctionnement optimal de l'organisme. C'est non seulement le fait qu'il n'y ait pas de maladie mais que tout le corps humain fonctionne à son plein potentiel. C'est ce qui permet à tous les organes et à toutes les cellules de notre corps de fonctionner en synergie et en harmonie.

### La santé s'entretient

Pour bien des gens, inconsciemment ou non, la santé est considérée comme un bien acquis. Malchanceux sont ceux qui en sont privés. Cette conception de la santé est erronée. Il est vrai que les nouveau-nés malades et les gens aux prises avec une maladie génétique peuvent être considérés malchanceux. Mais l'on doit prendre note que les principales maladies qui paralysent le système de santé sont les maladies cardio-vasculaires et les cancers. Ces maladies découlent principalement de l'obésité, du tabagisme, du stress

et de la sédentarité. Responsables d'environ 75% des causes de décès en Amérique du Nord, elles ne peuvent être attribuées qu'à la simple malchance. Elles découlent plutôt de mauvaises habitudes de vie, telle une mauvaise alimentation, une condition physique déplorable et une trop grande quantité de stress (au travail, dans les loisirs et même à la maison!).

### La santé n'est pas une mode

La société vit beaucoup au rythme de ce qui est à la mode. Les idées et les courants changent. Mais les valeurs restent les mêmes. La santé est de ces valeurs qui ne changent pas. Nous savons tous que santé rime avec nutrition saine et variée, exercice physique et équilibre émotionnel (dont peu de stress). Et pourtant, nous cherchons toujours «la pilule» alors que nous ignorons l'abondance des fruits et légumes autour de nous et sommes noyés par les «junk foods». Nous voulons le traitement miracle alors que de l'exercice régulier, une modification de la routine quotidienne pour se reposer et une bonne gestion du stress sont à notre portée. On n'y échappe pas, la santé ça s'entretient et surtout ça se prévient!

### La chiropratique et la santé optimale

La chiropratique prône, comme principe fondamental, la santé optimale. N'ayant recours, ni aux médicaments ni à la chirurgie, elle se veut une approche naturelle qui vise non seulement à améliorer la santé vertébrale mais aussi à conscientiser les gens sur l'importance de l'entretien et de l'amélioration de sa santé. Via le bon fonctionnement du système nerveux, une nutrition saine et variée, de l'exercice physique et une bonne hygiène de vie, elle mise sur les pouvoirs de guérison naturels du corps humain et sur l'équilibre des systèmes pour l'atteinte d'une santé maximale. Santé à toutes et tous!

Pour toute information, veuillez contacter le Dr Eric Groleau, B.Sc., D.C. : 774-7065, 2965 boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe, J2S 4Z3.

# Cartes professionnelles

**L'ABC DE L'ASSURANCE**  
Notre service personnalisé fait notre renommée

**ASSURANCES CORDEAU INC.**

Courtier en assurances générales pour mieux vous servir

- Automobile • Résidentiel • Commercial • Industriel
- Cautionnement • Transport USA • Ferme
- Voyages • Vie • Salaires

2710 Bachand, St-Hyacinthe  
450-771-2710  
Denis Cordeau, C. d'A.A. Télécopieur: 771-7359

**P.P.M.**  
Robert Gosselin  
Photographe

- Photos mariage
- Photos à domicile
- Groupe et enfants
- Reportage industriel

148 Courcelles,  
Mont St-Hilaire  
(Québec) J3H 2S7  
Tél.: 467-5084  
Fax: 467-9814  
Pagette: 741-7848

**Résidence**  
*Micheline Thérberge.*  
**CHAMBRES ET PENSION**

Tout inclus avec câble, système d'intercom, ambiance familiale (7 résidents), excellente nourriture, service de pastorale, médecin sur demande, bon soins, infirmière, surveillance 24h et propriétaire sur place.

16010, av. Demers, Saint-Hyacinthe  
Tél. : (450) 773-3087 - Fax : (450) 773-5327

Le Tournoi provincial de baseball Moustique

## Une réussite grâce à ses excellents bénévoles

Pour une quinzième année consécutive, une centaine de bénévoles se mobilisent autour de l'organisation du Tournoi provincial de baseball Moustique des Loisirs Douville. Cet événement, toujours très attendu, se tiendra du 16 au 18 et du 22 au 25 juin.

### L'implication des gens du milieu

Tout en reflétant le dynamisme d'une communauté, ce tournoi devient une source fort appréciable de financement pour la corporation des Loisirs Douville. Il s'inscrit à l'intérieur d'une longue liste d'activités sportives et culturelles qui se déroulent à Saint-Hyacinthe. Ce capital humain est sans aucun doute la plus grande force de nos organisations de quartier et explique largement la réputation que s'est acquise la ville de Saint-Hyacinthe, en matière de loisir, réputation que nous envient les visiteurs qui assistent aux événements tenus chez nous.

À Douville, la communauté entretient avec fierté ce sentiment et démontre que l'amélioration de notre qualité de vie est une responsabilité que nous devons partager et assumer.

### La coopération des gens d'affaires

La généreuse contribution financière et matérielle des gens d'affaires de Saint-Hyacinthe permet au comité organisateur du tournoi sous la responsabilité du président, Monsieur André Fortier, d'accueillir nos jeunes invités de digne façon. Un souvenir est offert à chaque participant et de nombreux trophées, prix et médailles sont remis durant le tournoi. De plus, les profits générés sont retournés aux jeunes par l'entremise des Loisirs Douville. Un merci très spécial à tous nos commanditaires.

Rendez-nous visite du 16 au 18 et du 22 au 25 juin pour encourager les jeunes joueurs à se dépasser.



Photo Réjean Fontaine

Photo prise lors des remises à l'équipe championne en classe «A», les Ambassadeurs de Saint-Hubert.

## En bref

### Sortie du CLOM

Le Club du loisir ornithologique maskoutain visitera, le dimanche 11 juin, le refuge d'oiseaux de Philipsburg. Départ à 7 h. Prévoir un lunch. Responsable : Michel Ruel au 450 772-5641.

### Groupe Scout Cathédrale

Eh les jeunes! Il faut s'y prendre d'avance pour l'inscription pour l'automne 2000. Si vous connaissez des amis de 7 à 21 ans qui ont le goût de s'amuser et de relever des défis à l'intérieur du scoutisme, dites-leur que c'est déjà le temps de s'inscrire. Pour vous donner une petite idée du scoutisme, venez nous voir dans le cadre du Week-end des familles le dimanche 11 juin au parc des Anciens Maires. Notre local est situé sur la rue de l'École. Pour s'inscrire, demander Nicole Ducharme au 774-5314 ou au 773-8820.



PPM - Patrick Deslandes

### «Sautons en coeur» à l'école Maurice-Jodoin

Les élèves de l'école Maurice-Jodoin ont participé à l'activité «Sautons en coeur» le vendredi 26 mai. Grâce à la généreuse collaboration des élèves participants, l'école est heureuse de remettre un montant de 4 517,22 \$ à la Fondation des maladies du coeur du Québec.

## Qui joindre?

Services récréatifs et communautaires  
Centre culturel

778-8333  
778-8335

### Dans nos quartiers:

Assomption / M. Martin Goyette  
Christ-Roi / M. Sébastien Raymond  
Douville / M. André Beauregard  
La Providence / M. Michel Richard  
Notre-Dame / M. Robert Holtmann  
Sacré-Coeur / M. Michel Rouleau  
Saint-Joseph / M. Alain Martel  
Saint-Sacrement / M. Michel Rouleau

771-6914  
773-1102  
773-7811  
773-7711  
773-4559  
773-1824  
778-7728  
773-1824

## Assomption

### «Opération Quartier»

Afin de connaître votre opinion sur la vie du quartier, nous vous invitons à répondre à la question suivante : Dans notre quartier, quelle amélioration nous rendrait la vie plus agréable? Cette question paraîtra dans le journal de quartier «Le Rassembleur». Vous pouvez déposer le coupon-réponse au kiosque «Opération Quartier» lors du 31e Festival du Chien Chaud qui se tiendra le vendredi 16 juin prochain. Il est aussi possible de le déposer au Centre communautaire.

### Inscription au Camp de jour

Vous pourrez effectuer l'inscription de vos enfants à ce programme estival le vendredi 9 juin de 18 h 30 à 20 h 30 et le samedi 10 juin de 10 h à midi au Centre communautaire. Veuillez prendre note que la carte «Accès-Loisirs» est obligatoire et doit être valide lors de l'inscription. Aucune inscription ne sera acceptée si la carte n'est pas valide. L'équipe d'animation a bien hâte de vous rencontrer!

### Vente de pain au profit du parc Assomption

C'est le samedi 10 juin que de nombreux bénévoles effectueront la tournée des résidences du quartier pour offrir du pain au profit du réaménagement du parc. Prévoyez faire des provisions! La vente de pain reviendra tous les mois. Un p'tit deux pour un p'tit pain!

## La Providence

### Super bazar le 10 juin

Les Loisirs La Providence tiendront leur super bazar dans le cadre de leur Tournoi de rue et la Fête de quartier, au Centre communautaire (2575, rue Saint-Paul). Nombre de tables limité. Réservez tôt. Renseignements auprès de Michel Richard au 773-7711 (entre 9 h et 17 h).

### Inscriptions aux loisirs d'été et au Service de garde

Rendez-vous le mercredi 7 juin de 17 h à 20 h et le jeudi 8 juin de 17 h à 19 h au Centre communautaire (2575, rue Saint-Paul). N.B. : Les enfants de l'école Saint-Charles-Garnier recevront par leurs professeurs une fiche santé à compléter avant l'inscription. La carte «Accès-Loisirs» valide est obligatoire lors de l'inscription. Information auprès de Karine Tanguay au 778-5818, entre 9 h à 17 h.

### Fête de quartier et tournoi de rue

Les Loisirs La Providence tiendront leur fête de quartier le samedi 10 juin. Voici l'horaire : de 16 h à 20 h, jeux gonflables; de 17 h à 19 h, souper spaghetti; de 19 h à 20 h, spectacle de magie; de 20 h à minuit, disco mobile et tirage de prix de présence. Venez fêter avec nous le début de la belle saison estivale. S'il y a pluie, les activités se dérouleront à l'intérieur du Centre communautaire (2575, rue Saint-Paul). N.B. : Le tournoi de rue aura lieu du 9 au 11 juin. Pour information, contactez M. Pierre Landry au 778-3392.

## Sacré-Coeur

### Challenge provincial de soccer récréatif Valentine

Du 8 au 11 juin, c'est sur les terrains de soccer de la Polyvalente Hyacinthe-Delorme, Bois-Joli et du Collège Antoine-Girouard que s'affronteront les 31 équipes de soccer inscrites au Challenge provincial de soccer récréatif Valentine. Plus de 70 parties sur 4 jours. Le botté d'envoi se fera le jeudi 8 juin à 19 h au terrain PHD #1, en compagnie de joueurs professionnels de l'Impact de Montréal. Venez faire autographier votre ballon et encourager les 500 participants au Challenge. Information : 773-1824.

## Saint-Joseph

### Souper «pizza»

Un souper «pizza» est organisé le vendredi 9 juin de 16 h 30 à 19 h, au gymnase du Centre communautaire Roméo-Forbes (780, Desranleau Est), au profit du Parc communautaire Roméo-Forbes. Vous pouvez venir chercher votre pizza ou la consommer sur place dans une ambiance de fête. Les billets sont en vente au Centre communautaire. Nous vous attendons en grand nombre. Pour information, communiquez avec Alain Martel au 778-7728.

### Inscription au Camp de jour

Le vendredi 9 juin de 18 h à 20 h et le samedi 10 juin de 10 h à midi à la salle de l'école Roméo-Forbes (750, Desranleau Est). La carte «Accès-Loisirs» valide est obligatoire lors de l'inscription. Les jeunes sont invités en grand nombre à venir s'amuser avec nous en voyageant à «travers le temps». Pour information, Alain Martel, 778-7728.

### Bénévoles et hébergement recherchés

Afin d'organiser le Festival Atome et le Tournoi national de soccer Moustique qui se dérouleront les 30 juin, 1er et 2 juillet, à Saint-Hyacinthe, le comité des Loisirs Saint-Joseph demande l'appui des résidents du quartier pour s'impliquer en tant que bénévoles lors de ces journées ou encore en hébergeant des joueurs qui participent au tournoi. Pour donner votre nom, veuillez communiquer avec Alain Martel au 778-7728.

## Saint-Sacrement

### Festival provincial de soccer 4 x 4 Desjardins

Le samedi 10 juin 2000 de 8 h à 17 h, le parc communautaire Saint-Sacrement sera envahi par plus de 400 joueurs et joueuses de soccer de 5 à 7 ans. Ce festival permet aux jeunes adeptes du soccer de s'amuser en pratiquant leur sport favori dans une ambiance de fête. Médaille pour tous, dîner aux hot dogs, kiosque radar et bonne humeur. Venez encourager les bouts'choux du ballon rond. Information : 773-1824.

### Vente de hot dogs au Provigo

Les 16, 17 et 18 juin, tout en faisant votre épicerie au Provigo du boul. Casavant Ouest, vous pourrez déguster un bon hot dog au profit des Loisirs Saint-Sacrement. C'est un rendez-vous!

# Services à la communauté

## Lave-auto

Le samedi 10 juin, de 8 h à 17 h, au 5220, boul. Laurier à Douville (Garage Ultramar), au profit des travailleurs du IGA Picard en lock-out depuis le 21 juin.

## Fermières de La Providence

Souper de fin d'année le mardi 13 juin, à 18 h, au sous-sol de l'église. Le repas sera suivi de la réunion.

## Bingo à Saint-Pie

Organisé par les Filles d'Isabelle, le vendredi 9 juin, à 19 h 30, au Module de l'école Sacré-Coeur (rue La Présentation). Restauration sur place.

## Adultes Christ-Roi

Visite de la région Tremblant incluant un dîner dans une micro-brasserie, le mardi 20 juin. Informations : Omer Camirand au 799-3538 ou Francine Vandal au 778-7163.

## Dons de matériel à MADH

La Maison de développement humain (MADH), une ressource alternative en santé mentale, se prépare à mettre sur pied un atelier thérapeutique en arts plastiques et créatifs pour ses résidents. Toute personne intéressée à donner du matériel d'arts plastiques ou encore recevoir de plus amples renseignements peut communiquer avec la responsable, Mme Françoise Pelletier, au 771-2797 ou au 774-6139.

## Fête des anciennes du Couvent de Saint-Denis

Dimanche le 2 juillet : messe à 9 h 30 à l'église, buffet à la salle Lussier. Informations : 787-2003, 787-2291 ou 787-2768.

## Église Saint-Jean-Baptiste

Visites guidées du patrimoine paroissial à l'église Saint-Jean-Baptiste de Rouville, le 2e dimanche de chaque mois à 14

h, jusqu'en octobre. Visites gratuites d'une durée de 90 minutes. Informations : Marcel Gendron au (450) 464-3744.

## Contact Richelieu-Yamaska

Assemblée générale annuelle le mardi 20 juin, à 19 h, à l'école René-Saint-Pierre (entrée rue Papineau).

## Cercle des Fermières d'Upton

Dîner spaghetti et exposition annuelle de travaux d'artisanat, le dimanche 11 juin. Billets en vente à la Caisse populaire d'Upton. Pour plus d'informations : Sylvie Joubert, présidente, au 549-4166.

## Centre d'Intervention-Jeunesse des Maskoutains

Assemblée générale annuelle le vendredi 23 juin, à 19 h, au 904, des Cascades Ouest. Informations : 773-4909.

## Association des familles Messier

Assemblée générale annuelle le dimanche 11 juin, au Cerf-Volant de l'Aéroport de Bromont. Brunch à 12 h, réunion à 13 h 30. Informations et réservations : André Messier au (450) 293-3898 ou Jean-Luc Messier au (450) 263-1040.

## Grande journée familiale

Le samedi 10 juin, de 10 h à 24 h, aux Glissades d'eau Saint-Pie, organisée par les Loisirs Saint-Hyacinthe-le-Confesseur. Méchoui, jeux, danse, etc. Informations : 774-9666 (bureau municipal).

## Messe country

Dimanche le 11 juin, à 10 h, à l'église Saint-Michel de Rougemont, il y aura la fête de l'amour avec Diane Gauthier, chanteuse country.

## Service d'entraide de Rougemont

Vente de linge usagé le mercredi 7 juin, de 13 h à 17 h et le jeudi 8 juin, de 18 h à

20 h, au sous-sol de l'église.

## Aide pour remplir des formulaires

Des bénévoles du groupe Présence aux aînés aideront à remplir les différents formulaires gouvernementaux le 13 juin, de 10 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30, au Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe situé au 1015, rue Girouard Ouest. Apportez : pour l'Allocation-Logement, votre formulaire d'adhésion et une copie du bail signée pour l'année en cours; pour la Sécurité de la Vieillesse, votre formulaire d'adhésion et votre certificat de naissance; et pour le Supplément du Revenu Garantit, votre formulaire d'adhésion et votre déclaration d'impôt de l'année précédente. Apportez également un chèque pour spécimen. Informations : 773-4966.

## M.A.D.H. inc.

Assemblée générale annuelle du conseil d'administration de la Corporation Maison de développement humain le jeudi 15 juin, à 19 h, au siège social (1990, rue Dessaulles).

## Association des personnes handicapées Richelieu-Yamaska

Assemblée annuelle le lundi 12 juin, à 19 h 30, à la salle Le Nautique.

## L'harmonie dans votre assiette



Nicole Laguë

diététiste-nutritionniste

## Des laitues fraîcheurs

Quand le temps chaud arrive, nous aimons des plats légers et simples, qui nous permettent de bien consommer les produits frais disponibles. Quoi de mieux que d'agréables laitues variées pour nous rendre l'été plus facile! Ces belles herbacées procurent à nos repas une touche de fraîcheur. On les a longtemps délaissées, invoquant à tort, qu'elles n'étaient après tout que... de l'herbe!

Parmi les principales salades dont la chicorée, le cresson, les épinards, la mâche, le mesclun, la laitue est la salade par excellence. La laitue est une plante potagère annuelle dont il existe plus de 100 variétés; les feuilles tendres et croquantes sont habituellement vertes, mais peuvent aussi être rouges. Leur forme et leur saveur diffèrent selon les variétés. Leur culture remonte aussi loin que 4500 ans avant notre ère, à l'est de la Méditerranée et en Asie occidentale. On attribuait à la laitue un effet calmant et sédatif, lié à la présence d'un principe amer, la lactucine. Cependant les variétés actuelles n'en renferment que de faibles quantités. C'est faux de prétendre que d'une feuille à l'autre les laitues se ressemblent toutes, il y a de ces petites différences qui nous incitent à «manger vert» de bien des façons.

Parmi les sortes les plus connues, la laitue pommée telle l'iceberg se compose de feuilles vertes et croquantes à l'extérieur. Plutôt jaunâtres ou blanchâtres au centre dû au manque d'exposition à la lumière, cette laitue moins colorée que les autres contient moins d'éléments nutritifs. La laitue Boston aux larges feuilles légèrement pommées mais non compactes est très tendre et se sépare très facilement. Certaines variétés sont colorées de rouge. Cette laitue est partout appréciée pour sa finesse et utilisée chez les gens aux intestins fragiles. La laitue frisée, aux longues

## Bazar-Assomption

Le vendredi 9 juin, de 9 h à 14 h et le samedi 10 juin, de 9 h à 12 h, au sous-sol de l'église. Opération «sacs verts».

## Les Amis du Compatible

Assemblée le mercredi 7 juin, à 18 h 30, au restaurant Lussier.

## Animation estivale à La Présentation

Séance d'information lors des inscriptions les 7 et 8 juin prochains de 19 h à 21 h au 888, rue des Loisirs dans le Pavillon des Loisirs. Bienvenue à tous les jeunes.

## Les Ateliers Transition

Assemblée générale annuelle et séance publique d'informations le mardi 20 juin, à 19 h 30, au local des Ateliers Transition au 1255, rue Delorme (local #103).

## Mouvement Action Chômage

Pour en savoir plus sur nos services ou pour un rendez-vous : (450) 778-6023. Site web : <http://www.macst-hyacinthe.qc.ca> ou <http://www.ntic.qc.ca/~mac>

## Parcours des trouvaillies à Saint-Barnabé-Sud

Les 10 et 11 juin, 1er parcours des trouvaillies (ventes de garage) sur tout le territoire.

# Carnet de l'âge d'or

## Ange Gardien

Danse avec M. René Boudreau, tous les jeudis de 19 h 30 à 23 h du 15 juin au 31 août inclusivement, au Camping Mon Repos à Saint-Georges à l'Ange Gardien. Informations : 293-4902 ou 293-6318.

## Bourg-Joli

Danse le samedi 10 juin, à 20 h, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur avec Les Holidays.

Club ouvert les mardis et jeudis de 13 h à 16 h pendant les mois d'été.

## Maskoutain

Danse le dimanche 11 juin, à 20 h, au sous-sol de la Cathédrale.

## Roxton Pond

Danse le dimanche 11 juin, de 13 h à 16 h 30, au centre communautaire avec Les Rythmiques.

## Saint-Antoine-sur-Richelieu

Danse le vendredi 9 juin, à 20 h, au centre communautaire.

## Sainte-Cécile-de-Milton

Danse le vendredi 9 juin, à 20 h, au centre communautaire avec l'orchestre Les Delta.

## Saint-Denis

Dernière danse de la saison, à la salle Chez Jacques à La Présentation. On soulignera la fête des Pères. Cours de danse avec Yolande à 19 h 30. Musique de Gaston Bienvenu.

## Saint-Dominique

Bingo le mardi 13 juin, à 19 h 30, au sous-sol de l'église.

## Sainte-Hélène

Danse le vendredi 9 juin, à 20 h, à la salle de l'école avec Les Rythmiques.

## Saint-Hyacinthe

Danse le samedi 10 juin, à 20 h, au sous-sol de l'église Saint-Simon avec Les Rythmiques.

## Saint-Joseph

Soirée pour souligner la fête des Mères et des Pères le dimanche 11 juin, à midi, au 870, rue Saint-Pierre Ouest. Programme musical.

## Saint-Thomas d'Aquin

Danse le samedi 10 juin au centre communautaire avec la musique de M. René Boudreau. On soulignera la fête des Pères.

## Le monde de Rosaire

Vas-tu m'aimer jusqu'à la mort?

Oui, mais ne t'éternise pas.



# La Fondation Corazon à St-Dominique



PPM — Patrick Deslandes

Le service des loisirs de St-Dominique, en collaboration avec les pompiers et le club Optimiste, a organisé un brunch dimanche au profit de la Fondation Corazon, un organisme incorporé depuis 1999, qui offre des chiens-guides à des personnes handicapées (paraplégiques, multihandicapées, non voyantes, quadruplégiques, non entendantes). L'organisme a pignon sur rue à St-Dominique et a été fondé par Mme Anne-Marie Josée Gauthier et M. Jacques Morin. Une bénéficiaire reçoit son chien de membres de l'équipe Corazon.

## Sur la scène des arts

### Artistes et artisans recherchés

La Société de développement Centre-Ville Saint-Hyacinthe (SDC), en étroite collaboration avec les commerçants de l'Allée du Marché, entend tenir une pléiade de démonstrations artistiques chaque week-end dans l'Allée du Marché, du 15 juin au 30 septembre.

En invitant les caricaturistes, mimes, musiciens de rue, peintres et autres artistes et artisans locaux, on souhaite les faire connaître au grand public et animer de manière continue l'allée piétonnière.

Deux à trois artistes différents seront invités dans l'Allée du Marché à chaque fin de semaine, ainsi que durant la vent-trottoir du Centre-Ville, afin de faire la démonstration et la promotion de leur talent. Aucune activité de vente directe ne sera autorisée sur place.

Les artistes et artisans qui désirent soumettre leur candidature doivent composer le 774-8602, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

### Concours Rétro-Spec

Le comité organisateur du neuvième Festival Rétro de Saint-Hyacinthe est présentement à la recherche de groupes qui pourraient se produire les 12 et 13 août dans le cadre du concours RÉTRO-SPEC, le concours de musique Rétro du festival.

Ce concours s'adresse aux groupes amateurs ainsi qu'aux artistes solistes qui interprètent des succès des années '40 à '80. Les artistes solistes qui présentent un spectacle hommage à Elvis, Elton John ou tout autre artiste de l'époque visée sont les bienvenus. Les participants courent la chance de prendre part au Festival Rétro, de remporter l'une des bourses du concours et peut-être celle de se produire l'année suivante sur la scène principale du Festival.

Date limite d'inscription, le 16 juin. Pour participer, Mme Lucille Legault ou M. Michel Rousseau au 778-3383.

En première mondiale le 26 juin

# La vie après l'amour

Environ 400 personnes auront la chance le lundi 26 juin, en déboursant 25 \$, d'assister à la première du film La vie après l'amour, mettant en vedette Michel Côté, Sylvie Léonard et Patrick Huard.

En acceptant de verser ce montant, les acheteurs viendront en aide à la Fondation des maladies du cœur, verront un très bon film québécois et seront invités en fin de soirée à un goûter

dans le hall d'entrée du cinéma des Galeries St-Hyacinthe.

Les billets sont en vente au centre d'affaires de la Banque Royale des Galeries, chez la firme comptable Verrier Paquin Hébert, au cinéma des Galeries, chez Énergie Cardio.

L'événement est sous la présidence d'honneur de M. Claude Beauregard, de Verrier Paquin Hébert.

## LES MEILLEURS ARTICLES TECHNOLOGIQUES !

À L'ACHAT DE CET ENSEMBLE...



### ORDINATEUR PAVILION 6645C

- Intel Celeron 566 MHz
- Mémoire vive 64 Mo
- CD-RW
- Disque dur 15,0 Go
- Modem téléc. 56K 434198/38580

Notre prix **1718,72**  
Moins les rabais\* **-219,72**

PRIX APRÈS RABAIS **1499\$**

### IMPRIMANTE COULEUR DESKJET 612C 387310

LOUEZ À PARTIR DE **61\$/MOIS**

Sur approbation de crédit. Délai de 36 mois. Taxes en sus.

\*Rabais postal 188,50 \$ (130 \$ U.S. @ taux de change 45%) + rabais instantané 31,22 \$

À L'ACHAT DE TOUT ORDINATEUR...

GRATUIT à l'achat de TOUT ordinateur portatif en stock !

EPSON IMPRIMANTE COULEUR STYLUS 440 43014 (offre valide du 6 au 13 juin !)



### TOSHIBA ORDINATEUR PORTATIF SATELLITE 2140CDS

- Processeur AMD K6-2 450 MHz
- Mémoire vive 32 Mo
- Écran DSTN 12,1 po
- Disque dur 4,3 Go • Lecteur CD-ROM 24X
- Modem télécopieur 56K 961038/961039

NOUVEAU BAS PRIX ! ÉTAIT 1896 \$

**1699\$**

LOUEZ À PARTIR DE **61\$/MOIS**

Sur approbation de crédit. Délai de 36 mois. Taxes en sus.

\*VOUS OBTENEZ TOUT CECI GRATUITEMENT !



\*Les articles ci-dessus sont gratuits seulement à l'achat de l'ensemble ci-dessus. Taxes en sus.

\*VOUS OBTENEZ CES ARTICLES GRATUITEMENT !



\*Les articles sont gratuits à l'achat de TOUT ordinateur portatif en stock. Taxes en sus.

ACHETEZ CE PRODUIT ET OBTENEZ CECI GRATUITEMENT

hp invent GRAVEUR DE DISQUES COMPACTS 9110i

- Interface EIDE
- Comprend logiciels CD Labeller et Sonic Foundry Acid

437088



**374<sup>50</sup>**

\*395736 gratuit seulement à l'achat de 437088 ci-dessus. Taxes en sus.

Verbatim. PAQ. DE 50 CD-R 395736 (9499400000000000)



Valeur : 69,94

### Microsoft MISE À JOUR OFFICE STANDARD 384861

Notre prix **239,96**  
Rabais instantané **-40,00**  
PRIX APRÈS RABAIS

**199<sup>96</sup>**



Notre Centre de copies de Pointe-Claire est ouvert 24 h pour répondre à tous vos besoins !

En vigueur jusqu'au 10 juin jusqu'à épuisement des stocks. Les articles ne sont pas tous offerts par livraison ou en ligne.

MONTRÉAL • 770, rue Notre-Dame • 1035, rue du Marché-Central HEURES D'OUVERTURE Lun. au vend. : 8 h à 21 h Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h (\*Dim. : 11 h à 17 h) Livraison gratuite le lendemain : Tél. : 1-800-668-6888 Téléc. : 1-800-567-2260  
Brossard : 6555, boul. Taschereau Cavendish : 5800, boul. Cavendish Dorval : 3165, boul. des Sources Lasalle : 7214, ave. Newman Greenfield Park : 3344, boul. Taschereau Laval : 1600, boul. le Corbusier • 3055, boul. le Carrefour (Carrefour Laval) Pointe-Claire : 365, boul. Brunswick (derrière Fairview) Rosemère : 315, Curé Labelle St-Bruno : 1465, boul. St-Bruno St-Jean-Sur-Richelieu : 1000, boul. du Séminaire St-Laurent : 3660, boul. Côte-Vertu St-Léonard : 4625 ou 6800, rue Jean-Talon est St-Hyacinthe : 3700, boul. Martineau Ouest St-Jérôme : 1135, Jean-Baptiste Rolland Ouest Longueuil : 2790 Chemin Chambly Ville Mont-Royal : 4205, boul. Jean-Talon Ouest \* Mascouche : 145, montée Masson (\*Dim 11 h-17 h)

BUREAU EN GROS

Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

www.bureauengros.com

# ABC...1, 2, 3

## Une formation de base pour vous

Vous vous demandez peut-être si c'est à vous que s'adresse la formation de base en français et en mathématiques! Eh bien! Nous aidons les jeunes adultes qui veulent compléter un secondaire mais qui ont besoin de récupération dans ces matières. Nous aidons également les adultes qui, souvent suite à une perte d'emploi, ont besoin d'améliorer leurs compétences en français pour retourner sur le marché du travail. Nous apportons notre soutien

aussi aux gens qui désirent apprendre à lire et à écrire afin de mieux fonctionner dans leur quotidien. De plus, nous recevons des étudiants allophones qui doivent maîtriser le français afin de mieux s'intégrer dans leur communauté d'accueil.

Bienvenue à tous!  
**Centre de formation des Maskoutains : (450) 771-2930**  
**Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes : (450) 261-0384**

## Le prix «Merci prof!» remis à Fabien Nadeau

Fabien Nadeau, enseignant du Collège Saint-Maurice à Saint-Hyacinthe, a gagné le prix «Merci prof!», région Richelieu-Yamaska, au concours annuel des jeunes Desjardins. Il a remporté un forfait-vacances d'une valeur de 300 \$. Sur la photo, on retrouve Ginette Picot, responsable du Concours des jeunes pour la Caisse populaire de Saint-Hyacinthe; Fabien Nadeau; et Serge Courtemanche, directeur général du Collège.



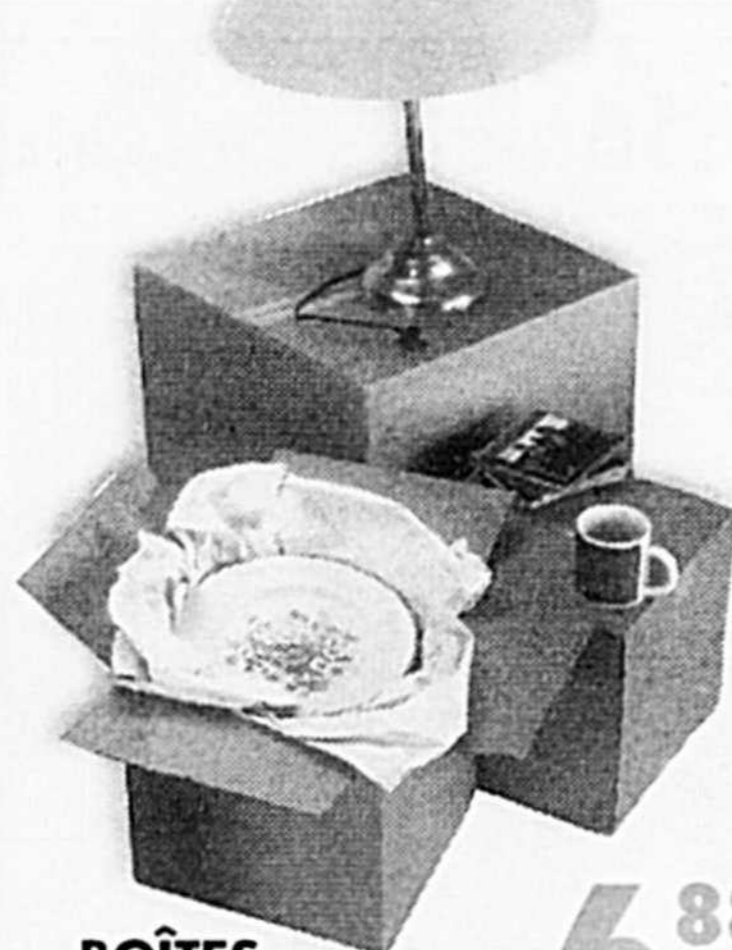
PPM — Robert Gosselin

Parallèlement à l'exposition du tourneur Benoît Duguay, au Bureau de tourisme et des congrès, se tient celle de M. Michel Bradette, artiste-peintre. Une quinzaine de toiles y sont présentées jusqu'au 30 juin. Elles représentent des personnages ou des paysages. Cette «Maison sur pilotis» est l'une d'elles. Pour information : 774-7276.



## Cinquante ans de mariage

Le 21 mai dernier, les enfants (Serge, Diane, Christian, Manon), les conjoints et les petits-enfants ont souligné le 50e anniversaire de mariage de Mme Jeanne d'Arc St-Jean et de M. Marcel Gaudette à l'église de Saint-Jude. Une réception a suivi à la Maison d'Évelyne à Saint-Jude. Nous leur souhaitons encore beaucoup d'années de bonheur.



**BOÎTES DE CARTON**  
 • 16 po x 14 po x 12 po  
 37763 **6<sup>88</sup>** PAQ./5



**DÉVIDOIR DE RUBAN D'EMBALLAGE**  
 • À bord tranchant  
 • Accepte tout rouleau de ruban standard  
 • Pistolet-dévidoir à prise confortable  
 • Comprend 2 rouleaux de ruban  
**9<sup>96</sup>** 2 ROULEAUX  
 36018



**BULLES 3/8 po**  
 • 12 po x 30 pi  
 • Grosses bulles de 3/8 po pour protéger vos articles de valeur  
**7<sup>23</sup>**  
 394930

**COUPEAU ROBUSTE**  
 • Lames en acier inoxydable  
 • Poignée moulée résistante  
**6<sup>11</sup>**  
 39944

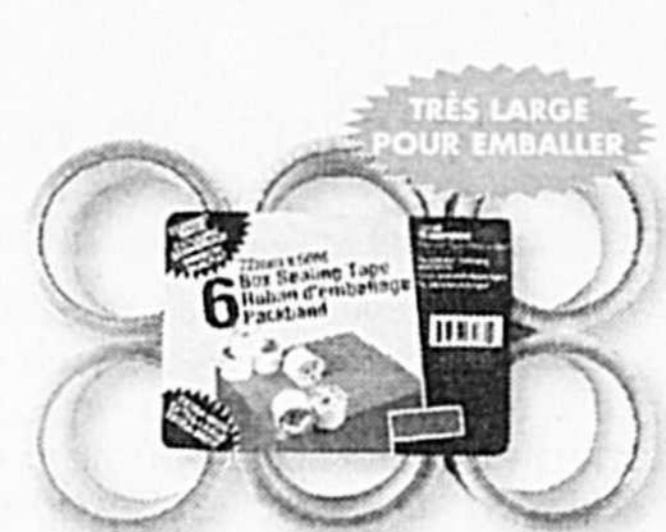


**PINCE-AGRAFEUSE**  
 • Peut agraffer jusqu'à 50 feuilles  
 • Pour agraffer à une main  
**19<sup>99</sup>**  
 18814

# DÉMÉNAGEZ EN BEAUTÉ ET ÉCONOMISEZ !



**DÉVIDOIR DE RUBAN 3 po AVEC 2 ROULEAUX**  
 • 33 % plus large que le ruban d'emballage standard  
 • Comprend 2 rouleaux de ruban  
**13<sup>83</sup>**  
 394929



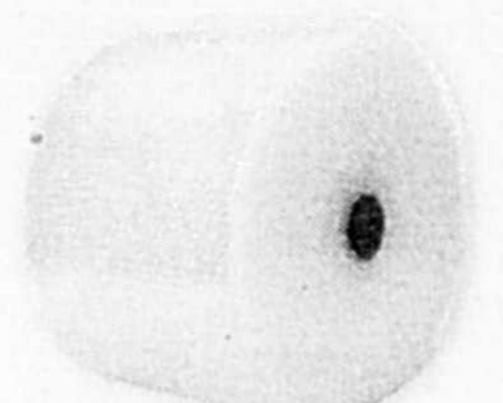
**RECHARGE DE RUBAN 3 po**  
 384080 **7<sup>99</sup>** PAQ./6



**RUBAN D'EMBALLAGE**  
 • Robuste et durable  
 • 48 mm x 50 m, transparent ou tan  
 23998/23999 **4<sup>99</sup>** PAQ./6



**PETIT DÉVIDOIR MANUEL**  
 • Poignée pour accroître ou décroître la tension  
 • Comprend un rouleau de 5 po x 1000 pi de pellicule extensible  
**10<sup>44</sup>**  
 42143



**EMBALLAGE À BULLES 1/4 po**  
 • 12 po x 175 pi  
 Notre prix Rabais instantané 24.99 Prix après rabais **19<sup>99</sup>**  
 41647

**EMBALLAGE EXTENSIBLE POUR PALETTES**  
 • 12 po x 1500 pi  
 • Pellicule extensible résistante qui colle au contact; retient fermement sans adhésif  
**20<sup>62</sup>**  
 16301



**PAPER-MATE MARQUEURS INDÉLÉBILES**  
 • Pointe biseautée résistante  
 • Encre séchant rapidement  
**6<sup>99</sup>** PAQ./12  
 23048

En vigueur jusqu'au 10 juin jusqu'à épuisement des stocks. Les articles ne sont pas tous offerts par catalogue ou en ligne.

MONTREAL • 770, rue Notre-Dame • 1035, rue du Marché-Central HEURES D'OUVERTURE Lun. au vend. : 8 h à 21 h Sam. : 9 h à 17 h Dim. : 10 h à 17 h (\*Dim. : 11 h à 17 h)  
 Livraison gratuite le lendemain : Tél. : 1-800-668-6888 Téléc. : 1-800-567-2260 Brossard : 6555, boul. Taschereau Cavendish : 5800, boul. Cavendish Dorval : 3165, boul. des Sources Lasalle : 7214, ave. Newman Greenfield Park : 3344, boul. Taschereau Laval : 1600, boul. le Corbusier • 3055, boul. le Carrefour (Carrefour Laval) Pointe-Claire : 365, boul. Brunswick (derrière Fairview) Rosemère : 315, Curé Labelle St-Bruno : 1465, boul. St-Bruno St-Jean-Sur-Richelieu : 1000, boul. du Séminaire St-Laurent : 3660, boul. Côte-Vertu St-Léonard : 4625 ou 6800, rue Jean-Talon est St-Hyacinthe : 3700, boul. Martineau Ouest St-Jérôme : 1135, Jean-Baptiste Rolland Ouest Longueuil : 2790 Chemin Chambly Ville Mont-Royal : 4205, boul. Jean-Talon Ouest \*Maskouche : 145, montée Masson (\*Dim 11 h-17 h)

Notre Centre de copies de Pointe-Claire est ouvert 24 h pour répondre à tous vos besoins !

**BUREAU EN GROS**  
 Articles de bureau • les prix d'entrepôt  
 www.bureauengros.com

## Le Cégep de Saint-Hyacinthe décerne ses Lauriers 2000



Les étudiants méritants du Cégep de Saint-Hyacinthe ont été honorés de belle façon lors de la soirée des Lauriers, le 31 mai dernier. La Médaille du Gouverneur a été décernée à Véronique Phaneuf de Saint-Liboire, également récipiendaire du Laurier d'or en Sciences de la nature et du Laurier d'or pour l'implication dans la communauté locale. Elle pose en compagnie de Nadine Pirotte, directrice des études au Cégep de Saint-Hyacinthe.

PPM — Robert Gosselin



PPM — Robert Gosselin

Les Lauriers d'or et d'argent et les bourses pour l'Excellence par excellence ont été décernés respectivement à Marie-Hélène Mello de Mont-Saint-Hilaire, finissante en lettres, qui a également reçu un Laurier d'or en Lettres et un Laurier d'or pour l'implication et la participation aux activités socioculturelles, et à Jean-François Bénéard d'Upton, finissant en Techniques de l'informatique. Ils ont reçu ces honneurs des mains de Serge Larivière, président du conseil d'administration, et de Serge Cloutier, directeur général du Cégep de Saint-Hyacinthe.



## Fête à l'École Assomption

Comme dans la plupart des services de garde de la région, l'école Assomption a fêté les enfants lors de la semaine nationale des services de garde.

PPM

## Objectifs de la campagne dépassés!



Gilles Senéchal, président du Club Richelieu Saint-Hyacinthe; Denis Archambault, membre du Club Richelieu et Pierre Boulos, président d'honneur de la campagne de levée de fonds 2000, ont été réunis lors du souper de clôture de la saison 1999-2000. Les membres Richelieu ont remercié chaleureusement M. Boulos pour son implication exceptionnelle, puisque l'objectif de 25 000 \$ a été dépassé d'environ 8 %. Un lamina-ge de l'annonce du don de 30 000 \$ de la Fondation Canadian Tire a été remis.

# 1,99\$

c'est **TOUT**  
ce que ça  
coûte!

Abonnez-vous dès maintenant au  
**1 877 922-2539.**



HiStoRiA



SÉRIES+

Toute une sélection à tout petit prix! Pour seulement 1,99\$\* par mois, profitez de tout ce que Z, Séries +, Historia et Évasion ont à vous offrir.

Les clients du Super Câble ayant déjà adhéré aux quatre nouvelles chaînes francophones profiteront automatiquement de cette offre.

**COGECO**  
COGECO CABLE INC.

▶▶▶▶ LE CÂBLE, C'EST **TOUT**  
CE DONT VOUS AVEZ BESOIN.

\* Cette offre est conditionnelle à l'abonnement au volet élargi analogique ou aux volets 1, 2 ou 3 numériques. Taxes en sus. Certaines autres conditions peuvent s'appliquer. Offert là où la technologie le permet.

0263284

# Penny Lang, perdue et retrouvée

C'est notre p'tite grande dame du country-folk-blues. Le sait-on? Pas encore assez, mais de plus en plus. Cette année tout particulièrement, Penny Lang, avec ses chouettes chansons pleines de sentiments vrais, son savoureux mélange de racines diverses et sa belle guitare Martin, sont réquisitionnés dans la plupart des festivals de la planète folk. Et même ailleurs. Au moment de l'entrevue, justement, avant Terre-Neuve, les Prairies, la France, l'Écosse, l'Angleterre, la Suisse et la Belgique, elle était attendue dans la première ville de sa tournée mondiale : Val D'Or, au Québec.

## «Qu'est-ce que tu vas faire?» de Paul Piché

Mois après mois, cette page raconte l'histoire d'une chanson. De ses premiers balbutiements aux arrangements finaux. D'habitude, cela ne pose pas de problème. Mais quand la chanson a pour thème l'adultère et présente l'auteur dans une position de vulnérabilité, la mission est un peu plus périlleuse. Pourtant, pas la peine de s'énerver. Paul Piché a vu neiger, et il est capable de prendre du recul quand vient le temps de causer de «Qu'est-ce que tu vas faire?», son dernier single.

**«Mais je ne me suis jamais imposé de limites et je pratique le métier depuis assez longtemps pour être à l'aise avec ce genre de chansons intimes. Non ces aveux ne me dérangent pas.»**

«À première vue, c'est une chanson sur la jalousie. Mais pas uniquement. Ça parle aussi de liberté : ce qu'on en fait, comment on compose avec. Oui, écrire ainsi peut paraître gênant. C'est comme si j'avouais : «Mais je ne me suis jamais imposé de limites et je pratique le métier depuis assez longtemps pour être à l'aise avec ce genre de chansons intimes. Non ces aveux ne me dérangent pas. Ce sont plutôt les aveux de faiblesse, comme ceux que j'ai faits dans «L'escalier» ou «La haine», qui m'embarrassent. Parler d'adultère, ce n'est pas la fin du monde. Je pense qu'on vit tous, en pensée ou en acte, une situation comme celle-là.

«J'ai composé la chanson avec Claude Castonguay et Rick Haworth, mais c'est en studio qu'elle a pris forme. C'est une des rares tonnes que nous avons travaillées en partant de la structure bon vieux temps! Elle s'est mise en place à partir d'une séquence que le réalisateur, Pierre Duchesne, a trouvée. Moi, je ne suis pas très fort côté électronique. Mais j'ai une qualité : je sais reconnaître le talent des autres. J'ai appris à bien m'entourer.»

Paul Piché saveur électro? Voilà qui aurait pu représenter un piège. Nombre d'artistes établis se sont joyeusement plantés à trop vouloir sonner actuel... «Oui, il y avait un risque. Mais la force de Duchesne a été de respecter ma nature profonde et d'y ajouter une touche de modernité. Le danger, c'est d'essayer d'être, dans le vent. Il me semble qu'on a réussi un certain mariage entre les nouvelles tendances et un aspect plus conservateur...».

«En fait, je vais passer quatre jours dans une petite école. J'enseignerai un peu, je jouerai beaucoup, et on s'amusera énormément.»

Elle rit de bon cœur. Solide, le cœur de Penny Lang. Un cœur de survivante. Imaginez une Janis Joplin qui aurait survécu. Sachez, en effet, que la radiuse Penny d'aujourd'hui revient de loin. Pour dire les choses crûment, le fond du baril, elle l'a bu avant d'y toucher. Et elle le raconte très bien dans ses chansons «Too Many Nights» et «Lost and Found», entre autres. «J'ai consommé, sinon consommé ma jeunesse», admet-elle sans ambages.

Tout est arrivé tellement vite pour la fillette de l'Est montréalais. À peine sortie de l'Université Sir George Williams, elle a

été plongée corps et âme dans le milieu folk bourdonnant des années 60, repérée illico par un découvreur de talents et téléportée en plein Greenwich Village à New York aux côtés de ses héros Peter, Paul & Mary, Phil Ochs, Bob Dylan. Séance tenante, son compatriote Leonard Cohen lui offre d'interpréter sa dernière-née, une chanson intitulée «Suzanne», «Trop de pression en même temps, me confiait-elle en 1994. Je me suis mise à boire. Beaucoup.»

En 1970, diagnostiquée maniaco-dépressive, elle quitte le métier, brade ses guitares. Imaginez un très, très long manège de montagnes russes. En 1988, les amis insistant et le lithium aidant — la présence de fiston Jason aussi — elle re-

noie avec la six cordes et remonte sur scène. Six albums et d'innombrables spectacles plus tard, elle y est encore. Resplendissante et aguerrie. «Et je continue d'apprendre à vivre...», ajoute-t-elle d'un ton doux. À 57 ans, elle vient d'enregistrer son premier album de musique «électrifiée», le réjouissant Somebody Else, qui sera distribué jusqu'en France.

Grand-maman inspirée par le tout nouveau bambin de son Jason, elle gravera bientôt un album de chansons pour enfants. «J'ai toujours fait les choses à l'envers», s'esclaffe-t-elle. Ce rire-là est très bien décrit dans une autre de ses chansons, «Ain't Life Sweet». Le rire qui émerge d'une vie qu'on embrasse. Longue vie à Penny Lang!

# À ne pas manquer

## ce dimanche 11 juin 2000

La Pépinière Michel Tanguay a pensé à vous...

### Pour cet événement, on a des prix rosés

**Le Trio**  
(détails en magasin)

**Boîte à fleurs**  
1ère qualité  
rég. 3.39\$

**1.99\$**

**Engrais Vigoro**  
300 gr. 15-30-15

**4.48\$**

**Terre véranda Fafard**  
pour boîtes à fleurs  
rég. 4.40\$

**1.99\$**

*Venez voir la New Beetle*

*(tirage automatique 2000)*



**Hé! les enfants**  
Il y aura le clown **POM-PI-DOU**  
de 13h à 16h  
Animation  
Maquillage  
Sculpture de ballons,  
etc...  
ainsi que des rafraîchissements, croustilles, etc...

**Tirage de tours d'avion**

**NOUS REMETTRONS UN PETIT SAPIN (semi 2 ans) gratuit**

*On vous attend en grand nombre!*

**«La Place de l'Horticulture à Saint-Hyacinthe»** Ouvert 7 jours

**PEPINIERE MICHEL Tanguay**

Permis du ministère de l'environnement: P750027

ASHOQ AJO APPO

**295 Bordeleau (secteur La Providence)**

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au mercredi de 8h30 à 20h  
Jeudi au vendredi 8h30 20h30  
Samedi 8h à 17h et dimanche 9h à 17h

**773-4656**  
**1-800-450-7075**

Mercredi 7 juin 2000 - LE COURRIER - B-21

0149620

**2 SRC CABLE 2**

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
06:00							
06:30	Aladdin	Aladdin			Aladdin	Aladdin	Aladdin
07:00	Matin Express	Matin Express	Arthur	Babar	Matin Express	Matin Express	Matin Express
07:30			Jim Bouton	Kléo			
08:00			Les 101 dalmatiens	L'histoire sans fin			
08:30			La bande à Ovide	Aladdin			
09:00	Ciné-matin: (20:05) Echec à la dame	Ciné-matin: (20:05) La guerre pour bébé Jessica	Quasimodo	Animaniacs	Ciné-matin: (20:05) Fatalité	Ciné-matin: (20:05) Une épouse pour mon mari	Ciné-matin: (20:05) Il est général Papy
09:30			Couacs en vrac	Doug / Parcelles de soleil			
10:00			Petite Lulu	Le jour du Seigneur			
10:30			Mon ami Willy				
11:00	La belle Anglaise	La belle Anglaise	Franc-croisé	L'histoire des sciences	Cinéma: A. Rimbaud (1ère de 4)	Cinéma: A. Rimbaud (2e de 4)	Cinéma: A. Rimbaud (3e de 4)
11:30			Les Robinson suisse	Médias			
12:00	Le midi	Le midi	Le midi	Le midi	Le midi	Le midi	Le midi
12:30	Détecteurs de mensonges	Détecteurs de mensonges	Cinéma: Pollyanna	La semaine verte	Les détecteurs de mensonges	Tam Tam	Tam Tam
13:00	Chapeau melon et bottes de cuir	Chapeau melon et bottes de cuir		Second regard	Chapeau melon et bottes de cuir	Chapeau melon et bottes de cuir	Chapeau melon et bottes de cuir
13:30				Scully rencontre	Médias	A communiquer	Trajectoires
14:00	Second regard	Jardins du monde		Entrée des artistes	La bande à Dingo	La bande à Dingo	La bande à Dingo
14:30	La bande à Dingo	La bande à Dingo		Jamais sans mon livre	Timon et Pumbaa	Timon et Pumbaa	Timon et Pumbaa
15:00	Timon et Pumbaa	Timon et Pumbaa	L'Arche de Noé	Jamais sans mon livre	Timon et Pumbaa	Timon et Pumbaa	Timon et Pumbaa
15:30	Animaniacs	Animaniacs	L'accent francophone	Chez nous 2000	Animaniacs	Animaniacs	Animaniacs
16:00	Maître des sortilèges	Maître des sortilèges	Parents d'aujourd'hui	Chez nous 2000	Maître des sortilèges	Maître des sortilèges	Maître des sortilèges
16:30	Océane	Océane	A communiquer	Double étoile	Olympiade	Carmen San Diego	Les débrouillards
17:00	Watatatow	Watatatow		Le monde de Clémence	Watatatow	Watatatow	Watatatow
17:30	Détecteurs de mensonges	Détecteurs de mensonges	Branché	Lingo	Lingo	Lingo	Lingo
18:00	Ce soir	Ce soir	Le téléjournal	Le téléjournal	Ce soir	Ce soir	Ce soir
18:30			L'aventure olympique	Découverte			
19:00	Tam Tam	Tam Tam		Tam Tam	Tam Tam	Tam Tam	Tam Tam
19:30	Hockey / Ligue nationale: Match de finale de la coupe Stanley	Jardin d'aujourd'hui	Ticket pour l'aventure: Le Parc Jurassique	La vie d'artiste	Comédies: Titre à confirmer	Jardin d'aujourd'hui	Vélo mag
20:00		C'est ma tournée		Les Beaux dimanches: Rendez-vous au théâtre: Coup de sang/ Une adolescence à fleur de peau		Mafia (1re de 3)	Les bâtisseurs d'eau (1re de 6)
20:30						Crimes et tourments	Docs en stock
21:00		Zone Libre					
21:30							
22:00	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal	Le Téléjournal: (22:30)	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point
22:30			Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport (22:33)			
23:00	Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport	Télé-jeu: (23:00) Le refuge des anges	Ciné-Club: (23:00) Marius	Les nouvelles du sport/Météo	Les nouvelles du sport	Les nouvelles du sport
23:30	Cinéma: (23:15) Le maître des éléphants	Télé-suspense: (23:15) Les oiseaux de feu			Cinéma: (23:30) Une chambre pour deux	Découverte: (23:18)	Vues d'ici: (23:18) Panique
00:00							

**10 TVA CABLE 11**

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
06:00	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!		Infopublicités	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!	Salut, bonjour!
06:30			En forme avec José Lavigneur...	En forme avec José Lavigneur...			
07:00			Salut, bonjour! week-end	Salut, bonjour! week-end			
07:30							
08:00							
08:30							
09:00	Place Melrose	Place Melrose			Place Melrose	Place Melrose	Place Melrose
09:30							
10:00	Maman Dion	Maman Dion	Visez dans le mille!	Vision mondiale	Maman Dion	Maman Dion	Maman Dion
10:30	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine	Partenaires de la réussite		Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine	Les saisons de Clodine
11:00	Aimer	Aimer	Le goût de chez nous	Évangélisation 2000	Aimer	Aimer	Aimer
11:30	Coup de chapeau/ TVA en direct	Coup de chapeau/ TVA en direct	Vins et fromages	Complètement marteau	Coup de chapeau/ TVA en direct	Coup de chapeau/ TVA en direct	Coup de chapeau/ TVA en direct
12:00	Édition midi	Édition midi	Fleurs et jardins	Via TVA	Édition midi	Édition midi	Édition midi
12:30			Quoi de neuf Bugs?	Fais-en ton affaire!			
13:00			Infopublicités	Infopublicités			
13:30	Boutique TVA	Boutique TVA	Boutique TVA	Boutique TVA	Boutique TVA	Boutique TVA	Boutique TVA
14:00							
14:30	Sunset Beach	Sunset Beach	Infopublicités	Infopublicités	Sunset Beach	Sunset Beach	Sunset Beach
15:00				Le championnat des quilles			
15:30	Top Modèles	Top Modèles			Top Modèles	Top Modèles	Top Modèles
16:00	Claire Lamarche	Claire Lamarche	Ciné-Pop: La belle et le léopard	Cinéma en famille: La légende de la Ruby Silver	Claire Lamarche	Claire Lamarche	Claire Lamarche
16:30	Les mordus	Les mordus			Les mordus	Les mordus	Les mordus
17:00							
17:30							
18:00	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures	Le TVA, 18 heures
18:30	Piment fort	Piment fort	Ciné-extra: Denis la petite peste	Décibel	Tôt ou tard	Tôt ou tard	Tôt ou tard
19:00	Beverly Hills 90210	Claire Lamarche		Fort Boyard	Prenez le volant	Dodo Déco	La poule aux œufs d'or
19:30					Bec et museau	Le bonheur est dans la télé	Fleurs et jardins
20:00	Vendredi c'est Julie	Histoire vraie: Kidnappé		Ciné-dimanche: Parfum de femme	Place Melrose	Les grands procès	Ciné-romance: La dernière chance
20:30			Cinéma extrême: La peste				
21:00	Nikita II				Salle d'urgence	Lobby	
21:30							
22:00	Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau			Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau	Le TVA éd. Réseau
22:30	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA / Sports / Loteries		Tôt ou tard	Tôt ou tard	Tôt ou tard
23:00	Ciné-lune: Barton Fink	Ciné-lune: Loverboy			Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries	Le TVA Sports / Loteries
23:30			Ciné-lune: (23:22) Affaire non classée	Le TVA / Sports / Loteries	Ciné-lune: (23:26) Je ferai n'importe quoi	Ciné-lune: (23:26) Un week-end à la campagne	Ciné-lune: (23:29) Un monde pour nous
00:00							

**17 TQc CABLE 8**

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
08:00	Pel, Mel et Maisy	Pel, Mel et Maisy			Pel, Mel et Maisy	Pel, Mel et Maisy	Pel, Mel et Maisy
08:30	Heidi	Heidi	Les teletubbies	Les teletubbies	Heidi	Heidi	Heidi
09:00	Connect with english 1	Amour de chien	Amour de chien	Amour de chien	Destinos 1	Destinos 3	In Italiano 1
09:30	Connect with english 2				Destinos 2	Destinos 4	In Italiano 2
10:00	Information internationale	Le monde à la carte	Les mille et une nuits	Les mille et une nuits	Introduction à la gérontologie	Physiologie du vieillissement	Santé mentale et vieillissement
10:30			Mecki et ses amis	Mecki et ses amis			
11:00	Physiologie du vieillissement	Santé mentale et vieillissement	Mon ami Jake	Mon ami Jake	Information internationale	Le monde à la carte	Introduction à la gérontologie
11:30							
12:00	La période de questions	La période de questions	Le feu sacré	Le monde merveilleux de Disney	Le tour des mondes: 500 nations	La période de questions	La période de questions
12:30			Montre-moi ta ville				
13:00	Les teletubbies	Les teletubbies	Fais-en ton affaire!	Cinéma: Un amour de chien	Les teletubbies	Les teletubbies	Les teletubbies
13:30	Les Barbotons	Les Barbotons	Zone X		Les Barbotons	Les Barbotons	Les Barbotons
14:00	Les mille et une nuits	Les mille et une nuits	Le tour des mondes		Les mille et une nuits	Les mille et une nuits	Les mille et une nuits
14:30	Carmen Sandiego	Carmen Sandiego		Illes d'inspiration	Carmen Sandiego	Carmen Sandiego	Carmen Sandiego
15:00	La période de questions	La période de questions	National Geographic	100 ans de cinéma hollywoodien	Illes d'inspiration	La période de questions	La période de questions
15:30				Montre-moi ta ville			
16:00	Les Moomins	Les Moomins	Taxi pour l'Amérique	Le tour des mondes	Les Moomins	Les Moomins	Les Moomins
16:30	Simba le roi lion	Simba le roi lion	Cultivé et bien élevé		Simba le roi lion	Simba le roi lion	Simba le roi lion
17:00	Les mille et une nuits	Les mille et une nuits	Branché	Ace london	Les mille et une nuits	Les mille et une nuits	Les mille et une nuits
17:30	Les explorateurs	Les explorateurs	La grande illusion	Les francs-tireurs	Les explorateurs	Les explorateurs	Les explorateurs
18:00	Le monde merveilleux de Disney: Appelez-moi Miss catastrophe (2e de 2)	Le monde merveilleux de Disney	Téléscience	Ciel! Mon Pinard	Le monde merveilleux de Disney: Panique à l'orphelinat (1re de 2)	Le monde merveilleux de Disney: Panique à l'orphelinat (2e de 2)	Le monde merveilleux de Disney: L'indestructible
18:30					La route des arts	J'aime	Ace London
19:00	Cultivé et bien élevé	Branché	Attendez que je vous raconte	En pleine nature	1045, rue des parlementaires		La grande illusion
19:30	Zone x	Francs-tireurs					
20:00	National Geographic	Ciel! Mon Pinard	Le tour des mondes	Le plaisir croit avec l'usage	Téléscience	En pleine nature: Quelle aventure!	Le tour des mondes: L'amour en guerre
20:30							
21:00	Cinéma: L'histoire de Johnny	Cinéma: L'enfant noir	Cinéma: Conversation secrète		Cinéma: Trois couleurs: Bleu	Cinéma: Trois couleurs: Blanc	Cinéma: Trois couleurs: Rouge
21:30				Cinéma: L'histoire de Johnny			
22:00							
22:30		Cinéma: (22:45) Scaramouche	Hors-circuit: (22:57) C'est l'apocalypse		Cinéma: (22:49) C'est l'apocalypse	La route des arts (22:39)	Ciné-lune: (22:47) L'enfant noir
23:00	Cinéma: (23:27) Fantôme du paradis					J'aime (23:09)	
23:30							
00:00							

**35 TQS CABLE 5**

	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
08:00	Le Petit Journal	Le Petit Journal		Vision mondiale	Le Petit Journal	Le Petit Journal	Le Petit Journal
08:30	Madison	Ramona	Bibi et Genevieve	Infopublicités	Batman	Batman	Madison
09:00	Cardio, Tae boxe	Cardio, Tae boxe	Code d'accès	Il est écrit	Cardio, Tae boxe	Cardio, Tae boxe	Cardio, Tae boxe
09:30	Partis pour l'été	Partis pour l'été	Vision mondiale	Carrefour habitation	Partis pour l'été	Partis pour l'été	Partis pour l'été
10:00	Directement Louise	Directement Louise		Le championnat Prolab	Directement Louise	Directement Louise	Directement Louise
10:30			Infopublicités				
11:00	Infopublicités	Infopublicités		Y'a plein de soleil	Infopublicités	Infopublicités	Infopublicités
11:30			Le Petit Journal				
12:00	Les Pierrafeu	Les Pierrafeu	Les Pierrafeu	Infopublicités	Les Pierrafeu	Les Pierrafeu	Les Pierrafeu
12:30	Le Grand Journal	Le Grand Journal	Des décors et des gens	Le Petit Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
13:00	Sexe et confidences	Sexe et confidences	Box-office	Box-office	Sexe et confidences	Sexe et confidences	Sexe et confidences
13:30			Aventures en Nord	Pas si bête que ça			
14:00	Cinéma: Comme des voleurs	Cinéma: Amos et Andrew	Infopublicités	Infopublicités	Cinéma: Ultime trahison	Cinéma: Kaleidoscope	Cinéma: L'experte en potins
14:30			Elle écrit au meurtre	Jardins avec Albert Hitchcock			
15:00							
15:30			Ciné week-end: Pas de vacances pour les blues	Cinéma Ultime épreuve			
16:00	Pokémon	Pokémon			Pokémon	Pokémon	Pokémon
16:30	Les Simpson	Les Simpson			Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson
17:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
17:30			Le Grand Journal	Le Grand Journal			
18:00			Les Simpson	Hercule			
18:30	Flash	Flash	Cinéma: Air America		Flash	Flash	Flash
19:00	Partis pour l'été	Partis pour l'été		La porte des étoiles	Partis pour l'été	Partis pour l'été	Partis pour l'été
19:30	Henri pis sa gang	Métier policier			Faut le voir pour le croire	Faut le voir pour le croire	Henri pis sa gang
20:00	Cinéma: O.V.N.I.: L'ultime rencontre	Cinéma: Police Academy 2: Au boulot!		Cinéma en grande première: Dalila Robotron	Jardins avec Albert	Ciné-roman: Avec intention de nuire	Cinéma faits vécus: Un cœur pour vivre
20:30			Cinéma: Kalifornia (20:45)		Maison de rêve		
21:00					Xena la guerrière		
21:30							
22:00	Le Grand Journal	Le Grand Journal			Le Grand Journal	Le Grand Journal	Le Grand Journal
22:30	Flash	Flash			La fin du monde est à 7 heures	Flash	Flash
23:00	Sexe et confidences	Sexe et confidences	Le Grand Journal (23:15)	Cinéma: Le passé revient	Sexe et confidences	Sexe et confidences	Sexe et confidences
23:30			Bleu Nuit: (23:45) La leçon de plaisir				
00:00							

# Immobilier et Habitation

## Inutile de rénover avant de vendre

Vous y pensez depuis plusieurs mois et vous avez enfin décidé de vendre votre maison. Afin de vous éviter des dépenses inutiles et pour vous aider dans vos démarches, voici quelques conseils.

Bien des gens croient à tort qu'il est avantageux de faire des rénovations peu de temps avant de vendre leur maison afin de faire grimper le prix de vente. Selon certains agents immobiliers, ce n'est pas une bonne manière de procéder puisqu'il se peut que l'investissement ne soit pas entièrement récupérable à court terme.

Il ne faut pas oublier que lorsque les gens achètent une maison, ils ont souvent le goût d'effectuer eux-mêmes certaines modifications afin d'apporter une touche personnelle au décor de certaines pièces de la maison. De plus, si on change un lavabo ou un bain, cela ne correspondra pas nécessairement au goût de l'acheteur.

Alors qu'est-ce qu'on peut faire pour améliorer l'aspect de notre demeure? Rien de bien compliqué, il s'agit seulement de faire l'entretien régulier. Tout doit être le plus propre possible autant à l'extérieur qu'à l'intérieur. Il est important de vérifier s'il n'y a pas d'infiltration d'eau, que le toit n'a pas été endommagé et que toute la maçonnerie est en bon état. Si vous avez un doute sur l'état de l'un de ces éléments, il serait astucieux de faire appel à un inspecteur en bâtiment afin de faire vérifier le tout.

Dans la vente d'une maison tout comme une première rencontre, la première impression demeure importante. Vous devez être certain que votre gazon et votre ensemble paysager sont soignés, que ni les feuilles ni les déchets n'apparaissent dans votre cour. S'il a neigé, assurez-vous qu'il n'y ait pas de glace ni de neige dans l'entrée et dans les escaliers.

Avant la visite, prenez soin d'ouvrir les draperies et les rideaux afin de laisser le soleil entrer. Il est également recommandé d'enlever les objets inutiles afin de mettre en valeur le grenier, le sous-sol et les autres espaces utilitaires. Une couche de peinture peut toujours redonner un peu d'éclat à un sous-sol un peu terne.

Tous les petits détails ont de l'importance. Il suffit de prendre quelques minutes pour vérifier si les portes fonctionnent correctement. N'oubliez pas les fenêtres et les tiroirs des armoires. Réglez tous ces petits problèmes afin de ne pas dévaluer votre maison.

Les salles de bain influencent la décision de l'acheteur et pour mettre toutes les chances de votre côté, assurez-vous

que ces pièces sont étincelantes. Vérifiez tout bris ou calfeutrage décoloré dans les bains et les douches. Faites en sorte que les serviettes et les tapis soient propres.

On remarque que de plus en plus de propriétaires optent pour les planchers de bois franc au lieu du tapis conventionnel. Dans la salle de bain, on trouve de grandes douches à plusieurs jets et des bains thérapeutiques. Dans la cuisine, on voit souvent un comptoir pour les lunches.

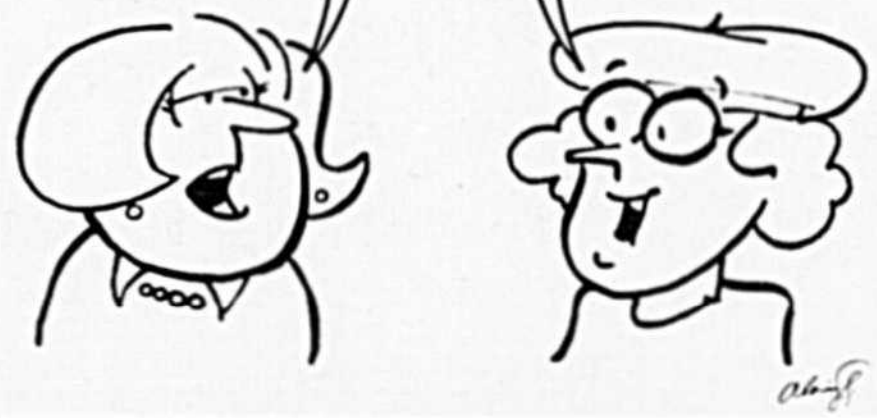
En ce qui concerne les pièces comme la salle de bain et la cuisine, les propriétaires se laissent guider par leurs coups de cœur. Ils choisissent la céramique selon le goût du moment. Il ne faut pas oublier que les gens consultent beaucoup de revues et de magazines traitant de décoration et de rénovation. Ils sont bien informés et se soucient de l'esthétique. Ils investissent d'importantes sommes d'argent dans l'aménagement extérieur comme les jardins, les terrasses et il n'est pas rare de voir quelques Spa dans leur cour.

Ce qui est important de retenir, c'est de faire examiner votre maison quelques mois avant de la mettre en vente afin de vérifier si tout est conforme, d'effectuer les réparations nécessaires et de faire attention aux petits détails lorsqu'un acheteur se pointera chez vous. Souvenez-vous qu'il faut faire attention, car la première impression reste gravée dans la mémoire des visiteurs!

### Les Greluches

Des Hells sont déménagés chez nous.

Le programme Bienvenue porte déjà fruit!

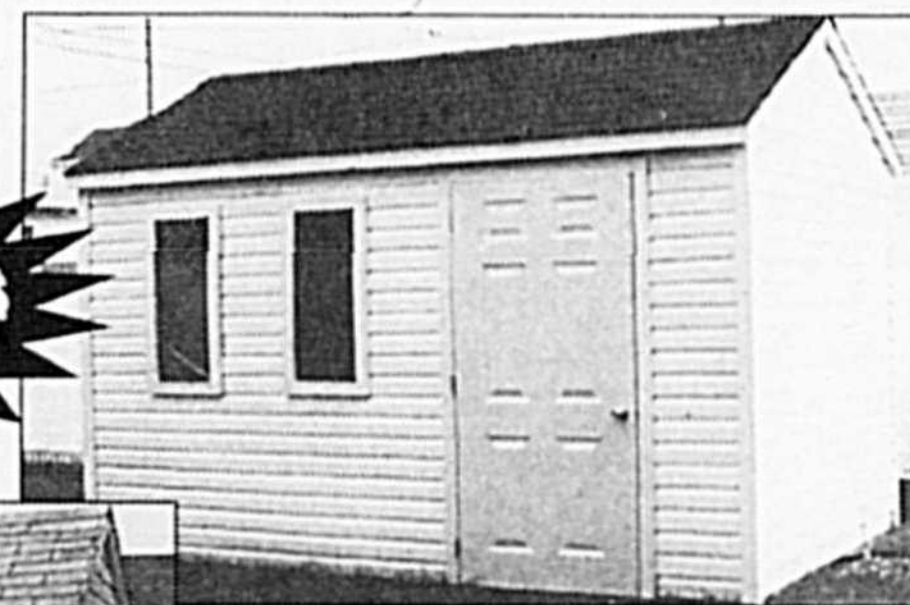


### Remise Boréal Démo

6'x10'

Rég. : 1 390\$

**Spécial : 1 095\$**



### Remise Glacier Démo

10'x14' porte non vitrée

Rég. : 2 155\$

**Spécial : 1 725\$**



### Remise Avalanche Démo

11'x11'

Rég. : 2 732\$

**Spécial : 2 190\$**



### Remorque 2 ou 4 roues

Toutes nos remorques éliminent les rampes

Avec des plates-formes qui vont au sol, un homme seul peut faire le travail.

Toutes les remises sont livrées Appui de blocs de ciment fournis Nivelées sans supplément

**La solution parfaite pour le transport ...sans danger! sans effort!...**

## Gestion A. Lévesque

2240, rue Demers (secteur Douville, face à Subaru)

**774-1656**



**Trans-Action**  
MULTI-SERVICES INC.

Courtier immobilier agréé

1385 boul.  
Choquette,  
Saint-Hyacinthe

SYLVIE JACQUES  
Agent immobilier affilié

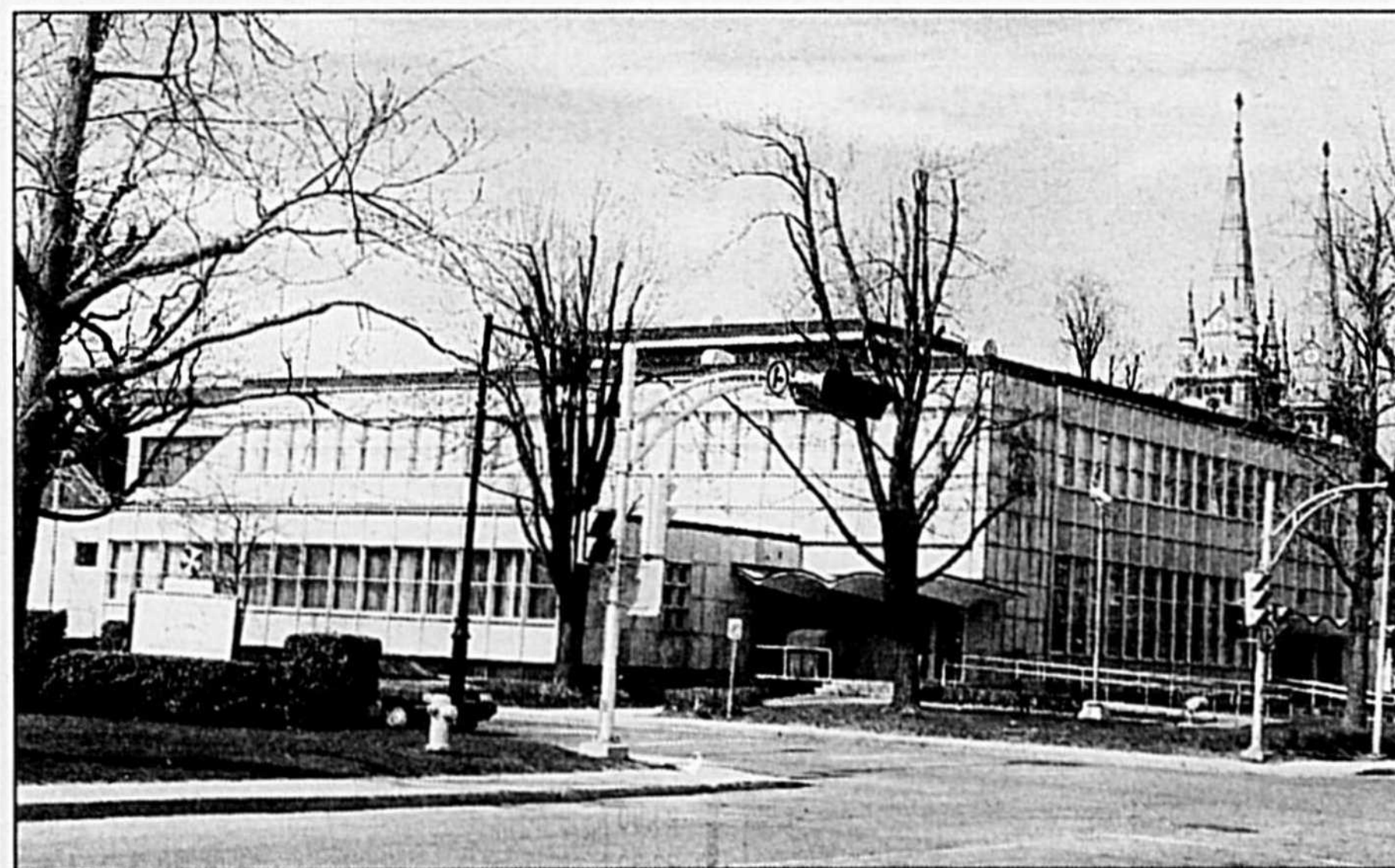
0263376

**773-8424**



**Appelez-moi pour évaluer votre maison, c'est gratuit.**

**15 ans d'expérience à votre service**



## ÉDIFICE À VENDRE :

TA1928 - MAGNIFIQUE

édifice commercial au centre-ville,

une partie du rez-de-chaussée loué avec bail, l'étage et le sous-sol libre à l'acheteur.

Ascenseur, rampe pour handicapés, air climatisé central, 38 places de stationnement asphaltées.

Inf. : Sylvie Jacques

### Pépinière Ste-Madeleine ENR.

1480 Chemin Saint-Jean-Baptiste,  
SAINTE-MADELEINE

### CÈDRES À HAIES

- Bien fournis avec motte de terre
- 2' à 3', 3' à 4', 4' à 5', 5' à 6'

- Arbres fruitiers.
- Arbres d'ombrage.
- Arbres pleureurs.
- Vivaces.
- Conifères.
- Rosiers.

Vente et pose si désiré

**795-3591**

0262932

# Des conseils incomparables pour un nouveau chez-soi

Lorsqu'arrive le temps de peindre une pièce, il est important de bien cerner le projet que vous envisagez effectuer. Pour ce faire, vous devez vous poser des questions forts simples, mais qui s'avèreront pertinentes quant au choix du produit à utiliser. Tout d'abord, il faut :

- Déterminer les pièces à peindre
- Évaluer leur degré d'utilisation

Le choix de la peinture est établi selon les critères ci-haut. La peinture à l'alkyde est fortement suggérée pour les pièces où le taux d'humidité est élevé, telle la salle de bain.

Ceci dit, au moment de choisir le lustre qui convient à vos projets de peinture, gardez à l'esprit ces principes :

- Plus le lustre est élevé, plus la surface résistera aux lavages répétés.

- La peinture mate n'a aucun lustre perceptible, et donc les lavages sont limités. Par contre, elle est idéale pour dissimuler les imperfections d'un mur ou d'un plafond.

- Les peintures émail à très haut lustre conviennent tout à fait aux surfaces qu'il faut laver souvent, comme les meubles d'enfants, les portes de bois ou les boiserie.

Une fois le type de peinture et le lustre

choisis, il faut maintenant acheter un produit de qualité. Voici quelques attributs d'une peinture de qualité.

- Le rendement en surface : Se mesure par la superficie que peut recouvrir une quantité donnée de peinture.

- Le pouvoir couvrant : La capacité de la peinture de masquer une autre couleur.

Une peinture de qualité s'étale bien et camoufle, encore mouillée, la couleur précédente. Ces deux caractéristiques réunies signifient efficacité, temps d'exécution moins long et économie d'argent.

- Application et éblouissements : Une bonne peinture s'étend facilement, sans égoutter, sans coulisses, bulles ni éclaboussures.

- Adhérence : Une peinture qui adhère bien, tend moins à s'écailler, à fendiller ou à peler.

- Lavable : Elle empêche la peinture de ternir ou de décolorer un peu plus à chaque lavage.

Ce sont là trois caractéristiques à rechercher dans une peinture, surtout si elle est destinée à couvrir des murs qui sont soumis aux coups ou à des lavages répétés.

Pour ceux et celles qui sont sensibilisés aux questions environnementales, il

existe certaines peintures écologiques. Depuis plus de 10 ans, Peintures Para s'emploie à réduire l'effet de ses peintures sur l'environnement. Aujourd'hui, Pein-

tures Para n'emploie que des solvants inodores et à toxicité dans la fabrication de ses peintures à l'huile. Les peintures écologiques sont identifiables par l'Écologo.

## Pour l'achat d'une piscine, comment choisir son entrepreneur?

Même si les vendeurs s'évertuent parfois à dénigrer les piscines de leurs concurrents, force est d'admettre que pour tous les types de piscine on trouve des gens très satisfaits.

Mais les malheurs existent aussi. On a vu des piscines en béton fissurées, d'autres en fibre de verre fendues et des piscines en toile aux murs effondrés. En fait, ce qui fait la différence entre le propriétaire heureux et celui qui songe à transformer sa piscine en pot de fleurs géant, c'est le choix de l'entrepreneur.

Il y a quelques années, par exemple, trois voisins avaient fait construire des piscines en toile en même temps et par le même entrepreneur pour réduire les coûts. Les deux premiers n'ont eu aucun problème, mais le troisième a vécu un cauchemar. Chaque année, sa toile déchirait, l'eau s'infiltrait et il devait déboursier des milliers de dollars. Il a fait démolir sa piscine.

Pourquoi ces problèmes n'ont-ils pas surgi chez les deux autres voisins? Tout simplement parce qu'une petite source souterraine passait chez le malchanceux. Les ouvriers ont probablement vu qu'il y avait de l'eau en creusant, mais personne n'a réagi. Il aurait fallu un trou plus creux, un lit de gravier plus épais et l'installation

d'un drain de fond permanent. Ces mesures n'auraient entraîné que de légers coûts supplémentaires et la piscine serait encore là aujourd'hui.

D'autres problèmes moins dramatiques vous guettent aussi quand vous faites construire une piscine. Les gens se plaignent souvent d'un mauvais service après-vente ou du travail d'ouvriers peu consciencieux qui détruisent des haies, cassent des branches ou laissent le terrain dans un état lamentable après le travail. Ces facteurs importants sont difficiles à évaluer en discutant simplement avec un vendeur.

**LES TOITURES**  
Victor Paquette Inc.  
Entrepreneur  
couvreur licencié

Spécialisé en bardeaux d'asphalte  
Maisons neuves et rénovations

1479, Haut de la Rivière Nord  
Saint-Pie, Québec, J0H 1W0  
Tél. : (450) 772-2696

Le choix des architectes, ingénieurs, entrepreneurs et particuliers.

### Les Pieux Vissés du Grand Montréal



Notre équipement se miniaturise pour mieux vous servir et rejoindre tous les endroits difficiles d'accès.

#### Installation rapide avec équipement hydraulique !

- ✓ Pieu vissé en acier galvanisé.
- ✓ Enfoncé sous le niveau du gel.
- ✓ Avec une gaine polyéthylène non adhérente.
- ✓ Aucune excavation, ni béton.
- ✓ N'endommage aucunement votre terrain.
- ✓ Attestation de conformité par ingénieur.
- ✓ Peut être installé sous structures existantes.

Nous supportons tous vos projets !



Grâce aux plus besoin

Choix de 8 adaptateurs + Conception sur mesure

Assises de 6" à 24"

Votre spécialiste

#### Les Entreprises Daniel St-Pierre Inc.

R.B.Q. : 2550-8060-41

1245, rue Dupré Beloeil

Tél. et fax. (450) 464-2371

dans la pose de pieux pour fondations.

**TRANS-ACTION**  
MULTI-SERVICES F.G.  
Courtier immobilier agréé  
1385 boul. Choquette, St.-Hyacinthe  
773-8424

Francine St-Germain  
agent immobilier agréé

**Bienvenue aux visiteurs**  
Dimanche, le 11 juin  
de 14 h à 16 h

TG1123

**BOIS-JOLI**  
1775 IMPASSE DARSIGNY  
Prix très réduit, pour vente rapide.  
Transfert.

Inf. : Francine St-Germain  
773-8424

**PROJET BOUCHARD**  
Ouvert aux visiteurs 1075, rue Orange  
Samedi et dimanche de 13h à 16h

**UNIFAMILIAL** **SEMI-DÉTACHÉ**

**Informez-vous des crédits de taxes de la ville et du programme de bienvenue disponible bientôt.**

**LES CONSTRUCTIONS ROBIN**  
770, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe J2S 7S3  
www.immeublesrobin.qc.ca

**LES CONDOS DU GOLF**  
Ouvert aux visiteurs «dimanche 13h à 16h»

1550 av. du Golf #101

Faites connaître vos besoins

Bientôt  
**NOUVELLE PHASE**

VOTRE DOMAINE PRIVÉ  
VIVEZ DANS LE PLUS LE  
LE CONFORT OPTIMUM  
A L'ORLE DU  
MAGNIFIQUE  
CLUB DE GOLF  
DE SAINT-HYACINTHE

En association avec:

**Terrains disponibles**  
**773-8358**

Nous vous conseillons de vous informer du professionnalisme de l'entreprise en consultant ses anciens clients. Parlez-en à vos amis, à vos voisins, même aux clients qui sortent du magasin. Vous verrez vite de quoi il retourne. Bref, assurez-vous de faire affaire avec une entreprise fiable et bien établie, qu'elle soit grosse ou

petite. Et pour une différence de prix de 1 000 ou même 2 000 \$, optez pour celle qui vous inspire le plus confiance. Vous y gagnerez à long terme.

D'autre part, en magasinant, demandez des estimations écrites et signées indiquant précisément le type de piscine, les accessoires choisis, la grosseur du moteur de la pompe, le type de filtre et de rac-

cords, les drains et la nature de la garantie.

Vous devez savoir que le commerçant n'est pas obligé de vous remettre votre acompte si vous changez d'idée. Or, donnez-vous au moins quelques jours avant de prendre une décision, et versez le plus petit acompte possible. Payez de préférence par chèque et si le délai de livraison est

de plus de deux mois, inscrivez «payé à l'ordre de l'entreprise en fidéicommis».

Enfin, soyez présent pendant les travaux. En étant sur place, vous pourrez poser des questions, discuter avec le chef d'équipe et si on découvre une nappe d'eau ou une racine géante en creusant, vous serez là pour exiger une solution appropriée.

# RE/MAX®

**RE/MAX IMPACT INC.**  
Courtier immobilier agréé

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) nous confie toutes ses ventes de reprises, dans la plupart des régions du Québec.

**SCHL** RE/MAX / SCHL:  
**UNE FORMULE GAGNANTE!**

# 771-7707

**2603, Ste-Anne, St-Hyacinthe**



**OUVERT AUX VISITEURS**  
DIMANCHE, LE 11 JUIN 2000 de 14 h. à 16 h.



RE-3978  
1711, rang Nord Ouest, Sainte-Madeleine  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

**Confiez-nous la vente de votre propriété.**  
Toutes nos inscriptions sont automatiquement et gratuitement affichées sur Internet.

Venez visiter notre site:  
[www.remax-quebec.com/impact](http://www.remax-quebec.com/impact)

**TERRAIN BOISÉ ET AUCUN VOISIN À L'ARRIÈRE**



RE-4059 SUPERBE UNIFAMILIALE, grandes pièces, conçue pour la vie familiale. Secteur tranquille, à 15 min. de Saint-Hyacinthe. Ne cherchez plus, appelez  
Bruno Parenteau 771-7707

**EMPLACEMENT DE QUALITÉ**



RE-4052 GRAND LOCAL commercial avec résidence de luxe, plusieurs possibilités, avec escalier, climatisé.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

**TRANSFERT, PRIX RÉDUIT**



RE-4150 SECTEUR BOIS-JOLI, splendide propriété avec 3 chambres à l'étage, planchers bois franc, thermopompe, piscine, foyer et encore plus, travaux permanents payés, vendeurs très motivés. Une visite s'impose.  
Inf.: André Daviau 771-7707

**PRIX RÉDUIT**



RE-4092 PROPRIÉTÉ comprenant 5 c.c., grand garage, située sur un terrain privé, dans un secteur paisible.  
Inf.: Guy Plante 771-7707

**FAUT VENDRE**



RE-4145 SUPERBE BUNGALOW 1992, 3 c.c., façade de briques, foyer. A qui la chance!  
Inf.: Marco Courtemanche 771-7707

**ANCESTRAL**



RE-4271 CACHET UNIQUE, boiseries, grandes pièces, plafond haut, bain sur pattes, garage, terrain de 11 000 pi.ca.  
Inf.: Maryse Morin 771-7707

**COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL**



RE-3583 GRAND GARAGE, terrain privé, maison complètement rénovée avec 5 chambres. Prix pour vendre. Faites votre offre!  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707

**PRIX RÉDUIT**



RE-3993 TRIPLEX EN BRIQUE, super bien entretenu, logement de 5 1/2 libre à l'acheteur. Manquez pas ça!  
Inf.: Guy Plante 771-7707

**PRIX RÉDUIT, FAUT VENDRE 53 500\$**



RE-4049 VÉRITABLE AUBAINE, en face de la rivière, vue magnifique, 2 c.c., très beau terrain. Appelez-moi!  
Inf.: Bruno Parenteau 771-7707

**PRIX RÉDUIT**



RE-4091 CANADIENNE, 4 c.c., beau terrain, située dans une impasse, garage double.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

**SAINT-PIE**



RE-4155 BUNGALOW RIVERAIN, 3 c.c., foyer, sous-sol vaste, offrant une vue magnifique, situé tout près d'une montagne...  
Inf.: Dominique Gévy 771-7707

**BORD DE L'EAU**



RE-4181 89 500\$ avec garage  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

**BESOIN D'ESPACE?**



RE-4224 VOICI UN SUPERBE BUNGALOW, construction neuve (99), 2 c.c., grandes pièces, sous-sol vaste, non fini, garage, grand terrain...  
Inf.: Dominique Gévy 771-7707

**70 ARPENTS**



RE-4215 FERMETTE de 70 arpents cultivables avec grand cottage, étable, moulin à vent et hangar.  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707

**SUPERBE BUNGALOW**



RE-3844 PROPRIÉTÉ comprenant 4 chambres, planchers bois franc, grand patio, piscine, cour asphaltée, etc... Prix: 89 900\$  
Inf.: Guy Plante 771-7707

**RE-4136 BOUL. CASAVANT, local de 3 600 pi.ca.**  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

**SALLE DE RÉCEPTION / ÉRABLIÈRE**

RE-4085 CLIENTÈLE ÉTABLIE. Une occasion en or  
Inf.: Maryse Morin 771-7707

**TRIPLEX**



RE-3950 SE PAIE TOUT SEUL, résidentiel ou commercial, vous rentabilisez votre investissement à coup sûr!  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707

**TERRAIN VACANT**

RE-4194 AVEC AQUEDUC, 28 000 pi.ca, aucun voisin à l'arrière.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

**BORD DE L'EAU**



RE-4032 VUE SPLENDIDE et de l'espace. Cet havre de paix, vous assure le confort et la tranquillité de la campagne et ce, en pleine ville.  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707

**TRIPLEX**



RE-4130 4 1/2 PIÈCES, secteur Saint-Joseph, bon placement. Locataires de qualité.  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707

**RÉGION UPTON 58 000\$**



RE-3911 POUR BRICOLEUR, 3 chambres. Pour ceux qui aiment la campagne.  
Inf.: Bruno Parenteau 771-7707

**NOUVEAU PRIX**



RE-4123 BUNGALOW 1992, 3 c.c., très belle construction, grand terrain, piscine. Faut voir!  
Inf.: Marco Courtemanche 771-7707

**MAGNIFIQUE BUNGALOW**



RE-4015 CONSTRUCTION 1998, immenses pièces, à 2 min. de l'autoroute 20, endroit très paisible. Possibilité d'acheter 20 acres adjacents.  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707

**UN PRIX POUR VENDRE!**



RE-4010 TRÈS GRAND BUNGALOW, 4 c.c., combustion lente, secteur tranquille. Idéal pour jeune famille. Toute offre sera considérée.  
Inf.: Dominique Gévy 771-7707

**IMMENSE GARAGE**



RE-4188 IDÉAL POUR CAMIONNEUR. Prix pour vendre.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

**TOUT RÉNOVÉE**



RE-4017 ELLE VOUS ENCHANTERA avec ses grandes pièces éclairées et son charme comparable aux auberges.  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707

**SECTEUR SAINT-THOMAS-D'AQUIN**



RE-4258 TRÈS GRAND BUNGALOW en brique, très bien entretenu + 3 logis loués au sous-sol, grand terrain, abri d'auto, etc...  
Inf.: Guy Plante 771-7707

**BÂTISSSE COMMERCIALE**



RE-4250 COMPRENANT 1 GRAND LOCAL au rez-de-chaussée + 1 x 3 1/2 et 1 x 4 1/2 à l'étage. Bonne rentabilité. Prix en bas de l'évaluation agréé.  
Inf.: Bruno Parenteau 771-7707

**TU POURRAIS ÊTRE TON PATRON**

RE-4253 2 MAGNIFIQUES salles de réception, bon chiffre d'affaires, beaucoup de potentiel. Nouveau sur le marché.  
Inf.: Guy Plante 771-7707

**PRÊT À BÂTIR**

RE-4117 TERRAIN SAINT-PIE dans un rue presque déjà toute construite.  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707

**NOUVEAU**



RE-4269 BUNGALOW secteur résidentiel très tranquille, Saint-Hyacinthe, 79 000\$. Faites vite!  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

**RE-4274-4275 2 JUMELÉS** pouvant être vendus ensemble ou séparément, planchers bois franc de luxe, situés à 10 min. de Saint-Hyacinthe.  
Inf.: Maryse Morin 771-7707

**RE-4269 BUNGALOW** secteur résidentiel très tranquille, Saint-Hyacinthe, 79 000\$. Faites vite!  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

# Sympatico haute vitesse arrive à Saint-Hyacinthe

(ML) - Bell Canada a annoncé, lundi, l'accès au service Internet Sympatico haute vitesse aux résidents et aux entreprises de Saint-Hyacinthe.

«Les clients résidentiels et les PME ont dorénavant accès à un service Internet spécialisé et sécuritaire qui utilise la technologie DSL, qui peut être jusqu'à 30 fois plus rapide

qu'une liaison commutée, et dont la vitesse de téléchargement peut atteindre 1 mégabit par seconde», a indiqué une porte-parole de Bell Canada, dans un communiqué de presse.

L'expansion du service Sympatico haute vitesse Bell et la solution d'affaires Internet haute vitesse de Bell sont le résultat de l'investissement de 1,5 milliard sur trois ans fait par Bell Canada pour accélérer le déploiement de l'accès Internet haute vitesse. Cet investissement dans le réseau, annoncé récemment, permettra d'offrir les services Internet haute vitesse à environ 85% des clients de Bell d'ici la fin de 2002.

Le service Sympatico haute vitesse Bell et

la solution d'affaires Internet haute vitesse de Bell offrent tous l'accès illimité à Internet. Les clients peuvent télécharger des vidéos, des applications multimédia et des logiciels en quelques secondes à peine. Les clients peuvent utiliser n'importe quelle prise téléphonique. En outre, ils ne manquent pas d'appels parce qu'ils peuvent naviguer sur Internet et utiliser simultanément leur ligne téléphonique pour leurs appels ou leurs télécopies.

Le service Sympatico haute vitesse Bell est offert à un prix promotionnel pour les clients résidentiels. Jusqu'au 31 juillet 2000, les nouveaux clients ont droit à l'installation et au premier mois gratuit.



## Au profit des Chevaliers bénévoles

Le chèvrehon des Chevaliers de Colomb contribue à financer les activités des Chevaliers bénévoles de l'Hôtel-Dieu et cette année, on avait annoncé le tournoi à l'Hôtel de ville de Saint-Hyacinthe. Dans l'ordre habituel, le maire Claude Bernier, Monsieur Chèvrehon Maurice Charron, M. Roger Avard, président des Chevaliers bénévoles, M. Pierre Bornais, président du conseil d'administration de Réseau Santé Richelieu-Yamaska et président d'honneur du tournoi.

## La Cité des Jeunes prend forme

(J.D.) — La firme Valgeau a obtenu un contrat de près de 73 000\$ pour aménager en asphalte l'espace qui était autrefois réservé à la pétanque, entre les tennis du Centre culturel et le pavillon des loisirs Sacré-Coeur, rebaptisé sous le nom de la Cité des jeunes.

Lundi soir, le promoteur Gilles Beurivage, qui organise le festival Country western de Saint-Hyacinthe du 22 au 25 juin, a souhaité que la Ville retarde les travaux après la tenue de son événement pour ne pas nuire à

son activité.

Le directeur général Alain Rivard lui a expliqué qu'il tenterait de répondre à son souhait, mais lui a dès lors indiqué qu'à compter de l'an prochain, il devrait composer avec cela.

Toutefois, la firme a l'intention de procéder à l'aménagement de l'aire de jeux d'ici au 14 juillet.

Cet espace servira à compter de la fin de l'été à un parc de planches à roulettes. Un mur de béton servant exclusivement aux graffiteurs sera installé entre l'aire et le terrain de baseball, à l'arrière.

De plus, la Ville a fait l'achat de deux poteaux de basketball qui seront aménagés prochainement devant la Cité des jeunes.

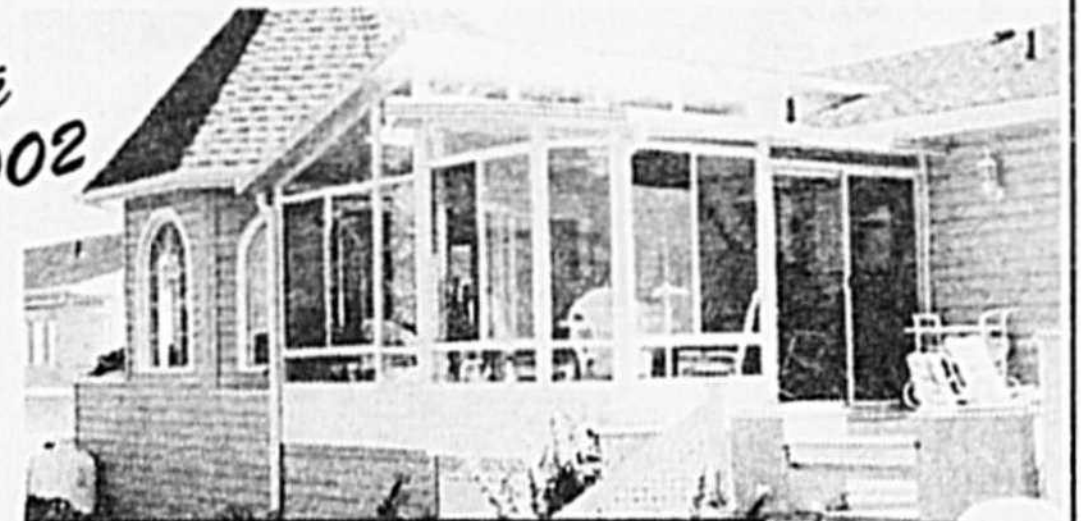
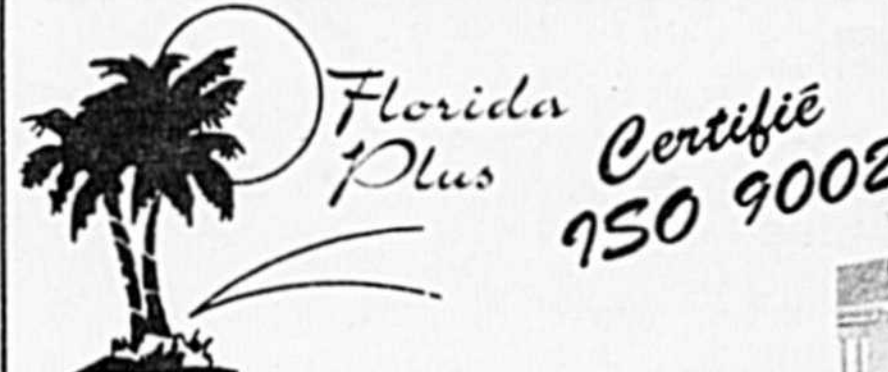
D'autre part, le parc de planches à roulettes au stade C.A. Gauvin est reconduit cette année encore. Le site est d'ailleurs ouvert depuis quelques jours. Les jeunes peuvent s'y rendre du lundi au samedi de 14 h à 21 h 30.



PPM — Patrick Deslandes

Les loups-garous, le Bonhomme Sept-Heure et les fées seront-elles au rendez-vous? Pour le savoir, il faut assister à la veillée de contes qui se tiendra samedi le 10, de 19 h à 23 h, au parc de la Porte des Anciens Maires. Sylvie Belleau s'adressera d'abord aux trois à cinq ans; Jocelyn Bérubé aux six à douze ans et Alain Lamontagne racontera des histoires aux adolescents et aux adultes qui voudront bien veiller tard. Sur la rivière, au même moment, Alain Charpentier et Nicolas Boulrice, conteurs maskoutains, animeront des promenades en ponton avec contes et accordéon. M. Charpentier, qu'on aperçoit sur la photo, revient d'une tournée en Bretagne où il est allé faire connaître le répertoire québécois aux Français. La photo a été prise lors d'une de ses prestations au Gwenojenn, à Trévou-Tréguignec en Côtes-d'Armor.

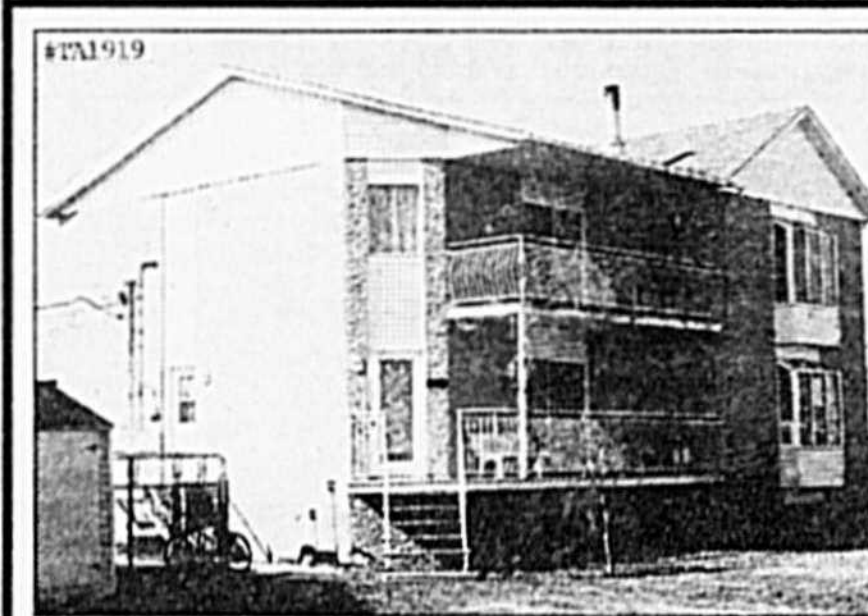
## DU NOUVEAU À SAINT-HYACINTHE



Maintenant à Saint-Hyacinthe vous pouvez vous offrir le vrai solarium 3 ou 4 saisons Florida Plus le seul à vous offrir 3 saisons complètes, grâce à son toit isolé. Disponible avec toit cathédrale, puits de lumière et plus encore...

## SOLARIUM

Couvre-plancher Graveline 1820, rue Des Cascades Est, Saint-Hyacinthe  
Tél.: (450) 774-7795 ou 1-800-823-2109 Licence RBQ: 8107-2548-35



## NOUVEAU

TA1919 - DUPLEX : tout brique, const. 1989, situé à Douville. Le haut 5 1/2 : 3 c.c., planchers marqueterie, loué 530 \$/mois. Rez-de-chaussée : 3 c.c., planchers marqueterie, s.d.b. avec bain thérapeutique. Sous-sol : grande salle familiale, 3 c.c., comb. lente, salle de bains complète, plus beaucoup de rangement ext., piscine creusée flambant neuve.

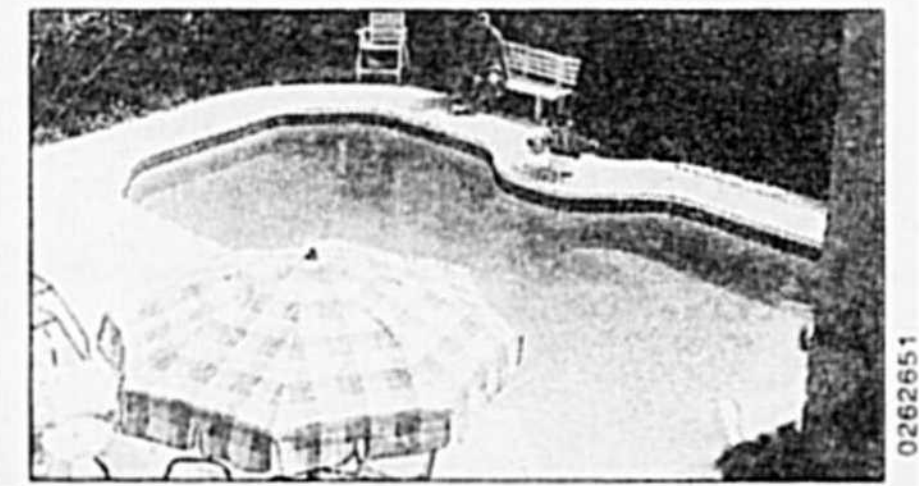


Gérald Arseneault  
Agent immobilier affilié



Trans-Action  
MULTI-SERVICES INC.

1385, boul. Choquette,  
Saint-Hyacinthe  
courtier immobilier agréé  
773-8424



# Grande vente du printemps



## Dalle St-Laurent

Choix de 2 couleurs

Gris : 1,75\$ ch. / .98¢ pi<sup>2</sup>  
Rouge et noir : 1,99\$ ch. / 1,07\$ pi<sup>2</sup>



## Bloc Jardin

Choix de 4 couleurs

Gris : 2,20\$ l'unité  
15% d'escompte sur couleur



## Bloc Unitalu

1,42\$ l'unité



CHICOINE &  
ST-ONGE (1993) INC.

Brique, Bloc, Aménagement paysager

855, rue Principale,  
Saint-Dominique  
773-3723

# Annonces classées

HEURE LIMITE L'heure de tombée pour les annonces classées est le lundi 16h30. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la parution suivante.

Rive-sud: (514) 875-1948 — Fax: 773-3115

### INDEX DES RUBRIQUES

#### À VENDRE

- 100 AMEUBLEMENT
- 105 ANTIQUITÉS
- 110 ARTICLES MÉNAGERS
- 120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISÉS
- 125 ARTICLES DE SPORTS
- 126 TENTES-ROULOTTES - ROULOTTES
- 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES
- 140 ANIMAUX
- 145 OUTILLAGE
- 150 DIVERS
- 160 MUSIQUE
- 170 VÊTEMENTS
- 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- 180 BOIS DE CHAUFFAGE
- 185 VENTE DE GARAGE

#### PROPRIÉTÉS

- 200 DE CAMPAGNE
- 210 À REVENUS
- 220 UNIFAMILIALES-VILLE
- 230 UNIFAMILIALES-EXTÉRIEUR
- 240 COMMERCES
- 250 CONDOMINIUMS
- 260 MAISONS MOBILES
- 270 FERMES-TERRES
- 275 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 280 TERRAINS
- 290 CHALET

#### VÉHICULES

- 305 AUTOMOBILES
- 310 CAMIONS - CAMIONNETTES
- 320 AUTOMOBILES - GARAGES
- 340 PIÈCES CAMIONS-AUTOS

#### À LOUER

- 400 APPARTEMENTS 1 - 1 1/2 ET 2 - 2 1/2
- 404 APPARTEMENTS 3 - 3 1/2
- 406 APPARTEMENTS 4 - 4 1/2
- 410 CHAMBRES / CHAMBRES ET PENSION
- 421 À PARTAGER
- 422 LOGEMENTS 2 - 2 1/2
- 424 LOGEMENTS 3 - 3 1/2
- 426 LOGEMENTS 4 - 4 1/2
- 428 LOGEMENTS 5 ET PLUS
- 430 PROPRIÉTÉS
- 440 MAISONS DE CAMPAGNE
- 450 BUREAUX-LOCAUX
- 460 CHALET
- 470 MAISONS MOBILES - ROULOTTES
- 475 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 480 CONDOMINIUMS
- 490 DIVERS

#### SERVICES

- 500 OFFRES D'EMPLOIS
- 510 ASTROLOGIE
- 520 COURS
- 540 GARDERIE
- 560 OCCASIONS D'AFFAIRES
- 570 RECHERCHE DIVERS
- 575 IMPÔT
- 580 SERVICES DIVERS
- 585 VOYAGES
- 590 AMITIÉ - RENCONTRES

#### PRIÈRES

- 600 PRIÈRES
- 650 REMERCIEMENTS

#### AVIS PUBLICS

- 700 AVIS LÉGAUX
- 720 ENCANS

### 100 AMEUBLEMENT

SSSACHAT-VENTE d'ameublements de maison récent ou antique. Aussi faille, succession et balance d'inventaire. Ameublements Chinoise 796-5440 ou 778-6387.

ACHAT DE MEUBLES usagés: cuisinière, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, mobiliers de cuisine et chambre, vaisselle, achat également de succession et d'antiquités. Payons de bon prix. Jean Rainville (450) 223-4172.

ATTENDEZ-MOI J'ARRIVE. Appelez-moi 799-4306. J'achète de tout (cave au grenier). Antiquité, raquette, bidon, meuble, électroménager, récipient d'eau d'érable, armoire, etc.. Merci de votre confiance. Raymond.

CAUSEUSES (2) en tissu pâle, moderne, propre et en bon état, prix: 450\$. Inf. 799-1331.

MOBILIER salle à manger 6 chaises, laqué blanc, de marque Gervais, 400\$, Inf. 450-467-5446.

MOBILIER: cuisine 5 mcx, stratifié blanc. Mob. chambre queen, blanc. Le tout 5 ans d'usage (cause: déménagement). Inf. 796-5470.

UNITE MURAL 3 sections, laqué blanc avec éclairage intégré, de marque Gervais, très propre, prix: 500\$. Inf. (450) 467-5446.

VAISSELIER 78" h x 72" l x 18" prof. de Marque Carrier, laqué noir, comme neuf, 550\$. Inf. 771-4129.

### 105 ANTIQUITÉS

ACHAT D'ANTIQUITES et meubles tous genres: lampe, radio, horloge, gramophone, valise, coffre, annonce publicitaire, succession, etc... Payons très bons prix. M. Flibotte. 773-0288 ou 450-513-0076 (local).

### 110 ARTICLES MÉNAGERS

CONGELATEUR Kelvinator 12 pieds très propre, comme neuf, 4 ans d'usage. Inf. 799-5474.

CUISINIÈRE amande 135\$ et grand micro-ondes à plateau tournant 50\$. Les deux très propre et en parfait état. Inf. 774-0688.

CUISINIÈRE et réfrigérateur 3 portes, de marque HotPoint, couleur amande, très propre, comme neufs. Inf. 261-1265.

CUISINIÈRE et réfrigérateur Admiral, couleur amande. Lessiveuse et sècheuse Inglis, couleur amande. Propre et en bon état. Inf. 778-7745 ou paget 223-5370.

CUISINIÈRE et réfrigérateur HotPoint, couleur amande, très propre, comme neuf, 400\$ pour l'ensemble. Laissez message au 774-1611.

CUISINIÈRE et réfrigérateur, lessiveuse et sècheuse. Le tout très propre et en bon état, 300\$. Inf. 774-7955 après 18h

CUISINIÈRE, de marque HotPoint blanc et lave-vaisselle blanc Inglis. 5 ans d'usage seulement. Très propre. 350\$ chacun. Intéressé 778-7794.

### 110 ARTICLES MÉNAGERS

CUISINIÈRE, réfrigérateur GE, laveuse-sécheuse Inglis, rideaux, stores, ventilateurs, le tout pour 600\$. Tél: 796-2795.

LESSIVEUSE et sècheuse Maytag, très propre 400\$. Table Poker 8 places, 150\$. Causes: déménagement. Inf. 774-7329.

RECHERCHE cuisinière 24 pouces, de couleur blanc, très propre et en bon état. Après 17h 774-2937.

### 120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

4 ROUES HONDA Foremen 400 4x4 1997 avec pouce chauffant, "bumper", "spedomètre". Parfaite condition. Inf. (450) 549-4072.

ACHETES motos de tous genres. Antiquité et véhicule tout-terrain. Payons meilleur prix. Plus de 50 motos en inventaire. Raynaud 771-9247 ou 773-5028.

BATEAU DE PECHE 17.5 pieds avec remorque, style "Bassboat", sonar, 2 viviers, moteur neuf 75hp de marque Force encore garanti. Inf. 778-3664

BATEAU PETERBOROUGH 14.5 pieds, 1985, moteur Nissan 55 forces 1987, toit campeur, sonar, remorque Espadon, 3600\$. Inf. 796-2033.

BAYLINER 21 pieds 1988, peinture neuve, moteur 350, 12 000\$ à discuter. Inf. 796-4333 ou (450) 787-3389.

MOTO HONDA Night Hawk 750cc 1992, noire, 22 000km, excellente condition. Inf. 773-9969.

MOTO YAMAHA Virago 1999, seulement 1 500km. Inf. 774-2937 après 17h.

TRIUMPH Trophée 1999, 384 km, neuve, garantie complète, tout équipée, prix à discuter Inf. 796-4333 ou (450) 787-3389.

VTT KAWASAKI Mojave 1991 250cc, pneus d'hiver arrière avec clous, support arrière, lumière à freins arrière pour la trail, très bonne condition. Prix: 2200\$. Inf. 796-5811.

YAMAHA VIRAGO 750cc 1984 avec "pipe" 50/50, vitre, sacoches de cuir, très propre, bon état, prix: 2700\$. Inf. 774-2563.

### 125 ARTICLES DE SPORT

CHALOUPE en fibre de verre, 16 pi.1/2, 1995, moteur Johnson 45 HP, commercial 1993 (élice Stainless), remorque Capitol. Tél: 778-8968.

\*\*\*\*\* ECOULEMENT D'IMPORTATEURS : Vélo haut de gamme : Montagne,Hybride, BMX. Pièces-accessoires-réparation : Mise au point régulier 29.95\$ avec cette annonce 19.95\$ Aussi patins à roues alignées et vêtements. Poubelle du Ski 771-2966. \*\*\*\*\*

### 125 ARTICLES DE SPORT

VELO DE MONTAGNE Raleigh Kilimanjaro 18 vitesses, cadre 18", roues en alliage 24", très bon état, valeur à neuf 375\$, prix: 80\$. Inf. 774-1841.

### 126 TENTES-ROULOTTES/ROULOTTES

A LOUER ET A VENDRE. tentes-roulottes Bonair, frigo, auvent, ouvert 7 jours. Tél.: 1-450-378-0149.

FIFTH WHEEL Bonair 26 pieds, entièrement équipée, comme neuve, très peu servie. Gros frigidaire et chauffage central à allumage électronique, air climatisé, etc... 792-3442.

GOLDEN FALCON 1981, 22 pieds, couche 6-8 personnes, très propre, prix: 4 900\$. Si désiré, installé au camping Wig-Wam à Upton, avec patio, cabanon et auvent. Inf. 774-8671.

ROULOTTE BELLEVUE 74, 27 pieds, chambre fermée, couche 7 personnes, situé sur le Camping Vieux Foyer à St-Pie, terrain #179. Prix demandé 5 500\$, très propre. Camping 772-5177 demandez Fernande ou 774-5760 laissez message.

ROULOTTE PROWLER 1984 28 pieds, très très propre, avec auvent 25 pieds + cuisinette 8x14", tout installée, situé camping Wig-Wam à Upton. Prix: 8 800\$. Inf. 792-2229.

ROULOTTE UNIK 18 pieds 1979, chauffe-eau, frigo au gaz et électricité, toilette/douche/chauffage, prix: 3 800\$ nég. (450) 546-4051.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1973, 8 places, poêle/chauffeurette au propane, bien chauffée, freins à l'huile, prête pour le camping, 1 100\$ négociable. Tél: 792-3932

### 130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES

JE SUIS acheteur de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que: "Bull dozer", pépines, "limber jacks", "skiders", machinerie forestières, engins stationnaires, etc.. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais.

JE SUIS ACHETEUR de tracteurs de ferme de toutes sortes. Bulldozer, Pépines, Timberjack, Skider, engins stationnaires et machinerie forestière. Payons comptant. Yvan 819-364-2666 ou Gervais 819-364-2021.

URGENT BESOIN: Achetons: Pépines, Bulldozers, "Skiders", remorques avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix, comptant. 819-353-1777.

### 140 ANIMAUX

BOUVIER BERNOIS chiots, très belle qualité, près St-Hyacinthe 495\$ et +. Inf. (819) 392-2565.

CHIENS ENTRAINÉS Rottweiler, Berger Allemand, Chiots, Yorkshire, Mini-Colley, Shih-Tzu, Pékinois, Pug (Carlin), Boxer, Labernois, Esquimaux américain, Caniche, Teckel, Schnauzer nain, Labrador, Golden, Pékinois, Golden Pékinois, West Highland, Bull Dog anglais, Jack Russell, Beagle, Pitt Bull, Bichon Maltais. S.G.L. (450) 649-6909.

CHIOTS de ra e vaccinée, vermifugés. Boston Terrier 395\$, Shih-Tzu 295\$, Epagneul Cocker 250\$. Labrador croisé Boxer 125\$. Chatons Himalayens Seal Point. Inf. 796-4090.

GRATUIT, Chaton domestique vermifugé à l'achat d'un sac de nourriture de 4kg. "Eukanuba, Innova, Nutram, Nutriance, Proplan". Animalerie La Fine Griffie 796-4090.

PETIT YORKSHIRE pure race âgé de 2 1/2 ans, opéré, bonne santé, propre et doux, demeurant dans maison sans enfant, prix à discuter. Inf. 774-8303.

RECHERCHE portée de chiots à donner pour fin d'adoption. Je me déplace pour les récupérer à votre domicile. Demandez Brigitte (514) 387-3026.

### 150 DIVERS

150 CHAUDIERES en plastique usagées de 4 à 16 litres, très propres. Grill au gaz 18po. Garland, comme neuf 650\$. 20 lumières à encastrer 5\$ chacune. Inf. 773-9082.

2 TONDEUSES Toro, très propre en bon état dont 1 avec sac et traction, prix: 65\$ et 450\$. Aussi échangez contre pièces de tondeuse, tracteur, souffleur, etc.. Inf. 772-2709.

A BAS PRIX! Matériaux imparfaits, prix parfaits! Bois traité 1x6x5' .99c; 2x4x8' 2.59\$; 2x6x8' 3.99\$; 10' 5.49\$, 12' 6.19\$; 5/4x4x8' 1.49\$; 5/4 x6x8' 2.99\$. Panneau gaufre 7/16" 10.49\$; 5/8" ou 3/4" 13.99\$; Epinette 2x3x8' .49c; 2x4x8' 1.39\$; 10' 1.79\$; 12' 2.29\$; 2x6x8' 1.99\$; 10' 2.79\$; 2x8x12' 4.39\$; 2x10x16' 8.99\$; Plancher flottant .99c pi; Porte d'acier 29.95\$. Valide du 4 au 9 juin 2000. Matériaux A Bas Prix (450) 799-1970.

AMPLIFICATEUR de cinéma maison Sony 140 watts + 6 haut-parleurs Messina avec sub, 750\$. Moniteur télé 19" 175\$. Robot culinaire Brown 60\$. Le tout en bon état. Inf. 796-5264.

AQUARIUM 40 gallons plus équipement. Génératrice 5 000 watts Coleman et équipements pour petits animaux. Inf.772-5449.

### 150 DIVERS

ARMOIRES DE MELAMINE et chêne avec comptoirs, très bonne condition. Partie supérieure et inférieure. Incluant cuisinière, hotte, réfrigérateur, évier triple, robinet, micro-ondes, lave-vaisselle. Couvrant un mur de 14 pi. et un mur de 9 pi. Priorité donnée à l'acheteur du lot. (450) 774-2778.

ARTICLE EROTIQUE. Catalogue gratuit comprenant un vaste choix d'accessoires érotique de qualité pour elle et lui, vidéo XXX+++. Pour obtenir notre nouveau catalogue gratuit sans obligation d'achat, composer sans frais 1-800-230-9088 MII (514) 634-9088. Laissez vos coordonnées au préalable. Heures d'ouverture de 9h à 23h, 7 ours/7, ou poster votre adresse à: Distribution bon plaisir, C.P. 550, Lachine, QC H8S 4A9. Le nom Distribution bon plaisir n'apparaît pas sur l'envoi, 18 ans +

BAIN ACRYLIQUE 5.5 pieds de marque Maax, de couleur biscuit, totalement neuf, prix: 300\$. Inf. 773-4556.

BALANCOIRE blanche sur roue en PVC, 4 places, avec toit, estimation (Rona 1 100\$), demande 600\$. Inf. 774-8042.

CABANONS (remises à jardin): 10 x 12' 999\$. 10 x 16pi. 1 199\$. 12 x 16' 1 399\$. 15 x 20' 2 499\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

GENERATRICE COLEMAN 5000 watts 1999, 10 heures d'utilisation. Inf. 774-1434.

LAMPE au propane à 2 branches et 3 lampes à 1 branche. Après 17h 774-2937.

LIQUIDATION: Plancher flottant, évier de cuisine et lavabos, robinets cuisine/salle de bain, fixtures, ventilateurs, lingerie, vanités salle de bain, baignoires/douches/toilettes, meubles d'appoint. Prix imbattables. 796-2910.

MACHINE à coudre antique à pédale 25\$. Brouette de jardin très solide, caisse et bras en acier, 20\$. Vidéo, fonctionne bien 15\$. Caméra super 8 avec étui 10\$. Friteuse 5\$. Inf. 772-5604.

MATELAS légèrement endommagés dans le transport. Matelas double, queen et king disponibles. Prix incroyablement bas. Faites vite! Aussi ameublement complet disponible. (514) 995-1855.

ORDINATEUR Intel Celeron, 533 mhz, 64 meg, CD/Rom 52X, écran 17", vidéo 8 meg, son 16 bit, modem 56K, disque rigide, 10.2 gig, garantie 2 ans, 995\$ moins rabais de 500\$ au famille maintenant disponible. Octet Informatique (450) 773-0847.

## LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER

<b>CENTRE-VILLE</b> Commerces et bureaux 663 à 1165 p.c.	<b>BOUL. LAURIER, DOUVILLE</b> Bureau 1500 p.c. et plus avec ascenseur 2400 p.c. voisin de IGA, ROSSY. Entrepôt 10000 p.c.
<b>SECTEUR NORD</b>	
<b>Place Casavant:</b> commerces et bureaux de 700 à 1800 p.c. <b>Promenades Bois-Joli</b> 3950 p.c. et plus	<b>7000 pi. carrés</b> voisin Banque Nationale, Greiche & Scaff, Centre Dentaire boul. Casavant Ouest
<b>773-8358</b> 770 Ouest, boul. Casavant, Saint-Hyacinthe adresse internet www.immeublesrobin.qc.ca	

**AVIS AUX ANNONCEURS**

Le Courrier de Saint-Hyacinthe ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

Nos annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la Loi sur la protection du consommateur, article 242, qui stipule: "Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant." Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute correction à apporter ou tout retrait d'une annonce classée doit parvenir au bureau du journal avant 16 heures, le lundi. Après ce moment, l'annonce sera facturée comme entendue.

**TARIF**

**739\$**  
25 mots  
+ taxes = **8.50\$** 28c du mot additionnel

Toutes vos annonces classées sont maintenant affichées sans frais additionnel sur notre site Internet: [www.lecourrier.qc.ca](http://www.lecourrier.qc.ca)

**LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE**

HEURE DE TOMBÉE LUNDI 16h30

Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place. Il suffit de donner le numéro et la date d'expiration de votre carte.

**(450) 771-0677**  
TÉLÉCOPIEUR: 773-3115  
RIVE-SUD: (514) 875-1948

VISA  
Master Card

**Le Courrier** 655, avenue Ste-Anne - Saint-Hyacinthe J2S 5G4  
Tél.: 771-0677 Rive-sud: 875-1948 Fax: 773-3115

**ANNONCES CLASSÉES**

Visa  Master Card  Comptant

Date exp: \_\_\_\_\_ Année Mois: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

**TEXTE (en majuscules):**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

RUBRIQUE NO:

Pour un service plus rapide, préparez votre texte et passez à nos bureaux

Mercredi 7 Juin 2000 - LE COURRIER - B-27

**150** **DIVERS**

**ORDINATEUR PENTIUM** Cel., P II, P III. Système Multi média "Branché les familles sur Internet". Garantie 2 ans. Faites évaluer vos besoins pour un système personnalisé. Service de mise à jour et de réparations. Ramtech Informatique, 3547 boul. Laurier, Ste-Madeleine 795-6173 ou www.ramtech.qc.ca

**ORDINATEUR Pentium II** 64 Mo Ram, CD 48X, carte Soundblaster 16, écran 15", 3.2 Gig, imprimante Canon BJC 250, clavier Logitech Internet, 10 jeux sur CD + 2 manettes. Prix: 700\$. Inf. 799-5967 nancy ou Daniel.

**ORDINATEURS:** Pentium III Intel 600 Mhz, 1 649\$, rabais postal 100\$ + rabais 500\$ pour famille admissible. Intel Cel. 466 Mhz 879\$ et +, moniteur inclus. Service MAJ, inst. périp., réseaux. Mic Tech Informatique 771-2109 ou 779-4006.

**PISCINE CREUSEE** en fibre de verre 8x18' incluant 2 bancs couchés, tourbillons et possibilité de nager sur place, 5 995\$. Inf. 779-1230.

**PISCINE hors-terre** 24 pieds, 10 ans, avec équipement complet: robot, échelle, etc.. Prix: 375\$. Aussi 1 200 pieds de tuyau (carlon) 3/4" à 60\$. Inf. 261-8112 ou 798-2013 après 17h.

**PISCINE HORS-TERRE** ovale, 16 x 27 pieds avec deck, filtreur non inclus. Inf. 773-4398.

**PORTE DE GARAGE** 7' x 9' isolée. Siège de bicyclette pour enfants. Matelas pour lit de bébé. Inf. 778-0779.

**REMORQUE** 6 1/2 x 8', robuste, en bon état, pneus larges, 500\$. tente Out-Back 6 places autoportante 6 1/2 au toit, 2e toit réversible chaleur-froid, en excellente condition, peu utilisée, légère et compacte, 200\$. 4 pneus Michelin Rain Force MX4, 4 saisons, 175-70-R13, 125\$. Tél: 794-2824.

**REMORQUE** pour bateau 16 pieds avec coque en V, bon état, prix: 1 000\$ nég. Inf 799-1861.

**REMORQUES** du manufacturier. Utilitaire, 1 ou 2 VTT, pompeur, paysagiste, plate-forme tout usage, 7000 à 12 000 livres. Venez me voir et vous ne chercherez plus! Fabri-Remorques inc. (450) 246-2851.

**SCIERIE PORTATIVE** 4 895\$. Sciez des bûches et obtenez des planches, des madriers et des poutres. Capacité large. La scierie la plus avantageuse n'importe où. Les Industries Norwood inc., fabricant de scieries portatives, de débriçageuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995.

**SEULEMENT 79\$/MOIS.** Vous recevrez un ordinateur Pentium III 550, écran, imprimante couleur, Internet gratuit 4 ans et livraison gratuite! Cinéma maison comprenant TV 32", stéréo Panasonic 300 watts et machine DVD 116\$/mois. Crédit immédiat 1-888-722-9009 poste 301. Visitez nous: www.aventisdirect.com, téléphone cellulaire disponible chez nous!

**TELEVISEUR** couleur stéréo 27 pouces, garantie 2 ans. Acheté avril 2000, cause de vente: perte d'emploi. Alain au 778-8880.

**150** **DIVERS**

**TONDEUSE** Blanck'n Decker rechargeable sans fil, sac inclus, prix: 150\$ nég. Après 18h 773-0657.

**TRICYCLE** en bon état, complet avec panier, miroir et réflecteur. Inf. 797-2436.

**160** **MUSIQUE**

**ACHETONS** disques vinyles et livres de musique de films, jazz, rock et chanson française. Payons excellent prix pour disques en bon état. Nous nous déplaçons pour collection importante. 514-994-5283.

**AMPLIFICATEUR** Hitachi 160 watts 35\$. Tape cassette Fisher 10\$. Table tournante Technics 10\$. Table tournante Fisher 10\$. Inf. 773-9082.

**MICI-CHAÎNE stéréo** Panasonic, disques compacts (60), avec colonnes de son, 300\$, 4 "coils" pour Néon 98, 225\$. Inf. 799-3974.

**170** **VÊTEMENTS**

**VÊTEMENTS** de friperie à vendre, neufs et presque neufs. Environ 2000 à 2500 morceaux. Aussi circulaires, présentoirs, comptoir, tiroir caisse + décoration de vitrine, etc.. Appelez-moi 773-5125. Venez voir une offre raisonnable sera acceptée pour le lot.

**175** **MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**

**DIRECTEMENT** de l'usine. Liquidation planchers de bois franc, brut et pré-vernir, 7 couches d'époxy avec oxyde d'aluminium. Toutes les variétés de bois et cerisier du Brésil. Spécial: Memriser Sélect et Meilleur 2pc 1/2 x 3/4" pré-vernir à 3.40\$ pi.ca. chêne rustique 2 1/2" x 3/4" brut à 1.75\$ pi.ca et autres spéciaux. Inf. (9450) 531-6044.

**180** **BOIS DE CHAUFFAGE**

**BOIS DE CHAUFFAGE** érable, hêtre et merisier en 16 pouces. 485\$/corde non livrée. 794-2214.

**BOIS DE CHAUFFAGE:** Bois d'érable ou bois mélangé. Demandez Guy 774-1974, Jean (450) 549-2553.

**185** **VENTE DE GARAGE**

**10 ET 11 JUIN** au 13 000 Frégeau à Ste-Rosalie. Mega vente de garage. Bain, articles de sport, vêtements, bassinettes, literie, antiquités, table ping-pong. Faites vite.

**10 ET 11 JUIN** au 2460 de la Bruère. Si pluie remis les 16 et 17 juin.

**10 ET 11 JUIN** au 75 avenue Duclos, sect. St-Hyacinthe. Armoires de con en bois, vêtements, articles de sport, etc..

**10 JUIN** au 257 rue Chaput à St-Pie. Plusieurs familles. Vous trouverez plusieurs articles à petits prix.

**10-11 JUIN** au 2266 Bernier à l'arrière de l'église Sacré-Coeur. Il y aura des lits antique, bureaux, vaisselles, fauteuils, lampes, cartes de hockey, etc.. Beau temps mauvais temps, nous vous attendons...

**430 DIEPPE** secteur Douville. Vente de garage familiale les 10 et 11 juin. Beau temps mauvais temps, on vous attend.

**185** **VENTE DE GARAGE**

**10-11 JUIN** au 320 ave. de Beaujeu (con Garneau) à Douville. Vêtements, jeux, articles de cuisine, meubles, tissus, etc.. On vous attend beau temps mauvais temps.

**10-11 JUIN** Première vente de garage au 314 rue Champlain, village St-Thomas d'Aquin. Objets collection, beaucoup de poterie, vaisselle, ordi, et divers objets. Beau temps mauvais temps.

**11605 YAMASKA** secteur Annexe, les 10 et 11 juin. 3 familles réunies. Echelle 2 sections 15pi., divan, plantes, vêtements d'enfants et bébé, etc.. Si pluie, remis semaine suivante.

**360 BORDELEAU** Paroisse Notre-Dame, La Providence les 10 et 11 juin. Antiquités, bureaux, chaises, secrétaires, rotin causeuse, mob. cuisine, de chambre, sacs golf, vélos, banc de bar rotin, banc quêtueux, pelles, coffres, vaisselle, table travail chêne, siège camion S15 neuf, moteur à gazon, vêtements, etc.. Si pluie remis les 17 et 18 juin.

**370, 4E AVENUE** à Ste-Hélène, les 10 et 11 juin. Vous y trouverez des articles de toutes sortes à petits prix. Beau temps mauvais temps.

**9-10 ET 11 JUIN** au 530 Ste-Marthe, secteur St-Joseph. Bijoux, vêtements, meubles, jeux, jouets, articles de sports, et plusieurs autres articles seront vendus à petits prix.

**916 RG ST-AMABLE** à St-Barnabé Sud. Vente de garage les 10 et 11 juin. Outils, jouets, poêle extérieur 2 ronds au propane, rouet, chaudron en fonte et beaucoup plus.

**DOUVILLE** Super vente de garage au 1435 Courcelles (arrière Pharmacie Uniprix), 9-10-11 juin. Beaucoup de livres, casse-tête, vaisselles, bibelots, cadres et meubles, etc.. On vous attend, beau temps mauvais temps.

**LE 10 ET 11 JUIN** au 15320 rue Champlain, St-Hyacinthe. Bicyclettes, jeux, pupitre, bureaux, cassettes vidéos d'enfant, vêtements, socle pour parasol, outils, cadres, etc..

**LES 10 ET 11 JUIN** au 2279 Sylva-Clapin. Vous trouverez de tout pour tous à petits prix. En cas de pluie remise la semaine suivante.

**SAMEDI 10 JUIN** au 160 Fontaine à St-Damase. Table de cuisine, mobilier chambre, lit futon, chaise bergante, réfrigérateur, vélo, jouets, vêtements d'enfants, etc..

**SUPER VENTE** de garage familiale. Les 9-10 et 11 juin de 7h à 18h. Beau temps mauvais temps. Du jamais vu, il y aura de tout pour tous. Au 142 rue des Plaines au village St-Liboire, près rue Dion.

**VENTE DE GARAGE** le 10 et 11 juin, au 3382, 4e rang Nord, St-Charles. Tél: (450) 584-2507. Meubles, laveuse-sécheuse, jouets, articles de couture, tissus, vaisselle, distributrice à Coke antique.

**VENTE DE GARAGE** les 10-11 juin, au 551 Principale, La Présentation. Quelques meubles, vêtements, livres, CD, vaisselle, bibelots, etc..

**185** **VENTE DE GARAGE**

**VENTE DE GARAGE** les 9-10-11 juin au 2315 Bourassa St-Hyacinthe. Plusieurs bureaux, base de lit, vélo, et plusieurs autres articles. En cas de pluie, remis semaine suivante.

**VENTE DE GARAGE** samedi, le 10 juin dès 8 h, au 5325 rue Gouin, Douville. Il y aura de tout: vêtements, table ping-pong, portes de jardin, aquarium, etc..

**210** **PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE**

**15945 BIENVENUE.** Immeuble endommagé par le feu. Terrain 5 285 pi.ca. Prix réduit: 45 000\$. Inf. (450) 584-2971.

**DRUMMONDVILLE,** 8 logements, tous loués jusqu'au 30 juin 2001, très bien situés, excellent locataires, revenus bruts annuels 31 700\$. Prix demandé 218 500\$ ferme. Pour inf.: (819) 474-0046.

**DUPLEX** à St-Pie. 4 1/2 loué et un 5 1/2 à l'acheteur. Chauffage électrique + garage. Après 16h30 au 772-2287 (propriétaire).

**MAISON** avec 7 logements à St-Pie (échange accepté, etc..). 8 logements rue Dumesnil et 12 logements meublés à St-Joseph et autres. Prix réduit. Directement du propriétaire. Inf. 799-3900.

**220** **PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES VILLE À VENDRE**

**SEMI-DÉTACHÉ** 31 x 26, St-Joseph, près école Roméo Forbes, const. 1984, 3 c.c., poêle combustion lente encastré, piscine h.t. 24', remise, cour asphaltée, paysagement complet. Après 17 heures au 774-0621.

**230** **PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE**

**A ST-SIMON** (village). Grand terrain. Maison avec 3 c.c., 2 s.d.b., aspirateur central, échangeur d'air, garage. Inf. 798-2804.

**BUNGALOW** en brique/pierre avec garage, 3530 Jolibois, Ste-Rosalie. 5 1/2 pièces à l'étage + toilette/douche/ch. coucher au sous-sol. Terrain 70x115' clôturé, prix 83 000\$. Inf. 799-3977 ou 799-5770.

**ST-DOMINIQUE,** maison située au 468 St-Pierre incluant lustres, stores, lave-vaisselle, comb. lente, système d'alarme, 2 remises. Rendez-vous 771-2258.

**240** **COMMERCES À VENDRE**

**A VOTRE COMPTE!** Route de mini-distributrices à liquides installées dans votre région. Financement disponible, ou c'est payant. Références si désirées. Informez-vous des auteurs/huï (514) 848-0638.

**CIE DEMENAGEMENT** (petite) comprenant camion Inter 1990 avec boîte de 24 pieds et équipement nécessaire complet + 15 000\$ de contrat (environ). Prix: 25 000\$ terme. Inf. (819) 392-2467.

**EQUIPEMENT** de dépanneur: chambre froide, réfrigérateur, congélateur, four à pain et tablettes. Inf. (450) 743-4376.

**RESTAURANT** 60 places avec salle de réception (60) tout équipée. Cause: maladie. Toute offre raisonnable acceptée (à discuter). Inf. 223-1280 ou 773-8888.

**240** **COMMERCES À VENDRE**

**EQUIPEMENT** de restaurant usagé: Friteuse 10 000 élect. 220v, plaque 24" gaz, plaque 20" élect 220v, ch. froide préfab 6x12 fini stainless, cuisinière 5 ronds fourneau/foyer gaz, four 4 étages Doyon électr. 208v, charcoal 24" gaz, etc.. 223-1280 ou 773-8888.

**RESTAURATION** à vendre ou à louer, secteur St-Joseph. Intéressé, appelez après 18h au 774-3911.

**RESTO-CANTINE** à louer et équipement complet à vendre. Établi depuis 6 ans, 32 à 48 places. Situé à St-Pie, 25 000\$. Intéressé seulement 772-5425.

**250** **CONDOMINIUMS À VENDRE**

**CONDO** à vendre ou à louer, grand 4 1/2 sur 2 étages, situé au centre-ville. Terrasse, piscine chauffée et stationnement inclus. Inf.: 773-6684.

**260** **MAISONS MOBILES À VENDRE**

**MAISON MOBILE** 45 x 12' très propre. Située Rang de la Chute à Upton, près du bord de l'eau. Meublée ou non. 773-2404.

**MAISON MOBILE** 64 x 14 à vendre par le proprio. 3 c.c., salon, cuisine, garage 16 x 18. Plus de 20 000pi.ca. de terrain. Prix: 42 000\$. Inf. 799-1747.

**MAISON MODULAIRE** 16 x 68, intérieur refait à neuf, 5 1/2 pièces, plancher parqueterie et prélatrs, murs en gyproc, air climatisé, prix incluant la galerie et la jupe mais sans taxe de vente. Inf. 774-1011.

**270** **FERMES-TERRES À VENDRE**

**FERMETTE** à St-Nazaire d'Acton. Cottage rénové, 4 c.c., thermopompe, garage triple, terrain 227 x 233pi. Pour visiter. Denis Morin RE/MAX La Salle D.M. Inc. (819) 477-5444.

**TERRA À BOIS** 74 acres, ruisseau, petit érablière, plantation. La Capitale courtier Marcel Talbot. 778-1393 ou bureau: 778-2800.

**280** **TERRAINS À VENDRE**

**ACHETEZ VOTRE TERRAIN** et construisez par le contracteur de votre choix. "Crédit de taxes 3 ans". Rues Yamaska, Frontenac, Papineau, Girouard coin Casavant à St-Hyacinthe, Grand Rang à St-Thomas-d'Aquin et Jolibois à Ste-Rosalie. Douville: boisé, etc.. Maison seule/jumelé/revenus. 799-3900.

**AU BORD DE L'EAU** Grand terrain à vendre ou à louer, avec puits et champ d'épuration, 6e rang à Ste-Cécile-de-Milton. Après 18h 774-4709.

**NOUVEAU DEVELOPPEMENT** Douville Nord à l'Ouest de Castelnau (rue David projetée), terrain boisé 8 800 pi.car., crédit de taxes de 3 ans. Tél.: 778-2158.

**TERRAIN** à vendre et maison à louer, sur le bord de la rivière Noire à Saint-Valérien. Après 18h au 771-7033.

**290** **CHALET À VENDRE**

**CHALET** à Stratford, près de Mégantic, meublé au complet. Prix: 37 000\$ nég. Inf. (450) 549-5632.

**305** **AUTOMOBILES**

**A CEUX QUI** ont fait faillite + mauvais crédit + insolvabilité, une solution s'offre à vous pour l'acquisition d'une voiture. Financement sur place. Quelques conditions obligatoires. Transit Location F.M.(1988) 450-347-5622.

**ATTENTION** financement de véhicules: autos et camions disponibles sur place. Véhicules 1990 et +. Sans endosseur. Sans enquête de crédit. Aucun cas refusé. Conditions: dépôt minimum, permis de conduire valide du Québec, assurance. Inf. (450) 446-2800.

**BMW 320i** 1994, grise, 137 000km, tout équipée, sièges en cuir, toit ouvrant, 15 700\$. Inf. 796-4333 ou (450) 787-3389.

**CABRIOLET** 1995, vert forêt, aut. syst. d'alarme, antidémarrage, a/c, démarreur distance, vitres électr., toit manuel, mags, CD, brassière, 170 000km, entreposé l'hiver. Prix: 15 995\$. Inf. 774-8042.

**CADILLAC ELDRADO** 1987, grise, un bijou! Tout équipée, 6 000\$ à discuter. Inf. 796-4333 ou (450) 787-3389.

**ESCORT** familiale 1993, automatique, verte, 135 000km, très bonne condition, réparations effectuées. Femme proprio. 5 200\$ nég. Inf. 261-8254.

**HONDA ACCORD EXI** 1987, manuelle, 216 000km, plusieurs réparations effectuées, 4 pneus d'hiver, tout équipée sauf air climatisé. Prix: 2 250\$. Alexandre 778-0596.

**HONDA ACCORD EXI** 1989, 4 portes, 5 vitesses, tout équipée, un seul propriétaire, entretien chez Honda seulement, 270 000km, prix: 2 950\$. Inf. 1-888-584-3770 de jour.

**HONDA CIVIC SI** 1998, grise, manuelle, groupe électrique, 2 ensembles de pneus neufs, 39 000km, garantie 5 ans 100 000km, prix demandé 5 500\$. Le jour au 773-7511 ou le soir au 771-2304.

**JETTA TURBO** diésel 1987, bleue, propre, toit ouvrant, freins avant neufs, besoin suspension neuve, prix: 1 000\$. Inf. 798-2866.

**MERCURY COUGAR** 1999, V-6, automatique, groupe électrique, roues 16", 31 000km. Inf. 261-1742.

**MERCURY TOPAZ** 1991, blanche, très très propre, en parfait état, prix à discuter. Après 17h 797-3887.

**SUNFIRE GT** 1995, noire, automatique, moteur 30 000km garantie 3 mois, mags/pneus 16" neufs, tout équipée, air climatisé, rég. vitesses, etc. prix: 8 000\$ nég. Inf. 793-4570 ou paget 223-5873.

**TOYOTA COROLA** 1991, manuelle 5 vitesses, grise, 4 portes, toit ouvrant, bonne condition. Inf. 771-6667.

**305** **AUTOMOBILES**

**TOYOTA TERCEL CE** 1998, manuelle, 2 portes, rouge, 28 000km, comme neuve. Prix: 11 000\$. Inf. 771-2891.

**VOLKS JETTA Pacific** 1990, manuelle 5 vitesses, toit ouvrant, 192 000km, très propre, 3 000\$. Golf 1991 diésel, 5 vitesses, 243 000km, peinture 6 mois, plusieurs pièces neuves, 2 750\$. Inf. 774-9629 Frédéric.

**310** **CAMIONS CAMIONNETTES**

**BLASER 1986** 2.8 litres, 2 x 4, beaucoup de pièces neuves, 2 000\$ nég. Inf. 799-1109 (soir) ou 773-4695 (jour).

**BLAZER 1998**, 2 portes, 4 x 4, noir, air climatisé, barrières portes/vitres électriques, antidémarrage, démarreur distance, 14 000km, 21 700\$. Inf. 791-2297.

**DODGE CARAVAN** 1995, grise, 130 000km, très propre, air climatisé, un seul proprio, prix: 7 500\$. Boîte fibre de verre 6' pour Chevrolet, comme neuve 350\$. Inf. 793-4380.

**DODGE DAKOTA Sport** 1998, 4 x 4, automatique, 29 000km, garantie 5 ans 100 000km, air climatisé. Inf. 771-2791.

**FORD RANGER** 1997, noire, manuelle, moteur V6, 48 000km, antidémarrage, mags, boîte de 6 pieds, mécanique A-1, 12 800\$. Cause de vente: 2e enfant (manque d'espace). Linda 778-3745.

**FORD WINDSTAR** 1995, 7 passagers, serrures/vitres/miroirs électriques, air climatisé, couleur verte, bon état et propre, 218 000km, prix: 8 000\$ nég. Inf. 793-2620.

**GRAND CHEROKEE** Laredo 4x4 1996, tout équipé, prix: 15 000\$. Financement disponible avec acompte. Inf. 794-2800.

**JEEP YJ** 1994, 41 000km, 2 toitures, prix: 14 000\$. Inf. 796-2216 après 17h.

**PLYMOUTH VOYAGEUR** Expresso 1998, 4 portes, 4 sièges capitaines, tout équipé, 4 pneus d'été et 4 d'hiver, prix: 15 500\$. Inf. 793-4570 ou paget 223-5873.

**320** **AUTOMOBILES GARAGES**

**\*\*\*ANNEXE AUTO SERVICE\*\*** Cavalier 1998-1996; Pontiac Sunfire 1997; GMC SL 1997 4.3; Toyota Tercel DX 1996; Dodge Pick-Up 2500 1995; Taurus Familiale 1994; Grand Prix 1993; Shadow 1993; Trans Sport SE 1997-1995; Pontiac Lemans 1992. Inf. 773-1244.

**AUTOS-CAMIONS** 4 x 4, financement maison, aucun cas refusé. Automobiles Brisson (514) 895-5019.

**320** **AUTOMOBILES GARAGES**

**GARAGE L.T.S. ENRG.** 650, 5e rang, Ste-Rosalie 799-5858. Plymouth Breeze 1998, automatique. Chevrolet Malibu 1997 automatique. Pontiac Sunfire 1997 automatique; Ford Escort Sport 1997 manuelle. Chevrolet Cavalier 1997 automatique, 2 portes; Plymouth Néon 1997, automatique, bas millage; Chevrolet Venture 1997, automatique, garantie GM; Oldsmobile Achieva SL 1996, automatique. Dodge Néon 1996, automatique, bas millage; Chevrolet Cavalier 222 1996, manuelle. Dodge Caravan 1995, automatique. Ford Escort LX 1994, automatique; Pontiac Trans Sport 93, automatique, très propre; Cadillac de Ville 1991, automatique, Buick Somerset 1987, automatique, très propre. Ces véhicules sont des reprises de banque et ont une garantie.

**REJEAN DESLANDES** automobiles Inc. 17 745 Saint-Louis, St-Hyacinthe 774-1011. Oldsmobile Intrigue 1998, tout équipée, bal. gar.; Pontiac Grand Prix 1998, tout équipée, bal. gar.; Ford Taurus LX 1998, entièrement équipée, bal. gar.; Chevrolet Malibu 1998, V-6, entièrement équipée; Hyundai Elantra 1998, 4 portes, aut., 40 000km, bal. gar. sept. 2003; Pontiac Sunfire 1997, aut., 2 portes, air climatisé, très propre; Chevrolet Lumina 1997, entièrement équipée, bas millage; Chevrolet Cavalier Z-24 1997, entièrement équipée, 40 000km. Chevrolet Cavalier 1997, aut., 4 portes, tout équipée; Ford Pick-Up F150 entièrement équipée, bas millage; Chrysler Intrepid 1996, entièrement équipée, 62 000km; Ford Pick-Up Ranger XL 1996, 67 000km; Chevrolet Lumina APV 1996, entièrement équipée, 65 000km; Ford Escort LX 1995; Ford Escort Wagon 1995, automatique, bas millage; Plymouth Néon 1995, 4 portes, air climatisé, bas millage; Pontiac Sunfire 1995, 4 portes, aut., très propre; Ford Escort 1993, aut., 2 portes, bas millage; Dodge Dakota 1988, V6, aut., cabine fibre de verre, bas millage. Nos véhicules ont été inspectés et ont une garantie. Aucun véhicule accidenté. Financement sur place.

**400** **APPARTEMENTS** 1-1/2 ET 2-2 1/2

1 1/2 - 2 1/2 près du Cégep, ITA et Médecine Vétérinaire. Meublé, chauffé, éclairé. Moderne et bien éclairé. Concierge et buanderie sur place. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358. 1 1/2 à St-Joseph, joliment décoré, idéal pour personne aimant la tranquillité, stat., service buanderie, pas d'animaux, libre immédiatement, 280\$/mois. 778-0995.

**COIN CHOQUETTE** et Cartier. 2 1/2 frais peint, éclairé, chauffé, stat., meublé, libre 1er juillet. 778-0008 ou paget 778-6368.

**À LOUER**

**Bâtisse commerciale, située à Saint-Dominique 20 000 pi.ca.**  
Pour informations, contactez **Les Portes Cascades (4**

**400 APPARTEMENTS**

1-1/2 centre-ville, Allée du Marché. Meublé, chauffé, éclairé, concierge et buanderie sur place. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

**1/2 ET 2 1/2** chauffés, éclairés, meublés, pour personnes tranquilles. Prix raisonnable, conciergerie sur place. Place Saint-Antoine. Inf. 774-3709.

**1090 GAUTHIER**, face à l'hôpital. 1 1/2 meublés, chauffés, éclairés, service de buanderie et conciergerie, stationnement, etc... 771-7507 ou 797-2230.

**1525 ST-AMAND** 2 1/2 pièces propre, endroit tranquille, chambre fermée, meublé-chauffé-éclairé, stat., buanderie, 315\$/mois. Tél.: 773-0900.

**2 1/2** au Centre-Ville. Meublé, chauffé, éclairé. Accès à la buanderie. Moderne avec excellent service de conciergerie. www.immeublesrobin.qc.ca 773-8358.

**2 1/2** ensoleillé, très propre, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, laveuse-sécheuse, chambre fermée, entrée et stat. privés, boul. Laflamme La Prov. Libre 1er juillet. 774-4581.

**2 1/2 MEUBLE** et chauffé, stat., buanderie disponible, sect. St-Joseph. Libre 1er juillet. Inf. 774-3809.

**2 1/2** meublé, chauffé et éclairé, entrée indépendante, près cégep, au 1225 Boullé, libre 1er juillet, situé sous-sol. 370\$/mois. Inf. 774-7726.

**2 1/2 PIECES** meublé, less./séch., inclus, chambre fermée, secteur Douville, 300\$/mois électricité comprise. Libre 1er juillet. Après 17 hres 771-6096.

**2 1/2** rénovés, 1190 des Vétérinaires. Meublés, chauffés et éclairés. Stores inclus et buanderie disponible, 324\$/mois, libres 1er juillet. 774-1071.

**2 1/2** très propre et près de l'hôpital. inst. less./séch., chauffé eau chaude, 255\$/mois. Inf. 778-0300.

**2280, RUE SICOTTE**. Idéal pour étudiant. Appartement 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, inclus: ordures et taxes, 330\$/mois, libre immédiatement. Inf.: 774-1316.

**APP. 1 1/2 - 2 1/2** pièces, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, salle de bain privée, buanderie, stat. auto, situés près l'hôpital. S'adresser 2805 Bourdages Nord. 773-0107.

**APP. 1 1/2** meublé, chauffé et éclairé. Service de laveuse et sècheuse. Situé au 1080 Laframboise et 2290 Ste-Anne. Tél.: 773-8807.

**BEAUX 2 1/2 à 325\$** et 1 1/2 à 200\$, sect. paisible, près de l'hôpital, arena. Voisin du Parc des Pins, piscine ronde. Bâtiment de prestige rue Sacré-Coeur. Salon, cuisinette et chambre séparés, meublé, chauffé, éclairé. Le tout rénové. Stat. Libre juillet. Laissez message 223-1167.

**CENTRE-VILLE** 1 1/2 pièces au 1871 rue Des Cascades Ouest. Meublé, chauffé, éclairé, conciergerie et buanderie sur place. Inf. 778-5541.

**CENTRE-VILLE**, 2 1/2 à 285\$/mois tout compris. Chauffé, éclairé, eau chaude fourni, buanderie gratuite, possibilité de stat., libre immédiatement. Au 530 Dulos. 771-7501.

**400 APPARTEMENTS**

1-1/2 meublé, très propre, 250\$/mois, libre immédiatement. Secteur Douville. 261-0481.

**404 APPARTEMENTS**

**3 - 3 1/2** pièces près de Cascades, meublés, chauffés, 315\$ à 390\$/mois. 773-7690 ou paget 223-7598.

**3 1/2** au 1er plancher, semi-meublé ou meublé, stat., rangement, buanderie, sect. tranquille à La Providence, près du IGA. Libre 1er juillet, 335\$/mois. Inf. 774-8618, cell. 701-8618.

**3 1/2** avec cuisinière/réfrigérateur, lessiveuse/sècheuse, couvre-plancher préfabriqué, 1255 Raymond, 335\$/mois. Libre maintenant. Après 18 hres 773-8371.

**3 1/2 MEUBLE** avec ch. fermée, chauffé, éclairé. Serv. buanderie, conciergerie, stat., déneigement, taxes, ordures inclus. Sécurité. Pas d'animaux. Réf. demandées. Inf. 773-5098.

**3 1/2** secteur Bourg-Joli. Meublé, chauffé, éclairé, inst. less./séch., rangement sous-sol. Taxes et ordures inclus. Réf. demandées. 774-4928.

**3 1/2** semi-meublé, chauffé et éclairé. Situé Centre-Ville, rue St-François. Libre 1er juillet. Tél.: 774-0371.

**620 ROULEAU**, au 1er étage. 3 1/2 très propre, meublé, chauffé, éclairé, stat. avec prise, service de buanderie, libre 1er juillet. 778-0008 ou 778-6368 paget.

**APPTS 3 1/2-2 1/2** meublés. Modernes, service de buanderie, endroit paisible. Stat., libres immédiatement. Inf. 773-6339 ou 774-1689.

**AU GRAND CHATEAU**: 1395 Girouard O. Sécuritaire. App. 1 1/2 - 2 1/2 et 3 1/2 pièces avec ascenseur, service de conciergerie, salle de rencontre, restaurant sur place, etc... 773-5766.

**BACHELOR** à St-Thomas-d'Aquin. Grand 3 1/2 meublé, 360\$/mois. Frais petit, stat., taxes et ordures inclus, libre 1er juillet. Inf. 796-2113.

**BEAU 3 1/2** semi-meublé, demi-sous-sol, bien éclairé, espace rangement, stores, immeuble tranquille. Libre juillet. Service buanderie, eau chaude, ordures stat., déneigement et intercom. 773-4440.

**BOURG-JOLI**, au 2505 Dumesnil. 3 1/2 meublé, planchers bois franc, ensoleillé, propre, serv. buanderie, stat., endroit paisible, rangement, ordures/eau et déneigement inclus. Libre. 773-8069.

**DOUVILLE**: 5000 Joncaire. Grand 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, service buanderie, stat. avec prise, remise pour vélos, aspirateur central, libre 1er juillet. Prés de tous services. 773-9626.

**GRAND 3 1/2** meublé, chauffé, éclairé, planchers vernis, 345\$/mois. 773-6647 Robert ou J.F.

**410 CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION**

**A ST-THOMAS-D'AQUIN**, rue Principale, const. récente, grande chambre entièrement meublée, avec armoires, cuisinière et réfrigérateur. Lessiveuse et sècheuse. Stat., entrée et salle de bain privée. 796-2028.

**CHAMBRE MEUBLEE** avec câble et beaucoup d'extra. Située à La Providence, 210\$/mois. 774-2420.

**410 CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION**

**CHAMBRE** pour personne âgée autonome ou semi-autonome, avec toilette privée, ascenseur, soins à domicile, surveillance 24hres. Située secteur Douville. Inf. 778-3381.

**DANS MAISON** Victorienne près de rivière et parc. Chambre avec accès salon, cuisine et salle de lavage. Electricité et chauffage inclus. Tu es autonome et sérieux. Entre 8h et midi 773-0209.

**ETUDIANTS(ES)** ou travailleurs(es) près Cégep et ITA. Chambres chauffées, meublées, éclairées avec accès less./séch. + câble, conciergerie, stationnement, entrée privée. Très propres. Inf. 771-6948 ou 223-9536.

**ETUDIANTS(ES)**, travailleurs(es). Chambres meublées, rues Després et Sicotte, près Médecine Vétérinaire/IT.A. Cuisine/salon et s.d.b. communautaires, air climatisé, T.V. 42\$/sem. 774-4383 ou cell. 771-6537.

**HABITATION** ancestrale, rue du Patrimoine (Girouard). Local meublé/chauffé, incluant comptoir/évier, cuisinière, réfrigérateur. Disponible maintenant. Inf.: 773-0737.

**MEUBLEES AU 3500 SICOTTE** près du Cégep, avec cuisine et salle de bain communautaires. Ne louez pas une chambre avant d'avoir visité les miennes! 774-8228.

**RESIDENCE LECLERC** chambre avec sonnette d'urgence, téléphone et câble fournis. Bain santé et équipement orthopédique. 1er plancher. Surveillance 24 hres. 3 à 4 résidents. Au 16315 St-Augustin, La Providence, à 2 rues du IGA et clinique médicale. Tél.: 771-6620.

**422 LOGEMENTS**

**1066 BOURDAGES N.** 2 1/2 semi-meublé, libre 1er juin, 330\$/mois. Inf. 771-0360.

**2 1/2 - 1 1/2** endroit tranquille et sécuritaire face au parc. Intercom vidéo. Lessiveuse/sècheuse, aspirateur central, concierge en permanence. Inf. 773-9538.

**2 1/2** avec chambre fermée, grandes pièces bien éclairées. Rue Pratte, près centre d'achat, const. récente, sect. tranquille, inst. less./séch. et lave-vaisselle, grand balcon. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

**BEAU (grand) discret**, non meublé, inst. lessiveuse/sècheuse. Endroit tranquille. Secteur Bourg-Joli. Stationnement, 260\$/mois. Libre immédiatement. Inf. 774-8333.

**BOUL. LAURIER**, près de Baril Automobiles. Idéal pour étudiant. 2 1/2 chauffé, 245\$/mois avec bail. Libre immédiatement. Stationnement inclus. Inf. 774-5383.

**424 LOGEMENTS**

**1-3 1/2 RUE ST-AMAND** et 1-5 1/2 rue Brodeur avec garage. 773-0656 après 16 heures.

**424 LOGEMENTS**

**1 - 3 1/2** situé au 18490 St-Louis, St-Hyacinthe, 335\$/mois. Non meublé, non chauffé, armoires mélamine, porte patio, libre 1er juillet ou avant. 795-6649, si sans réponse 771-8278.

**1-3 1/2** sect. Bourg-Joli, près de tous services: autobus, cégep, ITA, etc... Foyer, bain tourbillon, conciergerie sur place. Idéal travailleurs ou étudiants. Libre juillet. Mario 773-4430.

**1219 SYLVA-CLAPIN**, logement 3 1/2 semi-meublé, chambre fermée, avec inst. lessiveuse-sècheuse, chauffage élect., stationnement, ménage fait, libre 1er juillet. Inf. 772-2210.

**1ER JUILLET** Grand 3 1/2 à 390\$/mois chauffé et éclairé, stationnement inclus. Inst. less./séch., libre 11 juin. Situé rue St-Dominique, centre-ville. Inf. 819-595-5857 après 18h.

**2E ETAGE** 3 1/2 avec inst. less./séch. Taxes/ordures/déneigement et rangement intérieur inclus. Secteur Sacré-Coeur, 300\$/mois. Libre 1er juillet ou avant. Inf. 774-7230.

**3 1/2** au 2e étage, less./séch. communautaire, taxe/ordure et déneigement inclus. Endroit ensoleillé et tranquille au 2429 Morin, 330\$/mois. Libre juillet. 774-4675.

**3 1/2** au bord de l'eau, rue Frontenac. Endroit tranquille, lessiveuse et sècheuse incluses, stat., câble, poêle à bois, libre 1er juillet, 380\$/mois. 774-9884.

**3 1/2** avec chambre fermée au sous-sol, secteur Bois-Joli, semi-meublé, chauffé, éclairé, propre, service de buanderie, libre 1er juillet, 340\$/mois. Réf. demandées. 792-3384.

**3 1/2** const. neuve, tout confort pour communauté adulte. Pièces très éclairées, fenêtre en bois dans ch. principale, grand balcon privé, ascenseur, salle billard/salle communautaire. Libre imm. avec tout services à proximité. Au 900 Casvant Est. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

**3 1/2 ET LOFT**, centre-ville, au 1850 St-Antoine. Grandes pièces bien éclairées, avec vue sur verrière. Très moderne avec inst. less./séch. Lave-vaisselle et verrière accessible pour certain. Excellent service de conciergerie. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

**3 1/2 PIECES** boul. Casavant est, près du CFM et du centre d'achat. Possibilité d'être meublé, chauffé, éclairé. Buanderie sur place. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

**3 1/2 PIECES** chauffé, éclairé, entrée less./séch. Balcon. Libre immédiatement. Entièrement rénové. Situé au 645 St-Dominique, 385\$/mois. Tél.: 773-8807. Autres 3 1/2 disponibles.

**3 1/2** pièces meublé, éclairé, chauffé, libre immédiatement. 774-4453.

**3 1/2 PIECES** style Victorien. Chauffé, éclairé. Au 1740 Girouard O., 2e étage au centre-ville. 375\$/mois. Inf. 796-2610.

**424 LOGEMENTS**

**3 1/2 PIECES** rue Des Gouverneurs avec foyer au salon et terrasse sur le toit, conciergerie et buanderie sur place. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

**3 1/2 PIECES** semi-meublé, situé rue Notre-Dame. Plancher bois franc, libre immédiatement. Inf. (soir) 771-0250 ou 796-5170 (jour).

**3 1/2 PIECES** situé au 1615 St-Antoine. Très grand, Plancher de béton, porte-patio, balcon. Logement très récent, eau chaude incluse. Très bien isolé. Tél: 773-8807.

**3 1/2** secteur Bourg-Joli ou La Providence. Propre, inst. less./séch., rangement sous-sol. Taxes, déneigement et ordures inclus. Réf. demandées. 774-4928.

**3 1/2** situé au 2015 Girouard. Stat., très propre, libre 1er juillet. Aussi 681 Rue St-Dominique, libre 1er juillet. Inf. 774-0952.

**A ST-PIE** 3 1/2 récent, grand stationnement, terrasse privé, 330\$/mois. Disponible immédiatement. Inf. 798-2866.

**BACHELOR** 3 1/2 meublé ou semi-meublé, situé au 2955 de la Bruère, près des centres commerciaux, libre 1er juillet. Inf. 450-584-1031 ou 1-877-642-1701.

**BEAU 3 1/2** Bourg-Joli, 360\$/mois. Au 1900 Bourdages coin St-Joseph. Duplex, 2e étage, cour gazonnée, balcon, stationnement, tranquillité, rangement int., frais petit, rénové, semi-meublé ou non. Libre juillet. Laissez message 223-1167.

**BOUL. CHOQUETTE** (près de Casavant). Meublé ou non, balcon, porte patio, stat., rangement et buanderie dans l'immeuble, endroit propre et tranquille, libre immédiatement/juillet. Inf. 796-2333.

**DOUVILLE** 1460 Demeulles, secteur tranquille, semi-meublé, lessiveuse-sècheuse inclus, grand terrain, 300\$/mois. 773-1550 ou cell. 701-3103.

**424 LOGEMENTS**

**BOURG-JOLI** 3 1/2 pièces au 1264 Turcot, const. nouvelle, planchers bois franc, foyer gaz naturel, patio privé, lessiveuse/sècheuse fournies, 420\$/mois. 774-8185.

**CENTRE-VILLE** 3 1/2 rénové, plancher bois franc, semi-meublé ou meublé, eau chaude fourni. Idéal personne tranquille. Libre juillet, 300\$/mois. Simone 261-8191 ou 778-2800.

**GRAND 3 1/2** centre-ville, planchers bois franc, peinturé à neuf, 295\$/mois. 773-6647 Robert ou J.F.

**GRAND 3 1/2** rue Daudelin, Saint-Dominique, sous-sol, inst. less./séch., planchers bois franc, remise, prise ext., frais petit, libre le 1er juillet 2000, 325\$/mois. 774-6297.

**LOGEMENT 3 1/2** semi-meublé, inst. lessiveuse-sècheuse, libre immédiatement. Rue St-Michel, secteur La Providence. Après 18h 796-2801.

**SAINT-JOSEPH** 17320 Lussier. Belle décoration, taxes, eau chaude, stat., déneigement, corde linge et locker fournis, fenêtres manivelles et recouvrements neufs, libre imm., 340\$/mois. 261-8950 ou 799-3427.

**ST-JUDE** Grand 3 1/2, demi-sous-sol, 300\$/mois électricité incluse. Inf. 792-3631.

**ST-SACREMENT** 3 1/2 au 2975 avenue de la Bruère. Demi-sous-sol, bien éclairé, bien situé, non meublé, 1 place de stationnement pour auto, système d'intercom, pour personne seule, libre 1er juillet. Inf. 773-5337 après 12h30 pm.

**STE-ROSALIE** 335 rue Centre, haut duplex. 3 1/2 frais petit, pl. marquetterie/céramique, inst. less./séch., fenêtres manivelle, remise, stat., 315\$/mois. Inf. 771-4897.

**426 LOGEMENTS**

**ST-PIE** 4 1/2 à louer, libre 1er juin. 799-5360 ou 223-8262 (pagette).

**426 LOGEMENTS**

**1 - 4 1/2** au 1205 Bourdages Nord, au 1er étage. 10 min. centre-ville, cégep et ITA. Libre 1er juillet, 360\$/mois. Inf. 771-0360.

**1 - 4 1/2** au 213 Fontaine à St-Damase. Libre immédiatement. Stationnement, déneigement, taxes d'eau, ordures inclus. Inf. 771-8997.

**1 - 4 1/2** au 2e étage, rue Dessaulles, près Médecine Vétérinaire. Porte-patio, inst. less./séch., 390\$/mois. Gilles ou Brigitte 773-0230 ou 771-1525.

**1 - 4 1/2 PIECES**. Armoires mélamine, porte patio, const. récente, 2 espaces de stat., situé au 18490 St-Louis, St-Hyacinthe, libre 1er juillet ou avant. 795-6649 ou 771-8278.

**1-4 1/2** à Douville. Très beau secteur, endroit tranquille. Moderne, patio, rangement, 2 stats., libre 1er juillet. Inf. 799-5413.

**1-4 1/2** sect. Bourg-Joli, près de tous services: autobus, cégep, ITA, etc... Foyer, bain tourbillon, conciergerie sur place. Idéal travailleurs ou étudiants. Libre juillet. Mario 773-4430.

**1058 BOURDAGES N.** 4 1/2 au 1er étage, bien éclairé, plancher bois franc, chauffage électrique, 395\$/mois, libre 1er juin. Inf. 771-0360.

**16190 ST-MICHEL** La Providence. 4 1/2 pièces au 1er étage, libre 1er juillet à 335\$/mois. Inf. 799-5302.

**1ER ETAGE**, Bourg-Joli. Grand 4 1/2 rue Rouleau, face appar. Balcon avant et arrière, corde à linge, remise ext., 2 stationnements, tranquillité garanti. Libre 1er juillet. 771-5904 (cellulaire).

**2 GRANDS 4 1/2**, situés près de tous les services, au 505 av. de Vaudreuil, planchers bois franc, possibilité de semi-meublés. A qui la chance! Tél: 261-0141 laissez message.

**4 1/2** au 2015 Girouard, libre maintenant, stationnement inclus. Secteur Cathédrale. Tél.: 774-0952.

**426 LOGEMENTS**

**3640 boul. Laurier, Ste-Rosalie. Grand 4 1/2, intercom avant/arrière, planchers de ciment, stat. pour 2 autos, "locker" int. Taxes, ordures, déneigement inclus. 774-6079 après 18h.**

**4 1/2** au 2e étage et rez-de-chaussée, rangement au sous-sol, possibilité stationnement, près de tous services. Idéal pour personne âgée ou couple seul. Lise 773-2496 ou Robert 774-9970.

**4 1/2** au 3605 Boul. Laurier à Ste-Rosalie. Chauffé et éclairé. Libre 1er juillet. 490\$/mois. Inf. 773-2360.

**4 1/2 CHAUFFE**, au 1315 Girouard O., eau chaude et stat. inclus. Près terminus, 450\$/mois. Libre 1er juillet. Jour 796-3561 Caroline ou après 18h 796-5585.

**4 1/2** const. neuve, tout confort pour communauté adulte. Pièces très éclairées, fenêtre en baie dans ch. principale, grand balcon privé, ascenseur, salle billard/salle communautaire. Libre imm. avec tout services à proximité. Au 900 Casvant Est. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

**4 1/2** dans un duplex, rez-de-chaussée 360\$/mois, près de ITA et médecine vétérinaire. Libre 1er juillet. Tél: 799-1373.

**4 1/2 GIROUARD** Est, près du Cimetiére. Inst. less./séch., bien éclairé et moderne. Excellent service d'entretien. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

**4 1/2 PIECES** au 2e étage au 2465 Boul. Choquette. Planchers bois franc pâle, libre 1er juillet, lessiveuse et sècheuse à l'étage. 425\$/mois. 773-6419.

**4 1/2 PIECES** de bonne construction, avec balcon, corde à linge, stat. avec prise. Bien situé à St-Thomas-D'Aquin. Libre 1er juillet. 796-5759.



**« Évitez les kilomètres inutiles. Faites marcher notre moteur de recherche à optimum.gmcanada.com »**

Pierre Martel

Directeur des véhicules d'occasion Optimum-Québec  
General Motors du Canada

Exemple: vous magasinez une Cavalier 96. Tapez le nom et l'année du véhicule. Notre moteur le recherche dans le réseau Optimum et vous présente sa fiche technique. Il vous donne aussi l'adresse du concessionnaire où vous attend votre voiture strictement conforme aux exigences du programme Optimum.

**Garantie du manufacturier**  
Inspection en 150 points et plus  
Assistance routière 24 heures

Possibilité d'échange  
(30 jours ou 2 500 km)



**UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.**

L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.

Magasinez votre véhicule au optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483

**Place Girouard**

1 logement **5 1/2** Libre 1er août et 1 logement **4 1/2**

Grande chambre à coucher, très bien insonorisé, construction en béton, avec installation laveuse-sècheuse.

Inf. : (450) 773-9695  
Fin de semaine : (450) 773-7308

**NOUVEAU ZONAGE COMMERCIAL**

**CA1912 - SAINT-THOMAS-D'AQUIN**, grand bungalow 1977, 27x61 avec garage 18x27, 4 chambres, armoires de chêne, bien divisé et décoré, terrain 28 000 pi.ca. env. Près de la Transcanadienne. Faut voir!

Inf. : Alain Proulx 778-2000

**426** LOGEMENTS 4 - 4 1/2

4 1/2 pièces moderne sur 2 étages, situé rue Cascades, libre juillet, 475\$/mois électricité inclus, 773-7690 ou page 223-7598.

4 1/2 pièces près de tous services. Poss. de semi-meuble, stat. avec prise et plusieurs autres extras pour le prix d'un 3 1/2. Inf. 796-2934.

4 1/2 PIÈCES situé au 2305 Lafontaine. Inst. lav-séch., balcon, planchers bois franc, stationnement, 400\$/mois. Disponible 1er juillet. 773-8807.

4 1/2 rénové au 1er plancher, endroit tranquille, secteur La Providence. Inf. 773-4638.

4 1/2 rue des Gouverneurs, près centre d'achat et Polyvalente, avec foyer au salon et terrasse sur le toit. Concierge sur place. www.immeublesrobin.qc.ca ou 773-8358.

490 CONCORDE 4 1/2 très propre au 3e étage. Chauffage central, plancher bois franc, verticaux fournis, air conditionné. Prix spécial, 50 ans et plus. Inf. jour 774-8662 ou soir (450) 584-2469.

630 RUE PRINCE près des services. Grand 4 1/2 1er étage. Cabanon intérieur, grand stat. + prise, 2 cordes à linge. 793-4298 ou 793-4799.

ATTENTION! 360\$/mois, 4 1/2 semi-meublé 4 électros inclus, rénové planchers bois franc, peu coûteux à chauffer, rangement sous-sol. \* Spécial pour étudiants \*. Libre pour juillet. 774-6624 ou page 223-6721.

BOISE DOUVILLE 4 1/2 pièces pour 50 ans et plus, très sécuritaire avec ascenseur, salle communautaire, jeux ext. et int., avec garage intérieur, libre immédiatement. 773-4349.

BOURG-JOLI, au 2755 Ste-Catherine, 4 1/2 ensoleillé, end. paisible. Très propre, intercom, rangement, ordures/eau et déneigement inclus. Libre 1er juillet et 1er août. 773-8069.

BOURG-JOLI, Grand 4 1/2 au 2e étage, près de tous services. Planchers bois franc, rangement sous-sol, corde à linge. Idéal personnes 50 ans et +, libre 1er juillet. 774-4727.

CALIXA-LAVALLEE, rez-de-chaussée et haut de duplex, avec terrasse, stationnement, rénové, petite cour, 2 c.c. Libre juillet, 350\$/375\$/mois. Inf. 778-1636 ou 450-446-7795.

CENTRE-VILLE, rue St-Simon, grand 4 1/2 avec 1 c.c., 1 salon et 1 boudoir, cuisine et s.d.b., 1er étage, chauffe, éclairé, 475\$/mois (avec bail), 1 espace de stat. inclus, disponible imm. Usage commercial disponible. 774-5383 Mme Léveillé.

DANS DUPLEX au 1255 St-Dominique, grandes pièces, 310\$/mois. Aussi 4 1/2 au 555 Concorde Nord, coin Cascades, grandes pièces, très éclairé, très propre, 325\$/mois. Inf. 796-4884 ou cell. 701-3103.

GRAND 4 1/2 au centre-ville. Chauffage inclus, Libre 1er juillet. (jour) 774-6083 ou (soir) 799-1109.

PETIT 4 1/2 situé rue Raymond, 3e étage, plancher bois franc, pas de stationnement, 290\$/mois. Libre juillet. Inf. 774-0773.

**426** LOGEMENTS 4 - 4 1/2

GRAND 4 1/2 avec plancher béton, intercom, sécuritaire, rangement int., cabanon, bal. centrale, end. paisible, personne responsable habitant les lieux. Aussi 4 1/2 à St-Joseph. 375\$/mois. 774-3999, 771-9517.

GRAND 4 1/2 centre-ville, planchers bois franc, balcon, 350\$/mois. 773-6647 Robert ou J.F.

GRAND 4 1/2 portes et fenêtres neuves, secteur St-Sacrement, à partir 350\$/mois, libre juillet. Secteur tranquille. Le soir 771-1217.

GRAND 4 1/2 près Collège St-Maurice, 1er étage. Planchers marquetrie, armoires mélamine, intercom, balcon, rangement int., stat., sect. tranquille. Libre 1er juillet. 771-6667.

GRAND 4 1/2 situé rue St-Paul, La Providence. Demi-sous-sol bien éclairé (fenêtres normales), libre 1er juillet. 325\$/mois incluant taxes d'eau et ordures. 771-0979.

GRAND 4 1/2 Ste-Rosalie avec salle de lavage, bain et douche séparé, "walk-in", rangement intérieur et sous-sol, concierge sur place. 799-4693.

GRAND LOGEMENT 4 1/2 insonorisé, moderne, très propre, situé à Ste-Rosalie, rue Des Pins. Concierge sur place. Inf. 799-1563 ou 778-7377.

GRANDS 4 1/2 modernes, situés coin rue Roy et St-Pierre, (Providence). Nous offrons tranquillité, confort et insonorisation, rangement 8 X 12 environ. Libres imm. et juillet. Heure des repas 261-9610 ou 779-1062.

LA PROVIDENCE, 4 1/2 chauffé, 1er étage, rue St-Pierre Ouest, 440\$/mois, taxes et ordures incluses, libre immédiatement. Tél: 774-8194.

LA PROVIDENCE, 4 1/2 rue Crevier. Planchers bois franc. Chauffage électrique, près de tous les services, taxe d'eau et ordures inclus. Libre 1er juillet ou avant. Après 11h am. 778-1285.

LIBRE OU JUILLET. Récents: Papineau, Raymond, Martel (très grand) intercom, super isolés et insonorisés, planchers de béton recouvert de marquetrie à la grandeur; autres Dumesnil avec 2 balcon + remise ext. et à St-Pie terrasse privé, 380\$/485\$/mois. Réf. nécessaires. 799-3900, cell. 771-8964.

MORISON et Ste-Anne, 1er, 2e et 3e étage, rénové, 2 c.c., à partir de 325\$/mois. Libre maintenant ou juillet. Inf. (450) 778-1636 ou (450) 446-7795.

PLUSIEURS 4 1/2 : coin Nichols et Després, moderne, porte-patio, plancher marquetrie, près cégep et Médecine Vétérinaire. rue Pratte, Prince, St-Pierre, St-Luc, à partir 275\$/mois. 772-2322 ou cell. 771-5904.

RUE DU CENTRE Ste-Rosalie, 4 1/2 avec armoires mélamine, salle de bains céramique, inst. lessiveuse-sécheuse, très éclairé, taxes ordures-déneigement inclus, 367\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 774-3279.

**426** LOGEMENTS 4 - 4 1/2

RECHERCHE couple sérieux ou personne mature pour louer beau et grand 4 1/2 luxueux au dessus de Boutique du Foyer... Foyer au gaz, stat. privé et déneigement inclus, frais peint en blanc, tous avec balcon, murs et planchers insonorisés, intercom, grandes chambres, salle à manger et salle lavage. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. Inf. 450-372-4568 ou 450-531-4498.

RUE CHAMPLAIN, 4 1/2 au 2e étage, planchers bois franc, rangement au sous-sol, stationnement, endroit tranquille, très propre, libre 1er juillet, 375\$/mois. 773-4353.

RUE DELORME, 4 1/2 avec sous-sol pour rangement. Très beau secteur. Libre 1er juillet, 400\$/mois. 778-5242.

SECTEUR DE CHOIX à Douville, endroit tranquille et près de tous les services. Armoires mélamine, plancher béton, système intercom, balayeuse centrale, rangement intérieur. Libre 1er juillet. 774-4860.

SITUÉS au 223-227 rue Principale. Tous à Saint-Thomas-d'Aquin. Logements très luxueux, libres 1er juillet. Inf. 773-7735.

ST-JOSEPH, 4 1/2 au 625 St-Pierre Est, 1er étage, bien éclairé, bien situé, 1 place de stationnement pour auto, non meublé, libre 1er juillet. Inf. 773-5337 après 12h30 pm.

STE-ROSALIE, 4 1/2 armoires chêne, entrée privée, porte-patio, 2 stat., rue tranquille, 396\$/mois. Libre 1er juillet. J. Laliberté 774-2174.

SUPERBES 4 1/2 modernes, secteur St-Joseph, rue Philie. Système intercom, demi-sous-sol avec porte-patio, pour 1er juillet. Pour informations 774-4325 ou 778-1441.

**428** LOGEMENTS 5 ET PLUS

1 - 5 1/2 boul. Casavant Est dans un 8 logis avec porte-patio et balcon. Excellent service d'entretien. www.immeublesrobin.qc.ca 773-8358.

1 GRAND 5 1/2 au 304 Ste-Anne centre-ville, salon double, libre 1er juillet, 375\$/mois. Inf. 771-0360.

1-5 1/2 au 3610 boul. Laurier à Ste-Rosalie. Moderne, propre, taxes comprises, 2 stats., libre 1er juillet, 415\$/mois. Inf. 261-1259.

1-5 1/2 avec rangement au sous-sol situé avenue Ste-Catherine, sect. St-Sacrement. Inst. lave-vaisselle, 2 stats., déneigement, taxes d'eau et ordures inclus. 480\$/mois. Inf. 774-1149.

1-5 1/2 sect. La Providence, rue Crevier, (1) au 1er et (1) au 2e étage, rangement sous-sol, taxes d'eau/ordures incluses, 1 stat. par locataire, libres juillet. S'adresser au 3125 St-Pierre O. Après 16h

5 1/2 au 1533 rue St-Amand. Stat., déneigement, taxes et ordures ménagères inclus. Libre 1er juillet, 425\$/mois. 773-0900.

5 1/2 avec garage 415\$/mois. Situé coin St-Louis et Nolin, sect. St-Joseph, libre 1er juillet. 1 mois gratuit. Pascal 774-3420 si occupé 771-4039.

**428** LOGEMENTS 5 ET PLUS

5 1/2 PIÈCES avec 2 c.c., libre 1er juillet. Situé rue Girouard Ouest. 375\$/mois. 774-4453.

5 1/2 PIÈCES situé rue Lussier à St-Joseph, 2e étage. Libre immédiatement. Plancher chambres en bois franc, 365\$/mois. Inf. 778-7796 (soir) ou 773-3233 (jour).

5 1/2 RUE ST-PIERRE Ouest, superbe, style condo, verrière, vue superbe sur centre-ville, intercom, porte-patio, 1er étage, libre 1er juillet, 640\$/mois. A voir! Normand 773-6764 ou Richard 819-478-3807.

AU 557 CONCORDE Nord coin Cascades, dans duplex, très propre, beaucoup de rangement, 425\$/mois. Inf. 796-4884 ou cell. 701-3103.

GRAND 5 1/2 à Ste-Rosalie, libre immédiatement, 490\$/mois, 2 stats., intercom, remise ext., plancher béton, aspirateur central. Inf. 799-1753 (concièger) ou 799-3090 ou pagette 771-5555.

GRAND 5 1/2 tout rénové, planchers bois franc, près de l'Hôtel-Dieu, libre 1er juillet. 525\$/mois chauffé. 778-2750, ou cell. 779-2542 fin de semaine.

GRAND 6 1/2 dans immeuble récent. Bonne insonorisation, intercom, déneigement, eau, service de conciergerie inclus. Possibilité d'occupation immédiate ou juillet. Francine ou Carmen 773-8424.

GRANDS 5 1/2 modernes, sect. La Providence. (Providence). Nous offrons tranquillité, confort et insonorisation, rangement 8 X 12 environ. Libre juillet. Heure des repas 261-9610 ou 779-1062.

LA PROVIDENCE, rue Bourdages, 5 1/2 pièces au 2e étage, avec 1 stat., libre 1er juillet, 385\$/mois. Idéal pour famille de 3 personnes. Prés des services. Après 18h 771-2345.

LOGEMENT COOP, 5 1/2 sur 2 étages, 254 Concorde Nord, libre 1er juillet 2000, 295\$/mois. 261-1445.

TRES GRAND 5 1/2 pièces moderne, situé rue Cascades, libre mai/juin ou juillet, 500\$/mois non chauffé. 773-7690 ou page 223-7598.

**430** PROPRIÉTÉS A LOUER

A LA PRESENTATION Rang Salvail Sud. Maison de campagne 5 1/2 pièces, chauffage électrique et poêle à bois, libre 1er juillet. Pas d'animaux. Références demandées, 425\$/mois. Inf. 796-5734.

A ST-DOMINIQUE Maison à louer avec 2 c.c., grande salle de bain (bain tourbillon), disponible 1er juillet, 595\$/mois. Inf. 261-7443.

BUNGALOW à St-Thomas-d'Aquin, haut seulement. Grand 5 1/2 avec 3 c.c., salon cuisine aire ouverte, bois franc, frais peint, stat., taxes et ordures inclus, libre 1er juillet, 620\$/mois. Inf. 796-2113.

**440** MAISONS DE CAMPAGNE A LOUER

ST-LIBOIRE, vieille maison ancestrale, 3 garages, lac artificiel, endroit très tranquille, 500\$/mois. Tél. soir 793-4860.

**450** BUREAUX-LOCAUX A LOUER

LOCAL au 1920 des Cascades O., 2000-3300p.c. subdivisible. Face Banque Nationale/Groupe Commerce. Aussi bureau au 980 Hôtel-de-ville, 425 p.c. face parc/Palais justice. Stationnement. Endroit de prestige. 771-8797.

LOCAL COMMERCIAL 600 pi.ca., 1740 Girouard O. centre-ville, 400\$/mois chauffage, électricité et taxes incluses. 796-2610.

LOCAL COMMERCIAL au 78, St-Edouard, Saint-Liboire, bien situé, 325 pi.ca., portes françaises, plancher bois franc, stationnement, déneigement inclus, pour plusieurs genres de commerce. Libre 1er juillet. Tél: 793-4715.

LOCAL COMMERCIAL de 1 500 pieds carré, rue St-Joseph, près de l'Hôpital. Libre immédiatement. Inf. 774-5519 ou 778-4303 après 18h.

LOCAL COMMERCIAL situé au 223 rue Principale, St-Thomas-d'Aquin, annexé à la clinique Médicale Des Quatre-Vents. 773-7735.

LOCAUX à louer: environ 3 000 p.c., voisin du Marché Centre. Inf. 774-3709 ou (514) 909-2530.

LOCAUX COMMERCIAUX à louer sur Boul. Laurier Ste-Rosalie. Plusieurs grands disponibles de 2000pi.ca et plus avec porte de garage ou vitrine. De 70\$ à 540\$/mois chauffé et selon grandeur. 773-2122.

LOCAUX COMMERCIAUX: pour boutique vêtements/produits santé, etc... Aussi bureau avec ameublement complet: pour professionnel (avocat, etc.) Voisin salon de coiffure/d'esthétique. Beaucoup stat. Endroit très achalandé. 773-6339, 774-1689.

ST-HYACINTHE, au 2780 Raymond. Bureau pour professionnel de la santé, entièrement rénové, libre. (450) 467-4456.

**460** CHALETS A LOUER

CANTON DE L'EST Wee-don. Bord de l'eau comme maison, 3 c.c., tout meublé, tout équipé. Louable juin, août et sept. Week-end, semaine. Chaloupe & moteur fournis. Baignable, péchable. Place de repos. 1h30 de St-Hyacinthe. Inf. 773-5272.

**475** GARAGES ET ENTREPÔTS A LOUER

ENTREPOSAGE B.C.G.M. à Saint-Jean-Baptiste. Entreposage général, sécuritaire. Téléphones: (450) 464-0138 ou (450) 464-2246.

ENTREPOT A LOUER. Porte 12 pieds de hauteur, 3 000 pi.ca. 773-6647 Robert ou J.F.

GARAGE A LOUER 10.5 x 27 pieds, pour entreposage. Situé à Ste-Madeleine, 505\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 795-3545.

GARAGE! Atelier de carrosserie avec chambre à peinture et compresseur. 3 000 pi.ca. 773-6647 Robert ou J.F.

**500** OFFRES D'EMPLOIS

ATTENTION! Besoin de 33 personnes pour nouveau programme d'amaigrissement. Pas de médicaments, formulé par des médecins. Appelez Robert 1-888-806-2059.

BESOIN D'UN REVENU supplémentaire, de 100\$ à 1 500\$/mois, en perdant du poids et pour l'amélioration de votre santé. Soirée d'information Herbalife, tous les mercredis 19h15, salle Martineau, rue Martineau, St-Thomas-d'Aquin, entrée Tringles Malar, demandez Ronald. 1-877-979-9260.

BESOIN de 30 personnes décidées à perdre 10 à 100 lbs contre rémunération. Méthode recommandée par des médecins 1-801-325-4196.

CHARPENTIER-SERVEUR spécialisés détenteurs de carte de compétence. Tél.: pagette 450-771-5580 ou 450-799-5205.

**500** OFFRES D'EMPLOIS

CHAUFFEUR DE CAMION avec expérience demandé, Canada-US, avec cédule, millage garanti. Faxez C.V. au 450-922-2077.

CHAUFFEURS Plan boni amélioré. Classe I, USA/Canada. Plan location pas de comptant et deviens propriétaire de ton camion (819) 395-4213 ou 1-800-363-4216 demande Guy Lamontagne, poste 2233.

CHOCOLAT, qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends nouveau produit et fais-toi beaucoup \$\$\$ pour acheter ce que tu désires. Gérants d'équipes recherchés. Possibilités de levées de fonds. (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395.

COMMIS DE BUREAU pour travail de facturation, plein temps. Doit maîtriser la langue anglaise. Secondaire V et connaissances informatiques nécessaires. Communiquez avec la responsable du personnel, Mme Léveillé au 773-2531 entre 11h et 14h15.

COMMIS de réception/expédition demandé, travail régulier. Connaissances informatiques un atout. Communiquez 773-2531 et demandez Mme Léveillé entre 11h et 14h15, si absente demandez Mme Ledoux.

COMPAGNIE de vêtements de détente et lingerie pour dame, recherche 5 à 10 personnes. Entraînement et trousse fournie. Poste de gérant(e) disponible. Inf. (450) 267-1249.

COUTURIERES polyvalentes pour atelier à St-Thomas-d'Aquin. Expérience sur plain, colle-rette, coverstich. Pour fermeture éclair, poche, montage et piquage, etc... Aussi couturières à domicile avec expérience sur plain et overlock. 798-2438.

CUISINIER(E)-SERVEUR (euse) demandé(e) avec 2 ans d'expérience. Inf. (450) 546-3370 ou 546-4229 après 17h.

ESTHETICIENNE diplômée (e), avec expérience, au Centre Fascination santé beauté. Faire parvenir votre C.V. au 775, Laframboise, Saint-Hyacinthe, J2S 4W6.

**500** OFFRES D'EMPLOIS

EMPLOYÉS(ES) de production recherchés(es). Quart de soir seulement, 40h/sem., lundi au jeudi, 15h30 à 2h00 am. tâches: Travail de préparation des pièces d'aluminium pour l'emballage. Tâches manuelles et/ou sur équipements mécanisés, à différentes étapes du procédé de fabrication, autant en équipe que seul. Qualifications: Dextérité, dynamisme, aptitudes au travail d'équipe, bon jugement, physiquement alerte. Expérience en usine nécessaire. Milieu de travail hommes et femmes. Faire parvenir votre c.v. ou se présenter pour compléter le formulaire: DARONA inc. 320 St-Michel, St-Jean-sur-Richelieu. Fax: (450) 348-5166. Salaire à l'embauche 8.45\$ + .50c prime de soir. Prière de ne pas téléphoner.

GRANBY, le plus gros club: est à la recherche de: barmaids, barmans, shooter girl, serveurs(es). Contactez Mike après 16h au (450) 776-1595 ou pagette (450) 360-8996.

LIVREUR demandé, taux horaire + allocation pour auto. Se présenter au restaurant Pizza-Hut, 1220 Gauvin, St-Hyacinthe.

MASSOTHERAPEUTE diplômé(e), avec expérience, au Centre Fascination santé beauté. Faire parvenir votre C.V. au 775, Laframboise, Saint-Hyacinthe, J2S 4W6.

MONT ST-HILAIRE! Recherchons gardienne à la maison, enjouée, responsable et non-fumeuse, pour 2 petites filles, temps plein, références demandées et reçues. (450) 464-8234 (laissez un message).

RESIDENCE de personnes âgées. Poste disponible: Travaux généraux: jour, soir nuit. Cuisine: jour. Honnête, fiable, responsable et disponible. Après 18h au 773-9060.

SAINT-ROSALIE. Aide-domestique pour prendre soin d'un petit bébé, travaux d'entretien légers et préparer les repas. 35 h/sem. Dames de 40 ans et plus sont les bienvenues. Demandez Michel ou Nancy au 799-3585.

**Mot caché**

7 lettres : la publication d'un livre

E	T	N	E	V	U	E	R	P	E	G	A	R	I	T
E	L	L	I	U	E	F	E	I	L	E	R	I	R	E
T	N	L	U	E	D	M	P	T	U	I	M	A	D	O
N	L	O	E	X	N	R	A	A	R	P	V	E	S	E
E	I	T	I	I	E	G	E	R	R	A	I	R	N	S
V	O	O	T	S	I	C	I	I	H	E	I	E	E	
N	T	E	S	F	S	J	M	L	P	V	T	R	G	R
I	C	E	L	A	O	E	I	A	U	A	I	A	D	I
O	E	A	L	U	R	N	R	E	L	E	P	N	E	U
E	R	U	R	I	O	G	D	P	M	E	C	R	I	D
M	N	N	E	T	O	C	E	R	M	E	T	A	P	O
P	A	E	Y	P	E	T	O	N	E	I	T	T	L	R
L	E	P	Y	T	E	F	I	P	T	G	N	A	R	P
O	E	T	N	O	F	A	R	T	I	S	A	N	L	E
I	M	P	R	I	M	E	U	R	U	E	I	L	E	R

- rame
- rang
- recto
- relief
- relieur
- reproduire
- revue
- sceau
- série
- soin
- tirage
- titre
- toile
- travail
- type
- typographie
- vente
- verso
- ville

**Solution à la page B-35**

**ESPACE À LOUER POUR BUREAU**

au **2954, boul. Laframboise**

Pour informations **773-6071**

**DRAINAGE PROBLÈME D'EAU FISSURES CHAMPS D'ÉPURATION**

Garantie 6 à 10 ans ans transférable Estimation gratuite

**SPÉCIALITÉ:** Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de «footing» au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc..., remplaçons «sump pump» par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre ou de blocs de ciment et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparons aussi infiltration d'eau par châssis, margelles, brique et cheminée.

Service d'appel 7/7  
**G. PERRON ENTREPRISE**  
Entrepreneur licencié  
Membre de l'APCHQ  
**771-6719**

**500 OFFRES D'EMPLOIS**

**TEMPS PLEIN/PARTIEL.** Serveurs(es), Boss-Boy/Boss-Girl, aide cuisinier (ère) avec expérience. Se présentez à la Brasserie Casavant, 2425 Casavant à St-Hyacinthe.

**TRAVAILLEURS** et/ou travailleuses demandés pour travaux de construction et rénovation de bâtiments de ferme. Sylvain ou Colette 799-5387.

**UNE CARRIERE,** un emploi. Formation en Massothérapie, jour ou soir. Etablissement d'enseignement reconnu. Emploi garanti. Alliance des Massothérapeutes du Québec. Situé à Beloeil. (450) 446-1786 ou 1-888-687-1786.

**URGENT BESOIN** de personnes jeunes et dynamiques avec beaucoup d'engagement. Communiquer immédiatement avec Rosalie ou Diane, Impact Détail inc. au: (514) 767-1555 ou par télécopieur au: (514) 767-1954. Qualités requises: bonne communication verbale, aimer travailler avec le public, automobile un atout. Endroit: dépanneurs et supermarchés. Entre 14h et 16h par fin de semaine. Taux horaire: 8.00\$

**510 ASTROLOGIE**

**"JO SOLEIL VOYANTE"** Amour, santé, argent, trouve les solutions aux problèmes. Consultation en direct 24/24, 7 jours/7, 4.25\$/min. 18 ans et + Aussi 3 voyants à votre écoute. Inf. Pour consultation privée (514) 869-8435.

**8 MINUTES GRATUITES.** Voyance, tarot et numérologie. Je me présente, Justine, j'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont: Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie: amour, argent, santé et travail. 1-900-451-5276 à \$3.79/min.

**AFIN D'OBTENIR** de vrais réponses à vos questions, tous sujets abordés. Contactez une astrologue/voyante réputée, tarot, 17 ans service qualité. Junon DeGaspé 1-900-643-5779, 2.99\$/minute, 18 ans et + Poss. minutes gratuites.

**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 hrs à seulement 2.85\$/min. Consulter dès maintenant Lise, tarologue d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: 1.99\$/min. en direct avec Visa, Master Card 1-800-571-3999, 1 (514)-766-8411.

**ATTENDEZ, LISEZ CECI:** Oracle de belline, médiumnité, clairvoyance et interprétation des rêves, les gens sont très surpris par notre précision. Ils nous demandent comment avez-vous su! Et bien nous communiquons en transe avec nos guides spirituels afin d'obtenir des réponses précises vos questions d'amour, d'argent et de santé, nous servons d'intermédiaire entre les esprits de l'au-delà et vous, notre niveau d'évolution spirituelle est très avancé, ne doutez plus un instant de notre clairvoyance, ensemble nous ferons la lumière sur votre passé, présent et futur. 1-900-451-5276, 3.79\$/min.

**Institut Matis Beloeil** recherche **ESTHÉTICIENNE ET ÉLECTROLYSTE** dynamiques et expérimentées. Demandez Nadine (450) 536-0961 ou pagette (514) 203-3950

**510 ASTROLOGIE**

**AVEZ-VOUS DÉJÀ** consulté de vrais clairvoyants qui peuvent vous aider à résoudre vos problèmes quel que soit le problème? Karonanna Zamnot, pour parler avec un clairvoyant compétent 1-900-451-9602, 4.99\$/min. Pour écouter la voyance pure de Mme Karonanna 2.99\$/min. 1-900-630-6262. Visa/Master Card 10 minutes gratuites. 1-800-735-2067. Vous aurez des frissons parce que vous allez faire face à la réalité.

**520 COURS**

**SBARMAN(AID)S** aide au placement gratuit. Station de travail individuelle, préparation de tous les cocktails populaires, shooters, cafés flambés, caisse électronique, inventaire, etc. Ecole d'Hôtellerie Brossard (514) 823-6312, sans frais 1-877-204-4780.

**APPRENEZ** à danser facilement et gratuitement, économisez 20\$, cours de danse sur cassette vidéo, expliqué pas à pas et dansé. Pour recevoir l'inventaire de mes 100 danses sur cassette vidéo: sociale, folklore, country, ligne, salsa, cha-cha, claquette, cumbia, rumba, tango, merengue, etc... enregistrées à la régie du cinéma #11568, écrivez à: Gérard contant, 2021 Aylwin, Mtl H1W 3C4. Inf. (514) 523-1010 ou sans frais Internet: www.canad-a-merica.com chercheurs distributeurs pour visiter les commerces

**APPRENEZ** facilement à danser. Cours de danse sur cassette vidéo, expliqué pas à pas. Recevez gratuitement l'inventaire de mes 100 danses: sociale, folklore, country, ligne, salsa, cha-cha, claquette, cumbia, rumba, tango, merengue, etc... enregistrées à la régie du cinéma #11568. Cours complet de salsa en promotion à 5.00\$. Ecrivez à: Gérard contant, 2021 Aylwin, Mtl H1W 3C4. Inf. (514) 523-1010 ou sans frais Internet: www.canad-a-merica.com (vendeurs(euses) demandés(es).

**540 GARDERIE**

**GARDERIE** secteur Douville, près de l'école. Enfants de tout âge du lundi au vendredi de 6h30 à 18h. 18\$/jour/enfant, 30\$/jour/2 enfants et 45\$/heure. Mamie Lina 778-9970.

**560 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**ATTENTION** besoin d'argent. Aide financière pour vos affaires. Condition: posséder REER, CRI, FRV, minimum 10 000\$. (514) 942-7156 ou 1-877-796-5575.

**LEADER QUEBÉCOIS** service d'entretien. Distinction inc. a mis sur pied un réseau de franchise en entretien commercial. Distinction Plus est à la recherche de franchisé(e)s. Mise de fond aussi basse que 2 000\$ plus le fond de roulement. Financement disponible. Programme de formation continu. Contactez M. Stéphane Robitaille (514) 368-1504.

**OPPORTUNITÉ** incroyable! Soyez votre propre patron. Devenez partenaire d'affaires avec les magasins Comptoir Informatique en ayant votre propre franchise. Détails: Réjean Dion 514-387-4467.

**REVENUS NETS** ++ 50 000\$ annuel. Soyez votre propre patron. Vente nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Inf. Robert Beaudoin (450) 462-0056.

**RECHERCHE** Emploi à temps partiel de jour  
- Maintenance  
- Livraison  
- Possède un camion avec une boîte de 14'  
**Claude**  
(450) 773-0745

**570 RECHERCHE DIVERS**

**AIDE FINANCIÈRE** condition: posséder REER, CRI, FRV, comptes immobilisés. Minimum 10 000\$, aucune mensualités. Contactez-nous pour plus de détails. (514) 996-5799 ou 1-877-978-7329.

**FOURNIER PATERSON.** Crise de liquidité commerciale seulement. Financement d'urgence. Marge de crédit. Avance de fonds. D.A.S., T.P.S., T.V.O. 1-877-622-9199.

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.L.

**580 SERVICES DIVERS**

**CONSTRUCTION-RENOVATION:** Je fais tout de A à Z tel que: Agrandissements, garages, abris d'auto, patios, portes & fenêtres, remises, revêtements, toitures, finition int., etc... Bon prix. 799-5138 ou cell. 778-5477.

**COURS D'INFORMATIQUE** de base. Comment utiliser un ordinateur? Windows sur cassette vidéo. coût: 9.95\$ taxes en sus. Jusqu'à 21h au 774-7936.

**DEMENAGEMENT AGB** enr. Service de déménagement 7 jours. Local et longue distance. Equipement et assurance complète. Plus de 10 ans d'expérience. Meilleur qualité/prix. Service garanti! 771-9911, 771-6435.

**DEMENAGEMENT** partout au Québec. Assurance complète. Taux fixe. Estimation sur appel. Transport S.N. (819) 392-2400 ou 1-800-392-1592.

**DEVENEZ** un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure 1-800-267-1543. L'Ecole de rédaction, 594-38e Av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

**LES DOIGTS MAGIQUES.** Pour hommes seulement (masseur). Nouveaux styles de relaxation pour une profonde détente. Spécial d'été: 2 massages pour 25\$. 773-7987.

**LES TONDAGES P.M. & fils.** Tonte de pelouse. Estimation gratuite. Laissez-nous le plaisir de travailler pour vous 771-2626.

**LOCATION** et vente de caméra caché. Système de surveillance. Discretion assuré. Inf. 261-7886.

**MASSOTHERAPEUTE** offre massage suédois, réflexologie, drainage lymphatique, maux de tête, problème sciatique et cellulite. 20\$ pour 1 heure et 40\$ pour 2 heures. Du lundi au vendredi de 8h à 20h sur rendez-vous. Chantal 771-0610 laissez message.

**NOUVEAU** à la Clinique Médicale St-Hyacinthe. Massothérapeute Professionnel membre de L.A.I.S.N.A.C. Reçu pour assurance. Massage holistique, intra-musculaire, suédois, shiatsu, réflexologie, thérapeutique, énergétique, détente, relaxation, d'orteils aux dos, sciatique, etc... Cell. 450-779-2717 Robert.

**NOUVEAU:** Bain sauna pour hommes au 3481 Montée St-Hubert. Sauna sec, vapeur, tourbillon, chambre, salon, vidéo XXX, 24 heures sur 24, 450-462-1511.

**Clinique de traitement des HÉMORROÏDES** à la lumière infrarouge  
Nouvelle méthode de traitement sans chirurgie, ni anesthésie fait par notre spécialiste.  
**Granby : (450) 372-8127**

**580 SERVICES DIVERS**

**SON-ARTS** Productions vous offre maintenant le service de réparation et d'entretien d'appareils électroniques (ampli, guitare, système de son, vidéo, téléviseur, etc.) Tél: (450) 773-0280.

**TROP DE PAIEMENTS** mensuels, notre solution: 1 seul paiement par mois. Consolidation, paiements en retard, saisie, impôts, avis de 60 jours, TVQ, TPS. Consultation gratuite, aucun frais d'ouverture de dossier, 7 jours/7, 8h à 20h. Evitez les intermédiaires. (514) 342-0444 ou (819) 429-5550.

**590 AMITIÉ RENCONTRES**

**\*SPECIAL DUO\*** Doublez votre plaisir avec 2 superbes filles à Drummondville. On vous attend chaleureusement. Jackie et Nicky. Ça vaut l'détour. Inf. (819) 475-0576.

**AGENCE DE RENCONTRE** (Jo Soleil) pour personnes seules à la recherche de l'âme sœur. Service personnalisé, but sérieux. Pour plus d'infos. (514) 724-6904.

**PULSION EXXXTREME** en direct 1-514-976-7383, 25 minutes, 1-514-976-Rève, Bleu nuit 1-900-561-3333 live, 3.98\$/minute, 011-232-98569 frais outre-mer, (514) 761-3999 976-155/appel, Composez 1-900-561-3333.

**SOIREE** de danse tous les samedis 20h30. Animation Pierre Bernard. Prix de présence. Buffet froid fin de soirée. Restaurant Ti-Père B.B.O., 2995 boul. Laframboise St-Hyacinthe. Inf. 773-0415.

**Plus de 49,000 personnes lisent**  
**Le Courrier**  
chaque semaine  
*Faites comme eux*  
**Abonnement 773-6028**  
**Baril Blanchette Location**  
**CHARIOTS ÉLÉVATEURS**  
Vente et Location  
**M. Pierre Couture**  
**450-464-9899**

**Carrières et professions**

**N.B.: tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes**

**OUVERTURE DE POSTE**

Commission scolaire de **SAINT-HYACINTHE**  
**TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN MÉCANIQUE DU BÂTIMENT**

*Sous l'autorité du coordonnateur au secteur des ressources matérielles, la personne titulaire de ce poste est responsable du fonctionnement, de l'entretien, de la réfrigération et de contrôle. Elle fait le suivi des dépenses en énergie, elle étudie, propose des programmes de conservation d'énergie et les applique ou les fait appliquer lorsqu'ils sont approuvés.*

**Qualifications requises :**

- La personne recherchée doit être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en technologie de l'architecture ou en mécanique du bâtiment ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.
- Horaire variable (entre 8h et 17h30)

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 12 juin 2000, à l'adresse suivante :

Commission scolaire de Saint-Hyacinthe  
Service des ressources humaines  
À l'attention de Mme Nicole Bousquet

2255, AVENUE SAINTE-ANNE, SAINT-HYACINTHE (QUÉBEC) J2S 5H7  
TÉL.: (450) 773-8401 TÉLÉC.: (450) 773-6876

**Mots croisés**

**Problème #660**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**Verticalement**

- 1- Plante de vigne. — Qui aime beaucoup l'argent et les biens.
- 2- Rude au goût. — Régler avec précaution.
- 3- Fromage alpin. — Femme séduisante.
- 4- Romancier français. — Exprime la surprise. — Poss.
- 5- Unit les parties du discours. — Portion d'un tout. — Conjonction.
- 6- Salé et séché à la fumée.
- 7- Dresse les cordelettes sur le dos d'un livre. — Abord, entrée.
- 8- Teinte. — Abrév. commerciale.
- 9- Propre aux oiseaux. — Chose ronde.
- 10- Inf. — Lettre grecque. — Dans tondre.
- 11- Prénom. — Nég.
- 12- Mise en circulation. — Père d'Andromaque.

**Solution problème #659**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	A	T	E	R	T		B	A	L	E
2	A	M	O	S	G	O		N	E	T	
3	V	I	N		F	R	I	S	E	S	A
4	R	E		P	R	I	S	E	C	T	
5	E		M	O	I	S	E	R	O	I	
6	T	E	R	R	E		F	O	R	T	E
7	R	S	T	E		V	I	N	E	E	
8	E	H		E	N	O	N	C	E	D	
9	T	O	T		P	O	L	I	E	F	I
10	I	T		R	A	T	E	R		M	I
11	R	E	P	A	R	E	R		L	I	E
12	A	L	I	T	E	S		C	A	R	R

# Horoscope

## Bélier

Du 21 mars au 20 avril



Perspicace et intuitif vous ferez des changements et ce sera pour le mieux. En matière de santé, il vaudrait mieux porter attention à votre corps avant qu'il ne vous réclame encore plus d'attention.

## Taureau

Du 21 avril au 20 mai



Audacieux, vous pourriez être captivé par une idée qui a peut-être de l'avenir. Côté cœur, vous serez plutôt léger et vous vous laisserez charmer par les gens qui vous entourent : plus heureux que sage.

## Gémeaux

Du 21 mai au 21 juin



Prenez le temps de faire ce que vous aimez. Vous ne trouverez pas de réponses simples à quoi que ce soit. Et d'ailleurs, les réponses ne sont pas toujours nécessaires.

## Cancer

Du 22 juin au 22 juillet



Vous serez curieux de tout. Vos rapports amoureux pourraient être particulièrement bons car vous serez très romantique. Il y a une porte qui s'ouvrira sur un nouvel horizon.

## Lion

Du 23 juillet au 23 août



Un projet qui vous tente aura de meilleures chances de se concrétiser si vous évaluez concrètement les moyens à prendre. Travailler en équipe vous conviendrait tout à fait.

## Vierge

Du 24 août au 22 septembre



Vous pourriez en demander beaucoup aux personnes de votre entourage. Il serait bon que vous gardiez en tête que tout le monde n'a pas la même somme d'énergie. Vous pourriez accomplir pas mal de choses.

## Balance

Du 23 septembre au 23 octobre



Vous serez plutôt bien organisé et vous pourriez facilement prendre les rênes d'un nouveau projet. Dans vos rapports avec les autres, vous comprendrez la dynamique de certaines personnes.

## Scorpion

Du 24 octobre au 22 novembre



Vous serez plus songeur que dans les derniers jours et vous vous tournerez vers le passé pour mieux comprendre votre situation actuelle. Du côté de vos amitiés, vous comprendrez ce qu'un proche souhaite en vous.

## Sagittaire

Du 23 novembre au 21 décembre



Vous serez habile à jouer avec les idées et vous aurez la capacité de trouver des solutions simples à des problèmes complexes. Vous pourriez improviser avec brio dans une situation intimidante.

## Capricorne

Du 22 décembre au 20 janvier



Vous serez d'une humeur curieuse et vous vous intéresserez aux gens que vous côtoyez. Par ailleurs, vous aurez une propension à changer d'idée à tout moment, ce qui pourrait étonner certaines personnes.

## Verseau

Du 21 janvier au 19 février



Vous serez plutôt passif et porté à réfléchir. Achez donc cet objet auquel vous avez résisté jusqu'ici. Les objets, qui ne servent apparemment à rien, ont souvent un rôle insoupçonné.

## Poissons

Du 20 février au 20 mars



La rencontre d'une personne que vous connaissez depuis longtemps pourrait vous faire renouer avec votre passé et éclaircir une situation restée confuse. Dans vos activités quotidiennes, vous êtes en mesure de manifester vos capacités.

# Carrières et professions

**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

**Notre client, une entreprise dynamique située à Saint-Hyacinthe, est à la recherche d'une :**

## SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Vous êtes la candidate recherchée si vous maîtrisez bien votre français parlé et écrit, vous êtes à l'aise avec le logiciel Word et vous avez une expérience pertinente en travail de bureau. Vous êtes reconnue pour votre dynamisme et votre bon jugement. Expérience avec un dictaphone : un atout.

Le client offre des conditions de travail stimulantes et un salaire concurrentiel.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au **2685, boul. Casavant (bureau 215), Saint-Hyacinthe (Qc), J2S 8B8** ou par télécopieur au **(450) 773-6444**.

Pour nous rejoindre  
**(450) 773-9666**



**L A M B E R T**  
G R O U P E C O N S E I L

0262869

## CONVERPRO

### Service à la clientèle

*ConverPro Inc. située à Saint-Césaire est une entreprise de conversion de papiers hygiéniques*

*et de papiers à main destinés vers le marché commercial et industriel au Canada et aux États-Unis. Elle est un joueur important dans son domaine et est en pleine expansion.*

*Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, autonome et bilingue pour prendre la responsabilité de notre service à la clientèle. Elle sera responsable de la prise et de la gestion des commandes jusqu'à, et incluant, la livraison. Familière avec un environnement de production, avoir de l'expérience dans les procédures des douanes serait un atout.*

*Relevant du contrôleur, elle travaillera en étroite collaboration avec le directeur national des ventes et le planificateur à la production. Le salaire sera compétitif et basé sur l'expérience et les compétences.*

*Si vous désirez vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 16 juin 2000 à l'attention de Monsieur Richard Ménard, Directeur des ressources humaines, ConverPro Inc., 801 des Érables, Saint-Césaire, Québec J0L 1T0 ou par télécopieur au (450) 469-1839.*

*Ce poste est également ouvert aux femmes et aux hommes. Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt, cependant seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue.*

0263423

## Nous sommes à la recherche d'un (e) REPRÉSENTANT (E)

### Notre clientèle :

- Entrepreneurs en construction
- Entrepreneurs paysagistes
- Entrepreneurs en excavation
- Centre de location
- Municipalités
- Consommateurs

### Notre produit :

Tracteur et équipements industriels, agricoles et commerciaux.

### Qualités requises :

- Être dynamique
- Avoir beaucoup d'entregent
- Aimer relever des défis
- Aimer le travail d'équipe
- Posséder les connaissances adéquates

### Nous offrons :

- Territoire protégé
- Salaire de base plus commissions
- Avantages sociaux
- Ambiance agréable

Veillez vous présenter avant le 17 juin 2000 avec votre curriculum vitae.



**350, rue Raygo La Présentation**  
Tél.: **(450) 796-2966**

0263085

## Camions Excellence Peterbilt MÉCANICIEN DE CAMIONS LOURDS

HORAIRE : de jour et de soir.

### TÂCHES :

- Mécanique générale
- Électricité, système pneumatique, transmission, différentiels, air climatisé.
- Moteur diesel
- Certifié Caterpillar, Cummins, Détroit.

### EXIGENCES :

- Bonne forme physique
- Posséder ses outils
- Posséder 3 à 5 années d'expérience
- Bilinguisme un atout.

## COMMIS

### AUX PIÈCES NEUVES

HORAIRE : De jour, de soir et les fins de semaine

### TÂCHES :

- Service à la clientèle
- Vente de pièces au comptoir
- Remplir les présentoirs de marchandise
- Aider le commis à la réception et expédition de marchandise
- Faire l'inventaire des stocks.

### EXIGENCES :

- Être bilingue
- Connaître Karmak + Paccar serait un atout
- Expérience de 1 an dans un poste similaire
- Avoir une bonne connaissance en mécanique et carrosserie.

Envoyez C.V. par télécopieur  
au **(450) 649-8819**  
au département des ressources humaines.

0264030

**Sports Maska inc.,**  
chef de file dans la conception et fabrication d'articles de hockey est à la recherche, pour son centre de distribution de Saint-Hyacinthe, d'une personne pour combler un poste de :

## SECRÉTAIRE (poste permanent)

Se rapportant au contrôleur corporatif, la personne aura comme principales

### RESPONSABILITÉS :

- Soutien administratif pour le service
- Production hebdomadaire de rapports et de tableaux financiers
- Suivi quotidien de la correspondance et entrée de données
- Tenue de la petite caisse et achats pour le service
- Diverses tâches administratives.

### EXIGENCES :

- 4-5 ans d'expérience dans un emploi similaire;
- Bilinguisme obligatoire;
- Excellentes grammaires française et anglaise;
- Bonnes connaissances de Word, Excel et Power Point;
- Sens de l'organisation et flexibilité;
- Dynamisme, autonomie et initiative.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 16 juin 2000 à

**Mélanie Bibeau,**  
au 6375, rue Picard, Saint-Hyacinthe,  
par télécopieur au **(450) 773-6995** ou par  
courriel **mbibeau@thehockeyco.com**

0263107



Une entreprise en pleine croissance dans le domaine de la fabrication d'équipements de manutention est présentement à la recherche de candidats pour combler les 2 postes suivants à son usine située à Cowansville :

## DESSINATEUR CONCEPTION-FABRICATION

Les candidats devront posséder une bonne expérience d'au moins deux (2) années avec le logiciel AUTOCAD 14. Avoir des connaissances avec des logiciels d'optimisation de coupe comme S.D.S. ainsi que dans la transformation du métal en feuille seraient des atouts importants. Postes permanents. Salaire très compétitif.

Si vous croyez satisfaire aux exigences demandées, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante le plus rapidement possible:

Ateliers G.F. Inc.  
362 Rivière, Cowansville, Qc  
J2K 1N3  
a/s Directeur des ressources humaines  
Télécopieur : **(450) 263-9007**

0261660

# EXCELDOR

COOPÉRATIVE AVICOLE

EXCELDOR coopérative avicole est une entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'abattage et de la transformation de volailles depuis plus de 55 ans. Comptant sur 800 employés et opérant 2 usines de poulets ainsi qu'une usine de dindons en copropriété, nous sommes parmi les meneurs de l'industrie avicole détenant plus de 35% du volume d'abattage au Québec. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler des postes de :

## JOURNALIERS

**Lieu de travail :** Usine située à Saint-Damase

**Exigences :**

- Soucieux de l'hygiène
- Responsable
- Bonne forme physique

**Fonctions :** Exécuter différentes tâches sur une chaîne de production

**Horaire de travail :** jour, soir, nuit.

**Taux Horaire :** 11.74\$/heure.

**Si le poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :**

**Exceldor, Coopérative Avicole**  
**Services des ressources humaines**  
**125, rue Ste-Anne, Saint-Damase (Québec), J0H 1J0**  
**Fax : (450) 797-3843**

Le genre masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte. Seuls les candidats dont le dossier est retenu pour fins d'entrevue seront contactés.

0264029

## WAL-MART®

recherche  
**TECHNICIEN**

pour le centre de l'auto

**Temps plein**  
Disponibilité 5 soirs, 7 jours  
18 ans et plus  
Permis de conduire valide

**Avoir un C.V. de fait**  
Prenez rendez-vous avec  
**Denis Allard**  
au **796-4009**

0263098

## Recherche

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN  
ET COMMISSIONNAIRE

Du lundi au vendredi  
32 1/2 h/semaine

Débrouillard  
Initiative personnelle  
Ponctuel, Alerte

Demandez France ou Richard au  
**793-4423**

0263101

## COVOLAM

PRODUITS DE  
BOIS LAMINÉS

Compagnie manufacturière dans la région de  
Saint-Hyacinthe, en pleine expansion, est à la  
recherche de personnel pour combler les  
postes suivants :

**Opérateurs de scie à panneaux**  
**Opérateurs de toupie industrielle**  
(shaper)  
**Journaliers**

Les postes sont disponibles de jour, soir, nuit.  
Il s'agit de postes permanents, à temps  
plein, comportant un salaire très concurrentiel,  
de bonnes possibilités d'avancement.

Contactez **M. Beaugard**  
5405, rue Trudeau, bureau 6  
Saint-Hyacinthe, Québec  
Téléphone : (450) 261-8289  
Télécopieur : (450) 261-8290

0263108

## Opportunité d'emploi immédiat

**Opticien (ne) d'ordonnance**

demandé (e) pour temps plein, permanent.

Expérience en lunetterie et en verres  
de contact

**Assistant (e) optométriste**

demandé (e) pour temps plein, permanent.

Expérience dans un bureau d'op-  
tométriste serait un atout. Hâbleries  
manuelles, travail d'équipe, compé-  
tence en vente, entretient, anglais

Faire parvenir votre curriculum vitae au  
**Centre Opto de Granby**  
Att. de Micheline Desmarais O.D.  
76, rue Court, Granby  
Fax : **450-372-1523**

0263089

## BESOIN un commis d'épicerie

Minimum 35-40 heures par semaine

**Tâches :**

Recevoir et placer la marchandise  
Travail sur caisse électronique

Marché Désilet Saint-Hugues  
Demandez Fernand  
au **450-794-2132**

0264124

**Club de Golf La Madeleine**  
Recherche

**Pâtissier (ère)**

Demandez  
**Stéphane Lefrançois**  
au  
**1-450-584-2244**

0263099

**JOURNALIERS(ÈRES)**

(Bienvenue aux étudiants)

Travail dans l'alimentation  
Produits congelés

Travail de jour et de soir

S.V.P. envoyez votre C.V. à :

**Les Spécialités M.B.**  
5450 Trudeau  
Saint-Hyacinthe, Qc  
J2S 7Y8

0264027

**Les Industries Bonneville**

**RECHERCHENT :**

**Poseurs de gypse**

En usine, à contrat ou à l'heure  
(travail hors construction,  
les cartes ne son pas obligatoires.)

**Vendeurs**

Se présenter au :  
**601, boul. de l'Industrie, Beloeil,**  
du lundi au vendredi  
entre 8h et 15h.

0263090

*Automobiles*

**CHICOINE**

**RECHERCHE**

**Secrétaire-Réceptionniste**

- Travail à temps plein  
- Excellent français  
- Connaissances en informatique  
- Bilinguisme serait un atout


Faites parvenir votre C.V. à  
**Automobiles Chicoine**  
a/s **M. André Picard**  
855, rue Johnson  
Saint-Hyacinthe, Québec  
J2S 7V6

0264054

## URGENT BESOIN

de main-d'oeuvre

Regardez notre message  
en page A-17

 **Collège d'affaires Ellis  
Drummondville**

0264043

**BAR-TERRASSE**

**L'EXIL**  
recherche :

- **Un D.J.**

(les jeudis - vendredis et samedis)

- **Barman(aid)**

25h/semaine

Téléphonez au  
**450-773-5166**  
demandez **René**

0262870

Une entreprise spécialisée dans le domaine ali-  
mentaire, visant la production de produits d'oeufs  
transformés est à la recherche d'une personne  
dynamique pour le poste suivant :

**Électromécanicien (ne)**

**Exigences :**

- Connaissances des méthodes d'entretien mécanique  
et électrique d'équipement de transformation et  
d'emballage.  
- Très bonnes connaissances des systèmes électro-  
mécaniques ainsi que de la programmation des  
automates

**Qualifications :**

- Diplôme d'études collégiales (DEC), diplôme d'é-  
tudes professionnelles en électrotechnique (DES) ou  
l'équivalent.  
- Bilinguisme (français et anglais) serait un atout.  
Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 15 juin  
2000 par télécopieur :

Att. : **Ressources humaines**  
**450-549-4675**

0262867

**Frank Spingola & Fils**

recherche

**CAMIONNEUR**

- Avec expérience sur  
remorque de 45'  
- Saint-Hyacinthe / Montréal  
- Disponibilité  
6 jours/semaine  
- Salaire à discuter selon  
expérience

Tél. : **450-774-7386**  
de 9h à 16h  
**Francine**

0264050

**PHARMAPRIX BELOEIL**

EST À LA RECHERCHE  
**D'UN(E) PHARMACIEN(NE)**

- Travail à temps plein  
- Salaire compétitif  
- Multiples avantages sociaux.

S.V.P. faire parvenir votre C.V. au  
**600 boul. Laurier**  
Beloeil, Qc, J3G 4J2

0262864

LES BOÎTES **GENERAL** PAPER BOX  
LTC LTC

BOÎTES PLIANTES • FOLDING BOXES

**Aide-général, 10,74 \$/h**

Entreprise manufacturière de boîtes de  
carton, située à Saint-Hyacinthe.

Besoin immédiat, poste permanent,  
40 heures/sem., lundi au vendredi, jour,  
soir, nuit. Sec. V, aptitude en mécanique,  
travail sur chaîne de production.  
Demande bonne dextérité manuelle et rapidité.

**(450) 774-8467**

demandez Madame Simon  
ou faxez au : (450) 771-0849  
ou postez au : 5115 Beaudry  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7S8

0268216

 **LA  
PORCHETEK**  
INC.

La Porchetek inc., une  
entreprise spécialisée en géné-  
tique porcine dans la région de  
Saint-Hyacinthe, recherche une  
personne pour combler :

**UN POSTE DANS UN  
SITE MATERNITÉ**

Si vous aimez le milieu agricole et que  
vous possédez une formation en pro-  
duction porcine ou une expérience  
équivalente. Maison disponible.

Contactez-nous :

**Réjean Vermette**  
au **(450) 798-2327.**

0263091

**Vous recherchez un emploi  
dans le domaine financier?**

**Conseillers en services  
financiers aux particuliers**

Poste de remplacement à court, moyen ou long  
terme, dans différentes caisses populaires, dans  
les régions Rive-Sud de Montréal et Richelieu-  
Yamaska.

**Exigences:**

- Expérience OBLIGATOIRE à titre de  
conseiller dans une caisse populaire  
ou une banque;
- DEC ou baccalauréat en administration,  
un atout;
- Titre de planificateur financier, un atout;
- Accréditation par la C.V.M.Q., un atout;

Emploi garanti si qualifié.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:



**Agence de placement  
Hélène Roy Ltée**  
a/s: Patsy Jean  
1275 Rue Blanchette, Bur. 102  
Saint-Hyacinthe J2S 1J9  
Télécopieur (450) 261-1414

0261044

**TECHNICIEN (NE) D'ÉLEVAGE  
DEMANDÉ (E)**

Pour ferme avicole à Saint-Pie-de-Bagot  
Travail général dans les poulaillers  
(poulets de chair et dindes)

Participation à l'évaluation des résultats  
Prises de décisions techniques  
et d'ordre général

**Exigences :**

- Être autonome
- Avoir de l'entregent
- Secondaire V minimum
- Avoir complété un DEC dans un  
domaine approprié serait un atout

**Conditions :**

Possibilité de logement sur place  
Salaire très compétitif  
Téléphonez pour prendre rendez-vous au  
**(450) 293-5351**  
Télécopieur : (450) 293-2633

0263094

# Carrières et professions

N.B.: tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

**Une entreprise de Saint-Pie est à la recherche d'un REPRÉSENTANT des ventes dans le domaine des voitures à chevaux**

Les qualifications requises sont les suivantes :

- Dynamique
- Expérience minimum de 5 ans dans la vente
- Maîtrise de l'anglais essentielle (bilingue)
- Sera appelé à se déplacer aux États-Unis

Nous offrons un salaire compétitif et pratiquons l'équité en matière d'emploi

Veuillez nous faire parvenir votre C.V sous pli confidentiel à :

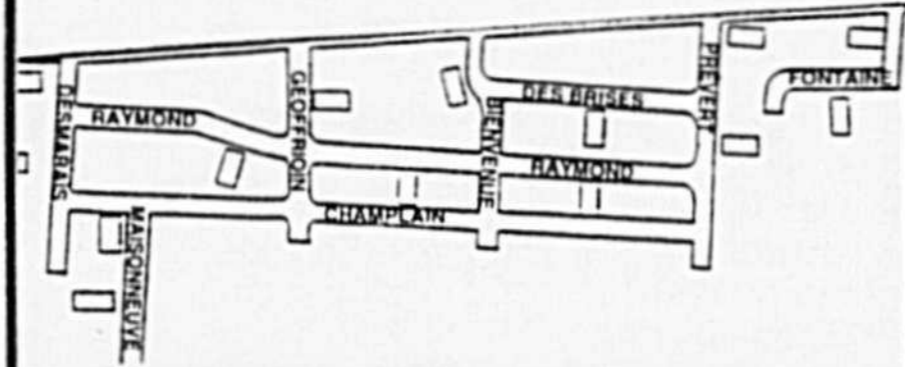
C.P. 793  
Saint-Pie, Qc  
JOH 1W0

## Le Courrier DE SAINT-HYACINTHE

### BESOIN URGENT

### CAMELOTS

pour livrer *Le Courrier* avant 7 heures le mercredi matin à St-Thomas-d'Aquin



Téléphonez au 773-6028  
Demandez GHISLAINE

0259407

## AGENT IMMOBILIER

Devenez une élite comme conseiller en Immobilier pour une firme reconnue.

VOUS SONGEZ À UN CHANGEMENT!!  
NOUS RECHERCHONS DES CANDIDATS DÉSIREUX DE FAIRE CARRIÈRE EN IMMOBILIER.

SI VOUS AIMEZ LES GENS ET DÉTESTEZ LE 9 à 5 HRS CETTE CARRIÈRE EST POUR VOUS.

NOUS OFFRONS UN PROGRAMME D'INTÉGRATION 30 JOURS. MOYENNE DE RÉMUNÉRATION PLUS ÉLEVÉ QU'AILLEURS DANS L'INDUSTRIE.

POUR PLUS D'INFORMATIONS :  
MICHELE LAFRANCE  
RE/MAX IMPACT INC.  
771-7707

### UNE CARRIÈRE EN IMMOBILIER C'EST PASSIONNANT

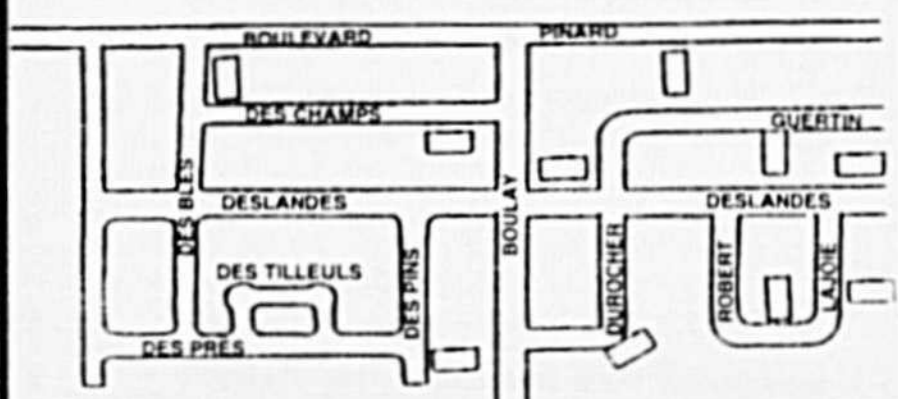
0264053

## Le Courrier DE SAINT-HYACINTHE

### BESOIN URGENT

### CAMELOTS

pour livrer *Le Courrier* avant 7 heures le mercredi matin à St-Thomas-d'Aquin



Téléphonez au 773-6028  
Demandez GHISLAINE

0263324

## CAISSIER(ÈRE)S

Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes

### CAISSES POPULAIRES

De la Rive-Sud et de la Montérégie

#### Candidat (e)s avec expérience

jusqu'à **11\$/heure**

#### Exigences :

- Secondaire V
- Expérience **OBLIGATOIRE** récente dans une caisse populaire ou une banque.

#### Candidat (e)s sans expérience

Formation sans frais

#### Exigences :

- Secondaire V avec expérience
- Service à la clientèle
- D.E.P. comptabilité ou administration

#### Emploi garanti si qualifié

Disponibilité du lundi au vendredi

Faites parvenir votre C.V. à

Agence de placement

Hélène Roy Ltée

A/S Patsy Jean

Télécopieur : (450) 261-1414

1275 Rue Blanchette Bureau 102

Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 1J9

Seules les personnes retenues seront contactées.

0261180

### Bureau de TOURISME et CONGRÈS de Saint-Hyacinthe

#### AGENT AU TOURISME (remplacement de congé de maternité)

Relevant de la directrice générale, vous aurez comme principales fonctions la production des outils promotionnels du Bureau : guide et carte touristique, dépliant d'appel, site Web, etc. Vous aurez également à rédiger des textes promotionnels ainsi que des communiqués de presse, à représenter le Bureau lors de salons et à agir comme préposé à l'accueil ou guide-accompagnateur au besoin.

Titulaire d'un baccalauréat dans une discipline appropriée (marketing, tourisme, communication, etc.), vous possédez une expérience de travail d'au moins 1 an à un poste de responsabilité similaire. Vous avez de bonnes connaissances de Saint-Hyacinthe et la région, vous maîtrisez les techniques de production d'imprimés et avez de la facilité à rédiger des textes promotionnels. Vous êtes une personne créative, dynamique, autonome, qui possède un bon sens de l'organisation et aimez communiquer et travailler en équipe. La connaissance des logiciels Word, Frontpage, Outlook et d'Internet sont des atouts très importants. Une bonne maîtrise de l'anglais est également souhaitée tant à l'oral qu'à l'écrit.

La période visée par ce remplacement est d'une durée d'environ 7 mois à compter de la mi-juillet.

Faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le vendredi 16 juin 2000, à :

Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe

Concours « agent au tourisme »

2090, rue Charrier, Saint-Hyacinthe, Québec J2S 8R3,

télécopieur (450) 774-9000

courrier électronique : info@tourismesainthyacinthe.qc.ca

Le poste est ouvert également aux femmes et aux hommes.

0264126

## Délimax

Compagnie agroalimentaire en pleine expansion est à la recherche d'un :

### CONTRÔLEUR

possédant les qualifications suivantes :

#### Minimum :

- CGA, ou DEC en administration option finance avec 5 ans d'expérience à ce poste.
- Connaissance des logiciels Excel, Word et Fortune 1000
- Habilité à travailler en équipe

Sous la supervision du responsable administratif vous aurez à produire des états financiers mensuels, ainsi que d'autres tâches connexes.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae au soin de

Mme Suzanne Martin au  
2675, boul. Laframboise, suite 200,  
Saint-Hyacinthe, Qc. J2S 4Y6

0263413



### CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

710, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe, Tél.: (450) 771-6611

### Tremplin vers l'emploi?

- Formation intensive orientée vers la technique (CV, simulation d'entrevues) et la recherche active.
- Notre taux de placement est de 70%.

#### Pour vous guider :

- une équipe dynamique;
- une aide concrète et personnelle;
- une formule gagnante.



Un emploi  
au bout de vos doigts :  
**771-6611**

Projet financé par :

Québec  
Emploi-Québec

0262957

**Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés du 17 au 28 juillet 2000. Inscrivez-vous dès maintenant.**

## BEAUCE MIX (1995)

Notre entreprise bien structurée, en pleine expansion et leader dans son secteur d'activité par la mise en marché des fameuses petites moulées "PORCOT" phase #1 et "PORCOT" phase #2 pour jeunes porcelets, à haut niveau de performance, fabrique et vend des prémélanges de minéraux et de vitamines (premix) destinés aux producteurs de porcs et de poulets qui produisent leurs moulées à la ferme, recherche :

### REPRÉSENTANTS DES VENTES

#### VOTRE RÔLE :

Vous prenez les commandes, effectuez la mise en marché de nos produits et développez un territoire spécifique en effectuant des présentations, en recherchant de nouveaux clients et en atteignant les objectifs de ventes tout en amenant un encadrement très technique au niveau des statistiques et des résultats des performances des animaux.

#### VOTRE PROFIL :

Vous êtes agronome et spécifiquement en santé animale ou vous êtes diplômé en technologie de la production ou de la santé animale, vous êtes peut-être quelqu'un qui a beaucoup d'expérience dans la représentation et vous recherchez l'encadrement d'une équipe compétente et dynamique orientée vers le succès vous permettant d'atteindre les objectifs fixés, faisant de vous un leader et un professionnel de la vente et du suivi technique à la ferme. Vous êtes très dynamique et planifié. La possibilité d'une carrière intéressante dans le secteur agricole vous stimule au plus haut point. Votre rémunération sera négociable personnellement selon vos objectifs et à la mesure de vos ambitions.

#### LIEU DE TRAVAIL : (2 postes)

la grande région de SAINT-HYACINTHE

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 16 juin 2000 à :

La Compagnie Beauce Mix (1995)

Département des ventes

443, rue Des Cèdres

St-Elzéar de Beauce, Qc, G0S 2J0

Tél. : (888) 386-3737 Fax : (418) 386-3737

0263092

# Carrières et professions

**N.B.:** tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

**Restaurant La Niçoise**  
recherche  
**CUISINIER(ÈRE)**  
avec minimum  
3 ans d'expérience  
41h/sem.  
Cuisines française et italienne  
**Demandez Françoise**  
au 450-771-2297

## HONDA Cayavant

recherche  
**technicien en mécanique générale et préposé à l'esthétique**

- Emplois à temps plein
- Minimum de 2 ans d'expérience
- Excellents programmes de formation
- Avantages sociaux très intéressants

Pour rendez-vous, appelez  
**Alexandre Lambert**  
**(450) 774-1724**

## Ville de Saint-Hyacinthe

### AVIS PUBLIC VENTE À L'ENCAN MUNICIPAL VÉHICULES ET MATÉRIEL DÉSUETS

La Ville de Saint-Hyacinthe procédera à la vente de véhicules et de matériel désuet, vendredi le 16 juin 2000, à compter de 13 h 30 au Garage Municipal situé au 1030, rue Lemire à Saint-Hyacinthe.

- A) Dans un premier temps, la Ville vendra différents lots de pavé-uni.  
On compte environ vingt-huit (28) véhicules à vendre se répartissant en deux (2) catégories :
- B) Des véhicules, machineries et équipements ayant appartenu à la Ville :

- Description : - Ford Pick up 1988  
- Machine pour débloquer les égouts  
- Dodge Caravan 1991  
- Plymouth Voyager 1990  
- Ford Pick up 1983  
- Ford 1977 camion (sel)  
- Dodge Ram 350 1988  
- Rouleau Mauldin 1983  
- Sicard souffleur  
- Ford 1985 Tracteur à gazon  
- Ford 1981 Tracteur à gazon  
- Ford 1984 Tracteur à gazon  
- Ford 1988 Tracteur à gazon  
- Remorque domestique (boite à feuilles)  
- Remorque signalisation  
- Deux (2) remorques à sel  
- Deux (2) remorque de type coffre à outils  
- Deux (2) remorques à feuilles
- C) Des véhicules saisis ou abandonnés devenus propriété de la Ville :
- Description : - Volks Rabbit 1984  
- Buick Skyhawk 1984  
- Toyota Tercel 1986  
- Volvo 740GL 1985  
- Honda Civic 1986  
- Mobilette Yamaha 1992  
- Volks Fox 1991  
- Buick Skylark 1984  
- Renault Alliance 1987  
- Ford Escort 1982  
- Plymouth Reliant 1987

Notez que tous les véhicules portent la mention "mis au rancart" au certificat d'immatriculation. En conséquence, l'acquéreur doit soumettre le véhicule à l'inspection mécanique s'il désire remettre le véhicule sur la route.

#### CONDITIONS DE LA VENTE :

1. L'acheteur doit acquitter en argent comptant, le montant de son achat avant de quitter les lieux avec le matériel.
2. Les marchandises sont vendues dans leur état actuel, telles que vues, sans aucune garantie.
3. L'acheteur doit prendre possession des articles acquis immédiatement.
4. Les taxes (T.P.S. à 7 % et T.V.Q. à 7,5 %) sont applicables.

Cette vente à l'encan est faite en vertu de la Loi sur les cités et villes.

Saint-Hyacinthe, le 29 mai 2000  
LA GREFFIÈRE DE LA VILLE  
HELENE BEAUCHESNE, NOTAIRE

## pour vos annonces carrières et professions



**773-6028**

### AVIS LÉGAUX

## Ville de Saint-Hyacinthe

### AVIS PUBLIC (Entrée en vigueur) RÈGLEMENTS NUMÉROS 1200-300 ET 1200-301

La soussignée donne avis public qu'à la séance ordinaire tenue le 1er mai 2000, le Conseil municipal a adopté les règlements suivants:

- **RÈGLEMENT NUMÉRO 1200-300** modifiant le règlement d'urbanisme numéro 1200 afin de réduire de 6 mètres à 4,5 mètres la distance minimum entre la limite extérieure d'un îlot de pompes à essence et l'emprise de rue pour tout terrain situé dans la zone d'utilisation industrielle 5160-I-11;
- **RÈGLEMENT NUMÉRO 1200-301** modifiant le règlement d'urbanisme numéro 1200 en ce qui a trait :  
- aux normes d'aménagement d'un terrain situé dans les zones commerciales de type C-09;  
- au nombre de cases de stationnement à fournir pour les bâtiments situés dans le secteur Centre-Ville;  
- aux normes d'aménagement d'un stationnement pour un terrain industriel situé dans le parc Olivier-Chalifoux;
- à la norme de hauteur maximum exigée pour l'entreposage de type "A" lorsqu'il s'agit de produits finis;
- au revêtement extérieur des murs;
- à la réduction de la marge arrière minimum à 6 mètres pour tout bâtiment situé dans les zones résidentielles de types H-01, H-02, H-04 à H-06, H-08, H-09, H-12, H-37, H-39 et H-41;
- à l'abolition des normes d'aménagement de stationnement particulières prévues dans la zone 2015-H-05;

Ces règlements sont entrés en vigueur le 12 mai 2000, date de l'émission des certificats de conformité de la M.R.C. les Maskoutains, et toute personne intéressée peut les consulter au bureau de la Greffière situé à l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe, le 6 juin 2000  
La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire

Solution du  
mot caché:  
ÉDITION

## Ville de Saint-Hyacinthe

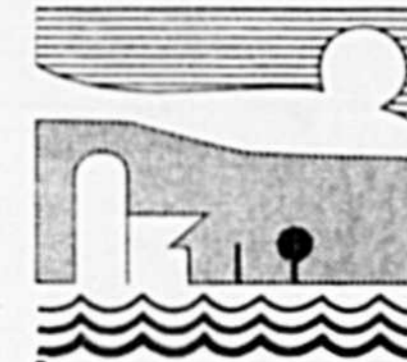
### AVIS PUBLIC (Entrée en vigueur) RÈGLEMENT NUMÉRO 1675

La soussignée donne avis public qu'à la séance ordinaire tenue le 1er mai 2000, le Conseil municipal a adopté le **RÈGLEMENT NUMÉRO 1675** modifiant le règlement numéro 1061 relatif à l'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale en ce qui a trait au secteur désigné sous l'appellation « Terrain de l'ancien pénitencier ».

Ce règlement est entré en vigueur le 12 mai 2000, date de l'émission du certificat de conformité de la M.R.C. les Maskoutains, et toute personne intéressée peut le consulter au bureau de la Greffière situé à l'Hôtel de Ville de Saint-Hyacinthe.

Saint-Hyacinthe, le 6 juin 2000

La Greffière de la Ville,  
Me Hélène Beauchesne, notaire



PROVINCE DE QUÉBEC  
**PAROISSE  
NOTRE-DAME  
DE SAINT-HYACINTHE**  
**AVIS PUBLIC**

### ENTRÉE EN VIGUEUR

RÈGLEMENT No 331-00 MODIFIANT LE RÈGLEMENT No 267-90 RELATIF À UN CHANGEMENT À LA GRILLE DES USAGES PRINCIPAUX ET DES NORMES

AVIS vous est donné que le conseil de la M.R.C. Les Maskoutains, par sa résolution No. 00-04-141, a déclaré conforme aux objectifs du schéma d'aménagement et aux dispositions du document complémentaire en vigueur le 3 juin 1988, le Règlement No 331-00.

Par l'effet de l'article 137.15 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1), ledit règlement entre en vigueur à la date de la délivrance du certificat de conformité, soit le 14 avril 2000.

Ce règlement a pour unique objet de permettre l'usage "industrie légère" dans la zone commerciale 201, située à la jonction de la rue Bordeleau et de la route 235.

Le Règlement No 331-00 ainsi que l'avis de conformité transmis par la M.R.C. Les Maskoutains pourra être consulté au bureau municipal, situé au 4740, rue Gouin, à Saint-Hyacinthe, sur les heures normales d'ouverture (lundi et mardi : 18h à 21h; mercredi : 17h30 à 19h30; jeudi et vendredi : 9h à 12h30).

DONNÉ à Saint-Hyacinthe, le 31 mai 2000

Marc Giard,  
secrétaire-trésorier.



**Réseau Santé**  
Richelieu-Yamaska

## APPEL D'OFFRES

PROJET :

**RÉSEAU SANTÉ RICHELIEU-YAMASKA  
PAVILLON HONORÉ-MERCIER**

*Réaménagement des modules préfabriqués*

PROPRIÉTAIRE : **RÉSEAU SANTÉ RICHELIEU-YAMASKA**

2750, Boulevard Laframboise  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4Y8  
Téléphone : (450) 771-3333 Télécopieur : (450) 771-3553

Intervenant : **M. Pierre Sauvé**

ARCHITECTE : **A.B.C.P., ARCHITECTURE ET URBANISME**

Allaire Bergeron Courchesne Perras  
1511, St-Antoine  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 3L5  
Téléphone : (450) 778-1151 Télécopieur : (450) 778-1594

Intervenante : **Madame Geneviève Solis**

INGÉNIEUR : **LE GROUPE TEKNIKA**

2260, rue Pratte  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4B6  
Téléphone : (450) 774-5280 Télécopieur : (450) 774-4498  
Intervenant : **M. Nicolas Bélanger**

Le propriétaire susmentionné demande des soumissions pour le réaménagement des modules préfabriqués au « Pavillon Honoré-Mercier » situé au 2750 boulevard Laframboise à Saint-Hyacinthe.

Les documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus, à partir du **6 juin 2000, 13 h 30, au bureau du Service de gestion de projets au pavillon Hôtel-Dieu, situé au 1800, Dessaulles, Saint-Hyacinthe, Aile C, niveau 3.5, local C-3505**, contre un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50.00 \$) taxes incluses, en argent ou sous forme de chèque visé, mandat postal ou bancaire, À L'ORDRE DU PROPRIÉTAIRE.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi à dix pour cent (10%) du montant de la soumission, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé, représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant de la soumission, à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada, dont la valeur nominale est de cinq pour cent (5%) du montant de la soumission.

La visite des lieux aura lieu le **9 juin 2000 à 9 h 30**, au Pavillon Honoré-Mercier (entrée principale). Les entrepreneurs généraux sont tenus d'assister à cette visite.

Seuls sont admis à soumissionner, pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs qui ont leur place d'affaires dans la région et qui détiennent la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les soumissions, dans des enveloppes scellées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau du propriétaire, **local C-3507, pavillon Hôtel-Dieu, au plus tard le 22 juin 2000 à 11 h, heure locale pour être ouvertes publiquement au même local, le même jour et à la même heure.**

Les soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni quelque autre des soumissions reçues.

**RODRIGUE BLANCHETTE**

Directeur général  
Réseau Santé Richelieu-Yamaska

Note : Consulter les « Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (SR.1) »

**ENCAN**  
Attention! si vous désirez vendre votre roulant de ferme, ménage de maison ou liquidation de tout genre par encan ou privément, je suis à votre disposition, soyez du nombre des satisfaits.

Pour informations  
**NORMAND BOUCHER**  
encanteur  
SAINT-JUDE  
cté Saint-Hyacinthe  
Tél.: (450) 792-2095  
0230620

**\*ENCAN\***  
Disponible pour tous genres d'encans: animaux, machineries, antiquités, ménage de maison, succession, faillite, etc....

Pour informations  
**ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.**  
366 Principale  
Saint-Thomas d'Aquin  
JOH 2A0  
Tél.: (450) 796-2179

**\*ATTENTION\***  
Encan d'antiquités tous les jeudis 14h et 1er dimanche du mois 11h au 366 Principale, Saint-Thomas d'Aquin.  
Vous pouvez apporter vos antiquités ou achats en direct.

**ENCAN**  
Encanteur depuis 1973, et toujours à votre disposition.  
Pour informations  
**ROBERT LABOSSIÈRE**  
encanteur  
SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU  
Téls: (450) 787-3250 ou 787-3198  
0230625

**ENCAN**  
Le dimanche 11 juin 2000,  
à 11 h 30 précises,  
pour

**ODETTE & ROLLAND PERRON**  
au 1110, Salvail Sud  
Saint-Jude,  
près de Saint-Hyacinthe  
SERA VENDU : chevaux, machinerie, équipement pour chevaux et articles divers dont : 2 chevaux Belge pur-sang avec papiers dont un de 12 ans, docile et bien dompté, env. 2 300 lbs et un de 2 ans, étalon, vous offre beaucoup de conformation, env. 1 650 lbs.

**MACHINERIE** : tracteur Inter 885, 4 roues motrices, chargeur frontal modèle 2255 attache rapide, TA, 2500 heures, env. très bon état; tracteur MF 265 cabine, multi-power, env. 3 700 heures, moteur 235; tracteur à gaz Canadina 12 HP, moteur neuf, tondeuse 36 po.; charrie 3 versois Overum sur 3 points; faucheuse-conditionneuse Inter 990, 9 pi. avec cylindre; débroussailluse 5 pi. sur 3 points; lanceur Kuhn 4 toupies; 2 faneurs (Fahr & Kuhn) pour pièces; fileur MF trainant; 2 presses à foin MF no. 12 et 9; lance-balles pour MF; voiture plate-forme 6 roues 8x20 pi.; 2 voitures plate-forme 16 pi.; remorque 2 essieux 6 1/2 x 12 pi., côtés 30 po.; épandeur Inter modèle 175 minots; niveleuse 7 pi.; remorque à machinerie 2 essieux très peu usagé 8x20 pi., col de cygne.

**EQUIPEMENT A CHEVAUX** : voiture à 2 sièges pour parade, très propre (genre diligence); 2 voitures 4 roues avec siège (genre express); 2 gros traîneaux pour balade, cap. 10 places; traîneaux double et simple; 4 berio pour parade 2 sièges, 4 places; attelage nylon pour gros chevaux dont un pour parade avec accessoires pour attelage double; ens. d'attelage fini, double à collier en cuir; ens. d'attelage simple en cuir; selle Bellefleur Cook; selle Symco; quantité de bacul et tonne pour attelage fine; robe de cariole; couverture; plusieurs accessoires pour chevaux, brosses, bandages, tapis de selles, cloches, etc....

**SERA AUSSI VENDU** : quelques outils antiques; ventilateur thermostatique; planeur 4 po.; batterie élect.; "clipper", articles divers et de garage trop long à énumérer. Cantine sur les lieux.  
Cause de l'encan: maladie  
**CONDITIONS** : comptant, chèque ou prêt bancaire accepté

**ENCAN**  
Le samedi 10 juin 2000 à 13 h précises, pour:  
**M. & MME JULIEN VERMETTE**  
au 1136, rang  
Saint-Georges  
Saint-Simon  
SERA VENDU: Tondeuse à siège Columbia, 11-38 T.B.C.; tondeuse au gaz Columbia, 3,5 HP; rotoculteur M.T.D., 5 HP; souffleur à neige neuve Columbia 10-28 + cabine (cause de vol 1/2 hre d'utilisation); remorque pour automobile; scie à chaîne Frontière 16"; coupe-bordure au gaz Homelite; coupe-bordure électrique; taille-haie; scie circulaire commerciale Rockwell 7 1/4"; scie sauteuse; sableuse; ensemble de ciseaux à bois Sandvik; varlope électrique B&D; 2 perceuses 3/8; mèches; enclume; étaux; ratchets 1/2 et 1/4"; workmate; brouette; échelle aluminium 10'; escabeau; rouleau à gazon; pelle; pioche; râteau; chaudron en fonte; fil d'extension; coupe-brancher; épandeur d'engrais; boyau d'arrosage; masse; bidon d'essence; banc; patere; congélateur 18 pi.cu.; quelques bureaux; secrétaire + chaise; poêle Coleman; tapis natté; différents petits outils et autres articles trop longs à énumérer.

**Encan de ménage**  
(maison vendue)  
104 Durocher,  
Saint-Thomas-d'Aquin,  
samedi le 17 juin  
dès 10 h 30.

Seront vendus : mobilier de salon, causeuse, piano, t.v., bibliothèques, étagères, tapis, carpettes, artisanat. Plusieurs mobiliers de chambre, étagères, literie complète, rideaux. Appareils ménagers : congélateur,.... Articles de cuisine : vaisselle, yaourtière, wok, etc... Kit à vin. Système de son, vidéo, téléphones sans fil, ordinateur. Acc. de pelouse et jardin : kit d'arrosage, dévidoirs, épandeur à engrais, brouettes, pelles, tondeuse, sécateur B.B.Q., parasol, lampes de parterre, insecticides, herbicides, set de patio en béton, chaises longues. Acc. de garage : escabeaux, étagère à outils en métal, outils, coffres, meules variées. Equip. de camping : chaufferette, matelas, table pliante, etc... Articles de bébé, jouets. Lot de briques Betcon pour foyer. Antiquités : argenterie et autres objets anciens, machine à coudre. Manteaux de cuir, casques de moto, skis alpins, art. de sports...  
N.B. Plusieurs autres articles seront aussi vendus. Cantine sur place.

**ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.**  
encanteur  
366, rue Principale  
Saint-Thomas d'Aquin,  
Qué.  
JOH 2A0  
Tél.: (450) 796-2179

**NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN! ENCAN D'ANTIQUITÉS**  
Le dimanche 11 juin 2000 à 11 h précises, au 247, rue Granby Bromont, Qc

(sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est)  
SERA VENDU: Piano à queue "Raby Grant"; très belle patere porte-parapluie "Victorien" d'environ 7' de haut; 2 mobiliers de chambre avec marbre "Victorien"; causeuse spéciale "Queen Ane"; poêle à bois à tuile; mobilier de s. à manger en chêne de 9 morceaux; mobilier de salon "Louis XV" sculpté + 2 tables et autres modèles; récamier; diverses armoires dont une en chêne; bahuts assortis; chiffonnier et tables avec marbre "Victorien"; comptoir vitré en chêne; lampes en marbre. Causeuse et fauteuil "Victorien"; plafonniers; piano automatique et autre; miroir sur pied ajustable; tourne-disques; chaises et bergantes press-back; beaux cadres; grand miroir d'entrée avec tablette; téléphone; horloges; mobilier de cuisine; courtoises; turquoises; étagère; chaise d'entrée; vaisselier vitres bombées. Chaises pattes de lion; lampe à l'huile; 2 demi-lits; bureaux; tabouret; étagère de coin; statuette; buste; très beau set de vaisselle de 12 personnes "Wedg Wood England"; rouet; set à l'eau.

**SERA AUSSI VENDU** beaucoup de meubles et autres articles non-mentionnés.  
**CONDITIONS** : comptant ou chèque visé.  
Cantine sur les lieux.  
**POUR INFORMATIONS** de ce bel encan ou pour tous genres d'encans, adressez-vous avec confiance à :  
**JEAN-GUY GÉLINEAU**

Bromont, Qc  
Tél. : (450) 534-2414  
N.B. : Encan à commission de meubles modernes et antiques à tous les mardis à 19 h au 247, rue Granby à Bromont.  
0264205

**ENCAN**  
Le samedi 10 juin 2000 à 13 h précises, pour:  
**M. & MME JULIEN VERMETTE**  
au 1136, rang  
Saint-Georges  
Saint-Simon  
SERA VENDU: Tondeuse à siège Columbia, 11-38 T.B.C.; tondeuse au gaz Columbia, 3,5 HP; rotoculteur M.T.D., 5 HP; souffleur à neige neuve Columbia 10-28 + cabine (cause de vol 1/2 hre d'utilisation); remorque pour automobile; scie à chaîne Frontière 16"; coupe-bordure au gaz Homelite; coupe-bordure électrique; taille-haie; scie circulaire commerciale Rockwell 7 1/4"; scie sauteuse; sableuse; ensemble de ciseaux à bois Sandvik; varlope électrique B&D; 2 perceuses 3/8; mèches; enclume; étaux; ratchets 1/2 et 1/4"; workmate; brouette; échelle aluminium 10'; escabeau; rouleau à gazon; pelle; pioche; râteau; chaudron en fonte; fil d'extension; coupe-brancher; épandeur d'engrais; boyau d'arrosage; masse; bidon d'essence; banc; patere; congélateur 18 pi.cu.; quelques bureaux; secrétaire + chaise; poêle Coleman; tapis natté; différents petits outils et autres articles trop longs à énumérer.

**ENCAN DE MÉNAGE TRÈS PROPRE**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 11 h précises, pour la  
**SUCCESSION DE MME LUCILLE LACHAMBRE**  
au 2638 rue St-Pierre  
Saint-Ours, Qc.  
SERA VENDU : réfrigérateur; cuisinière; laveuse-sécheuse; four micro-ondes; mobilier de cuisine en chêne et vaisselier; mobilier de chambre en stratifié, moderne, chiffonnier, tête de lit et 2 tables de chevet; mobilier de chambre, lit, bureau et tête de chevet; ens. de matelas; 2 causeuses couleur pêche; téléviseur couleur 26"; 2 chaises sur billes; secrétaire-étagère; table et chaises à carte; meuble audio; horloge en chêne; radio-cassette; étagère et tables de salon fini laiton; chaise bergante; déshumidificateur; accessoires de cuisine; chaudrons; vaisselle; ens. de vaisselle 8 couvert; vaisselle rose; ustensiles; coutellerie; nappes; couvertes; courtoise; draps; serviettes; cadres; bibelots; table dessert; tondeuse élect.; banc en résine; chaises de parterre; chaises pliantes; bicyclette à 3 roues; balançoire blanche sur billes 4 places avec toit rigide; outils de jardin et de hangar, autres articles trop long à énumérer.  
ATTENTION SPECIALE : à 2 heures sera vendu : bungalow très propre, 5 1/2 pièces, entrée élect., 200 amp., chauffage à air chaud, en cas de panne élect., tournée à l'huile à gravite (neuve), sous-sol, toit refait à neuf, garage 12x20, terrain 54x77 clôturé. Mise à prix fixe à 44 500\$. Un dépôt de 10% sera exigé au moment de la vente et la balance au contrat notarié dans les 30 jours.  
Cantine sur les lieux

**ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.**  
encanteur  
366, rue Principale  
Saint-Thomas d'Aquin,  
Qué.  
JOH 2A0  
Tél.: (450) 796-2179

**ENCAN**  
Le dimanche 11 juin 2000 à 11 h 30 précises, pour:  
**JEAN-LOUIS FONTAINE**  
au 42 rue Des Noyers  
Granby, Qué.  
(prendre rue Des Oliviers à côté de Setlakwe Meubles)

SERA VENDU: Mobilier de cuisine, 4 chaises + vaisselier; cuisinière et réfrigérateur Hotpoint; lave-vaisselle Hotpoint; sècheuse Speed Queen; congélateur 15 pi.cu.; 2 chaises sur billes; divans Elran 1 et 3 places; lazy-boy; téléviseur couleur Zénith; petit système de son York; mobilier de chambre, 2 lits simples + bureaux; coffre de cèdre; déshumidificateur; lot de vaisselle, de literie, de bibelots, de tables, de lampes; balançoire en bois; 10 chaises de patio + table; 2 bicyclettes; 6 chaises + table à carte; chaise roulante; siège adaptée pour toilette; rampes pour voiture; remorque de motoneige 1 essieu; tracteur à gazon Columbia 12-38 + ramas-

**ENCAN**  
Le samedi 10 juin 2000, à 11 h précises, pour  
**MAURICE BOUCHER**  
au 262, rue Vaillancourt  
Saint-Germain-de-Grantham, Cté.  
Drummond  
(Chemin : Sortie 170, dir. village, env. 3 km. puis rue Watkins)  
SERA VENDU : pour la suc-

**ENCAN**  
Le samedi 10 juin 2000, à 11 h précises, pour  
**MAURICE BOUCHER**  
au 262, rue Vaillancourt  
Saint-Germain-de-Grantham, Cté.  
Drummond  
(Chemin : Sortie 170, dir. village, env. 3 km. puis rue Watkins)  
SERA VENDU : pour la suc-

**ENCAN**  
À votre disposition pour vendre privément ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.  
Consultez: **MARC GRAVELINE** encanteur  
Saint-Barnabé-Sud (450)-792-6284  
0230106

se-feuilles; B.B.Q.; souffleur à neige 8-25 Craftman; tondeuse Murray; lot d'outillages à jardin; et beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer. Le tout en excellente condition.  
**CONDITION**: comptant  
Cantine sur les lieux  
**POUR INFORMATIONS**  
**ANDRÉ CHAMPIGNY**  
encanteur  
169, rue St-Joseph  
Roxton Falls, Qc  
JOH 1E0  
Tél. : (450) 548-5549  
Fax : (450) 548-5548  
Disponible pour tous genres d'encans!  
0264206

**ENCAN DE MÉNAGE TRÈS PROPRE**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 11 h précises, pour la  
**SUCCESSION DE MME LUCILLE LACHAMBRE**  
au 2638 rue St-Pierre  
Saint-Ours, Qc.  
SERA VENDU : réfrigérateur; cuisinière; laveuse-sécheuse; four micro-ondes; mobilier de cuisine en chêne et vaisselier; mobilier de chambre en stratifié, moderne, chiffonnier, tête de lit et 2 tables de chevet; mobilier de chambre, lit, bureau et tête de chevet; ens. de matelas; 2 causeuses couleur pêche; téléviseur couleur 26"; 2 chaises sur billes; secrétaire-étagère; table et chaises à carte; meuble audio; horloge en chêne; radio-cassette; étagère et tables de salon fini laiton; chaise bergante; déshumidificateur; accessoires de cuisine; chaudrons; vaisselle; ens. de vaisselle 8 couvert; vaisselle rose; ustensiles; coutellerie; nappes; couvertes; courtoise; draps; serviettes; cadres; bibelots; table dessert; tondeuse élect.; banc en résine; chaises de parterre; chaises pliantes; bicyclette à 3 roues; balançoire blanche sur billes 4 places avec toit rigide; outils de jardin et de hangar, autres articles trop long à énumérer.

**ENCAN DE MÉNAGE TRÈS PROPRE**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 11 h précises, pour la  
**SUCCESSION DE MME LUCILLE LACHAMBRE**  
au 2638 rue St-Pierre  
Saint-Ours, Qc.  
SERA VENDU : réfrigérateur; cuisinière; laveuse-sécheuse; four micro-ondes; mobilier de cuisine en chêne et vaisselier; mobilier de chambre en stratifié, moderne, chiffonnier, tête de lit et 2 tables de chevet; mobilier de chambre, lit, bureau et tête de chevet; ens. de matelas; 2 causeuses couleur pêche; téléviseur couleur 26"; 2 chaises sur billes; secrétaire-étagère; table et chaises à carte; meuble audio; horloge en chêne; radio-cassette; étagère et tables de salon fini laiton; chaise bergante; déshumidificateur; accessoires de cuisine; chaudrons; vaisselle; ens. de vaisselle 8 couvert; vaisselle rose; ustensiles; coutellerie; nappes; couvertes; courtoise; draps; serviettes; cadres; bibelots; table dessert; tondeuse élect.; banc en résine; chaises de parterre; chaises pliantes; bicyclette à 3 roues; balançoire blanche sur billes 4 places avec toit rigide; outils de jardin et de hangar, autres articles trop long à énumérer.

**ENCAN DE MÉNAGE**  
Le dimanche 18 juin 2000, à 12 h 30 précises, pour  
**MME ANTOINETTE CLOUTIER**  
au 296 Michaudville  
Saint-Barnabé-Sud, co.  
St-Hyacinthe  
SERA VENDU : Un bon ménage de maison et articles de garage, comprenant : 2 mobiliers de cuisine 4 chaises, en bois; réfrigérateur blanc Roy; micro-ondes Sanyo; mobilier de salon (divan 4 places et grosse chaise, avec 3 tables en bois); système de son Sears; 2 mobiliers de chambres 1/2 lit, dont un avec matelas neuf;

**ENCAN DE MÉNAGE**  
Le dimanche 18 juin 2000, à 12 h 30 précises, pour  
**MME ANTOINETTE CLOUTIER**  
au 296 Michaudville  
Saint-Barnabé-Sud, co.  
St-Hyacinthe  
SERA VENDU : Un bon ménage de maison et articles de garage, comprenant : 2 mobiliers de cuisine 4 chaises, en bois; réfrigérateur blanc Roy; micro-ondes Sanyo; mobilier de salon (divan 4 places et grosse chaise, avec 3 tables en bois); système de son Sears; 2 mobiliers de chambres 1/2 lit, dont un avec matelas neuf;

**ENCAN DE MÉNAGE**  
Le dimanche 18 juin 2000, à 12 h 30 précises, pour  
**MME ANTOINETTE CLOUTIER**  
au 296 Michaudville  
Saint-Barnabé-Sud, co.  
St-Hyacinthe  
SERA VENDU : Un bon ménage de maison et articles de garage, comprenant : 2 mobiliers de cuisine 4 chaises, en bois; réfrigérateur blanc Roy; micro-ondes Sanyo; mobilier de salon (divan 4 places et grosse chaise, avec 3 tables en bois); système de son Sears; 2 mobiliers de chambres 1/2 lit, dont un avec matelas neuf;

**ENCAN DE MÉNAGE**  
Le dimanche 18 juin 2000, à 12 h 30 précises, pour  
**MME ANTOINETTE CLOUTIER**  
au 296 Michaudville  
Saint-Barnabé-Sud, co.  
St-Hyacinthe  
SERA VENDU : Un bon ménage de maison et articles de garage, comprenant : 2 mobiliers de cuisine 4 chaises, en bois; réfrigérateur blanc Roy; micro-ondes Sanyo; mobilier de salon (divan 4 places et grosse chaise, avec 3 tables en bois); système de son Sears; 2 mobiliers de chambres 1/2 lit, dont un avec matelas neuf;

**ENCAN DE MÉNAGE**  
Le dimanche 18 juin 2000, à 12 h 30 précises, pour  
**MME ANTOINETTE CLOUTIER**  
au 296 Michaudville  
Saint-Barnabé-Sud, co.  
St-Hyacinthe  
SERA VENDU : Un bon ménage de maison et articles de garage, comprenant : 2 mobiliers de cuisine 4 chaises, en bois; réfrigérateur blanc Roy; micro-ondes Sanyo; mobilier de salon (divan 4 places et grosse chaise, avec 3 tables en bois); système de son Sears; 2 mobiliers de chambres 1/2 lit, dont un avec matelas neuf;

cession d'une personne âgée, ménage avec un peu d'antiquités : cadre bombé; bureau antique; cadres; disques; appareils photo; etc...; réfrigérateur 2 portes et cuisinière G.E.; congélateur env. 8 pi.cu.; mobilier de cuisine futuriste 5 mcx.; mobilier de chambre; bureaux; tables et chaises variées; patère; 2 téléviseurs; appareils d'handicapés; refroidisseur à eau; statue S. Coeur 2 pi.; système de son; petits appareils ménagers; vaisselle; literie; vanité; toilette; chanoir pour échafaud; remorque fermée 14 pi. x 7 pi., roues doubles; outils; escabeaux; foule d'articles.  
Si pluie, il y aura un abri.  
Cantine sur les lieux  
Visite : 10 heures  
Cause de l'encan : décès  
**CONDITION** : comptant  
**POUR INFORMATIONS**  
s'adresser à  
**ROSAIRE LACHARITÉ**  
encanteur  
Saint-Nicéphore  
Co. Drummond  
Tél. : (819) 478-3122  
0262588

**ENCAN DE MÉNAGE TRÈS PROPRE**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 11 h précises, pour la  
**SUCCESSION DE MME LUCILLE LACHAMBRE**  
au 2638 rue St-Pierre  
Saint-Ours, Qc.  
SERA VENDU : réfrigérateur; cuisinière; laveuse-sécheuse; four micro-ondes; mobilier de cuisine en chêne et vaisselier; mobilier de chambre en stratifié, moderne, chiffonnier, tête de lit et 2 tables de chevet; mobilier de chambre, lit, bureau et tête de chevet; ens. de matelas; 2 causeuses couleur pêche; téléviseur couleur 26"; 2 chaises sur billes; secrétaire-étagère; table et chaises à carte; meuble audio; horloge en chêne; radio-cassette; étagère et tables de salon fini laiton; chaise bergante; déshumidificateur; accessoires de cuisine; chaudrons; vaisselle; ens. de vaisselle 8 couvert; vaisselle rose; ustensiles; coutellerie; nappes; couvertes; courtoise; draps; serviettes; cadres; bibelots; table dessert; tondeuse élect.; banc en résine; chaises de parterre; chaises pliantes; bicyclette à 3 roues; balançoire blanche sur billes 4 places avec toit rigide; outils de jardin et de hangar, autres articles trop long à énumérer.

**ENCAN DE MÉNAGE TRÈS PROPRE**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 11 h précises, pour la  
**SUCCESSION DE MME LUCILLE LACHAMBRE**  
au 2638 rue St-Pierre  
Saint-Ours, Qc.  
SERA VENDU : réfrigérateur; cuisinière; laveuse-sécheuse; four micro-ondes; mobilier de cuisine en chêne et vaisselier; mobilier de chambre en stratifié, moderne, chiffonnier, tête de lit et 2 tables de chevet; mobilier de chambre, lit, bureau et tête de chevet; ens. de matelas; 2 causeuses couleur pêche; téléviseur couleur 26"; 2 chaises sur billes; secrétaire-étagère; table et chaises à carte; meuble audio; horloge en chêne; radio-cassette; étagère et tables de salon fini laiton; chaise bergante; déshumidificateur; accessoires de cuisine; chaudrons; vaisselle; ens. de vaisselle 8 couvert; vaisselle rose; ustensiles; coutellerie; nappes; couvertes; courtoise; draps; serviettes; cadres; bibelots; table dessert; tondeuse élect.; banc en résine; chaises de parterre; chaises pliantes; bicyclette à 3 roues; balançoire blanche sur billes 4 places avec toit rigide; outils de jardin et de hangar, autres articles trop long à énumérer.

**ENCAN DE CONSIGNATION**  
Le samedi 8 juillet 2000 à 11 h précises, pour  
**DÉPÔT MACHINERIE INC.**  
au 1875, rang  
St-Edouard  
Saint-Simon, sortie 145  
autoroute 20  
SERA VENDU : Equipements de tous genres; plusieurs tracteurs; équipements à foin, à ensilage; équipements servant au travail de la terre, à la récolte, à l'épandage du purin; camions et articles divers.  
Avis à tous ceux qui désirent faire vendre une machinerie quelconque, pour l'annoncer veuillez contacter au plus tôt (avant le 20 juin 2000);  
**POUR INFORMATIONS**  
Dépôt Machinerie Inc. ou s'adresser à :  
**MARC GRAVELINE**  
encanteur  
Saint-Barnabé Sud  
co. Saint-Hyacinthe  
Tél. : (450) 792-6284  
0264217

**ENCAN**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 10 h précises, pour  
**HÉLÈNE MORIN KLAKOW**  
au 145, rang Bord de l'eau  
Saint-Marcel sur Richelieu  
SERA VENDU : Ameublement - Antiquités - Remise de jardin. 2 mobiliers de salle à diner dont un de style moderne, avec 6 chaises dont 2 capitaine et un grand vaisselier, l'autre antique avec vaisselier et bahut; mobilier de cuisine en bois naturel, 4 chaises et vaisselier; plusieurs chaises en bois naturel et d'autres à pattes chromées rouge vin; chaises bergantes; fauteuil pivotant; causeuse Elran 3 place rouge vin; mobilier de salon 2 mcx recouvert en brocart rouge vin; tables de salon; lampes; modules de salon; 3 mobiliers de chambre; plusieurs bureaux et commodes; fauteuils; tapis; table de cuisine à pattes chromées; bureau en pin; armoires avec simple ou double; armoire vitrée avec tablettes; bureau 3 tiroirs; lit d'hôpital électrique avec matelas neuf; 2 lits simples; miroir 34" x 52"; armoire en mélamine 4 portes et 4 tiroirs; secrétaire en métal avec serru-

**ENCAN DE MÉNAGE**  
Le dimanche 18 juin 2000, à 12 h 30 précises, pour  
**MME ANTOINETTE CLOUTIER**  
au 296 Michaudville  
Saint-Barnabé-Sud, co.  
St-Hyacinthe  
SERA VENDU : Un bon ménage de maison et articles de garage, comprenant : 2 mobiliers de cuisine 4 chaises, en bois; réfrigérateur blanc Roy; micro-ondes Sanyo; mobilier de salon (divan 4 places et grosse chaise, avec 3 tables en bois); système de son Sears; 2 mobiliers de chambres 1/2 lit, dont un avec matelas neuf;

**ENCAN DE MÉNAGE**  
Le dimanche 18 juin 2000, à 12 h 30 précises, pour  
**MME ANTOINETTE CLOUTIER**  
au 296 Michaudville  
Saint-Barnabé-Sud, co.  
St-Hyacinthe  
SERA VENDU : Un bon ménage de maison et articles de garage, comprenant : 2 mobiliers de cuisine 4 chaises, en bois; réfrigérateur blanc Roy; micro-ondes Sanyo; mobilier de salon (divan 4 places et grosse chaise, avec 3 tables en bois); système de son Sears; 2 mobiliers de chambres 1/2 lit, dont un avec matelas neuf;

**ENCAN DE MÉNAGE**  
Le dimanche 18 juin 2000, à 12 h 30 précises, pour  
**MME ANTOINETTE CLOUTIER**  
au 296 Michaudville  
Saint-Barnabé-Sud, co.  
St-Hyacinthe  
SERA VENDU : Un bon ménage de maison et articles de garage, comprenant : 2 mobiliers de cuisine 4 chaises, en bois; réfrigérateur blanc Roy; micro-ondes Sanyo; mobilier de salon (divan 4 places et grosse chaise, avec 3 tables en bois); système de son Sears; 2 mobiliers de chambres 1/2 lit, dont un avec matelas neuf;

**AVIS LÉGAL**  
No: 705-22-002632-006  
Publications Eric(1982) Inc.  
**Partie demanderesse**  
-VS-  
Jean-François Viens  
**Partie défenderesse**  
**AVIS PUBLIC** est donné le 20/6/2000 à 14h, les biens saisis en cette cause seront vendus au 47, rue Girard, à Ste-Angèle-de-Monnoir, à savoir :  
- GMC 86 Ventura  
Le tout sera vendu suivant la loi.  
**CONDITIONS**: argent comptant  
**Pierre-Yves Portugais Drolet & Associés, huissiers de justice,**  
1305 Girouard Ouest, suite 200,  
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 2Z3  
Tél.: (450) 771-6986  
Fax: (450)-771-7447  
0264047

mobilier de chambre, tête de lit double, 2 bureaux et tables de chevet en bois; laveuse Inglis; sècheuse Riviera; stéréo Fleetwood et disques anciens; poêle à combustion lente et ses accessoires; moulin à coudre White; divan; TV couleur Magnavox; bureau-garde-robe; vaisselier; armoire en No; chaises longues; 2 aspirateurs (Electrolux et Shopvac); métier à tapis; patère; 2 étagères pour plantes; set de valises; trousseau de baptême; sump-pomp; escabeau; fils électriques; quelques outils pour jardinage et entretien.  
Sera aussi vendu quantité de : fauteuils, chaises bergantes et droites, lampes, sets de vaisselle, coutelles, fil à coudre et articles de couture, laine et accessoires de tricot; hachoir Moulinex; verres; coupes; plats; chaudrons; poêlons; livres; appareils électrique (grille-pain, mixette, malaxeur, mélangeur (blender), gautfier, etc...), une collection d'éléphants, et de poupées Barbie habillées différemment, et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

**ENCAN DE CONSIGNATION**  
Le samedi 8 juillet 2000 à 11 h précises, pour  
**DÉPÔT MACHINERIE INC.**  
au 1875, rang  
St-Edouard  
Saint-Simon, sortie 145  
autoroute 20  
SERA VENDU : Equipements de tous genres; plusieurs tracteurs; équipements à foin, à ensilage; équipements servant au travail de la terre, à la récolte, à l'épandage du purin; camions et articles divers.  
Avis à tous ceux qui désirent faire vendre une machinerie quelconque, pour l'annoncer veuillez contacter au plus tôt (avant le 20 juin 2000);  
**POUR INFORMATIONS**  
Dépôt Machinerie Inc. ou s'adresser à :  
**MARC GRAVELINE**  
encanteur  
Saint-Barnabé Sud  
co. Saint-Hyacinthe  
Tél. : (450) 792-6284  
0264217

**ENCAN**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 10 h précises, pour  
**HÉLÈNE MORIN KLAKOW**  
au 145, rang Bord de l'eau  
Saint-Marcel sur Richelieu  
SERA VENDU : Ameublement - Antiquités - Remise de jardin. 2 mobiliers de salle à diner dont un de style moderne, avec 6 chaises dont 2 capitaine et un grand vaisselier, l'autre antique avec vaisselier et bahut; mobilier de cuisine en bois naturel, 4 chaises et vaisselier; plusieurs chaises en bois naturel et d'autres à pattes chromées rouge vin; chaises bergantes; fauteuil pivotant; causeuse Elran 3 place rouge vin; mobilier de salon 2 mcx recouvert en brocart rouge vin; tables de salon; lampes; modules de salon; 3 mobiliers de chambre; plusieurs bureaux et commodes; fauteuils; tapis; table de cuisine à pattes chromées; bureau en pin; armoires avec simple ou double; armoire vitrée avec tablettes; bureau 3 tiroirs; lit d'hôpital électrique avec matelas neuf; 2 lits simples; miroir 34" x 52"; armoire en mélamine 4 portes et 4 tiroirs; secrétaire en métal avec serru-

**ENCAN**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 10 h précises, pour  
**HÉLÈNE MORIN KLAKOW**  
au 145, rang Bord de l'eau  
Saint-Marcel sur Richelieu  
SERA VENDU : Ameublement - Antiquités - Remise de jardin. 2 mobiliers de salle à diner dont un de style moderne, avec 6 chaises dont 2 capitaine et un grand vaisselier, l'autre antique avec vaisselier et bahut; mobilier de cuisine en bois naturel, 4 chaises et vaisselier; plusieurs chaises en bois naturel et d'autres à pattes chromées rouge vin; chaises bergantes; fauteuil pivotant; causeuse Elran 3 place rouge vin; mobilier de salon 2 mcx recouvert en brocart rouge vin; tables de salon; lampes; modules de salon; 3 mobiliers de chambre; plusieurs bureaux et commodes; fauteuils; tapis; table de cuisine à pattes chromées; bureau en pin; armoires avec simple ou double; armoire vitrée avec tablettes; bureau 3 tiroirs; lit d'hôpital électrique avec matelas neuf; 2 lits simples; miroir 34" x 52"; armoire en mélamine 4 portes et 4 tiroirs; secrétaire en métal avec serru-

**ENCAN**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 10 h précises, pour  
**HÉLÈNE MORIN KLAKOW**  
au 145, rang Bord de l'eau  
Saint-Marcel sur Richelieu  
SERA VENDU : Ameublement - Antiquités - Remise de jardin. 2 mobiliers de salle à diner dont un de style moderne, avec 6 chaises dont 2 capitaine et un grand vaisselier, l'autre antique avec vaisselier et bahut; mobilier de cuisine en bois naturel, 4 chaises et vaisselier; plusieurs chaises en bois naturel et d'autres à pattes chromées rouge vin; chaises bergantes; fauteuil pivotant; causeuse Elran 3 place rouge vin; mobilier de salon 2 mcx recouvert en brocart rouge vin; tables de salon; lampes; modules de salon; 3 mobiliers de chambre; plusieurs bureaux et commodes; fauteuils; tapis; table de cuisine à pattes chromées; bureau en pin; armoires avec simple ou double; armoire vitrée avec tablettes; bureau 3 tiroirs; lit d'hôpital électrique avec matelas neuf; 2 lits simples; miroir 34" x 52"; armoire en mélamine 4 portes et 4 tiroirs; secrétaire en métal avec serru-

**ENCAN**  
Le dimanche 11 juin 2000, à 10 h précises, pour  
**HÉLÈNE MORIN KLAKOW**  
au 145, rang Bord de l'eau  
Saint-Marcel sur Richelieu  
SERA VENDU : Ameublement - Antiquités - Remise de jardin. 2 mobiliers de salle à diner dont un de style moderne, avec 6 chaises dont 2 capitaine et un grand vaisselier, l'autre antique avec vaisselier et bahut; mobilier de cuisine en bois naturel, 4 chaises et vaisselier; plusieurs chaises en bois naturel et d'autres à pattes chromées rouge vin; chaises bergantes; fauteuil pivotant; causeuse Elran 3 place rouge vin; mobilier de salon 2 mcx recouvert en brocart rouge vin; tables de salon; lampes; modules de salon; 3 mobiliers de chambre; plusieurs bureaux et commodes; fauteuils; tapis; table de cuisine à pattes chromées; bureau en pin; armoires avec simple ou double; armoire vitrée avec tablettes; bureau 3 tiroirs; lit d'hôpital électrique avec matelas neuf; 2 lits simples; miroir 34" x 52"; armoire en mélamine 4 portes et 4 tiroirs; secrétaire en métal avec serru-

**AVIS LÉGAL**  
No: 750-32-003807-008  
André Williams  
**Partie demanderesse**  
-VS-  
Martin Rioux  
**Partie défenderesse**  
**AVIS PUBLIC** est donné le 19/6/2000 à 14h, les biens saisis en cette cause seront vendus au 905 Casavant Est #9, Saint-Hyacinthe, à savoir :  
- T.V.  
- Vidéo  
- Système de son portatif  
Le tout sera vendu suivant la loi.  
**CONDITIONS**: argent comptant  
**Pierre-Yves Portugais Drolet & Associés, huissiers de justice,**  
1305 Girouard Ouest, suite 200,  
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 2Z3  
Tél.: (450) 771-6986  
Fax: (450)-771-7447  
0264046

re; cabinet 2 portes; cuisinière Roy 30 po. amande; poêle à bois; fournaise à l'huile, blanche, neuve; service à thé, vert fleuri, du Sri Lanka; 8 vases carnaval;

## ENCAN

Le samedi 17 juin 2000,  
à 11 h 30 précises,  
pour

**BENOIT MÉNARD**  
au 6e rang (rue Brome)

Fullford, cté Brome  
SERA VENDU : Tracteur  
White 700, 4 x 4, diesel,  
pneus 18.4x30, chargeur  
frontal KMW double action,  
avec pelle à neige, fourche à  
palette, 2 ensembles de  
chaînes à glace 18.4x30 et  
18.4x38; Tracteur White 2-  
85, 4 x 4, pneus 18.4x38,  
cabine; Tracteur Landini  
6830, 4 x 4, 4 sorties hyd.,  
chargeur frontal double ac-  
tion avec pelle, pneus  
16.9x30, cabine; Tracteur In-  
ter 434 diesel, servodirect-  
ion; "Timber-jack" articulé,  
pneus neufs Forestier  
18.4x34, 1 sortie hyd., lame  
avant et cage de sécurité;  
Treuil à billot Norse, 400 att.  
3 pts; Camion Inter 1850, 10  
roues, diesel, "roll-off", avec  
boîte d'acier d'omp. 13 pds,  
boîte à ripe 20 pds, boîte à  
ensilage 16 pds, épandeur à  
purin 2500 gals.; Camion  
Ford 8000, 10 roues, diesel,  
avec boîte d'omp. en acier;  
Pince à rouleaux Kvernel-  
and Silagrip, allant sur char-  
geur; Presse JD 336 avec  
lance-balles; Fauchuse-  
conditionneuse à disques  
Hesston 1050, 10.5 pds; Ra-  
teau-faneur NH 254 att. 3  
pts; Faneur Deutz-Fahr 2-  
52, 17 pds; Râteau NH 258  
avec dents de caoutchouc;  
Voiture Normand avec pan-  
ier en métal Flexi-Métal  
8.5x24 pds; Voiture NH avec  
panier en métal Valac 8x20  
pds; 3 voitures Valac avec  
panier 2x8x20 pds et une  
8x21.5 pds; 2 voitures avec  
plate-formes; Monte-balles  
Little-Giant 30 pds sur p.t.o.;  
Semoir à maïs White, 4  
rangs, avec moniteur et cyl.;  
Semoir à grain JD, 14 dis-  
ques; Fourragère à foin  
JD16A; Fourragère NH Su-  
per 717 avec nez à maïs 2  
rangs et ramasseur d'an-  
dain; Herse à roulettes Ford  
18x36, roues tandem; Sar-  
cleur 16 pds att. 3 pts; Épan-  
deur à fumier NH 680, roues  
tandem, porte à fumier liqui-  
de; Remorque tandem, gros  
pneus, avec épandeur à pu-  
rin 1500 gals.; Épandeur à  
fumier, dompeur sur le côté,  
avec p.t.o.; Réservoir à pu-  
rin; Remorque à 8 roues, 30  
pds pour transport de foin;  
Remorque Fontaine avec  
boîte d'omp., roues tandem;  
Remorque à animaux 7x18,  
roues tandem, avec attache  
cou d'oe; Niveleuse Bush

Hog 8 pds ajust. avec cyl.,  
att. 3 pts; Pelle à neige 7 pds  
att. 3 pts; Arroseuse Techno-  
ma att. 3 pts; Fourche à fu-  
mier att. 3 pts; Banc de scie  
att. 3 pts; Compresseur à air  
sur 200 amp.; Soigneur à  
ensilage 150 pds, fond tôle;  
5 mangeoires à balles ron-  
des; Banc de scie radiale 7  
pces; Perceuse à colonne;  
Ensemble de chalumeau de  
découpage; 3 scies méca-  
niques; Chaîne de nettoyeur  
avec transmission. Pour les  
pièces : Fauchuse-condi-  
tionneuse, herse à roulette  
White, et d'autres articles  
trop long à énumérer.  
Pour informations : Benoit  
450-534-2941.  
PROVENANT DE PAUL-  
ANDRÉ ARES, DE WATER-  
LOO (tél. : 450-539-3418) :  
Tracteur Belarus 800, 4x4,  
diesel, chargeur frontal avec  
pelle et fourche, roues dou-  
bles, cabine; Tracteur MF  
35, diesel, multipower, sortie  
hyd., chaîne à anneaux;  
Tracteur Ford 2000 diesel,  
hydrostatique, att. 3 pts; Ca-  
mion Nissan au gas, très  
propre; Presse à balles ron-  
des Ford F-21 Super, 4 x 4;  
2 presses dont une NH 320  
avec lance-balles NH 58 et  
gros pneus et une MF 9;  
Fauchuse-conditionneuse  
NH 489 avec cyl.; Faneur  
Jobber 500, 17 pds; Râteau-  
faneur 13 pds; 2 râteaux  
dont un NH 55 avec dents  
de caoutchouc et un MF  
semi-porté; 3 voitures 6  
roues avec paniers 7x20  
pds; Voiture 6 roues avec  
plate-forme 7x16 pds; Voi-  
ture 4 roues avec plate-  
forme 7x24 pds; Monte-balles  
36 pds, sur roues, avec mo-  
teur; Remorque tandem  
avec boîte d'acier 5x10; Re-  
morque à 2 roues; Ramas-  
se-roches att. 3 pts; 2 nive-  
leuses att. 3 pts; Moulin à  
faucher pour chevaux; et  
d'autres articles trop long à  
énumérer.  
CONDITIONS : comptant ou  
prêt de banque.

POUR INFORMATIONS  
s'adresser à :  
**JULES CÔTÉ INC.**  
encanteur  
1274, rue Sud  
Cowansville, Qc  
Tél. : (450) 266-0670  
ou 263-4480  
Cell : (450) 531-0450 ou  
Fax (450) 263-8448  
Internet : <http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm>  
Courriel :  
da.cote@videotron.ca  
0264221

Une moto ne se mène pas comme une auto

## «Je suis totalement en faveur de la reprise des cours de conduite»

- François Lafortune, Jasmil

■ MICHEL LAMARCHE

«Des gens seront prêts à verser entre 10 000\$ et 12 000\$ pour une moto, 1 000\$ pour un habit de cuir, 700\$ pour un casque et 2 000\$ pour des assurances, mais ils ne veulent pas en dépenser 400\$ pour apprendre à conduire une moto...»

Ce commentaire est celui de François Lafortune, de l'école de conduite Jasmil, qui s'expliquait bien mal pourquoi de plus en plus de Québécois trouvaient inutile l'idée de suivre des cours de conduite de motocyclette.

Aujourd'hui, toutefois, M. Lafortune semble rassuré à l'idée que le gouvernement du Québec réinstalle l'obligation d'apprendre à conduire ces puissants engins à deux roues, avant de sillonner les routes de la Belle Province.

«Je suis totalement en faveur de la reprise des cours de conduite de motocyclette. Une moto ne se mène pas de la même façon qu'une voiture. De plus, beaucoup de motocyclistes se baladent seuls, sans nécessairement connaître l'attitude à avoir au guidon d'une moto», fait remarquer M. Lafortune.

Selon ce dernier, la frénésie reliée à la conduite d'une motocyclette est souvent la cause d'erreurs fondamentales. Or, les cours permettent aux futurs conducteurs de devenir conscients de ces détails.

«L'erreur la plus courante chez les motocyclistes, c'est de ne pas savoir où regarder. Lorsqu'un obstacle se pointe devant eux, ils le fixent, plutôt que d'amener la moto là où ils devraient. Dans les cours, nous montrons aux élèves à regarder loin. Ce qui complique les choses, c'est que la conduite d'une motocyclette est quelque



Selon François Lafortune, de Jasmil, les cours de conduite de motocyclette sont importants, pour apprendre les bonnes attitudes au guidon d'une moto.

chose d'enivrant au point de ne pas se rendre compte de la vitesse à laquelle on roule», souligne M. Lafortune.

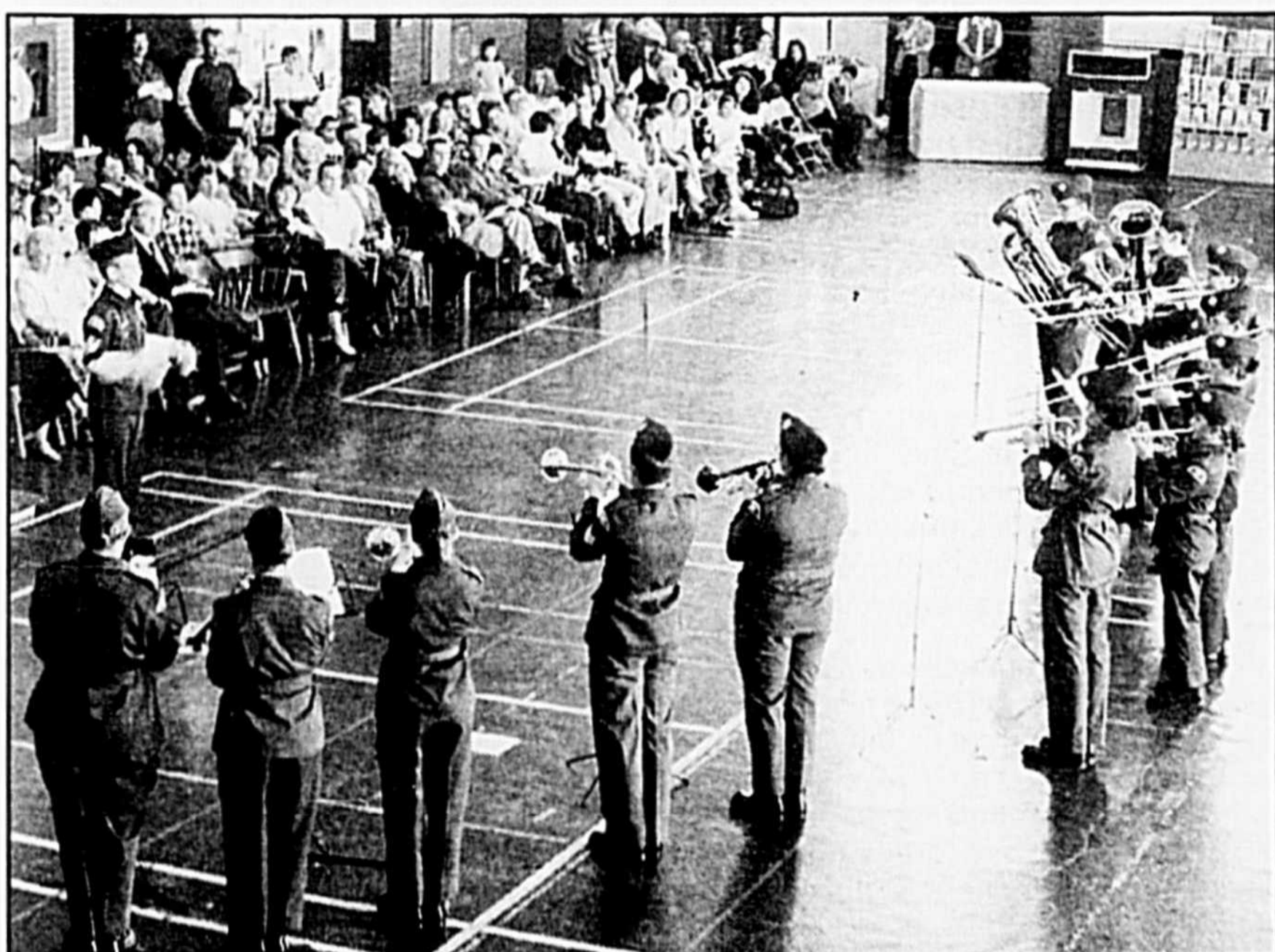
C'est en juillet 1997 que le gouvernement du Québec a retiré l'obligation de suivre des cours de conduite de motocyclettes. Rarement une décision gouvernementale aura autant fait plaisir à un segment de la population québécoise, du moins si l'on se fie aux chiffres avancés par M. Lafortune.

«Même si nous avons réduit le tarif des cours d'une centaine de dollars, nous avons subi une diminution du nombre d'élèves de l'ordre de 75% depuis un an. Contrairement aux conducteurs d'auto-

mobile, les gens qui apprennent à conduire des motos sont en général un peu plus âgés. Peut-être se croient-ils plus responsables, ce qui explique pourquoi ils ne veulent pas suivre de cours de conduite. Ils vont préférer se fier à un ami. Mais ils n'apprennent peut-être pas la bonne manipulation de base et les attitudes à avoir derrière le guidon d'une moto, ce que nous leur montrons dans les cours», croit M. Lafortune.

Chez Jasmil, le cours de conduite de motocyclette comprend 22 heures de pratique, 16 en circuit fermé et six sur la route. Un cours théorique d'une durée de six heures accompagne la pratique.

## Cérémonial des cadets de l'air



Les cadets de l'air ont tenu leur cérémonial de fin d'année samedi dernier au manège militaire en présence d'invités, de parents et d'amis.

### En bref

Sainte-Rosalie adhèrera à la coalition des municipalités périphériques aux villes-centres. \*\*\*

La Commission de toponymie du Québec a émis un avis favorable pour le changement de nom de la municipalité pour la Ville de Saint-Pie. Le ministère des Affaires municipales doit faire connaître sa réponse dans les prochaines semaines.

Les résidents qui voudraient s'opposer à un tel changement ont jusqu'au 30 juin pour le faire savoir à la ministre des Affaires municipales, Louise Harel. \*\*\*

Plusieurs municipalités de la région, dont Saint-Liboire, adoptent des résolutions dénonçant les fusions forcées du gouvernement du Québec.

Pourtant, le maire Gaétan Phaneuf avouait récemment qu'il était un ardent promoteur des regroupements de villages et paroisses. Aussi, il comprenait mal l'existence des municipalités de moins de 1 000 habitants. Un peu de rigueur, s'il vous plaît! \*\*\*

La Ville étudie la possibilité de changer la durée interminable des feux de circulation à l'angle de Girouard et Bourdages, le temps des travaux au pont Barsalou. Ces feux sont actuellement synchronisés avec ceux à l'angle de Bourdages et Dessaulles. On aimerait prioriser l'axe est-ouest (Girouard) puisqu'il n'y a plus beaucoup d'automobilistes en provenance de la rue Cascades. \*\*\*

La Société des Alcools étudie présentement la possibilité d'établir un point de vente à Saint-Pie. La Paroisse a appuyé la demande du dépanneur du P'tit Pont, du rang Haut de la Rivière Sud. \*\*\*

Le maire de Saint-Hyacinthe, Claude Bernier a été réélu lundi à titre de président du Conseil régional de développement de la Montérégie pour un deuxième mandat. \*\*\*

Les utilisateurs de la navette entre La Providence et le centre-ville augmentent de jour en jour, ce qui fait dire au conseiller que ce service va relativement bien.

Durant les travaux, on installera bientôt un arrêt obligatoire à l'angle de Martel et Saint-Pierre pour mieux contrôler le flux de circulation. \*\*\*

La Ville a accepté la demande des promoteurs immobiliers qui possédaient des maisons modèles dans des projets résidentiels pour les inclure dans le programme de crédit de taxes même si celles-ci ont été construites avant le 1er janvier 2000. \*\*\*

Les motomarines causent de plus en plus d'ennuis aux résidents riverains de la rivière Yamaska. «Pour faire un parallèle, c'est comme si six tondeuses à gazon partaient en même temps», a lancé Bernard Barré.

À cause du printemps maussade

# Pas moins de 250 avis de dommage signalés à la Régie des assurances agricoles

■ JEAN-MARIE FONTAINE

«Nous observons chez les producteurs un certain niveau de nervosité et un degré d'anxiété plus élevés que la normale, mais une séquence de beaux temps comme la semaine dernière leur a remis le vent dans les voiles. Jusqu'à maintenant, 250 avis de dommage ont été signalés à la Régie des assurances agricoles», a commenté Claude Dupont, du bureau régional de la Régie, vendredi dernier.

Les producteurs agricoles de la région maskoutaine avaient été assez choyés en 1998 et 1999, parce qu'ils avaient complété leurs semis assez tôt au mois de mai. Toutefois, cette année, ils ont découvert l'envers de la médaille, puisqu'on estimait à la Régie que 25 % des producteurs du territoire desservi par le bureau régional, n'avaient toujours pas complété leurs semis.

D'ailleurs devant ce constat, la Régie des assurances agricoles du Québec a repoussé ses dates ultimes de semis qui sont prévues dans les programmes d'assurance-récolte et d'assurance-stabilisation pour le blé, le canola, le maïs-grain et les pommes de terre.

C'est ainsi que pour l'ensemble du Québec, au niveau du blé, la date avait été repor-

tée au 5 juin (lundi dernier, alors que dans le maïs-grain, la zone de 2 450 à 2 600 UTM (unités thermiques maïs) avait été prolongée jusqu'au 5 juin, tandis que dans la zone de 2 700 à 2900 UTM, les semis pouvaient se poursuivre jusqu'au 10 juin. Par ailleurs, dans la zone de 2 400 UTM et moins, la date du 1er juin avait été maintenue.

Concernant les pommes de terre, les producteurs de la région qui avaient initialement jusqu'au 25 mai, ont pu jouir de quelques jours additionnels, puisque la date butoir avait été fixée au 5 juin.

Évidemment, les producteurs ont également dû choisir un hybride de maïs en fonction de la date de semis. Dame rumeur qui a toujours eu la langue bien pendue a fait circuler que des fournisseurs étaient en rupture de stock, une affirmation que le porte-parole de la Régie a démentie. «Il est possible que de petites compagnies soient en rupture de stock, mais les grandes compagnies sont en mesure de fournir les unités thermiques et les hybrides de remplacement.»

Observateur privilégié, Pierre Riopel, de la Régie des assurances agricoles du Québec, en est arrivé à la conclusion que Dame Nature est maître d'oeuvre. «Nous sommes guidés par ses soubresauts, mais heureuse-

ment, nous venons de connaître une bonne semaine et la chaleur s'est manifestée.»

Ce printemps, les producteurs ont été confrontés à deux problématiques. Certains ont éprouvé énormément de difficultés à effectuer leurs travaux parce que les sols étaient engorgés d'eau, tandis que d'autres ont pu procéder à des semis hâtifs, mais les pluies diluviennes ont croûté les sols.

«Les avis de dommage sont principalement dans les semis de maïs dans la terre forte. Les producteurs ont dû passer une houe rotative (picoteuse) afin de briser la croûte et permettre l'aération. Il y a également de mauvaises levées, ce qui nous oblige à marcher les champs. Dans les céréales, l'eau a causé les dommages», a mentionné Claude Dupont.

Selon Pierre Riopel, les caprices de Dame Température ont également perturbé les calendriers des transformateurs, ce qui ne leur simplifiera pas la tâche à la récolte, puisque tout est finement planifié. «Le calendrier de semis a été assez bousculé dans les légumes de transformation.»

M. Riopel a évalué que les producteurs agricoles de la région ont eu à composer avec le pire printemps depuis 1993. «Les printemps de 1998 et de 1999 avaient été ex-

ceptionnels, parce que l'ensemble des producteurs avaient complété leurs semis le 10 mai. Cette année, nous avons vécu le printemps difficile de 1993 qui avait également commandé à la Régie de repousser ses dates ultimes de semis. Une consolation pour les producteurs, les récoltes n'en avaient pas moins été assez bonnes.»

M. Dupont estime pour sa part que les producteurs de la région immédiate de Saint-Hyacinthe qui étaient déjà passablement avancés dans leurs semis, ont exploité la dernière semaine pour compléter. «Ils ont ainsi pu s'avancer dans le soya et tous ceux qui sont près de Saint-Hyacinthe n'ont plus à se préoccuper. La situation est plus problématique dans le territoire, lorsqu'on s'éloigne de Saint-Hyacinthe, notamment en raison des types de sols.»

Claude Dupont a résumé le printemps 2000 en ces termes : «Le plan de match des producteurs agricoles n'a pas été respecté.»

## Importante délégation brésilienne en sol maskoutain

(J.-M.F.) - Directeur général de Bioagral, Serge Hébert n'est pas peu fier d'avoir posé de premiers jalons de collaboration en Amérique du Sud, l'automne dernier, puisque déjà, ils rapportent des dividendes. Après la récente mission du Québec en Argentine, ce sera au tour d'une importante délégation brésilienne et d'autres pays du MERCOSUR à s'amener pour participer à Bio Agro Contact 2000 du 15 au 17 octobre à Saint-Hyacinthe.

«Le Brésil veut développer son secteur agroalimentaire sur le modèle maskoutain. C'est ce qui motive la présence de cette délégation à notre conférence-exposition internationale sur la commercialisation des biotechnologies agroalimentaires», a fait savoir M. Hébert.

C'est nul autre que Ramiro Wahrhaftig, secrétaire d'État à la Science, la Technologie et l'Enseignement supérieur, qui pilote la délégation.

Selon le principal intéressé, la participation du Brésil est issue du genre de partenariat qui a fait la réputation de Saint-Hyacinthe. «À partir d'une amitié de pays est né un lien privilégié entre le Québec et l'État

du Parana. Les deux territoires ont des caractéristiques communes : des origines agricoles; une population comparable, en majorité d'ascendance européenne; une structure industrielle similaire; une volonté d'exceller dans un environnement hautement industrialisé et marqué par la technologie; une prédisposition à assumer un rôle de leadership; un esprit d'initiative et d'entrepreneuriat; et une proximité avec des marchés très importants.»

Bioagral est un organisme sans but lucratif dédié au développement technologique et commercial dans ce secteur de pointe qu'est l'industrie des biotechnologies agroalimentaires.

C'est à la suite de son passage au Parana, l'automne dernier, que Serge Hébert a eu l'idée d'organiser une mission d'industriels brésiliens et de dirigeants de centres de recherche et d'enseignement dans le cadre de Bio Agro Contact. «M. Wahrhaftig présentera une conférence sur le développement et la commercialisation des produits bio agroalimentaires dans le MERCOSUR. Cet ingénieur de formation a effectué des études à l'Université de Compiègne, en France, et à l'Université McGill, à Montréal.»



Serge Hébert, président du comité organisateur de Bio Agro Contact 2000, est photographié avec Ramiro Wahrhaftig, secrétaire d'État à la Science, la Technologie et l'Enseignement supérieur de l'État du Parana, Brésil, lors des journées technologiques internationales de Londrina au Brésil. Le secrétaire d'État pilotera la délégation brésilienne à Saint-Hyacinthe, cet automne.

Le MERCOSUR regroupe, en plus du Brésil, l'Argentine, le Chili, l'Uruguay et le Paraguay. Globalement, ces pays représentent un marché de 200 millions de consommateurs avec un produit intérieur brut de 1 000 milliards de dollars américains.

«La croissance annuelle moyenne de ces pays au cours de la dernière décennie s'établit à 3,4 %. Le Brésil est de loin le leader du groupe avec un PIB de 775 milliards \$. La démarche que j'ai entreprise en 1999 ne vise qu'un objectif : faire des affaires et la délégation qui s'amène le sait très bien», a ajouté M. Hébert.

Il existe de nombreux accords de coopération entre le Canada et le Brésil et les échanges actuels s'inscrivent dans cette foulée.

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du Ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici la demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous, (3 fois) Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

0264208

J.B.

### PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du Ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici la demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous, (3 fois) Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

0264214

A.G.



185, St-Pierre  
St-Pie  
JOH 1W0

Nous sommes à la recherche de rembourreurs, journaliers et manoeuvre d'entrepôt.

#### ■ Fonctions du rembourreur :

Fixe et couvre des chaînes avec des outils mécaniques

#### ■ Fonctions du journalier :

- Acquitte une variété de tâches générales qui n'exigent pas ou peu d'expérience

#### ■ Fonctions de manoeuvre d'entrepôt :

- Reçoit, emmagasine et délivre des fournitures et du matériel  
- Conduit un chariot élévateur.

#### EXIGENCES :

- Être fiable, méthodique et ordonné dans son travail
- Avoir une bonne condition physique
- Capable de travailler sous pression et dans un environnement contrôlé
- Savoir travailler en équipe
- Postes à temps plein.

Faire parvenir votre curriculum vitae au :  
**450-772-2168**

## Congrès des libéraux fédéraux

Le Parti libéral du Canada tiendra un conseil général le samedi 10 juin de 9 h à midi à l'hôtel Le Dauphin de Drummondville. Il s'agira de faire le point sur l'organisation électorale.

Trois cents militants sont attendus pour entendre l'organisateur pour le Québec, Alphonso Gagliano, un des membres du comité de la plate-forme nationale, Martin Cauchon et le président politique du PLC au Québec, Serge

Joyal, leur faire rapport dans leur secteur respectif d'organisation.

Pour le président local, Guy Fontaine, il s'agit d'une bonne occasion pour stimuler les troupes libérales en vue des prochaines élections générales.

«Ce conseil permettra l'adoption de règlements qui encadreront le travail de la commission électorale en vue des assemblées d'investiture qui se tiendront à travers le Québec à partir de l'automne», précise-t-il.



# Nécrologie

## INDEX DES DÉCÈS

- BARBEAU, Henri** (Saint-Thomas-d'Aquin)
- CHAGNON, Roland** (Saint-Hyacinthe)
- CHICOINE, Soeur Denise** (Saint-Hyacinthe)
- DÉRY, (L'Heureux), Cécile** (Saint-Hyacinthe)
- DURAND, Alban** (Saint-Hyacinthe)
- GUERTIN, (Laperle), Jeanne** (Saint-Hyacinthe)
- LACHAPPELLE, (Brault), Mariette** (Saint-Hyacinthe)
- OUELLET, Normand** (Saint-Hyacinthe)
- TOUTANT, Édouard** (Saint-Hyacinthe)



**BARBEAU (Henri)** — À l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 3 juin 2000 est décédé M. Henri Barbeau à l'âge de 79 ans. Outre son épouse Marie-Alice Sénéchal, le défunt laisse quatre fils et deux filles : Gaëtan (Madeleine Gagnon); Jean-Pierre (Pierrette Forcier); Ghislaine (Luc Charbonneau); Carmen (Jérôme Morel); Yvon (Brigitte Gagnon); Alain (Nancy Roy); dix-huit petits-enfants. Il laisse aussi une soeur : Bella (Omer Gauvin); ainsi que ses cousins et cousines; neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime Inc.** 2775, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe ont eu lieu le mardi 6 juin 2000 à l'église Saint-Thomas-d'Aquin, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.



**CHAGNON (Roland)** — À Saint-Hyacinthe, le 3 juin 2000 est décédé M. Roland Chagnon à l'âge de 85 ans. Outre son épouse Juliette Dalpé, le défunt laisse cinq fils et deux filles : Claude (Rita Campbell) de Saint-Paul d'Abbotsford; Gilles de Granby; Louise (Raphaël Picard) de Beloeil; Florand (Micheline Deslandes) de Saint-Dominique; Alain (Estella Urréa) de Saint-Hyacinthe; Jocelyne (Claude Désormaux) de Montréal; Michel de Trois-Rivières. Il laisse aussi une soeur : Marie-Claire (Jacques Plouffe) de Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime Inc.** 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe ont eu lieu le mardi 6 juin 2000 à l'église Saint-Dominique, sui-

vies de l'inhumation au cimetière paroissial.

**CHICOINE (Soeur Denise)** — À l'infirmerie des Soeurs Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, le 31 mai 2000 est décédée Soeur Denise Chicoine, en religion Soeur Saint-Aurélien, à l'âge de 84 ans, après 65 ans de vie religieuse. Outre sa famille religieuse, la défunte laisse une soeur : Mme Madeleine Dubreuil; ainsi que ses neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime Inc.** Saint-Hyacinthe ont eu lieu le vendredi 2 juin 2000 en la Chapelle des Soeurs Saint-Joseph, suivies de l'inhumation au cimetière de la communauté.

**DÉRY (Cécile)** — À Saint-Hyacinthe, le 3 juin 2000 est décédée Mme Cécile Déry à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Marie L'Heureux. La défunte laisse un frère et une soeur : Annette Déry de Richelieu; Jean-Paul Déry (Yvonne Massé) de Saint-Hyacinthe; ses beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction de la **Résidence Funéraire Mongeau Ltée** 1155, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe ont eu lieu le mardi 6 juin 2000 à la Cathédrale, suivies de l'inhumation au cimetière de Notre-Dame-des-Neiges.

**DURAND (Alban)** — À Saint-Hyacinthe, le 5 juin 2000 est décédé M. Alban Durand à l'âge de 90 ans. Ex-Grand Chevalier de Colomb, conseil 960 Saint-Hyacinthe, Chevalier bénévole à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe pendant 20 ans, Directeur de la Chorale Saint-Ours pendant 30 ans, Fondateur du Coeur Gloriarus 1971, Maître de la Chapelle à la Paroisse Notre-Dame du Rosaire de Saint-Hyacinthe pendant 35 ans et Sacristain. Il était l'épouse de feu Berthe Harpin. Le défunt laisse quatre fils et une fille : Dr Jacques (Micheline Thériault) de Boucherville; Pierre de Saint-Hubert; Paul (Francine Cloutier) de Montréal; Richard (Marie-Claude Proulx) de Laval; Rachel (Normand Trudeau) de Saint-Thomas-d'Aquin; onze petits-enfants et six arrière-petits-enfants. Il laisse aussi une belle-soeur : Jeannette Harpin; ainsi que de nombreux neveux et nièces; parents et amis (es). Le défunt sera exposé le jeudi 8 juin 2000 dès 14 heures. Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime Inc.** 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe auront lieu le vendredi 9 juin 2000 à l'église

Notre-Dame du Rosaire à 10 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière de Notre-Dame du Rosaire.

## 1<sup>ER</sup> ANNIVERSAIRE



**Mario Davignon**  
Mario,  
Un an déjà depuis le jour où je t'ai trouvé mort, ma vie a basculé, tu me manques tellement.  
Tu étais un homme merveilleux, tous ceux qui t'ont connu se souviendront de toi comme un être attachant, travaillant. Pourtant tu es parti trop tôt rejoindre tes parents et grands-parents.  
Je ne pourrai jamais oublier ton merveilleux sourire, tes multiples éclats de rire. Tu étais mon unique amour, mais dans mon coeur tu seras toujours présent, dans l'attente de te rejoindre mon amour. Veille sur nous qui t'aimons.  
Diane, ton petit coeur.

Notre-Dame du Rosaire à 10 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière de Notre-Dame du Rosaire.

**GUERTIN (Jeanne)** — À Saint-Hyacinthe, le 2 juin 2000 est décédée Mme Jeanne Guertin à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de feu Constant Laperle. La défunte laisse deux fils : Michel (Lise Brunelle) de Laprairie; Jocelyn (Lise Handfield) de Saint-Ours; un petit-fils : Dominic. Elle laisse aussi deux frères et quatre soeurs : Marie; Berthe; Thérèse; Céline; Laurent; Bernard ainsi que leurs conjoints (es). Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime Inc.** 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe ont eu lieu le mardi 6 juin 2000 à l'église Précieux-Sang, suivies de l'inhumation.

**LACHAPPELLE (Mariette)** — À Saint-Hyacinthe, le 2 juin 2000 est décédée Mme Mariette Lachapelle à l'âge de 86 ans. Elle

était l'épouse de feu Léo Brault. La défunte laisse trois soeurs : Angéline (feu Julien Guillemette); Soeur Thérèse, des Soeurs Saint-Joseph; Pauline (feu Paul Simard) toutes trois de Saint-Hyacinthe; plusieurs neveux et nièces. Des dons à la Société d'alzheimer des Maskoutains-Vallée des Patriotes seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime Inc.** 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe ont eu lieu le mardi 6 juin 2000 à l'église Précieux-Sang, suivies de l'inhumation.



**OUELLET (Normand)** — À Saint-Hyacinthe, le 3 juin 2000 est décédé M.

## Buffet Benoit

Buffet chaud et froid  
cantine-restaurant pour festivals  
• Méchoui • Funérailles  
• 2 salles pour réception (de 60 pers.)  
1090, rue Laframboise (à deux pas de la gare)  
Vaste stationnement  
Tél. : (450) 773-8888 1-888-510-2277

Normand Ouellet à l'âge de 46 ans. Outre sa conjointe Lyne Joly, le défunt laisse un beau-fils : Alexandre; sa mère Mme Rose-Alice Landry (feu Fernand Ouellet); ses beaux-parents : Mme Lisette Joly et M. Jean-Claude McCaughan tous de Saint-Hyacinthe. Il laisse aussi quatre frères et quatre soeurs : M. Pierre-Paul Ouellet (Lise Lévesque) de Longueuil; Mme Nicole Ouellet (Fernand Brodeur) de Saint-Hyacinthe; M. Jocelyn Ouellet (Kim Babin) de Saint-Basile-le-Grand; Mme Denise Ouellet (Laval Gagnon) de Saint-Hyacinthe; M. Claude Ouellet (Brigitte Roy) de Lévis; Mme Josée Ouellet (Chantal Blanchette) de Granby; M. Réjean Ouellet (Danielle Girouard) de Saint-Hyacinthe; Mme Linda Ouellet (Jean-Pierre Béland) de Granby. La famille sera présente à l'église dès 13 h 30 pour recevoir les condoléances. Les funérailles, sous la direction de la **Résidence Funéraire**

**Mongeau Ltée** 1155, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe auront lieu le vendredi 9 juin 2000 à l'église Christ-Roi à 14 heures, suivies de l'inhumation.

**TOUTANT (Édouard)** — Au Centre Hospitalier Honoré-Mercier, le 31 mai 2000 est décédé M. Édouard Toutant à l'âge de 81 ans. Outre son épouse Marie-Blaise Bachand, le défunt laisse trois fils et deux filles : André Toutant (Marcelline Lemaire); Gaston et Raymond Toutant; Lise Toutant; Jeannine Toutant; cinq petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Il laisse aussi un frère et deux soeurs. Les funérailles, sous la direction de la **Coopérative Funéraire de Saint-Hyacinthe** 16440, rue Desrochers Saint-Hyacinthe ont eu lieu le samedi 3 juin à l'église Saint-Joseph, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Barnabé.

Depuis 1940,  
une maison  
de confiance



La population de la région maskoutaine peut compter sur Ubald Lalime.

Vous désirez des renseignements sur les préarrangements funéraires?

Un de nos conseillers sera disponible pour vous donner toute l'information nécessaire.

**U<sup>L</sup> Ubald Lalime**  
Résidence funéraire

774-6417

Yvon Marcil, président

PRÉSENTE SUR LE GRAND TERRITOIRE DE SAINT-HYACINTHE

Lors d'un décès, faites un don pour améliorer le mieux-être de nos aînés(es)



Fondation Aline-Letendre de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe

1800, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe, QC J2S 2T2  
Tél.: (450) 771-3600

## PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vignes fructueuses, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du Ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici la demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous, (3 fois) Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

L.S.

## PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vignes fructueuses, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du Ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici la demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous, (3 fois) Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

D.T.

Mercredi 7 juin 2000 - LE COURRIER - B-39

# L'ÉconoPuce

## LES MASKOUTAINS

**Vous avez gagné 50 \$ sur votre puce, félicitations !**

- 1 Daniel Major, St-Hyacinthe
- 2 Johanne Hébert, St-Thomas d'Aquin
- 3 Nicole Sansoucy, St-Thomas d'Aquin
- 4 Frédérick Levasseur, St-Hyacinthe
- 5 Denise Beauchemin, St-Hyacinthe
- 6 Maurice Plante, St-Hyacinthe
- 7 Geneviève Cyr, St-Jude
- 8 Sylvie Fryer, St-Hyacinthe
- 9 Julie Kemp, St-Hyacinthe
- 10 Nicole Vermette, St-Simon



**Pour moi, consommateur, la carte L'ÉconoPuce Les Maskoutains c'est :**

- BE Des ristournes en \$\$\$, qui s'accumulent et me permettent de faire de nouveaux achats.
- BE La chance de pouvoir gagner un montant d'argent à chaque semaine.
- BE Une autre façon de me faire plaisir et c'est bon pour ma région.

**Viens te procurer ta carte**

**lors des journées ÉconoPuce les 9, 10 et 11 juin aux Galeries Saint-Hyacinthe et au Marché Centre**

**Vendredi, 9 juin : De 13h à 20h30**  
**Samedi, 10 juin : De 10h à 16h**  
**Dimanche, 11 juin : De 12h à 16h**  
 Une collaboration de la fondation du CEGEP de Saint-Hyacinthe

**ou**

**chez un des marchands participants suivants :**

**Agence de voyages**

- Voyage Vasco

**Alimentation**

- La Gourmandine
- Le Saucissier
- Marché Dessaulles
- Pâtisserie La Demi-Calorie

**Animaux de compagnie**

- Animalerie la Fine Griffé
- Boutique d'Animaux Anipro
- Club Animalis

**Articles de librairie**

- EBM Solis
- Librairie Daigneault
- Papeterie Expert

**Articles de maison**

- Aspirateurs J.P. Godbout

**Articles de rénovation et décoration**

- Ambiance D'aujourd'hui
- BMR, Conrad Laflamme
- Coupons et tissage G.G.
- Couvre-planchers M. Graveline
- La folie du décor
- Le Centre de la Couleur
- Redécor (Bétonel)
- Tringles Malar

**Articles et accessoires de sport**

- Blier Sports
- Broli Sports
- Equinox Sport Plein Air

- Sports aux Puces
- Vertige Boutique Sport & Plein Air

**Articles pour l'auto**

- Centre Esthétique pour l'auto
- Courtemanche & Frère
- Docteur du Pare-Brise
- Garage Jacques Lavimodière
- KIA St-Hyacinthe
- Les Galeries Nissan
- Vulcanisation Royal

**Bijouterie**

- Anodor
- Bijoutelle
- Bijouterie Burelle

**Boutique cadeaux**

- Anneaux du temps
- Boutique Le Baluchon
- Amandine
- Hallmark
- La Galerie Coccinelle, boutique de cadeaux
- La Seigneurie, boutique médiévale
- Mirlux-Tradition de Noël
- Pot Pourri

**Conditionnement physique**

- Concept Énergie Cardio

**Distributeurs de matériel électrique et d'éclairage**

- Les Fournitures Électriques Maskoutaines
- Longtest inc. (Place Levelco)

**Fleuristes**

- Aux 1000 Fleurs
- Salon Rita Fleuriste

**Habillement**

- Ainsi Soit-Elle
- Antonio Moreau
- Camille et Madame Plus
- Coquelicot Mode
- Coupons et tissage G.G.
- Doris Fourrure
- La Boulamite
- L'Élegance pour lui
- Lingerie Le temps d'une passion
- Lingerie Maude
- Maternité Mode
- Mercerie G. Brabant
- Mercerie Jean-Paul Pitt
- Mode enfantine
- Singer-Pfaff / Tissus Lise
- Strauss

**Horticulture**

- Pépinière Michel Tanguay

**Immobilier**

- Pierre Méthot, La Capitale

**Loisirs**

- Cinéma Saint-Hyacinthe 8
- Salon de Quilles Le Maskoutain

**Meubles et appareils électroménagers**

- Germain Larivière

**Nettoyeurs**

- Chatel votre Nettoyeur (4 succursales)
- Nettoyeur des Galeries

**Produits électroniques**

- Daniel Radio-TV et fils
- Dumoulin St-Hyacinthe opéré par : MS Audio

**Restauration**

- A-L Van Houtte
- Au P'tit Gueuleton
- Brasserie La Québécoise
- Café Gourmet
- Cantine Windsor
- Club de golf St-Hyacinthe
- Le Bouffon Resto Pub
- Le Chalet
- Le Parvis
- Le Printanier
- L'Espègle
- Restaurant l'Auvergne, cuisine française
- Valentine (5 comptoirs)

**Soins personnels**

- Les Centres Santé Soleil
- Clinique optométrique Opto-Plus
- Coiffure Jafrate et Inter-coupe
- Coiffure Mode Cloutier Champigny
- Daphné Coiffure
- Dans un Jardin
- Marie-Josée Esthétique
- Passeport Beauté
- Salon Linda Grégoire
- Vivaldi coiffure

**Tabagie**

- Tabagie la Boîte à Surprises
- Tabagie Mondor

**Divers**

- Photographe Réjean Fontaine
- Piscines et Spas Maska

